


# RITMO



## Luis Carlos Badía

La proyección  
de un artista

**E**ntrevista  
Matthias Goerne

**T**ema del mes  
La pinacoteca  
discográfica

**S**ala de audición  
Caprichos

**Ó**pera Viva  
"El barbero de Sevilla",  
de Rossini

**V**oces  
Fabio Armiliato

**C**ompositores  
Manuel Ponce

8114 13042 120018



www.naxos.com

# NOVEDADES

enero

# 2005

Soberbio lanzamiento el que presenta el sello blanco, en calidad y cantidad, con novedades para todos los gustos. Nos podemos encontrar obras como las *Variaciones Goldberg* de Bach, junto a títulos tan ajenos a las tiendas de discos como el *Cuarteto para flauta, oboe, violonchelo y clave* del autor norteamericano Henry Cowell o el *Concierto para violín* de George Frederick McKay, igualmente incluido en la serie de autores estadounidenses, por citar ejemplos clave. Pero también hay repertorio de ése que consideramos fundamental y está poco grabado; por ejemplo, el disco que incluye la *Suite Americana* de Dvorak o la *Serenata para tenor, trompa y cuerdas* de Britten, la obra para piano de Rodrigo, las sonatas de Domenico Scarlatti, el *Edipo Rey* de Stravinsky o la *Sinfonía op. 21* de Weber, junto a, por otro lado, músicas tan "exóticas" como los tangos, valeses y polcas de Ernesto Nazareth o el disco dedicado a la música de un tan gran como desconocido compositor, el japonés Yoritsune Matsudaira. Y así podíamos seguir, resaltando los discos con música de Alfvén, Corelli, Kálmán, Reicha, Sanmartini, etc., etc. Los Históricos están esta vez representados por Artur Schnabel y su integral Beethoven, un *Hänsel y Gretel* de Karajan con Grümmer y Schwarzkopf o un precioso disco de cámara de Brahms y Schumann, además de los registros de Gigli y Melba, entre otros títulos. Y en fin, todo ello en espectaculares reprocesados y grabaciones digitales al más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**ALFVEN: Sinfonía núm. 4. Obertura Festival.** Orquesta Sinfónica de Islandia. Dir.: Niklas Willen. Naxos, 8.557284.

**BACH: Variaciones Goldberg.** Jenö Jando, piano. Naxos, 8.557268.

**BALAKAUSKAS: Requiem en memoria de Stasys Lozoraitis.** Judita Leitaite. Coro Municipal de Vilnius. Orquesta de Cámara Christopher, Vilnius. Dir.: Donatas Katus. Naxos, 8.557604.

**BERKELEY: Música Coral Sacra: Crux Fidelis. Missa Brevis. Tres Motetes Latinos. A Festival Anthem.** Coro St. John's College. Dir.: Christopher Robinson. Naxos, 8.557277.

**BOCCHERINI: Conciertos para violonchelo núms. 9 y 12.** Raphael Wallfisch, violonchelo: Northern Chamber Orchestra. Dir.: Nicholas Ward. Naxos, 8.557589.

**BRITTEN: Serenata para tenor, trompa y cuerdas. Nocturno. Phaedra.** Philip Landridge, Ann Murray, Frank Lloyd. Northern Sinfonía. English Chamber Orchestra. Dir.: Stuart Bedford. Naxos, 8.557199.

**BRITTEN: Simple Symphony. Temporal Variations. Suite on English Folk Tunes.** Northern Sinfonía. Dir.: Stuart Bedford. Naxos, 8.557205.

**CORELLI: Sonatas para violín op. 5/1-6.** Lucy van Dael, violín; Bob van Asperen, clave/órgano. Naxos, 8.557165.

**COWELL: Cuarteto para flauta, oboe, violonchelo y clave. Suite para violín y piano. Canciones y piezas para piano. Polyphonica. Suite Irlandesa para piano y pequeña orquesta.** Cheryl Seltzer, piano. Continuum. Dir.: Joel Sachs. Naxos, 8.559192.

**DVORAK: Suite Americana. Silent Woods. Prague Waltzes. Mazurka.** Dmitri Yablonsky, violonchelo; Alexander Trotianski, violín. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitri Yablonsky. Naxos, 8.557352.

**KÁLMÁN: Die Csardasfurstin.** Ebner, Erdmann, Holecsek, Kalman, Kathol, Kenny, Klumpp, Roider. Coro Filarmónico Eslovaco. Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Richard Bonyng. Naxos, 8.660105-06. 2 CDs.

**MATSUDAIRA: Bugaku Dance Suite. U-Mai. Sa-Mai. Danza Rituale e Finale. Tema y variaciones para orquesta.** Ichiro Nodaira, piano. Osaka Century Orchestra. Dir.: Ken Takaseki. Naxos, 8.555882.

**McKAY: Concierto para violín. Sinfonietta núm. 4. Song Over the Great Plains.** Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional de Ucrania. Dir.: John McLaughlin Williams. Naxos, 8.559225.

**NAZARETH: Tangos, valeses y polcas.** Iara Behs, piano. Naxos, 8.557687.

**REICHA: Quintetos de viento op. 88/5 y op. 91/1.** Michael Thompson Wind Quintet. Naxos, 8.554227.

**RHEINBERGER: Seis piezas para violín y órgano op. 150. Suite para violín y órgano op. 166.** Line Most, violín; Marie Ziener, órgano. Naxos, 8.557383.

**RODRIGO: La obra para piano, vol. 1: A la sombra de Torre Bermeja. 4 Piezas para piano. Pastoral. Bagatela. Sonada de adiós, etc.** Artur Pizarro, piano. Naxos, 8.557272.

**SAMMARTINI: Il pianto degli Angeli della Pace. Sinfonía J-C 26.** Mapelli, Soraluze, Tiboni. Capriccio Italiano Ensemble. Dir.: Daniele Ferrari. Naxos, 8.557432.

**D. SCARLATTI: Las sonatas para clave, vol. 7.** Konstantin Scherbakov, piano. Naxos, 8.554842.

**SCHOENBERG: Concierto para cuarteto de cuerda. Lied der Waldtaube. The Book of the Hanging Gardens.** Fred Sherry String Quartet. Twentieth Century Classics Ensemble. Jennifer Lane, mezzosoprano. Christopher Oldfather, piano. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557520.

**STRAVINSKY: Oedipus Rex. Las Bodas.** Edward Fox. Solistas. Simon Joly Chorale. Tristan Fry Percussion Ensemble. Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557499.

**WAGNER: Coros de Los maestros cantores de Nuremberg. El holandés errante. Tannhäuser. Lohengrin. Rienzi y Parsifal.** Solistas y Coro de la Ópera Real Sueca. Dir.: Leif Segerstam. Naxos, 8.557714.

**WEBER: Sinfonía op. 21. Seis piezas op. 6. Concierto para nueve instrumentos.** Solistas. Twentieth Century Classics Ensemble. Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557530.

**MÚSICA CLÁSICA PARA EL CINE. HONEGGER: Los miserables.** Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano. Naxos, 8.557486.

**MÚSICA BRITÁNICA PARA GUITARRA.** Obras de WALTON, MAXWELL DAVIES, RAWSTHORNE, BERKELEY y BENNETT. Graham Anthony Devine, guitarra. Naxos, 8.557040.

**MÚSICA DEL TIEMPO DE TILMAN RIEMENSCHNEIDER. II Curioso.** Hedos Ensemble. Dir.: Bernhard Böhm. Naxos, 8.557138.

**VIVA ESPAÑA Y MÉXICO.** Obras de LECUONA, VALDEZ, LARA, FERRARL, GUIZAR y tradicionales. Orquesta Sinfónica Richard Hayman. Dir.: Richard Hayman. Naxos, 8.555026.

## HISTÓRICOS DE NAXOS

**BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 27, 28 y 29 "Hammerklavier".** Artur Schnabel, piano. Registros: 1932-1935. Naxos, 8.110762.

**BRAHMS: Cuarteto con piano núm. 2. SCHUMANN: Quinteto con piano op. 44.** Clifford Curzon, piano. Cuarteto de Budapest. Registros: 1951-1952. Naxos, 8.110306.

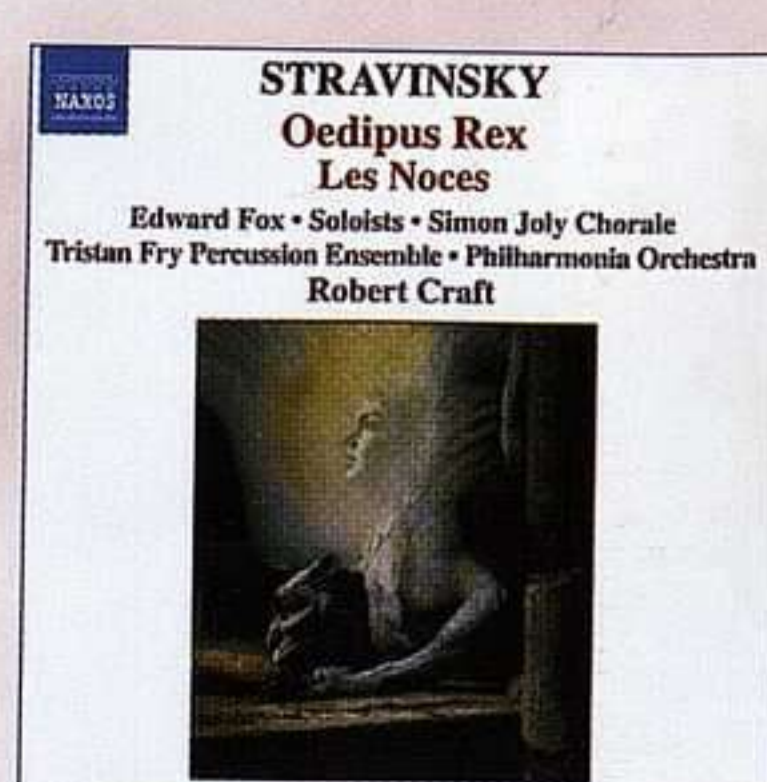
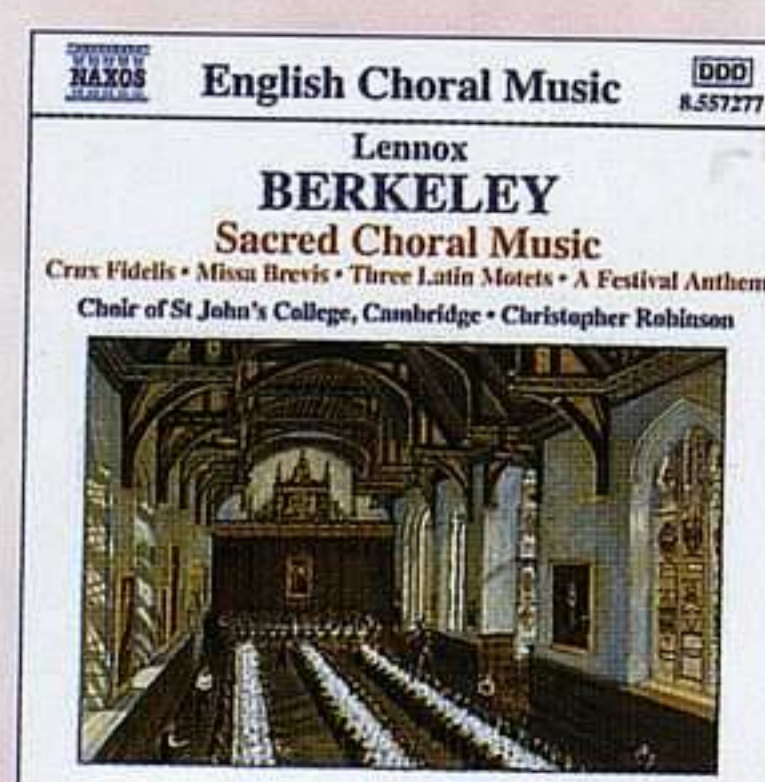
**HAYDN: Sinfonía núm. 88. MOZART: Sinfonía núm. 40.** NBC Symphony Orchestra. Dir.: Arturo Toscanini. Registros: 1938-1939. Naxos, 8.110895.

**HUMPERDINCK: Hänsel y Gretel.** Grümmer, Schwarzkopf, Metternich, Von Ilosvay, Schürhoff, Felbermayer. Bancroft's School Choir. Orquesta Philharmonia. Dir.: Herbert von Karajan. Registro: 1953. Naxos, 8.110897-98. 2 CDs.

**VIVALDI: 12 Concerti op. 8 (incluye Las Cuatro Estaciones).** Louis Kaufman, violín. Concert Hall Chamber Orchestra. Winterthur Symphony Orchestra. Dirs.: Henry Swobods, Clemens Dahinden. Registros 1947-1950. Naxos, 8.110297-98. 2 CDs.

**GIGLI, Beniamino:** Las grabaciones de Milán, Londres y Berlín (1933-1935). Obras de GIORDANO, MASCAGNI, HAENDEL, LEONCAVALLO, COTTRAU, DONIZETTI, PUCCINI, etc. Varios acompañantes. Naxos, 8.557040.

**MELBA: Nellie:** Las grabaciones americanas, vol. 1. Obras de PUCCINI, VERDI, MOZART, DONIZETTI, THOMAS, etc. Registros: 1907. Naxos, 8.110334.



# RITMO

El arte musical y la pintura han mantenido una buenísima relación siempre. Y también con los discos, que es el asunto que ocupa este artículo.



**Tema del mes**  
**La pinacoteca discográfica**



**Entrevista**  
**Matthias Goerne**

El barítono alemán, que acaba de sacar nuevo disco, además de cantar la última ópera de Hans Werner Henze, ha hablado con Francisco Villalba para RITMO.

# SUMARIO

**Actualidad** Magazine **20**

Sabía que... **25**

Libros **26**

Vamos de concierto **28**

No se lo pierda **31**

Hemos escuchado **32**

**Discos** Sumario **41**

De la A a la Z **42**

Ópera y Recitales **57**

Grandes ediciones **63**

Sala de Audición **68**

RITMO Parade **99**



La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección para que todos, aficionados y profesionales, estén al día de lo que sucede al respecto en nuestro país.

**20**



Las habituales reseñas críticas nacionales e internacionales acompañan a las secciones de "Voces" y "Una ópera", esta vez con "El barbero de Sevilla", de Rossini.

**Ópera viva**

**73**



Uno de los compositores mexicanos que más han hecho por la música de su país, Manuel Ponce, de quien nos habla nuestro colaborador habitual Gonzalo Roldán.

**Compositores**

**90**



Tres trabajos dedicados al Festival BBK "Músicas actuales", al Premio de Guitarra "Infanta Doña Cristina" y al Quinto Concurso de Piano "Compositores de España".

**Reportajes**

**92**



**24 Enero 2005**  
*Auditorio Nacional, 19:30*

**Ensemble Intercontemporain**  
Director: Bruno **Mantovani**  
Solistas: Alain **Billard**, clarinete bajo; Vincent **David**, saxofón

PROGRAMA  
Pierre **Boulez**: *Dérive 1*  
Bruno **Mantovani**: *Turbulences*  
Michael **Jarrell**: *Essaims-Cribles*  
Gérard **Grisey**: *Périodes*  
Bruno **Mantovani**: *Troisième Round*

**7 Febrero 2005**  
*Auditorio MNCARS*

**Música contemporánea mexicana**  
Con ocasión de la presencia de México en ARCO  
Concierto y conferencia

18:00 Conferencia por Manuel **Rocha**  
19:00 Concierto

participan: Eva **Alcázar**, piano; Anna **Margules**, flauta de pico; Roberto **Morales**, flauta travesera; Manuel **Rocha**, sonido; **LIEM-CDMC**, montaje electroacústico

PROGRAMA  
Manuel de **Elías**: *Non Nova Sed Novo*  
Ignacio **Bacalobera**: *Memento*  
Antonio **Russek**: *Babel de Nuevo*  
Rogelio **Sosa**: *Sin título*  
Manuel **Enriquez**: *Misa Prehistórica Parte 1*  
Roberto **Morales**: *Aclaraván*  
Javier **Alvarez**: *Papalotl*  
Mario de **Vega**: *Gesticular*  
Manuel **Rocha Iturbide**: *Semi No Koe*

**17 Febrero**  
*Auditorio Nacional, 19:30*

**Ganadores, 1ª Muestra de Compositores jóvenes del CDMC**  
**Proyecto Guerrero**  
Director: José Luis **Temes**

PROGRAMA  
José **Minguillón**: *Il pleut encore \**  
Mario **Carro**: *Septeto \**  
Eduardo **Lorenzo**: *De Hexaimago \**  
Carlos **Perón**: *Miradas alfa \**  
Hermes **Luaces Feito**: *Octeto \**

**21 Febrero**  
*Auditorio MNCARS, 19:00*

Esteban **Algora**, acordeón  
Iván **Solano**, clarinete

PROGRAMA:  
Uros **Rojko**: *Vox*  
Guilherme **Carvalho**: *Un ensemble convexo*  
Alberto **Posadas**: *Música callada, soledad sonora \** (encargo del CDMC)  
José M<sup>a</sup> **Sánchez-Verdú**: *Arquitecturas del silencio*  
Carlos **Bermejo**: *La oscura violencia del sol*

**8 Marzo**  
*Auditorio Nacional 19:30*

**Orquesta de la Comunidad de Madrid**  
Director: Juan Carlos **Garvayo**  
Solistas: Carmen **Jiménez**, soprano; Pablo **Sanz Villegas**, guitarra; Marta **Knörr**, mezzo; José **Segovia**, piano; Andrés **Gomis**, saxo

«**Monográfico Jesús Torres**»

PROGRAMA  
*Unidad en ella*  
*El olvido*  
*Madre, madre*  
*Cobra*  
*Circuito*  
*Epodo*  
*Memento*  
*Ausencias*  
*Partita*

**14 Marzo 2005**  
*Auditorio MNCARS, 19:00*

**MovableDo**  
«**Japón: de la tradición a la vanguardia**»

PROGRAMA  
Música tradicional japonesa «*Koten Honkyoku*» para shakuhachi  
(*Shika no Tone, Tamuke, Sagariha*)  
Toshio **Hosokawa**: *Melodía*  
Yuji **Takahashi**: *Like a Water Buffalo*  
Toru **Takemitsu**: *Voice*  
Dai **Fujikura**: *Ophelia*  
Música tradicional japonesa «*Koten Honkioku*» para shakuhachi  
(*Shingetsu*)  
Toshio **Hosokawa**: *Birds Fragments III*

\* Estreno absoluto



# La revolución perdida

**S**e cumplió el pasado 30 de noviembre un aniversario singular para el mundo de la música clásica: los 50 años de la muerte del director de orquesta alemán Wilhelm Furtwängler. ¿Por qué singular?

Que el mundo de los intérpretes en la creación musical, el de los directores de orquesta en particular y, en términos generales, el de la cultura tengan contraída con él una importantísima deuda es comprensible: por, sencillamente, haber sido uno de las artistas y músicos mejores y más importantes del siglo XX; y como también la tenemos todos aquellos aficionados a los que nos salieron los dientes musicales escuchando sus increíbles y algunas veces irrepetibles interpretaciones. Pero hay otros deudores que –ahora que es moda echar la culpa de la crisis discográfica al mercado, así en abstracto– deberían estar igual –o más– agradecidos: uno, sobre todo, la propia industria del disco, que ha obtenido –y sigue obteniendo– pingües beneficios por la explotación de las músicas que Furtwängler dejó grabadas, más las que no dejó, convertidas también en objeto de negocio por la ley de la piratería. Furtwängler parece querer así, desde la más definitiva de las lejanías, recordar a más de uno algo tan elemental como esto: lo bueno se vende; lo mediocre, bastante menos. ¿Cuáles fueron sus armas para conseguir esa extraña síntesis entre poder creativo y poder comercial?

Varias, claro está, porque nada hay blanco ni negro estrictamente. Pero creemos que una de ellas es especialmente merecedora de reconocimiento: considerar que la Música es algo de todos y para todos, vivirla así, y que por ello al traducir a sonidos lo escrito en una partitura –o sea, al interpretar– el objetivo básico no debe ser azucarar el intelecto sino el corazón. Fue Furtwängler –como lo son hoy algún que otro inventor de emociones desde el podio, pocos, desde luego– un director subjetivista, y en esa clave, que tantas y tantas veces resaltan los críticos, se asienta el gran intérprete convertido en buscador y transmisor de emociones, de sentimientos, de estados de ánimo, y por consiguiendo el artista más universal porque más universales, se quiera o no, son las cosas que se sienten que las recreadas mediante el cálculo matemático. Furtwängler y sus desorbitadas, o desbocadas, o hiperpoéticas, o enajenadas versiones siguen presentes en un cierto inconsciente colectivo, el misterioso e inasible inconsciente de la música clásica en un sentido moderno, es decir el que definió en su momento la gran revolución de la música grabada, y a cuya altura no han sabido estar aquellos que tenían que conservarla permanentemente, para incluso defender sus propios intereses. Una pena; seguramente a base de minusvalorar el contenido esencial de esa revolución han acabado con ella. ¿Y por ello con sus intereses?

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXVI • NÚMERO 771  
ENERO DE 2005

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Salustio Alvarado Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Binaghi, Agustín Blanco-Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Mónica Climent, Pedro Coco Jiménez, Néstor Echevarría, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago Ramón García Balado,

Pedro González Mira, Miguel Ángel de las Heras, Javier Horno, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra, J. G. Messerschmidt, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Antonio Soría, Carlos Tarín, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Francisco Villalba y Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)  
E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaría)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
Ana M.ª González (Secretaría)  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS:**

**España:** Suscripción por un año (11 números) 75 €  
Número suelto del mes 7,30 €. Números atrasados 8 €.  
Precio número suelto en Canarias 7,70 €.  
Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.

**Extranjero:** Vía terrestre: 120 €.  
Por avión: Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



# La pinacoteca discográfica

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



## PINTURAS Y DIBUJOS EN LAS PORTADAS DE LOS DISCOS

El arte musical y el arte pictórico han mantenido desde siempre una estrecha relación y un intercambio de ideas sumamente provechoso, como lo demuestran los frescos y cuadros en que aparecen músicos e instrumentos musicales, las composiciones protagonizadas por pintores o inspiradas en imágenes pictóricas, el fenómeno de la sinestesia entre sonidos, timbres y colores, y la colaboración de los pintores en los montajes de ópera y ballet. Como prolongación del Tema del Mes de noviembre, echaré una mirada a dos docenas de portadas de CDs de música clásica (escogidas más o menos al azar: ver páginas siguientes) que reproducen pinturas supuestamente relacionadas con las obras contenidas en los discos. Deseo, de entrada, llamar la atención sobre dos hechos: por un lado, los buenos efectos estéticos que proporciona esta práctica y, por otro, y en contra de lo que pudiera parecer, lo minoritaria que resulta en la casi totalidad de los sellos generalistas, pues la inclusión de pinturas en las portadas no constituye una elección frecuente. Además, con el salto del LP al CD perdimos muchos centímetros cuadrados de portada, es decir, de posible imagen pictórica, aunque, la verdad, no creo que nadie lo lamente.

Los discos con música antigua suelen exhibir portadas con pinturas. Tres ejemplos son el estuche de Teldec con composiciones trovadorescas de los siglos XII a XIV, el disco Decca con música florentina de los siglos XIV y XVI y el disco Sony con partituras medievales y renacentistas junto a otras de Schütz, Bach, Mozart y Beethoven. El primero presenta una miniatura extraída de un manuscrito centro-europeo del siglo XIV, coetánea por tanto de algunas de las obras grabadas en el disco. El segundo incorpora un fragmento de la alegoría del mes de abril que pintara Francesco del Cossa hacia 1470 en el palacio Schifanoia de Ferrara para el duque Borso de Este (en una carta dirigida a su patrono el artista se queja del bajo salario dada la calidad del fresco y su reputación como pintor). El tercero presenta el hermoso retrato de Simonetta Vespucci del Museo Condé de Chantilly, obra de Piero di Cosimo, pintor del que poco se sabe y al que no se le atribuyen más de una cincuentena de cuadros. En este último caso, como ocurre tantas veces, se ha buscado, sin más, una bella imagen para adornar el disco (el popurrí dejaba poco margen).

El disco de Sony con las *Historias del nacimiento y la resurrección de Cristo* de Heinrich Schütz (1585-

1672) lleva en portada una natividad de Sandro Botticelli, el gran pintor florentino muerto setenta y cinco años antes del nacimiento del compositor alemán. Aquí la correspondencia entre música y pintura es únicamente temática. Como sospecho fue también la intención de los diseñadores del disco Vanguard con *Schelomo* y *Sinfonía Israel*, dos partituras "judías" del suizo Ernest Bloch (1880-1959), aunque el semita espléndidamente retratado por Rembrandt que aparece en portada no remite a estas obras tanto como lo hubiera hecho algún otro de los numerosos cuadros de asunto hebraico del genial pintor holandés. De cualquier manera, los discos con composiciones religiosas son los más proclives a presentar imágenes pictóricas anacrónicas. Así, el disco EMI con las dos misas del romántico Beethoven se adorna con unos ángeles del fabuloso tríptico encargado por el marchante Tomaso Portinari al pintor flamenco Hugo van der Goes para la iglesia de San Egidio en Florencia, sin duda una de las obras maestras de la pintura del siglo XV. Menos distanciadas en el tiempo, pero muy alejadas en estilo, se hallan (disco del sello Capriccio) *Las siete palabras de Cristo* en la cruz de Haydn, partitura escrita a requerimiento de un canónigo gaditano en la penúltima década del siglo XVIII, y la escena de la crucifixión del retablo de los Antoninos de Issenheim (hoy en el Museo de Colmar), una impresionante creación del enigmático pintor alemán de los siglos XV-XVI Mathis Grünewald, personaje que inspiró a Paul Hindemith la ópera *Matías el pintor* (¿cómo no incluir el políptico en la portada de una edición discográfica de esta ópera o de la suite sinfónica estrenada en 1934?). Citemos también el disco *Astrée*, con polifonías de Tomás Luis de Victoria, donde se dan la mano el Renacimiento musical y la pintura barroca de Francisco de Zurbarán, autor de la "Anunciación" (c.1640) que figura en portada. Pero uno de los ejemplos definitivos de la dictadura del tematismo sobre las consideraciones cronológicas o estilísticas lo representa la edición de Decca de los dos actos terminados de la ópera de Schönberg *Moisés y Aarón* (1930-1932), un monumento de la música del siglo XX que, con su avanzado lenguaje musical (la partitura entera se despliega a partir de una sola serie dodecafónica), pocos puntos puede tener en común con el cuadro "Adoración del becerro de oro" del pintor francés del siglo XVII Nicolas Poussin.

Sigamos. La portada del disco de Chandos con la *Harmoniemesse* y el *Salve Regina* de Haydn reproduce un detalle de una obra del poeta, grabador, pintor y dibujante inglés William Blake titulada "Cristo en el sepulcro vigilado por ángeles". Los responsables de Decca no se rompieron la cabeza a la hora de ilustrar el doble CD con música de Smetana y Dvorák y optaron por un paisaje bohemio (o sea, checo) del pintor romántico Caspar David Friedrich. En CPO debieron de pensar que la grabación de una partitura redescubierta, como era el caso de la Sinfonía en mi mayor del vienés Hans Rott (1858-1884), merecía en la portada un cuadro de algún pintor contemporáneo olvidado, y encontraron esta muchacha "desconocida" en el catálogo de obras de un tal Ivan Kramskoi, artista ruso a quien el magno Diccionario Larousse de la Pintura (con miles de páginas) reserva tan solo cinco líneas.

Ejemplos de las corrientes pictóricas modernas abundan lógicamente en las portadas de los discos con obras del Romanticismo tardío o adscritas a las vanguardias de la primera mitad del siglo XX. El disco Naxos con arreglos de músicas de Jacques Offenbach lo preside un cartel de Toulouse-Lautrec que, confeccionado ya en plena Belle Épo-

que, también refleja perfectamente el ambiente alegre y bullicioso de París durante los años del Segundo Imperio, periodo en que vieron la luz la mayoría de las partituras de este compositor nacionalizado francés. El simbolismo proto-expresionista del noruego Edvard Munch acompaña al registro D.G. de las dos partituras de Arnold Schönberg (pintor él mismo) anteriores a la ruptura con la tonalidad y por ello más simbolistas que expresionistas, si es que queremos hilar fino. La pintura expresionista germánica se hace presente, por ejemplo, en el disco con la *Cuarta Sinfonía* de Gustav Mahler (D.G.) mediante la reproducción de un cuadro de August Macke, mientras que el simbolismo modernista de "El beso" de 1903 del pintor vienés Gustav Klimt (muy solicitado a la hora de ilustrar a Mahler) encaja bien con el *Tristán e Isolda* wagneriano (disco Teldec) compuesto antes de que él naciera, porque no en vano los planteamientos estéticos son en el fondo los mismos y la música del siglo pasado tiene en esa ópera prodigiosa uno de sus manantiales. El disco Naxos con obras del italiano Gian Francesco Malipiero (1882-1973), compositor afín a los postulados neoclásicos, nos sorprende en su portada con un cuadro de 1916 del pintor y escultor futurista Umberto Boccioni (coinciden, sin embargo, ambos artistas en su nacionalidad y en el año de nacimiento...). Las partituras neoclásicas de Igor Stravinsky grabadas por la Orquesta de Cámara Orfeo para D.G. sí hallan apropiada ilustración en un precioso dibujo del pintor, escritor y cineasta francés Jean Cocteau: un dibujo de Orfeo y su lira sólo unos años posterior al ballet homónimo incluido en el disco. "El timbalero", un cuadro del pintor expresionista, abstracto y surrealista Paul Klee, fue elegido por Koch para el disco dedicado a su compatriota, el compositor suizo Frank Martin (1890-1974). El disco Orfeo con obras concertantes de Krzysztof Penderecki (1933) nos permite contemplar un gouache de 1955 del pintor alemán Werner Gilles. Por su parte, Pablo Picasso, en concreto uno de sus diseños de vestuario para una representación de *El sombrero de tres picos*, aparece en la portada del disco de Harmonia Mundi con registros de este ballet de Manuel de Falla y *Noches en los jardines de España*. Mencionemos también al inefable Salvador Dalí (ahora que cerramos las conmemoraciones del centenario de su nacimiento) y la acuarela de 1957 sobre Don Quijote (ahora que abrimos el año de los fastos cervantinos) que aparece en la portada del disco D.G. con *Till Eulenspiegel* y el poema sinfónico que el inmortal héroe literario inspiró a Richard Strauss.

Termino con dos discos cuyas portadas reproducen sendas obras del pintor francés de origen ruso Vasily Kandinsky. Me refiero a los discos D.G. con obras de Alexander Scriabin (el compositor que asoció los acordes de su *Prometeo* con luces de colores) y Béla Bartók. Autor del ensayo "Sobre lo espiritual en el arte", Kandinsky sintió que cumplía en el campo de la plástica una misión similar a la del austriaco Schönberg en la música, una misión que, como lo prueban los textos de las cartas que se cruzaron, consistía básicamente en devolver al arte su libertad perdida, sin la cual la "necesidad interior" del artista no llega jamás a manifestarse. Como apunta H. H. Stuckenschmidt, el arte que trata de expresar emociones es, en principio, hostil a la forma y a las reglas de construcción. Sea como fuere, entre 1909 y 1913 la atonalidad y la abstracción, con las que otros artistas habían flirteado sin atreverse a abrazarlas, supusieron un desafío a la tradición pictórica y musical de Occidente, aunque, visto en perspectiva, signifiquen la culminación de tendencias desarrolladas dentro de esa misma tradición.

# Tema del mes Discos Seleccionados

**Troubadours. Trouvères. Minstrels.** Studio der Frühen Musik/Thomas Binkley. Teldec 4509979382. 2 CDs. ADD.

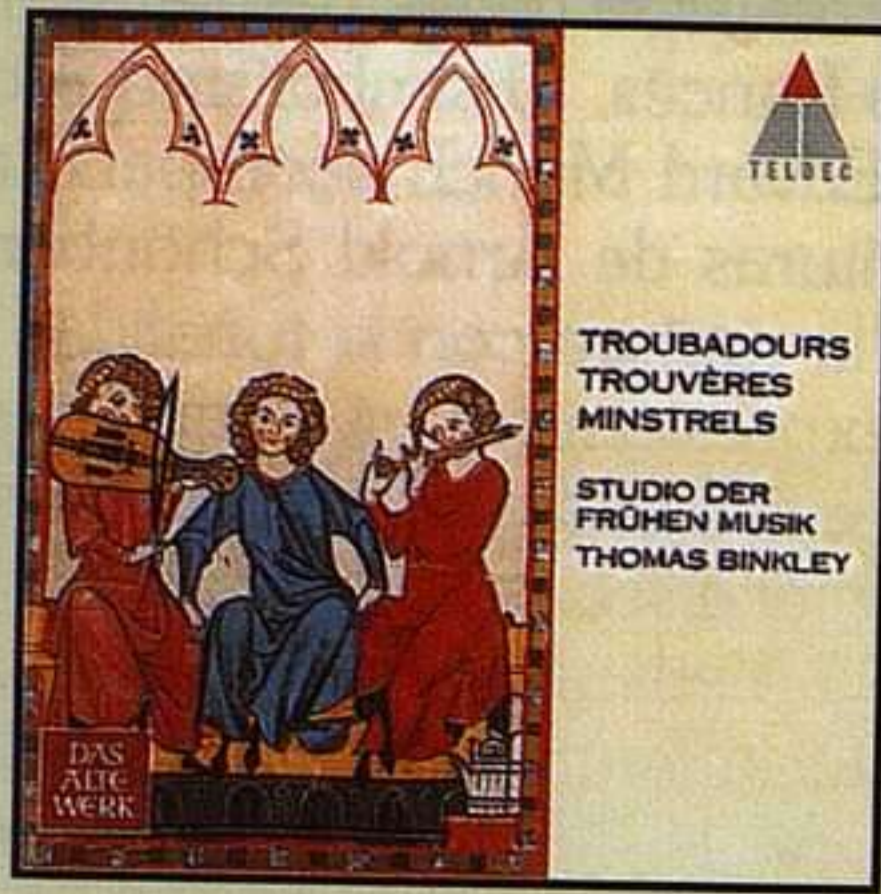


IMAGEN DE PORTADA:  
MINIATURA DE UN  
MANUSCRITO DEL SIGLO  
XIV.

**Early Music Festival. Early Music Consort of London/David Munrow. Musica Reservata/Michael Morrow. Decca 4529672. 2 CDs. ADD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
FRANCESCO DEL COSSA  
(FERRARA, c.1436-  
BOLONIA, c.1478).

**BEETHOVEN: Missa solemnis. Misa en Do mayor.** Varios intérpretes. Coro y Orquestas Nueva Filarmonía y Filarmónica de Londres/Carlo Maria Giulini. EMI CZS7626922. 2 CDs. ADD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
HUGO VAN DER GOES  
(GOES, c.1440-  
GROENENDAEL, 1482).

**SCHÜTZ: Historias del nacimiento y la resurrección de Cristo.** Kammerchor Stuttgart. Musica Fiata Köln. Barockorchester Stuttgart/Frieder Bernius. Sony SK45943. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
SANDRO BOTTICELLI  
(FLORENCIA, 1445-  
FLORENCIA, 1510).

**In Musica Vivarte.** Varios intérpretes. Sony SXX48020. DDD.



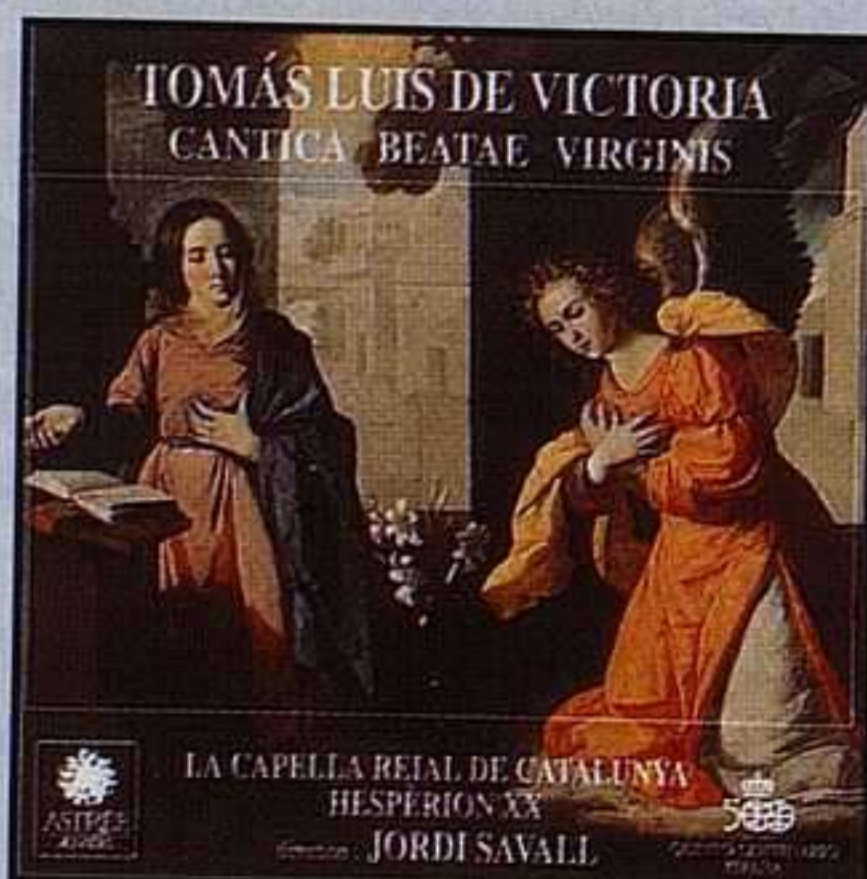
AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
PIERO DI COSIMO  
(FLORENCIA, c.1461-  
FLORENCIA, c.1521).

**HAYDN: Las siete últimas palabras de Cristo en la cruz.** Camerata Academica de Salzburgo/Sandor Végh. Capriccio 10465. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
MATHIS GRÜNEWALD  
(WÜRZBURG, c.1475-  
HALLE, c.1530).

**VICTORIA: Cantica Beatae Virginis.** La Capella Reial de Catalunya. HespèrionXX/Jordi Savall. Astrée E8767. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
FRANCISCO DE  
ZURBARÁN (FUENTE DE  
CANTOS, 1598,  
MADRID, 1664).

**SCHÖNBERG: Moisés y Aarón.** Mazura. Langridge. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Georg Solti. Decca 4142642. 2 CDs. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE  
PORTADA:  
NICOLAS POUSSIN  
(VILLERS, 1594,  
ROMA, 1665).



# Tema del mes Discos Seleccionados

**BLOCH: Schelomo. Sinfonía Israel.** Nelsova. Christensen. Fraenkel. Politis. Heder. Watts. Orquesta Sinfónica de Utah/Maurice Abravanel. Vanguard 08404771. ADD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
REMBRANDT VAN RIJN  
(LEIDEN, 1606-AMSTERDAM, 1669).

**HAYDN: Harmoniemesse. Salve Regina.** Argenta. Stephen. Padmore. Varcoe. Collegium Musicum 90/Richard Hickox. Chandos 0612. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
WILLIAM BLAKE  
(LONDRES, 1757-LONDRES, 1827).

**SMETANA. DVORÁK. Obras orquestales.** Orquestas Filarmónica de Israel y Sinfónica de Detroit/Walter Weller/István Kertész/Antal Dorati. Decca 4430152. 2 CDs. ADD/DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
CASPAR DAVID FRIEDRICH (GREIFSWALD, 1774-DRESDE, 1840).

**ROTT: Sinfonía. Preludio pastoral.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Dennis Russell Davies. CPO 9998542. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
IVAN KRAMSKOI (NOVAIA SOTNIA, 1837, SAN PETERSBURGO, 1887).

**OFFENBACH: Gaité parisienne. Offenbachiana.** Orquesta Filarmónica de Monte-Carlo/Manuel Rosenthal. Naxos8554005. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
HENRI DE TOULOUSE-LAUTREC (ALBI, 1864-CASTILLO DE MALROMÉ, 1901).

**WAGNER: Tristán e Isolda. Meier. Jerusalem. Lipovsek. Struckmann. Salminen.** Coro. Orquesta Filarmónica de Berlín/Daniel Barenboim. Teldec 4509945682. 4 CDs. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
GUSTAV KLIMT (VIENA, 1862-VIENA, 1918).

**SCHÖNBERG: Pelleas und Melisande. Noche transfigurada.** Orquesta Filarmonía/Giuseppe Sinopoli. D.G. 4399422. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
EDVARD MUNCH (LOTEN, 1863-OSLO, 1944).

**MAHLER: Sinfonía nº4.** Banse. Orquesta de Cleveland/Pierre Boulez. D.G. 4632572. DDD.



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:  
AUGUST MACKÉ (MESCHEDE, 1887-PERTHES, 1914).

# Tema del mes Discos Seleccionados

**SCRIABIN: Poema del éxtasis. Concierto para piano. Prometeo. Ugorski. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Pierre Boulez. D.G. 4596472. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

VASILY KANDINSKY  
(MOSCÚ, 1866-NEUILLY SUR SEINE, 1944).

**BARTÓK: Música para cuerda, percusión y celesta. Concierto para viola. Christ. Orquesta Filarmónica de Berlín/Seiji Ozawa. D.G. 4379932. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

VASILY KANDINSKY  
(MOSCÚ, 1866-NEUILLY SUR SEINE, 1944).

**MALIPIERO: Il finto Arlecchino. Vivaldiana. Sette invenzioni. Quattro invenzioni. Orquesta Filarmónica del Véneto/Peter Maag. Naxos 8555515. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

UMBERTO BOCCIONI  
(REGGIO DI CALABRIA, 1882-VERONA, 1916).

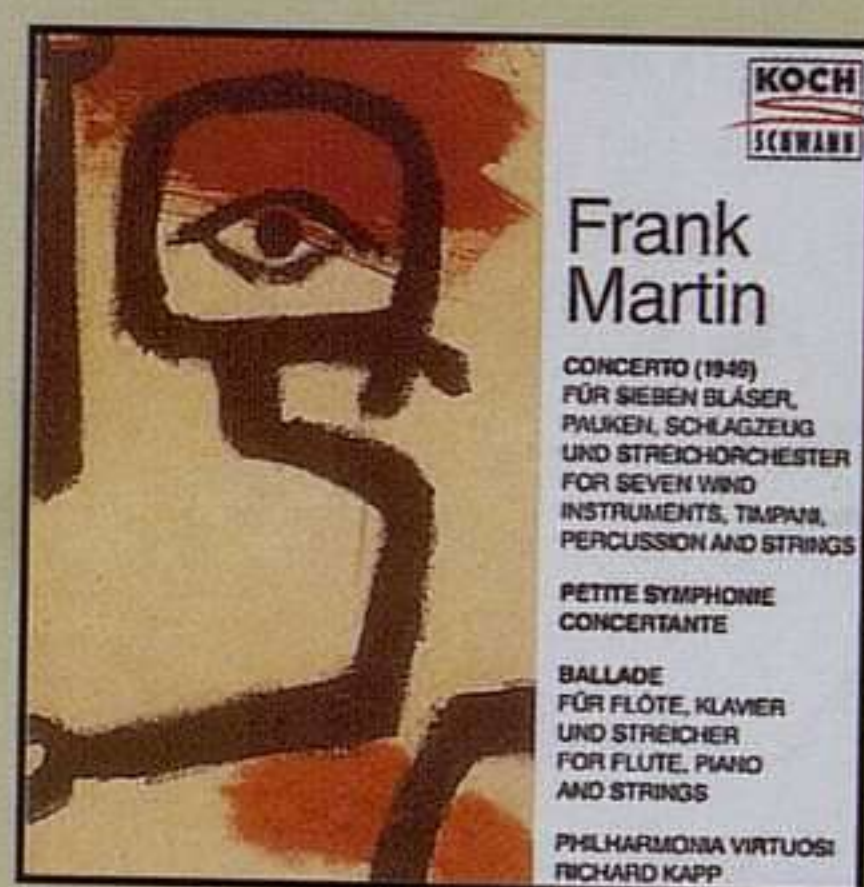
**FALLA: El sombrero de tres picos. Noches en los jardines de España. Colom. Orquesta Ciudad de Granada/Josep Pons. Harmonia Mundi HMC901606. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

PABLO RUIZ PICASSO  
(MÁLAGA, 1881, MOUGINS, 1973).

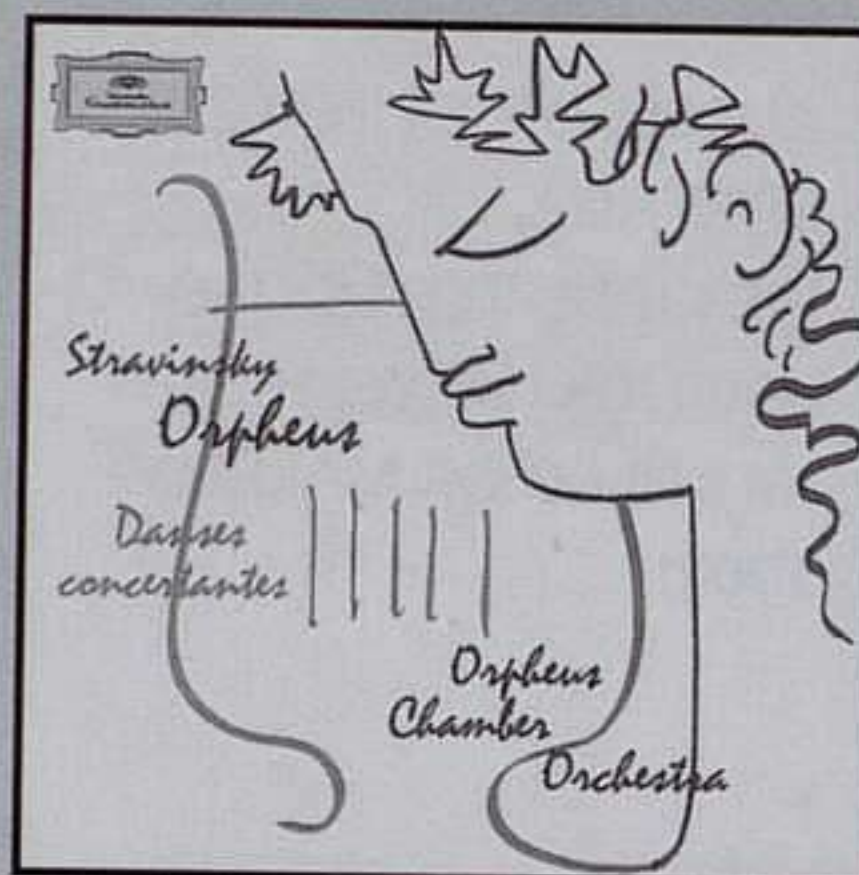
**MARTIN: Concerto. Pequeña sinfonía concertante. Ballade. Philharmonia Virtuosi/Richard Kapp. Koch 310832. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

PAUL KLEE  
(MÜNCHENBUCHSEE, 1879-LOCARNO, 1940).

**STRAVINSKY: Orfeo. Danzas concertantes. Orpheus Chamber Orchestra. D.G. 4596442. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

JEAN COCTEAU  
(MAISONS-LAFFITTE, 1889-MILLY LA FORÊT, 1963).

**PENDERECKI: Concierto para violín. Concierto para violonchelo núm. 2. Edinger. Pergamenschikow. Orquesta Sinfónica de Bamberg/Krzysztof Penderecki. Orfeo C285931A. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

WERNER GILLES (RHEYDT, 1894-ESSEN, 1961).

**R. STRAUSS: Don Quijote. Till Eulenspiegel. Meneses. Christ. Orquesta Filarmónica de Berlín/Herbert von Karajan. D.G. 4390272. DDD.**



AUTOR DE LA IMAGEN DE PORTADA:

SALVADOR DALÍ  
(FIGUERAS, 1904-FIGUERAS, 1989).



## COLECCIÓN "ESTUDIOS"

### Manuel de Falla: La vida breve

Estudios: Yvan Nommick, Begoña Lolo, Jean-Dominique Krynen y José Miguel Castillo. 1997.

229 p.: 82 il.; 24x17 cm. Serie "Música", 1. 24,05 €

### Falla-Chopin. La música más pura

Edición: Luis Gago. Estudios: Jim Samson, Roy Howat, Paolo Pinamonti y Víctor Estapé. 1999.

170 p.; 24x17 cm. Serie "Música", 2. 24,05 €

### Manuel de Falla e Italia

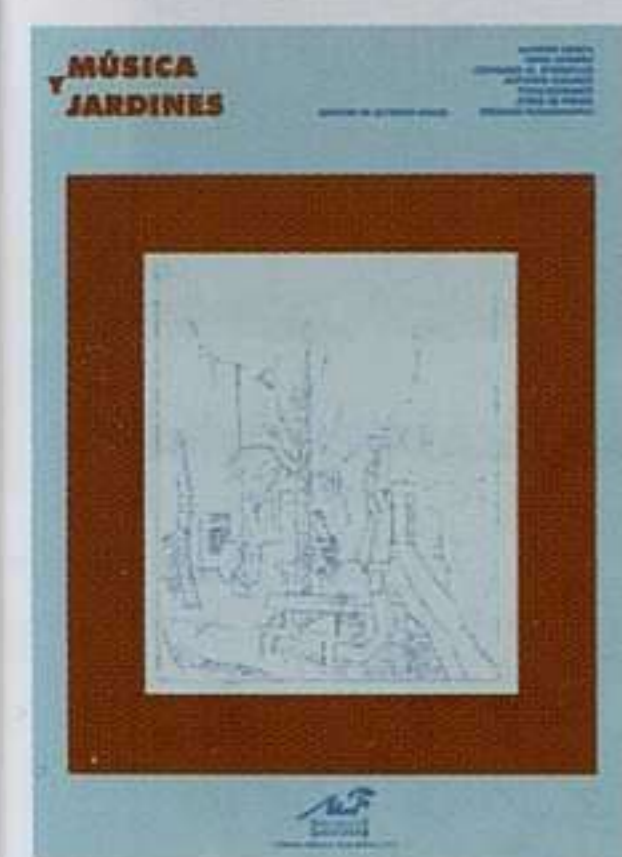
Edición y prólogo: Yvan Nommick. Estudios: Montserrat Bergadà, Elena Torres y Stefano Russomanno. 2000.

154 p.: 6 il.; 24x17 cm. Serie "Música", 3. 24,05 €

### Música española entre dos guerras, 1914-1945

Edición y prólogo: Javier Suárez-Pajares. Estudios: Emilio Casares Rodicio, Yvan Nommick, Elena Torres, Christiane Heine, María Nagore Ferrer, Consuelo Carredano, Samuel Llano y Yolanda Acker. 2002.

378 p.; 24x17 cm. Serie "Música", 4. 24,05 €

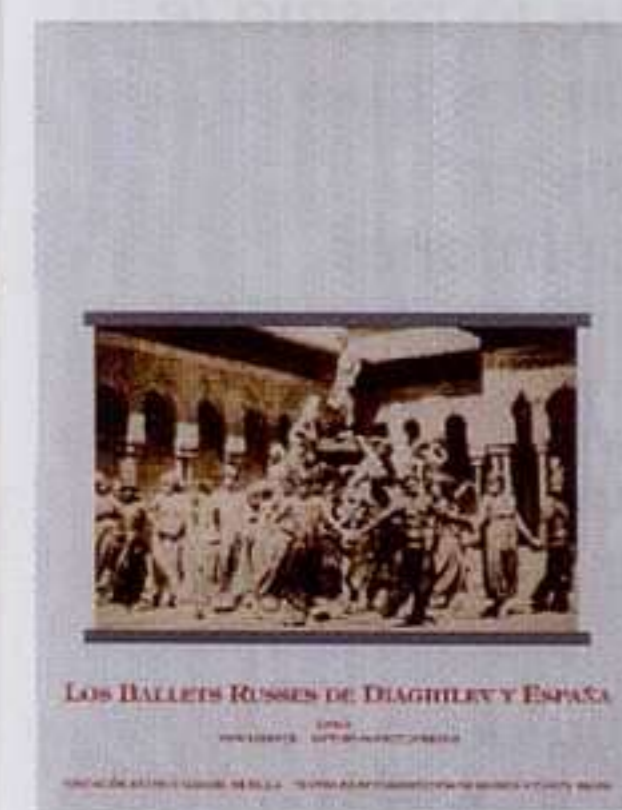


### Música y jardines

Edición: Alfredo Aracil. Estudios: Alfredo Aracil, Louis Jambou, Consuelo M. Correcher, Antonio Gallego, Yvan Nommick, Jorge de Persia y Stefano Russomanno.

232 p.: 59 il.; 24x17 cm. Serie "Música", 5. 24,05 €

## FUERA DE COLECCIÓN



### Los Ballets Russes de Diaghilev y España

Edición: Yvan Nommick y Antonio Álvarez Cañibano. 2000. Coedita: Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM.

370 p.: 211 il.; 29x23 cm. 51,10 €

### Manuel de Falla. Imágenes de su tiempo

Edición: Yvan Nommick. Texto: Jorge de Persia. 2001.

63 p.: 20 il.; 23x17 cm. 6,00 €

## COLECCIÓN "FACSIMILES"

### La vida breve

Facsímil del manuscrito XXXV A1 del Archivo Manuel de Falla

Edición: Antonio Gallego. 1997.

XIII, 168 p.; 18x25 cm. Serie "Manuscritos", 1. 60,10 €

### Fuego fatuo

Edición facsímil de los manuscritos 9017-1, III A2, A4, A6, A9, A10 del Archivo Manuel de Falla

Edición y estudio: Yvan Nommick. 1999.

XLVIII, 258 p.; 35x25 cm. Serie "Manuscritos", 2. 114,20 €

### Apuntes de Harmonía. Dietario de París (1908)

Edición: Yvan Nommick. Estudios: Yvan Nommick y Francesc Bonastre. 2001.

387 p.; 24x17 cm. Serie "Documentos", 1. 84,15 €



### Concerto per clavicembalo (o pianoforte), flauto, oboe, clarinetto, violino e violoncello

Edición crítica y estudio: Yvan Nommick. 2003.

XCVI, 193 p.; 35x25 cm. Serie "Manuscritos", 3. 114,20 €

## PRÓXIMA APARICIÓN

### Noches en los jardines de España

Edición e introducción: Yvan Nommick. Estudio musicológico: Chris Collins. 2004.

Colección "Facsimiles". Serie "Manuscritos", 4.

EL ARCHIVO MANUEL DE FALLA ES UN CENTRO DE ESTUDIOS PATROCINADO POR EL AYUNTAMIENTO DE GRANADA. EN SUS ACTIVIDADES COLABORAN EL MINISTERIO DE CULTURA, LA CONSEJERÍA DE CULTURA DE LA JUNTA DE ANDALUCÍA, LA UNIVERSIDAD DE GRANADA Y MANUEL DE FALLA EDICIONES.

## COLECCIÓN "CATÁLOGOS"

### Val de Oscuro. Julio Juste

Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Nicolás Torices Abarca, Julio Juste e Yvan Nommick. 1998.

38 p.: 11 il.; 22x11 cm. Serie "Exposiciones", 1. 9,05 €

### El jardín de Melisendra

Textos: Antonio García Bascón, Nicolás Torices Abarca, Yvan Nommick y Antonio Sánchez Trigueros. 1999.

93 p.: 18 il.; 23x17 cm. Serie "Exposiciones", 2. 12,05 €

### Bach. Homenaje de Chillida: Bach en el pensamiento, las artes y la música

Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Yvan Nommick, José Jiménez, Elena Díaz Escudero. 2000.

83 p.: 15 il.; 23x17 cm. Serie "Exposiciones", 3. 12,05 €



### Universo Manuel de Falla: exposición permanente

Textos: Rafael del Pino e Yvan Nommick. 2002.

81 p.: 68 il.; 23x17 cm. Serie "Exposiciones", 4. 6,00 €

## La biblioteca personal de Manuel de Falla

Edición: Yvan Nommick y Antonio Ruiz Rodríguez. 2004.

Colección "Catálogos". Serie "Fondos documentales", 1.

Paseo de los Mártires, s/n  
18009 Granada  
Tels.: 958 228 318 y 958 228 463  
Fax: 958 215 955  
Correo-e: [archivo@manueldefalla.com](mailto:archivo@manueldefalla.com)  
<http://www.manueldefalla.com>

# Luis Carlos Badía

## Una carrera consolidada y de enorme proyección



PEDRO GONZÁLEZ MIRA

Asistimos al comienzo, pero también a la consolidación, de una importante carrera de director de orquesta. Luis Carlos Badía, también violonista serio, abre ante sí un futuro de enorme proyección creativa. Quienes le conocen aportan interesantes referencias: tiene el talento, la capacidad y el don que sólo poseen los grandes. Y yo creo, por lo que le he escuchado, que hay muchas razones para avalar tales opiniones: por cómo afronta la interpretación, por cómo ve la relación existente entre el emisor del mensaje y sus receptores, por cómo equilibra lo que se puede y se debe hacer para conseguir que la música acabe siendo lo que tiene que ser, un acto de comunicación, de comunicación de lo bello... Sé también qué resultados, en ese aspecto, consigue Badía en sus conciertos ante públicos lo suficientemente dispares como para llegar a asegurar que el "chip" de la comunicatividad está en él, y que lo mismo le funciona en México que en Francia, en Transilvania o Roma... Sé también cómo le tratan los músicos con los que trabaja; al principio siempre distantes, pero a los pocos momentos de comenzar la relación, transfigurados en entusiastas y locuaces acompañantes-amigos, más allá de la frialdad del mundo profesional. Y conozco opiniones autorizadas que hablan de sus conciertos: por ejemplo, la acreditada musicóloga y crítica italiana Miriam Tripaldi, del diario "Corriere degli Spettacoli" ha dicho de él a propósito de un concierto en el Festival de Taranto: "Un director de orquesta extraordinario ha ofrecido un lujo de sinfonía de Mozart, en un concierto que ha sido admirable, ya que lo que sucedió quizá sea el máximo testimonio de la mejor muestra de la Orquesta de la Magna Grecia, que nunca antes había afrontado; sobre todo el mérito a la sublime sabiduría de ejecución del maestro Badía". Los conciertos de Badía son auténticas semillas que van dejando entre compañeros y público, que enseguida transmutan desconocimiento en admiración al poco tiempo de acabar esa "comunicación" musical, que, durante y luego de afrontar la creación musical, Badía traslada a los auditorios con la fe y las ganas que sólo tienen aquellos que están auténticamente convencidos de lo que hacen. En fin, estamos ante un artista que no se anda con remilgos. Yo les pido desde aquí que no olviden este nombre, el de un director que dará que hablar más, aunque todo lo que hasta ahora se haya dicho de él sea mucho y bueno. En el actual "circo" de divos que sostiene la música, encontrar gentes así es muy reconfortante.

## Datos biográficos y conciertos

- Luis Carlos Badía nació en la Habana en el seno de una familia de gran raigambre musical. Allí, en el conservatorio Amadeo Roldán, comenzó los estudios de violín.
- En ellos obtiene el título de “Master of Fine Arts” en el conservatorio P.I. Tchaikovsky.
- En 1989 finaliza el doctorado en el mencionado conservatorio, realizando giras de conciertos por Rusia. Obtiene la calificación de artista de Primera Categoría por la Gas-Koncert (Empresa estatal de contrataciones más importante de la antigua URSS).
- En Zúrich se gradúa en dirección orquestal con Daniel Schweizer, discípulo de Celebidache, y en España con Enrique García Asensio amplía estudios.
- Luis Carlos Badía ha dirigido entre otras, a la Orquesta Sinfónica del Estado de México, Orquesta Sinfónica de Kiev, Orquesta Académica de Viena, Orquesta Filarmónica de Riga, Orquesta de la Magna Grecia; en Transilvania, a la Orquesta Filarmónica de Sibin y la de Brasov; Orquesta de Kaliningrado, etc...
- Ha recorrido en giras como director y solista países como Austria, Francia, Italia, Suiza, Alemania, Rusia, Ucrania, antigua Chekoslovaquia, Letonia, Polonia, Cuba, antigua Yugoslavia, España, Rumanía y México.
- En marzo de 2004 ha sido nombrado director titular de la Orquesta Filarmónica de Nimes-Francia. Y recientemente, principal director invitado de la Orquesta Filarmónica del Teatro Petrucci de Bari-Italia.
- En febrero de 2005 inaugurará una nueva gala de conciertos en Roma dirigiendo a la Orquesta “I solisti de Perugia”.
- Tiene comprometidos conciertos con las Orquestas Filarmónicas de Sibiu, Kaliningrado, Gira por España con la Filarmónica de Nimes y por Castilla la Mancha con la Orquesta de Cámara siglo XXI, junto al Schola Cantorum.
- Dirigirá en la próxima temporada a la Orquesta de Cámara de Manhein y la italiana de Leccio.
- En julio de 2005 estará en el Festival Internacional Citta Medioevale di Roma con la Orquesta de la Magna Grecia.
- Con I Musici estrenará un concierto para violín como solista y más allá del Atlántico con la Orquesta del Estado de México, con la que tuvo un memorable éxito con su debut y cuya crítica de uno de los más reputados críticos reproducimos casi en su literalidad a continuación.

## Debut sin precedentes en México

El pasado domingo 20 de junio del 2004 fuimos testigos de un gran acontecimiento musical: la presencia, en México de el Mtro. Luis Carlos Badía, Director de Orquesta español de origen cubano y la gran Violista española de origen ruso Natasha Nikiforova. Como suceso inusitado pudimos apreciar, por un lado, la profunda comunión lograda entre los excelentes músicos integrantes de la Orquesta Sinfónica del Edo. De México y el talentoso Director Concertador Mtro. Luis Carlos Badía, quien en un estilo de conducción muy personal nos obsequió una sesión plena de emoción y contrastes. Por otro lado, es importante destacar que la atención del público capturada durante el concierto nunca se desprendió del encantamiento de esta brillante y profunda interpretación.

En la primera parte escuchamos El Concierto para Viola y Orquesta Op. POSTH, de Beja Bartok. La ejecución del solista corrió a cargo de la Violista Natasha Nikiforova quien realmente deslumbró por su virtuosismo y la gran calidad en su agilidad y afinación. La siguiente obra fue La Obertura Fantasía “Romeo y Julieta” del Ruso Piotr Ilich Tchaikovsky. Con esta obra, el Mtro. Luis Carlos Badía, quien también obtuvo su Doctorado en el Conservatorio Tchaikovsky en Moscú, Rusia, demostró además de un gran conocimiento del sentir ruso, una gran sensibilidad ante los hermosos temas que ofrece en su maravillosa instrumentación y, sin duda, aprovechó las grandes cualidades y capacidades de la Orquesta Sinfónica del Edo, de México para enaltecer las hermosas melodías con que nos

ha regalado la inspiración del Mtro. Tchaikovsky. La OSEM nos demuestra el por qué de sus 33 años de existencia: los excelentes ejecutantes que la integran y la gran experiencia adquirida bajo la dirección de su Titular el Mtro. Enrique Bátiz Campbell.

La segunda parte del programa nos ofreció un gran “Plato Fuerte”: La Sinfonía Núm. 7, de Beethoven. El ritmo persistente, las amplias melodías, el vértigo y el movimiento lleno de energía de esta gran obra estuvieron presentes en esta ocasión gracias al profundo y respetuoso conocimiento de la obra que demostró tener el Mtro. Luis Carlos Badía, quien insistimos, con su dirección exigente, acuciosa y determinante, obtuvo de la OSEM una amplia gama de matices desde el pianísimo susurrante hasta el fortísimo explosivo, ritmo impecable y un timbre sonoro con gran expresión.

Para después finalizar con dos bellas obras de regalo: “La Obertura” de Las Bodas de Luis Alonso de Jerónimo Giménez y “La Farruca” de El sombrero de 3 picos de Manuel de Falla, lo que motivó un estruendoso aplauso, con el que el público de pie, ovacionó al Maestro Luis Carlos Badía por el arte exquisito con que nos hizo disfrutar el inicio del concierto, dirigiendo a este gran conjunto sinfónico.

**Lic. Antonio Villagra Polo**  
(El Heraldo de México)



# Matthias Goerne

## Un Kurwenal para el 2007 en el Teatro Real

Nacido en un entorno familiar ligado al teatro y a la cultura, es Goerne uno de los barítonos más apreciados de nuestro día, sobre todo en el mundo del Lied. Es la suya una carrera impecable, sin concesiones y muy consecuente. No le seduce el éxito fácil y prefiere hacer lo que le gusta y para lo que se considera capacitado, rechazando ofertas tentadoras para realizar incursiones en repertorios que no le interesan de momento. Su condición de excelente liederista es consecuencia también de su "otro amor en el mundo del arte", la literatura. Después de habernos visitado en numerosas ocasiones como solista en los extraordinarios ciclos de Lied del Teatro de la Zarzuela, en esta ocasión lo hace por primera vez como intérprete de una ópera dedicada a él por su compositor, "L'Upupa" de Hans Werner Henze.

**Francisco Villalba**

## Entrevista

**Tengo entendido que su entorno familiar fue muy importante a la hora de decidirse a ser cantante.**

Mis padres trabajaban en el teatro de Weimar, mi ciudad natal. Mi padre, como director de escena, y mi madre, como adaptadora de las obras que se representaban.. Así que mis relaciones con el teatro son algo totalmente habitual; comenzaron en la infancia. Pero nadie me forzó a que siguiese la carrera teatral; el ambiente de mi familia era muy libre, así que mi decisión de ser cantante no fue consecuencia en absoluto de una presión familiar. Era tanta mi afición a la música que ya de niño canté en un coro infantil e intervine en óperas como *Bohème* y *Carmen*, y más tarde fui miembro de otro coro de esos que se suelen sumar al coro titular de un teatro para reforzarle en algunas representaciones que así lo requieren.

**¿No cree que el Lied en este momento goza de una popularidad inusitada?**

El éxito de los recitales de Lieder es enorme en casi todo el mundo a excepción, cosa sorprendente, de Alemania donde debido a los enormes recortes de los presupuestos para los teatros de ópera y salas de conciertos que sufrimos, los recitales de Lieder se han reducido al máximo y se han sustituido por recitales de arias de ópera, con cantantes de renombre. Además el público alemán es imposible porque cuando asisten a un concierto de Lieder siempre tienen el recuerdo de lo que hicieron Dietrich Fischer-Dieskau y Hermann Prey, a los que se considera los paradigmas como liederistas y no aprecian a los nuevos intérpretes. En Alemania cualquier persona del público de Lieder cree que conoce mejor el mundo del Lied que nosotros. Es imposible conmover al público allí porque su aproximación al Lied es totalmente intelectual, no son capaces de "sentir" la belleza de los textos y la música; se dedican a analizarlos y no los disfrutan.

Sin embargo en otros países como España, en toda España, el interés por el Lied es enorme.. El pasado día 15 de noviembre di un recital en la bella ciudad de Vigo. El local en el que lo hice, creo que se llamaba Teatro cine Fraga, tiene una capacidad como para unas 1600 personas; se vendió la mitad del auditorio para mi recital, lo que es una enormidad para una ciudad pequeña y poco habituada al Lied. Pues bien, el público mostró un respeto y una atención extraordinarios. Esto ocurre también por ejemplo en Italia, que en principio es un país muy reticente a toda la música que no es de allí. Recuerdo que mi primer concierto en el Teatro Massimo de Palermo fue una grata sorpresa; logré allí un éxito rotundo y entusiasta a pesar de la inicial reticencia del público. Pero el público en Italia más propicio a lied es el de Florencia. Hace unos nueve años canté en Italia un recital y observé que al principio el público se preguntaba ¿Qué canta este hombre?. Hoy en día la situación ha cambiado totalmente.

**Usted centra su carrera en el Lied. Para mí, la manifestación musical y poética más profunda y maravillosa que existe y que además exige del**

**intérprete un esfuerzo mental agotador. ¿No teme la frecuencia con la que se enfrenta a este reto?**

Esto es algo que tiene mucho que ver con el tipo de voz, con el carácter, con la preparación intelectual que se ha recibido. Yo comencé mi carrera profesional con recitales de Lied, cosa muy poco frecuente. Y lo hice porque me sentía más cerca del mundo del Lied que del de la ópera. Entonces me advirtieron que una carrera de cantante no se puede mantener interpretando exclusivamente Lied por peligro a morir de hambre. Pero esto no me importó, yo quería seguir mi verdadera vocación sin pensar en el dinero que aquello me pudiese proporcionar. Tuve fe en mi mismo y no me ha ido mal. Considero que la música es la lengua universal de los seres humanos, capaz de sobrepasar todo tipo de barreras, así que si no se entienden los textos del Lied se puede llegar a su significado a través de su música. Para cantar cualquier tipo de repertorio son necesarios la voz y la técnica. Para cantar Lieder además de eso es necesario estar dotado de ese algo que te hace apto para hacerlo. Quizá se deba a mi deseo de hacer las cosas con total libertad, lo que me impulse más hacia el Lied que a la ópera. En el Lied todo depende el pianista y del cantante. Lo que me gusta hacer en música esta alejado hasta cierto punto de lo que me ofrece la ópera.

Sin embargo hay óperas con las que si me siento compenetrado. Un ejemplo es el *Wozzeck* de Alban Berg, que es para mí la demostración más evidente de que la música es la lengua universal. Por ejemplo la canté el pasado agosto en Japón, en el Saito Kinen Festival, dirigido por Seiji Ozawa. Me preocupaba cómo iba a ser capaz de transmitir a un auditorio japonés el sentido de una obra tan alemana. Sin embargo ésa era una pregunta estúpida ya que Berg había resuelto el problema, porque el tema de la obra, el sufrimiento humano y la opresión de unos seres por otros, es universal. Al concluir la representación el público reaccionó con bramidos de entusiasmo. Berg con su música había logrado durante los noventa minutos que dura la ópera traspasar todas las barreras culturales.

**Usted canta además otras óperas.**

De forma muy circunstancial. En 1992 interpreté en Colonia, y un año más tarde en Zurich, el *Prinz von Homburg* de Henze; en 1996, también en Colonia, el *Wolfram de Tannhäuser*, que repetí más tarde en París con Seiji Ozawa. Pero mi mayor éxito en ópera fue en el Festival de Verano de Salzburgo de 1997, cuando interpreté el Papageno de *La flauta mágica*, dirigida por Von Dohnányi, con la maravillosa dirección de escena de Achim Freyer. Sin embargo el papel que en la actualidad interpretó con más entusiasmo es *Wozzeck*.

**¿No se ha planteado otros papeles wagnerianos además de Wolfram? ¿Por ejemplo Amfortas?**

Amfortas sólo me lo plantearía en el caso de que se tratase de una producción nueva, precedida de muchos ensayos, y con una Kundry de categoría, como Waltraud Meier. Para interpretar Amfortas es necesaria una madurez tremenda, ya que es muy complejo psicológica-



mente y muy intenso en su música. No obstante tengo otros papeles en perspectiva como el Barbazul de Bartok que interpretaré dentro de poco con Ozawa.

## ¿Y Mozart?

Los papeles de Mozart no me atraen en absoluto, ni por *Don Giovanni*, que no siento la menor necesidad de cantarlo, ni por el Guglielmo de Cossi. Sí cantaré si estuviesen escritas para barítono *Tito e Idomeneo*. El Covent Garden me ofreció *Don Giovanni* y acepté; después cambié de opinión, se lo comuniqué al teatro y me ofrecieron *Wozzeck*. Acepté y fue una decisión acertada. Del repertorio italiano creo que solamente el *Falstaff* de Verdi es idóneo para mí, pero no lo cantaré como muy pronto hasta dentro de seis años. *Falstaff* es una ópera con una estructura muy parecida a la de las óperas de Wagner, no tiene casi arias, en su mayoría consta de recitativos. Como tenía interés en saber cómo la había interpretado Dieskau, escuché la versión que tiene grabada con Leonard Bernstein y quede perplejo por lo que Dieskau y, sobre todo, Bernstein habían hecho. La dirección de Bernstein me parece la más vigorosa, radiante y genial que jamás se haya hecho de esta obra maestra. Otro papel que me gustaría añadir a mi repertorio es el Pentheus de las *Bassarids* (Bancantes) de Henze. Hace dos años me invitaron a cantarlo, pero lamentablemente no estaba libre en ese momento. Otro personaje que me gusta es Rey Lear de Reimann. También algunos compositores actuales me han propuesto escribirme óperas de cámara de dos o tres personajes, para teatros pequeños, cosa que me atrae mucho.

**Los compositores de la denominada música degenerada (Entartete Musik) por el régimen nacional socialista están de moda. En el Festival de Salburgo hemos visto representaciones de óperas de compositores como Die Bakchantinen de Egon Wellesz y el año pasado Die Tote Stadt de Korngold. También se han incluido composiciones suyas en los conciertos. Usted ha intervenido en la grabación de Die Vogel de Wlaler Braunfels y también en la de la Deutsche Sinfone y el Hollywooder Liederbuch de Hans Eisler. ¿Cuál considera que es el motivo del renacimiento de esta música? ¿Hay algo de reivindicativo en ella? ¿O se trata de una música cuyos valores intrínsecos la hacen merecedora de tal resurrección?**

El motivo de su resurrección es sobre todo histórico. Esa música se compuso en un momento determinado y es conveniente conocerla para tener una idea completa de las tendencias musicales durante dicho periodo. Si no se recupera, esta música quedaría absolutamente olvidada; nadie la conocía y hoy muy pocos la conocen. Los motivos por los que he intervenido en grabaciones de obras de este periodo han sido muy personales y no han tenido que ver razones comerciales. Me han impulsado a ello sobre todo sus textos, por ejemplo en los *Hollywooder Liederbuch* de Hans Eisler, 28 de los 46 lieder que constituyen el ciclo son de Bertolt Brecht; el resto son de Goethe, Mörike y Hölderlin; pues bien, en estos textos Eisler halla la inspiración para describir de forma

intemporal su experiencia en el exilio y los horrores de un mundo en guerra. Eisler nos transmite su añoranza de Alemania, de la Alemania que fue, de la Alemania a la que le gustaría regresar algún día. En los textos de los músicos agrupados dentro de la "Entartete Musik" encontramos casi siempre este tipo de sentimientos, y eso es lo que me atrae de ellos.

**Me sorprende que usted, tan aficionado a la buena poesía, no tenga en su repertorio los Lieder de Richard Strauss, que tienen unos textos extraordinarios.**

Ya he comenzado a interpretar a Strauss. Hace poco hice un recital en Hamburgo con Strauss. Y el próximo año haré un par de conciertos de los Lieder de Strauss, pero con orquesta, y para ello deseo que se utilicen las orquestaciones originales del compositor.

**¿No existe ningún tipo de razón ideológica para sus escasas incursiones en el repertorio straussiano?**

Respecto a su óperas, sí. Desde luego no es mi músico favorito, pero sus Lieder me gustan. De todas formas en el futuro además de en Strauss voy a profundizar en el mundo de Mahler

**¿Qué proyectos discográficos tiene?**

Un nuevo disco con Lieder de Schumann, otro con Brahms, un nuevo *Schwanengesang*. En fin, muchos

**Ha interpretado el Príncipe de Hamburgo y le dedica su tiempo al Kasim, el héroe de L'Upupa. ¿Se siente muy afín a la música de Henze?**

Descubrí a Henze cuando era estudiante, y su música siempre me ha parecido brillante e inspirada. Hace años interpreté, pero al principio exclusivamente como diversión, el *Príncipe de Homburg* y me di cuenta de la belleza de su música. Cuatro años después mi antiguo manager me comunicó que la ópera de Colonia deseaba que interpretase ese papel allí. Durante la prueba a que me sometió el teatro me limité a cantar un poco del papel que, por cierto, es espantosamente difícil. La persona que me hacía la prueba me dijo ¿Cree que puede interpretarlo?. Yo, con una enorme osadía, conteste: Sí. Entonces tenía 22 años y el contrato que me ofrecían era para dos años más tarde. Este espacio de dos años me permitió interiorizar el personaje, su música, en fin, y madurarla. Aunque hoy me doy cuenta que incluso dos años después seguía siendo demasiado inmaduro para el papel. Después escuche otras obras de Henze, sus sinfonías, etc. y me gustaron también. Estoy gratamente sorprendido de que aquí en Madrid sea un compositor tan conocido.

**¿No le parece que L'Upupa es una obra dentro de la tradición alemana de óperas de ambiente mágico, y árabe como la flauta, el Abu Asany el Oberón de Weber?**

Es difícil compararla con esas óperas. Aunque quizá sí por esa atracción que sentimos los alemanes por las cosas exóticas, lejanas, misteriosas. Sin embargo *L'Upupa* es más intelectual, mas abierta, y en la que cada espectador puede descubrir un significado diferente.

### **¿Henze ha querido enviarnos algún mensaje de paz de reconciliación con la relación de Al Kasim con la princesa Badi'at judía?**

Y creo que para ello ha sido un acierto de Henze haberla localizado en el mundo árabe. Si esta historia se desarrollase en el mundo alemán habría sido un error. El significado de la ópera es claro: el eterno poder del amor, el amor incondicional de Al Kasim por su padre, por la princesa Bad'iat, perteneciente a una etnia diferente, e incluso por sus hermanos. El simbolismo del pájaro mágico, la abubilla, mensajero entre el Rey Salomón y la Reina de Saba, es aquí un mensajero entre el presente y el futuro, entre la vida y la muerte.

### **¿Cómo ve al personaje de Kasim?**

Es un héroe, y como tal nunca puede descansar. Por eso al final de la obra va en búsqueda de la manzana roja que le ha pedido el Demonio en recompensa a los favores que le ha concedido. Al Kasim es un héroe pero ¿qué es un héroe?. La descripción del héroe es algo muy difícil de explicar en el mundo de la realidad...El héroe debe ser poderoso, fuerte, con un corazón noble y, además, inteligente. Su ineludible destino es estar siempre solo, no puede estar ligado a nada que le impida cumplir su destino. Por eso al final de la obra Al Kasim dice a su padre y a la Princesa ¿Me podréis esperar?...No les dice que volverá, no les promete que volverá. El heroísmo de Kasim reside en poder sobrevivir sin los amigos, impulsado exclusivamente por el cumplimiento del deber que tiene encomendado.

### **L'Upupa debía haber sido estrenada en Salzburgo por Thielemann, uno de los directores estrella de hoy en día. Este director canceló y finalmente la dirigió Markus Stenz ¿Con qué directores de orquesta se siente usted más cómodo?**

Me resulta muy difícil contestarle porque ninguno es "el mejor" en todos. Ocurre con ellos como con los cantantes, unos están más capacitados para la ópera italiana, otros para la alemana, otros para la rusa o la checa, otros para el repertorio romántico, otros para el barroco, otros para la música contemporánea. A mí no me contratan para todo el repertorio sino para uno específico. Pero si tengo que dar nombres mencionaría a Ozawa cuando me dirigió en Japón *Wozzeck*. El maestro hizo un verdadero milagro con la orquesta y los cantantes. Logró que la tensión de la obra inundase el escenario. Fue algo similar a lo que ocurría con Karajan, director que, aunque le parezca extraño, estamos redescubriendo ahora en Alemania. Cuando él murió no se le prestó mucha atención, sin embargo ahora cada vez es más frecuente que retransmitan sus grabaciones y verdaderamente era un "monstruo sagrado". Daba igual lo que interpretase, clásico, barroco, romántico, en todo era superlativo. Es lamentable que en vida en algunos círculos no se le apreciase en la medida que lo merecía. La intensidad, la tensión que imprimía a sus direcciones, su capacidad para entender y asimilar cualquier tipo de repertorio era la de un gigante de la música. El barroco por ejemplo lo ha-

cía a su manera, pero conseguía convencer de que aquello era lo que se debía hacer y además lograba conquistar al público. Con Karajan no existía el aburrimiento. Hoy creo que su continuador es Ozawa. Pero hablando de los directores en activo también me parecen estupendos Pappano, Chailly y, por supuesto, Harnoncourt en el repertorio barroco.

## **“Karajan es un director que, aunque le parezca extraño, estamos ahora redescubriendo en Alemania”**

### **¿Y Thielemann?**

Solamente he hecho una gala hace poco en él en Berlín. Es un gran director con mucho carácter,

### **Otros colegas suyos no le tienen en tan buen concepto.**

Supongo que debe ser difícil trabajar con él por que está muy seguro de lo que quiere y no debe admitir sugerencias de nadie.

### **¿Qué opina de los nuevos directores de escena?**

Me gustan los que respetan el espíritu de las obras, no los que lo único que pretenden es escandalizar, provocar de forma totalmente gratuita y estúpida. Me refiero a esos que hacen cosas incluso en contra de las intenciones del compositor. Cuando coincido con directores de este tipo simplemente les digo que no hago lo que ellos mandan y abandono la producción. Un ejemplo de representación moderna y extraordinaria fue *La Flauta Mágica* de Achim Freyer en Salzburgo. Fue un alarde de imaginación sin caer en extravagancias. Lo mismo ha ocurrido con la magnífica dirección de escena de Mussbach en el *Wozzeck* en Japón. Tengo que confesar que cada vez soy más cauto a la hora de firmar un contrato para una representación de ópera, porque no quiero encontrarme con cosas que no me gusten. Así que muchas veces tengo problemas para firmar contratos a largo plazo, ya que pregunto quién será el director musical y el director de escena y no me lo pueden decir por que aún no lo saben. Por eso en muchas ocasiones rechazo ofertas.

### **¿Tiene algún otro proyecto operístico en Madrid?**

Tengo el proyecto de interpretar Kurwenal de *Tristan e Isolda* en el Teatro Real en el 2007. Un reto que afrontaré por primera vez aquí.

### **Bienvenido al reto.**



## INVIERNO 2005 / CONCIERTOS DE ABONO

**ABONO 1**  
4 de enero, viernes. 19.30 horas.  
Concierto homenaje a Heinz  
Wallberg  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Garon Traub, director  
L. Bruckner: Sinfonía nº 7 en mi  
mayor  
14/10,5/7 €

**ABONO 2**  
7 de enero, lunes. 20.15 horas.  
**ORCHESTRE PHILHARMONIQUE  
DE RADIO FRANCE**  
Kwang-Whun Chung, director  
G. Mahler: Sinfonía nº 5 en do  
menor  
14/40,5/27 €

**ABONO 3**  
7 de enero, viernes. 19.30 horas.  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Miguel A. Gómez-Martínez,  
director  
G. Mahler: Sinfonía nº 7 en la mayor,  
"El canto de la noche"  
14/10,5/7 €

**ABONO 4**  
11 de enero, lunes. 20.15 horas.  
M<sup>a</sup> João Pires, piano  
**CHAMBER ORCHESTRA OF  
EUROPE**  
Emmanuel Krivinne, director  
I. Stravinski: Concierto para cuerda  
en re mayor  
F. Chopin: Concierto para piano y  
orquesta nº 2 en fa menor, op. 21  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 4 en  
si bemol mayor, op. 60  
10/30/20 €

**ABONO 5**  
12 de febrero, miércoles. 20.15 horas.  
En conmemoración del 250  
años del nacimiento de Martín  
Soler (II)  
**ORQUESTA DE LA GENERALITAT  
VALENCIANA**  
**ESTIL CONCERTANT**  
Juan Luis Martínez, director  
J. Martín y Soler: "Didone  
Abandonée" ballet trágico en 5 actos  
18/13,5/9 €

4 de febrero, viernes. 19.30 horas  
Concierto extraordinario a beneficio  
de Manos Unidas  
**Cristina Gallardo Domas**, soprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Mauricio Barbacini**, director  
V. Bellini: Norma (obertura); Capuletti  
e Montecchi ("Oh quante volte");  
G. Verdi: Nabucco (obertura); Otello  
("Ave Maria"); Luisa Miller (obertura);  
La Traviata ("Addio de passato")  
G. Bizet: Carmen (Interludio. Acto  
3); "Je dis que rien ne m'épouvante";  
J. Massenet: Manon "Adieu notre  
petite table"; G. Puccini: Manon  
Lescaut (Intermezzo). ("In quelle trine  
morbide"); Tosca "Vissi d'arte"; M.  
Butterfly, Preludio Acto 3; "Un bel  
di vedremo"; Cavalleria rusticana  
(Intermezzo); Catalani: La Wally  
"Ebben ne andró lontana"  
30/22,5/15 €

**ABONO 6**  
9 de febrero, miércoles. 20.15 horas.  
**RUDOLF BUCHBINDER**, piano  
F. Schubert: Impromptus, op. 142  
L. van Beethoven: Variaciones  
Diabelli, op. 120  
18/13,5/9 €

**ABONO 7**  
11 de febrero, viernes. 19.30 horas.  
**Gerard Causse**, viola  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Manuel Galduf**, director  
A. Honegger: Pacific 231  
P. Hindemith: Schwanendreher para  
viola y orquesta, op 46/1  
Piotr I. Chaikovski: Suite nº 4 en sol  
mayor, op 61, "Mozartiana"  
R. Strauss: Till Eulenspiegel, poema  
sinfónico, op.28  
14/10,5/7 €

**ABONO 8**  
15 de febrero, martes. 20.15 horas  
**Iris Vermillion**, mezzosoprano  
**Isabelle van Keulen**, violín  
Aleksander Madzar, piano  
**GRUP INSTRUMENTAL DE  
VALENCIA**  
Joan Cerveró, director  
"Schönberg y la Viena "fin-de-siècle"  
A. Berg: Kammerkonzert  
G. Mahler/F. Rückert:  
Kindertotenlieder  
J. Strauss/A. Schönberg:  
Rosen aus dem Süden, op. 388  
Kaiser-Walzer, op. 437  
18/13,5/9 €

**ABONO 9**  
18 de febrero, viernes. 19.30 horas.  
**Xavier de Maistre**, arpa  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
Theodor Guschlbauer, director  
J. Massenet: Don Quichotte (dos  
intermedios)  
G. Pierné: Pieza de concierto para  
arpa y orquesta  
C. Saint-Saëns: Pieza de concierto  
para arpa y orquesta  
C. Franck: Sinfonía en re menor  
14/10,5/7 €

**ABONO 10**  
20 de febrero, domingo. 19.30 h.  
Proyecto Schönberg (II)  
**Hanno Müller-Brachmann**, barítono  
**RUNDFUNK CHOR BERLIN**  
**RUNDFUNK-  
SINFONIEORCHESTER BERLIN**  
**Michael Gielen**, director  
R. Wagner: Parsifal (preludio)  
A. Schönberg: Paz en la tierra;  
Un superviviente en Varsovia; La  
mano afortunada; Moisés y Aarón  
(Danza del becerro de oro)  
40/30/20 €

**ABONO 11**  
25 de febrero, viernes. 19.30 horas.  
Félix Ayo, violín  
Ana Ibarra, soprano  
José Ferrero, tenor  
José Julián Frontal, barítono  
**CORAL CATEDRALICIA DE  
VALENCIA**  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Enrique García Asensio**, director  
O. Respighi: Concierto para violín y  
orquesta en modo gregoriano  
María Egipcíaca (ópera en versión  
concierto)  
18/13,5/9 €

**ABONO 12**  
1 de marzo, martes. 20.15 horas  
**Serguéi Khachatryan**, violín  
**RUNDFUNK-  
SINFONIEORCHESTER  
SAARBRUCKEN**  
**Gunther Herbig**, director  
W. A. Mozart: Concierto nº 3 para  
violín y orquesta en sol mayor,  
KV 216  
D. Shostakóvich: Sinfonía nº 8  
en do menor, op. 65  
40/30/20 €

**ABONO 13**  
4 de marzo, viernes. 19.30 horas  
**Till Fellner**, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Claus Peter Flor**, director  
R. Schumann: Sinfonía nº 3 en mi  
bemol mayor, op. 97 "Renana"  
J. Brahms: Concierto para piano y  
orquesta nº 2 en si bemol mayor,  
op. 83  
14/10,5/7 €

**ABONO 14**  
6 de marzo, domingo. 19.30 horas  
**ORQUESTA DE CÁMARA DEL  
CONCERTGEBOUW DE  
AMSTERDAM**  
**Marco Boni**, director  
I. Stravinski: Apollon Musagete  
J. Haydn: Sinfonía nº 64 en la mayor  
"Tempora Mutantur"  
Sinfonía nº 65 en la mayor  
24/18/12 €

**ABONO 15**  
11 de marzo, viernes. 19.30 horas  
M<sup>a</sup> José Montiel, mezzosoprano  
Ofelia Sala, soprano  
Bruno de Simone, barítono  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Miguel A. Gómez-Martínez**,  
director  
G. Martucci: Nocturno  
O. Respighi: Il Tramonto  
E. Wolf-Ferrari: El secreto de  
Susanna (ópera en versión concierto)  
14/10,5/7 €

**ABONO 16**  
12 de marzo, sábado. 19.00 horas  
Peter Harvey, bajo/Cristo  
Mark Padmore, tenor/Evangelista  
**TRINITY BOYS CHOIR**  
**MONTEVERDI CHOIR**  
**ENGLISH BAROQUE SOLOISTS**  
**John Elliot Gardiner**, director  
J. S. Bach: La Pasión según San  
Mateo  
40/30/20 €

### CONDICIONES DE ABONO INVIERNO 2005

**16 conciertos**  
Renovación de abono:  
días 13, 14 y 15 de diciembre de 2004  
Nuevos abonos:  
20 y 21 de diciembre de 2004  
Reparto de números para la venta de  
localidades: 3 de enero de 2005  
Venta de localidades:  
a partir del día 4 de enero de 2005  
Precio:  
Abono A (Anfiteatro y Butaca) 315 euros  
Abono B (Tribunas) 236 euros  
Abono C (Fondos) 157 euros

Venta telefónica de abonos y localidades:



Horario de taquillas del Palau de la Música:  
De 10.30 a 13.30 y de 17.30 a 21.15 horas.

PALAU DE LA MÚSICA DE VALENCIA  
Paseo de la Alameda, 30 • 46023 Valencia  
Tel. 96 337 50 20 • Fax 96 337 09 88  
<http://www.palauvalencia.com/>

Esta programación es susceptible de  
modificaciones ajenas a nuestra voluntad

## Jóvenes talentos del piano

La Asociación Nueva Acrópolis en su afán por descubrir jóvenes talentos del piano e impulsar su entrega al cultivo de las artes y las ciencias, puso en marcha hace veinticuatro años el Concurso Internacional de Piano. Desde entonces, este prestigioso certamen no sólo ha conseguido abrirse un hueco dentro de los circuitos nacionales e internacionales de concursos, sino que ha servido para lanzar profesionalmente a numerosos pianistas jóvenes que hoy en día triunfan en los escenarios, como, Daniel del Pino, Ana M.<sup>a</sup> Labad, Francisco Jaime Patín, Omar Sánchez, Pedro Mariné, Javier Merino, etc.

Como en años anteriores, la Asociación Nueva Acrópolis invita a participar en el certamen a pianistas de edades comprendidas entre los 15 y 25 años, que deseen



**Olesya Shutko y Javier Merino, galardonados en la pasada edición.**

dar a conocer sus conocimientos técnicos y artísticos; al tiempo que comparten con otros jóvenes pianistas de distintas culturas y formas de vida diferentes, ideas, impresiones y experiencias personales. Precisamente, éste es uno de los aspectos que caracterizan al Concurso Internacional de Piano

ya que, además de los premios en metálico, cuyo montante asciende a 4.300 €, constituye una experiencia inolvidable ya que, además de que en la mayoría de las ocasiones abre las puertas al ámbito profesional, en cualquiera de los casos, es un foro de intercambio cultural que enriquece al músico como persona. No en vano, toda esta interesante labor no hubiera podido hacerse realidad sin el apoyo desinteresado de personalidades de la talla de M.<sup>a</sup> Luisa Villalba, Ana Ferrer, Encarnación Fernández, Consolación Castro, Andrés Ruiz Tarazona, Javier Alfonso, Francisco Corostola, Carlos Guillermo Pérez y Aranda, Rafael Solín y tantos otros especialistas que han contribuido a la plasmación de este ambicioso proyecto musical sin fronteras.



### BASES DEL CONCURSO

La Asociación Cultural NUEVA ACRÓPOLIS convoca el **XXIV CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO**, del 20 al 22 de abril, que se desarrollará de acuerdo a las siguientes bases:

1. Podrán participar los pianistas, de cualquier nacionalidad, nacidos/as a partir del día 1ero de Marzo de 1980 y antes del 1ero de Marzo de 1990.
2. El plazo de inscripción finalizará el día 1 de Marzo del 2005. Las solicitudes se dirigirán personalmente o por correo certificado, a:

**NUEVA ACRÓPOLIS**  
**XXIV CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO**  
 C/Pizarro, n.º 19, bajo-dcha.  
 28004 Madrid  
 concursos@acropolis.org

3. Deberán incluir la solicitud de inscripción, debidamente cumplimentada, y "Curriculum Vitae" incluyendo estudios musicales realizados hasta la fecha. Además, la siguiente documentación, que no será devuelta en ningún caso:

- Fotocopia del D.N.I.
- Dos fotografías recientes: una tamaño carnet y otra de 9x12 cm para programas y prensa.
- Cuota de inscripción de 25 €.

4. Se establecen tres Premios:

**Primer Premio**, dotado con 2.500 €, Placa y Diploma.

**Segundo Premio**, dotado con 1.200 € y Diploma.

**Tercer Premio**, dotado con 600 € y Diploma.

5. Se realizarán dos pruebas eliminatorias para pasar a la tercera prueba final, de la cual surgirán los ganadores elegidos por el Jurado.

**La primera prueba eliminatoria constará de:**

- a) Un Preludio y Fuga de «El clave bien temperado» de J.S. Bach, a elección del participante.
- b) Un estudio de Chopin, a elección del participante.
- c) Un estudio a elegir entre los siguientes autores: Liszt, Scriabin, Rachmaninov, Debussy.

**La segunda prueba eliminatoria constará de:**

- a) Una Sonata, a elegir entre las de Haydn, Mozart, Beethoven o Schubert.

**La prueba final constará de dos obras a elegir (excepto estudios), una del grupo a) y otra del grupo b), entre los siguientes autores:**

- a) Chopin, Liszt, Schumann, Brahms, Mendelssohn, Schubert, Franck, Fauré.
- b) Debussy, Ravel, Rachmaninov, Prokofiev, Bartók, Messiaen, Mussorgsky, Stravinsky, Alban Berg, Scriabin, Albéniz, Falla, Granados.

6. Los concursantes deberán adjuntar la partitura –que no les será devuelta– de la obra del grupo b) de la Prueba Final que vayan a interpretar.
7. Las obras deberán ejecutarse de memoria y sin repeticiones. Si el Jurado lo considera conveniente, podrá solicitar en cada prueba que se ejecuten todas o alguna de las obras presentadas, o bien parte de la obra completa.
8. La composición del Jurado se hará pública oportunamente. Sus decisiones serán inapelables y podrá declarar desierto cualquiera de los premios.
9. La primera prueba de los concursantes se llevará a cabo a partir del 20 de abril del 2005, a las 9 horas, en una sala dada a conocer oportunamente. La prueba final de los participantes clasificados se realizará el día 22 de abril. Tras la última prueba y una vez desarrollada la deliberación del Jurado, se hará público el o los ganadores, efectuándose a continuación la entrega de Premios.
10. El incumplimiento de cualquier apartado de esta convocatoria supone la exclusión del participante, sin reclamación posible.
11. En caso de producción radiofónica o televisiva o de grabación y difusión de las pruebas, los participantes no podrán exigir ningún derecho de imagen o económico sobre la producción.

Madrid, julio de 2004  
**INFORMACIÓN**

Secretaría del Concurso

Tel. 91 522 87 30 • Fax 91 531 29 52

de 9 a 13 hrs. y de 19 a 21 hrs.

www.nueva-acropolis.es/concursos.htm

E-mail: concursos@acropolis.org

## Protagonista: la guitarra

Se ha convocado el VI Certamen Internacional de Guitarra Clásica "Julián Arcas", que se celebrará en Almería, del 6 al 14 de mayo, organizado por Cajamar. Su objetivo es fomentar el estudio y conocimiento de la guitarra, este instrumento tan arraigado a nuestra cultura musical. Se compone de tres modalidades. La primera es el Concurso Internacional "Antonio Torres" y está dirigida a guitarristas que no superen los 13 años de edad (nacidos a partir del 1 de enero de 1992). Los cinco primeros clasificados recibirán un total de 120€ cada uno.

La segunda es el Concurso Internacional "José Tomás", en la que participarán jóvenes de edades no superiores a 18 años que tendrán que superar una primera prueba eliminatoria y la gran final para optar a los 1.850 euros que se repartirán entre los tres primeros premiados.

Por último, Cajamar ha convocado el Concurso Internacional "Julián Arcas" que no se establece límite de edad y cuyo montante de los premios asciende a 8.800 euros. Además, el ganador del primer premio, dotado con 5.000 €, grabará un CD, de duración no inferior a 50 minutos, una guitarra de concierto del constructor almeriense Juan Miguel González, un concierto en Bonn (Alemania) dentro de la serie Bonner Meisterkonzerte Klassische Gitarey en el Festival de Música "Clásicos en el Parque" y ofrecerá un concierto en la próxima edición del certamen. El plazo de inscripción termina el 26 de abril.

El jurado estará integrado por Joaquín Clerc (Cuba), Aniello Desiderio (Italia), Thomas Offermann (Alemania), Álvaro Pierri (Uruguay) y José María Sánchez Verdú (España). Información: Instituto de Estudios de Cajamar. Hermanos Pinzón, 15. 04005 Almería. Telf.: 34 950 622520. Fax: 31 950 221594. E-mail: [instituto@cajamar.es](mailto:instituto@cajamar.es)

## Premio Reina Sofía de Composición



Daniele Gasparini.

El compositor italiano Daniele Gasparini (Senigallia, 1975) ha sido galardonado con el "XXII Premio Reina Sofía de Composición Musical", dotado con 18.500 €, por su obra *Myselfes passacaglia*. El jurado estuvo integrado por María Luisa Cantos, María Luisa Manchado, Jesús Villa Rojo y Miguel Ángel Coria,

bajo la presidencia de Massimo Botter. Discípulo de Aurelio Saporì y Azio Corghi, en la Academia Nacional de Santa Cecilia de Roma, Gasparini ha sido galardonado en numerosos premios internacionales de composición, como el "Valentino Bucchi" o el de Bolonia. Recientemente ha compuesto una obra inspirada en las fotografías de Mario Giacomelli para un CD que saldrá próximamente al mercado y que estará dedicado a este artista recientemente fallecido. Gasparini es profesor de Armonía en el Instituto Musical Homologado "G. B. Pergolesi" en Ancona.

## CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO

### MONTSERRAT CABALLÉ

Sant Julià de Lòria - La Seu d'Urgell

8 - 15 Mayo 2005

Límite de edad: Cantantes masculinos nacidos  
a partir del 1 de enero de 1975  
Cantantes femeninas nacidas  
a partir del 1 de enero de 1973

Fecha límite de inscripción: 25 Marzo 2005

### MASTER CLASSES DE MONTSERRAT CABALLÉ

16 - 19 Mayo 2005

Fecha límite de inscripción: 25 Marzo 2005

Dirección : Ganduxer, 5 - 08021 Barcelona  
Tel.: (00-34) 93 241 40 92 / (00-376) 86 70 52  
[www.concurscaballe.com](http://www.concurscaballe.com)  
[voxfuturas@telefonica.net](mailto:voxfuturas@telefonica.net)

Mallorca  
Illes Balears

**III CONCURS INTERNACIONAL DE CANT  
"FRANCISCA CUART"**

Palma / Mallorca / Illes Balears / Espanya  
Del 28 de Març al 2 d'Abril de 2005

**i**  
CONSERVATORI PROFESSIONAL  
DE MÚSICA I DANSA DE PALMA  
> ARMANDO GARCÍA  
Capità Salom, 64. 07004 Palma  
Illes Balears / Espanya  
Tel. (0034) 619 709 688  
Fax +34 971 763 189  
www.concurscant-fcacuart.com

Amb la col·laboració i  
assessorament de l'

ACCADEMIA  
D'ARTI E MESTIERI  
DELLO SPETTACOLO  
TEATRO ALLA SCALA

EL PATROCINEN

Govern de les Illes Balears  
Conselleria d'Educació i Cultura  
Conselleria de Turisme

Ajuntament de Palma

Consell de Mallorca  
Cultura i Patrimoni Històric

Fundació del  
Conservatori  
Superior de Música  
i Dansa de les Illes Balears

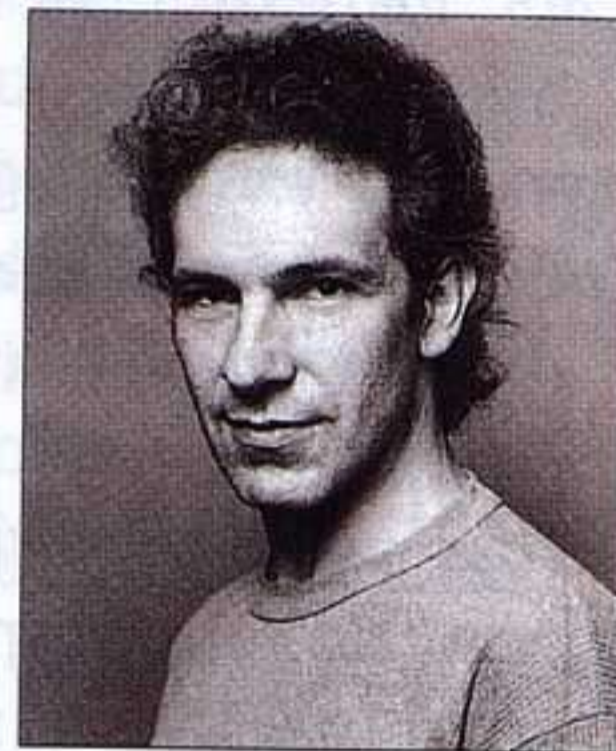
IBATUR

FUNDACIÓ PÚBLICA  
DE LES BALEARS PER A LA MÚSICA

Premios Nacionales  
de Música, 2004



Eduardo López.

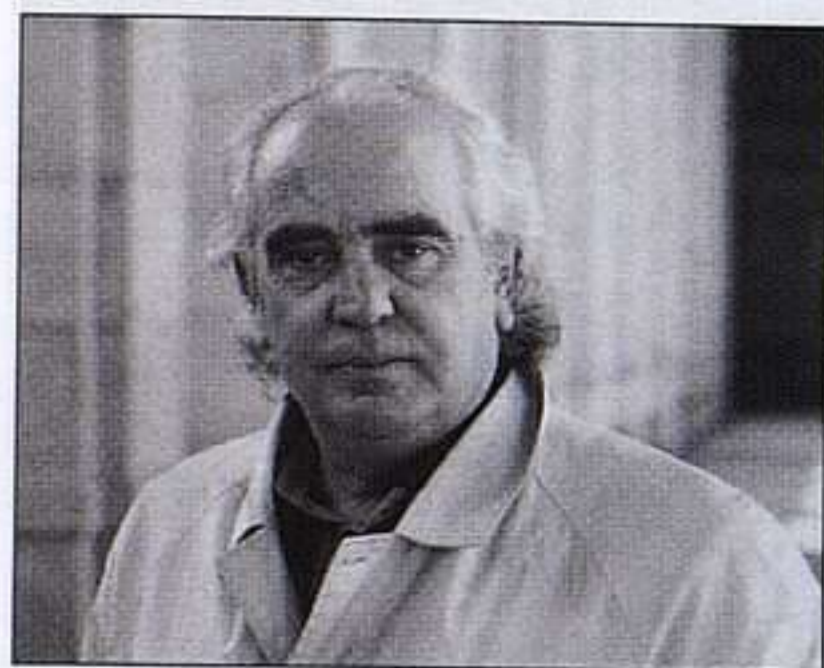


Jesús Rueda.

El grupo Al Ayre Español, que dirige Eduardo López Banzo, ha sido galardonado con el Premio Nacional de Música 2004 en la modalidad de interpretación, en reconocimiento "a su labor de recuperación del patrimonio musical español del barroco, su proyección internacional, su calidad y excelencia en la interpretación, así como por la recuperación de la ópera barroca *Júpiter y Selene*, de Antonio Literes".

Por su parte, el Premio Nacional de Música en la modalidad de composición fue para Jesús Rueda, del que el jurado –integrado por Elena Martín Asín, Patrick Alfaya, Enrique Gámez, Álvaro Guibert, Luis Polanco, José Luis Turina, Carlos Álvarez y José M.<sup>a</sup> Sánchez Verdú, bajo la presidencia de José Antonio Campos– ha valorado la calidad global de su música, con especial reconocimiento a sus obras sinfónicas y camerísticas recientemente estrenadas.

Apertura de curso



Antón García Abril.

El compositor Antón García Abril fue galardonado con la medalla de honor del Conservatorio Superior de Música de Madrid. García Abril recibió esta distinción de manos del director del Conservatorio, Miguel del Barco, en un solemne acto que fue presidido por el consejero de Educación Luis Peral. El profesor superior de Musicología Fernando Cabañas dictó una lección magistral titulada "Antón García Abril: el sonido de la libertad". A continuación, se hizo la entrega de los Premios "Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero", "Fundación Yamaha" y "Concurso de Piano Blüthner". El acto se cerró con la actuación de los alumnos premiados: Anna T. Macías (arpa), F. Javier García (violín) y J. Otero (piano).

## Un mes lleno de música

A diferencia de otras ciudades en las que el pulso musical decrece considerablemente durante el mes de enero, quizás por la influencia directa del comienzo del año, el Auditorio de León afronta una heterogénea programación cargada de interesantes citas musicales.

Comenzamos, el día 14, con el ciclo de recitales líricos que ha sido acogido con gran expectación por parte de los aficionados. En esta ocasión, el programa tendrá como protagonista a Alicia Nafé, acompañada al piano por Jean Nicolas Diatkine. Interpretará arias de Bellini, Donizetti, Bizet, Thomas, Montsalvatge, Guastavino y Piazzola. El 21, tomará el testigo el Cuarteto Casals que ofrecerá un interesante programa, integrado por el *Cuarteto "Rosamunda"*, de Schubert; *Cuarteto "Las arpas"*, de Beethoven, y *Cuarteto núm. 2*, de Shostakovich. Cerrando el mes, el día 30, la Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso", dirigida por Dorel Murgu, interpretará -entre otras- el *Triple concierto op. 56*, de Beethoven, con el Trío de solistas de la ORTVE.

El mes de febrero también viene "cargado" de música. El programa incluye las actuaciones del Beaux Arts Trío, el 2; Eva Martín y Laszlo Kovacs, el 7; el Cuarteto Alban Berg, el 9; los Niños Cantores de Viena y la Orquesta de Cámara de Viena, el 18; Maria João Pires y Ricardo Castro, el 24; para cerrar, el 27, con la Orquesta Odón Alonso.

En definitiva, una programación variada y heterogénea que se adapta perfectamente a la demanda musical de todos los aficionados en una capital como León en la que no falta, mes a mes, la buena música.



El Cuarteto Casals.

## Por tierras alemanas

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ha concluido con éxito su séptima gira por Alemania. Ha participado en los ciclos de conciertos de Bielefeld, Osnabrück, Wilhelmshave, concluyendo su visita en el emblemático Konzerthaus de Berlín, donde ha actuado por primera vez. La agrupación ha contado con un solista de lujo, el violonchelista brasileño Antonio Meneses, todos ellos dirigidos por Gilbert Varga, un maestro muy conocido en el panorama sinfónico alemán ya que dirige habitualmente orquestas de aquel país, como las de la radio de Frankfurt, Colonia, Munich y



La Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Berlín. La Orquesta ha presentado a lo largo de toda su gira el mismo programa, integrado por el *Vals triste*, de Sibelius; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Elgar, con Meneses como solista, y *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky, en la orquestación de Ravel.



XI

Concurso Internacional de Canto

Acisclo Fernández Carriedo

2005

Madrid, del 11 al 16 de abril de 2005

**Inscripción**  
hasta el 11 de febrero de 2005

**Pruebas eliminatorias**  
Del 11 al 13 de abril  
Real Conservatorio Superior de Música,  
Madrid

**Final con orquesta y entrega de premios**  
16 de abril  
Teatro de la Zarzuela, Madrid

**PRIMER PREMIO**  
12.000,00 €, un contrato para actuar en una representación escénica en el Teatro Real de Madrid y en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, en su sede y en gira; Premio Plácido Domingo, consistente en la participación directa en la semifinal del concurso Operalia; gira de conciertos y diploma

**SEGUNDO PREMIO**  
6.000,00 € y diploma

**PREMIO AL MEJOR CANTANTE DE ZARZUELA**  
Premio Jacinto Guerrero dotado con 9.000,00 €, un contrato para actuar en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, en su sede y en gira; un contrato para alguna de las puestas en escena realizadas por Verdi Concert o Producciones Verdi; premio de la Fundación de la Zarzuela Española dotado con 1.500,00 €; gira de conciertos y diploma

**PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA**  
1.500,00 € y diploma

**PREMIO AL MEJOR PIANISTA ACOMPAÑANTE**  
1.200,00 € y diploma

**ACCÉSIT A LOS FINALISTAS NO PREMIADOS**  
600,00 € y diploma



**FUNDACION JACINTO E INOCENCIO GUERRERO**

Gran Vía, 78 - 28013 Madrid - Tel/Fax: 915 476 618

**INFORMACIÓN y BASES: [www.fundacionguerrero.com](http://www.fundacionguerrero.com)**

## Facsímil de "Noches en los jardines de España"

*Noches en los jardines de España*, partitura que Manuel de Falla tituló "Impresiones sinfónicas" es, ciertamente, la obra más emblemática del influjo que ejerció el impresionismo francés sobre la música española del primer cuarto del siglo XX. El compositor se inspiró en numerosas lecturas y en reproducciones de cuadros de jardines de Rusiñol para componerla; además, las obras de Debussy, con quien entonces estudiaba, fueron su principal modelo musical. Las *Noches* no son, sin embargo, una obra descriptiva, y su fin, en palabras del propio compositor, "no es otro que el de evocar lugares, sensaciones y sentimientos".



Borrador de las "Noches", de Manuel de Falla.

La composición de las *Noches* se extendió en un plazo muy largo: Falla las comenzaba en París en 1909, y las terminó en Madrid en 1916. La edición facsimilar de los manuscritos de trabajo de Falla permite acercarse a su complejo proceso creativo y a algunas de sus fuentes musicales.

Esta publicación, núm. 4 de la serie "Manuscritos" de la colección "Facsimiles" del Archivo Manuel de Falla, ha estado al cuidado editorial de Yvan Nommick, director musical del Archivo, y contiene un amplio estudio del musicólogo británico Chris Collins. El libro se presentará en Granada en próximas fechas.

C Á T E D R A

Manuel de Falla

REAL CONSERVATORIO PROFESIONAL DE  
MÚSICA DE CÁDIZ

## Curso de Análisis y Composición 2005

PROFESOR: David del Puerto

ENSEMBLE RESIDENTE: Taller Sonoro

ENCUENTROS:

Del 18 al 21 de febrero

Del 13 al 16 de mayo

Del 30 de septiembre al 3 de octubre

Teléfonos de información:

956 211 323 - 956 212 282

[www.juntadeandalucia.es/cultura](http://www.juntadeandalucia.es/cultura)



JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE CULTURA  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

## El nuevo Palacio de las Artes

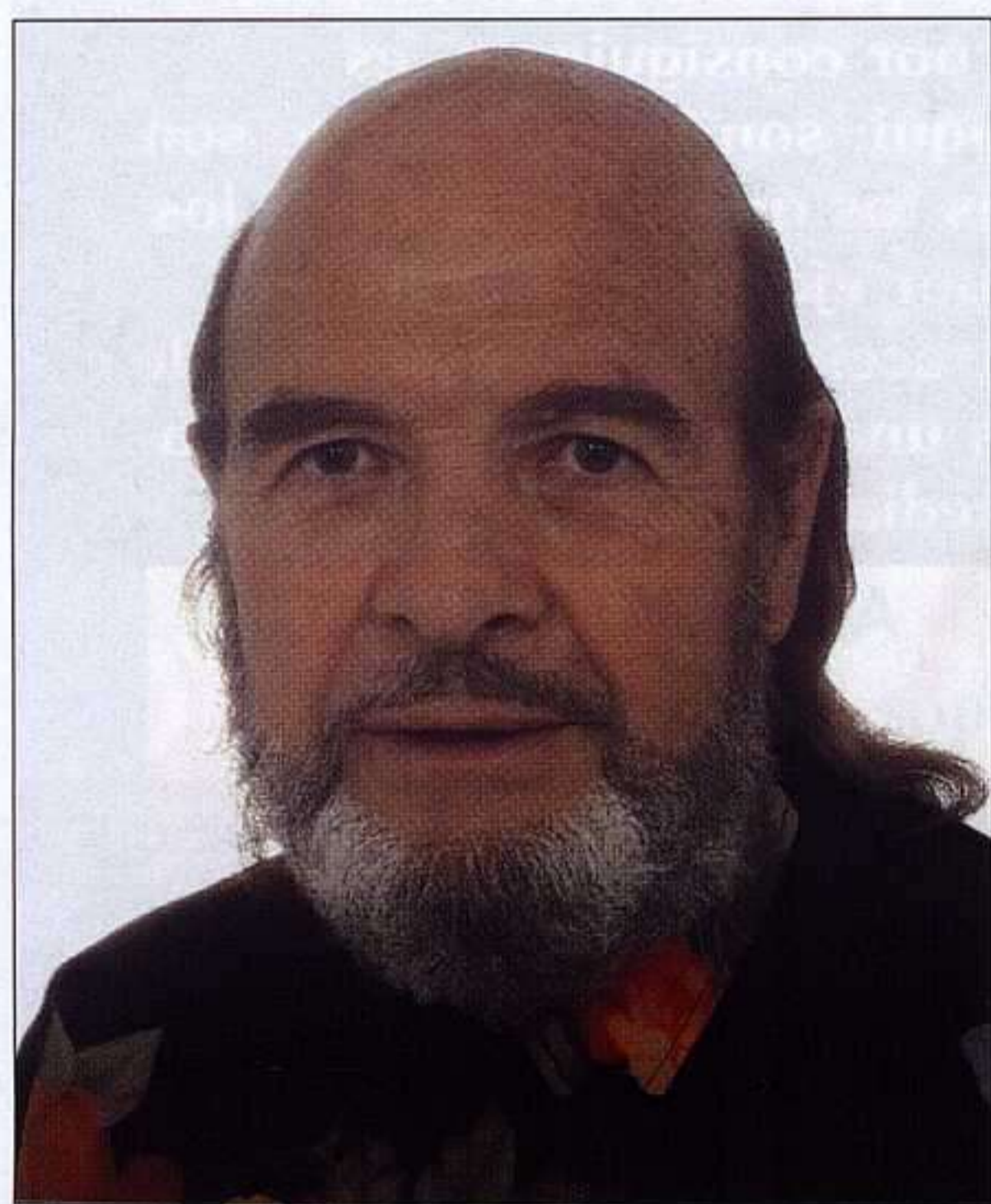
El 8 de octubre de 2005 se inaugurará el Palacio de las Artes de Valencia, un edificio obra de Santiago Calatrava, de 40.000 metros cuadrados y una altura de 75 metros, que contará con cuatro salas multidisciplinarias con capacidad para más de 4.000 personas.

No obstante, su funcionamiento real no tendrá lugar hasta el otoño de 2006 en que empezará la primera temporada de ópera, que ha sido diseñada artísticamente por Helga Schmidt, vinculada al proyecto de la ópera de Valencia desde sus inicios como asesora artística.

Tanto ella, como el asesor musical del Palacio, Zubin Mehta, han de ser confirmados en sus puestos por el Patronato, que está presidido por Francisco Camps y del que forman parte —entre otros— el vicepresidente del Consell Víctor Campos, el director del Coro de Valencia Francisco Perales, el director Enrique García Asensio, y la alcaldesa de Valencia Rita Barberá.



✓ El VI Festival Internacional de Música Contemporánea de Madrid –COMA– organizó un emotivo homenaje al compositor Claudio Prieto, con motivo de su 70 aniversario. El acto, que se celebró en el Auditorio Conde Duque, se abrió con unas emotivas palabras de Pilar Jurado, directora del COMA, a las que se sumaron las intervenciones de Andrés Ruiz Tarazona y los compositores Ramón Barce y Carlos Cruz de Castro. A continuación, se celebró un concierto, a cargo del Conjunto de Libre Asociación Carmerística (CLAC), integrado por el clarinetista Rafael Albert, el violinista Manuel Guillén, el violonchelista Ángel Luis Quintana y el pianista José Segovia. Interpretaron una selección de obras de Claudio Prieto: *Sonata núm. 1 para violín y piano*, *Sonata núm. 3 para clarinete y piano*, *Lindajara*, *Caprice for a party* y *Canto al poeta de los sonidos*, en la versión para clarinete, violonchelo y piano.

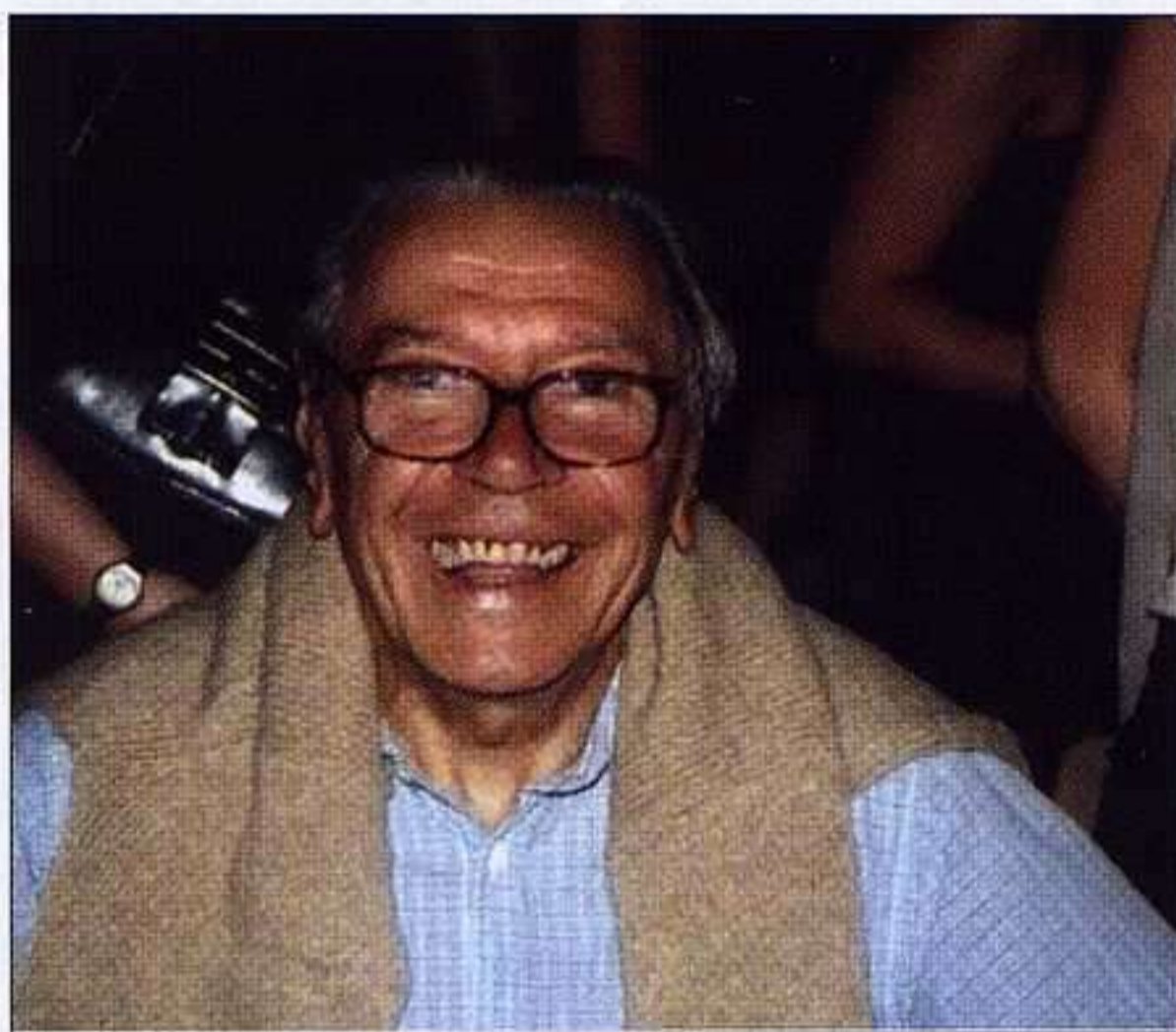


**Claudio Prieto.**

## NOS DEJARON

✓ El pianista y pedagogo francés Claude Helffer falleció en París –su ciudad natal–, a los 82 años. Helffer adquirió su virtuosismo al piano con la familia Casadesus y, especialmente, con el pianista Robert Casadesus. Amplió sus estudios con René Leibowitz en la Escuela de Viena. Compositores europeos de diferentes tendencias vanguardistas, como Berio, Serocki, Evangelisti, Stockhausen y Tremblay, le dedicaron solos y

conciertos. A partir de 1969, comparte su carrera de concertista con la docencia en el Mozarteum de Salzburgo donde impartirá clases dedicadas a los compositores contemporáneos y a las sonatas de Beethoven y Debussy.



**Claude Helffer.**

## PREMIOS Y PREMIADOS

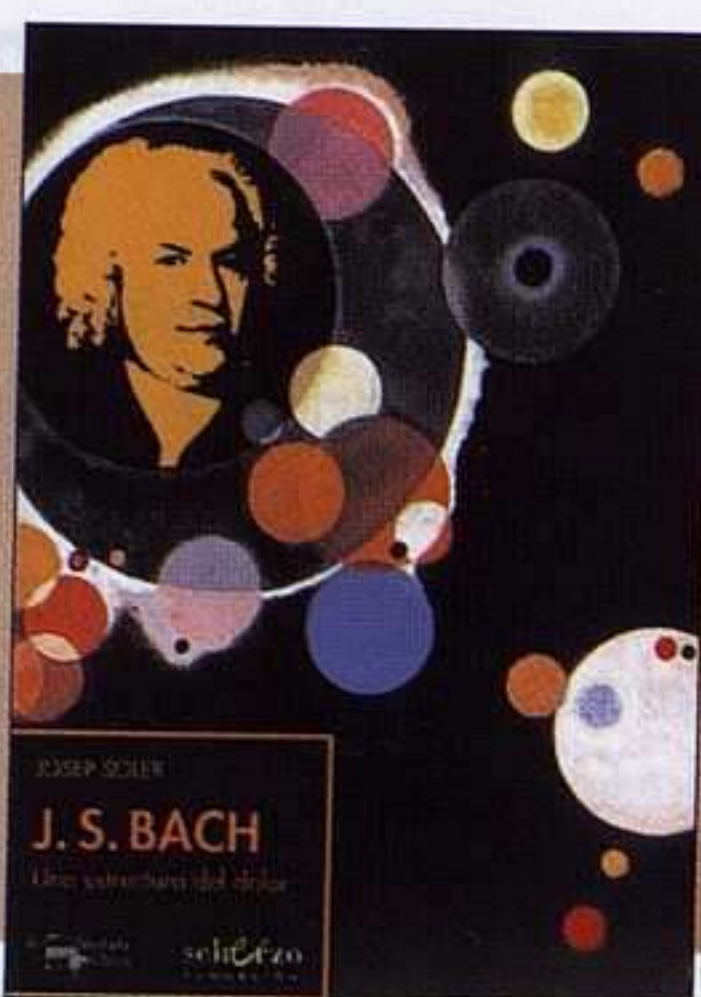
✓ El Ayuntamiento de Llanes ha organizado el VI Concurso de Violín, Viola-Cello “Villa de Llanes”, que se celebrará en el Instituto E.M.C. de la bella localidad asturiana, entre los días 22 y 24 de agosto. Se convocan dos modalidades: la A, en el que podrán participar jóvenes violinistas, violistas y violonchelistas, de cualquier nacionalidad, que no superen los 27 años y la B, para aquellos que no superen los 16. El certamen consta de una prueba eliminatoria y la gran final. El jurado estará integrado por los profesores que toman parte en el Curso Internacional de Música de Llanes, que se celebrará paralelamente al Concurso. El montante de los premios oscilan entre los 2.700€ del primero y los 630€ del tercero en la Modalidad A, y entre los 1.350€ del primero y los 300€ del tercero en la Modalidad B; al tiempo que se concederán dos Premios Especiales dotados cada uno con dos conciertos remunerados, con la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. El plazo de inscripción termina el próximo 20 de junio. Información: Asociación de Músicos de Asturias. Monte Gamonal, 21-6.º D. 33012 Oviedo.

[mateoluces@telecables.es](mailto:mateoluces@telecables.es) [www.llanesmusica.com](http://www.llanesmusica.com)

✓ Ya se conoce el fallo del jurado del 62 Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes, que organiza Juventudes Musicales de España. En la fase de arco, el jurado, presidido por Carlos Cruz de Castro, concedió tres primeros premios a los violonchelistas Estibalitz Ponce y Georgina Sánchez, y al violonchelista Viatchsiav Chestiglazov. El segundo premio quedó desierto. En cuanto a la fase de guitarra, el primer premio quedó desierto, mientras que el segundo le correspondió a Rubén Abel Pazos. El premio especial para pianista acompañante no se concedió. Juventudes Musicales ofrece a los galardonados la realización de giras por España dentro del Plan de Conciertos, la mayor red juvenil musical en nuestro país con más de 250 conciertos anuales, así como la posibilidad de tocar con orquesta, grabar su primer disco en solitario o acceder a programas de intercambio en el extranjero.

✓ La Asociación de Amigos de la Música de Alcoy ha convocado el VI Premio Internacional de Interpretación “Amics de la Música” 2005. Podrán participar instrumentistas y cantantes cuya edad no sea superior a 30 años en el momento de la inscripción. Los concursantes deberán estar en posesión del título medio o superior (plan 66) o en caso de estar cursando la LOGSE, haber finalizado el 4.º curso de grado medio o estar en estos momentos en el Superior. El plazo de inscripción termina el 31 de enero. Los premios oscilan entre los 2000€ del primero y los 500€ del tercero. Inscripción: Asociación de Amigos de la Música de Alcoy. Santa Lucía, 3-bajos puerta 4. 03801 Alcoy.

✓ El compositor Juan María Solare ha ganado el IV Concurso de Composición Ciudad de Bremen. El premio consiste en una obra de encargo escrita para un grupo de cámara, ya sea un coro o una orquesta. El jurado estuvo integrado por Violeta Diniescu, Klaus Bernbacher, Hans-Werner Kniese y Ezzt Nashashibi, bajo la presidencia de Siegrid Ernst.



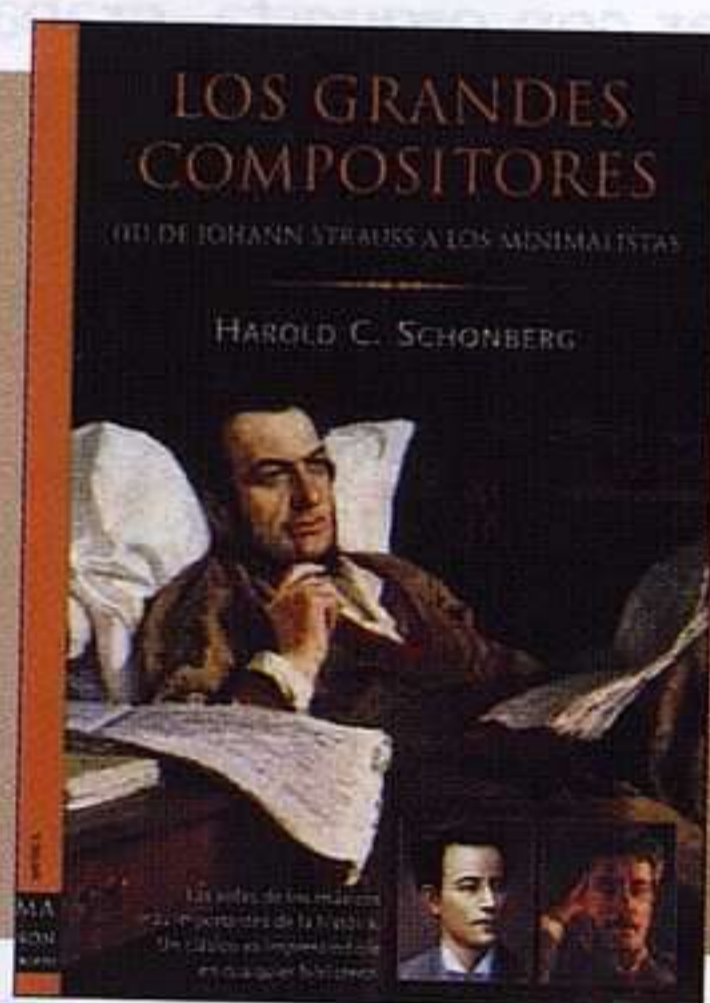
**SOLER, Josep: J.S. Bach. Una estructura del dolor.**  
Fundación Scherzo, 156 págs.

Primer producto de la Fundación de nombre Scherzo, es decir, el de nuestros colegas de la revista. Este primer libro es toda una declaración de principios: texto original, y no para una biografía, sino para reflexionar sobre cosas sobre las que se habla mucho, pero de las que se “opina” con fundamento poco. El compositor sí lo ha hecho en este interesantísimo ensayo.



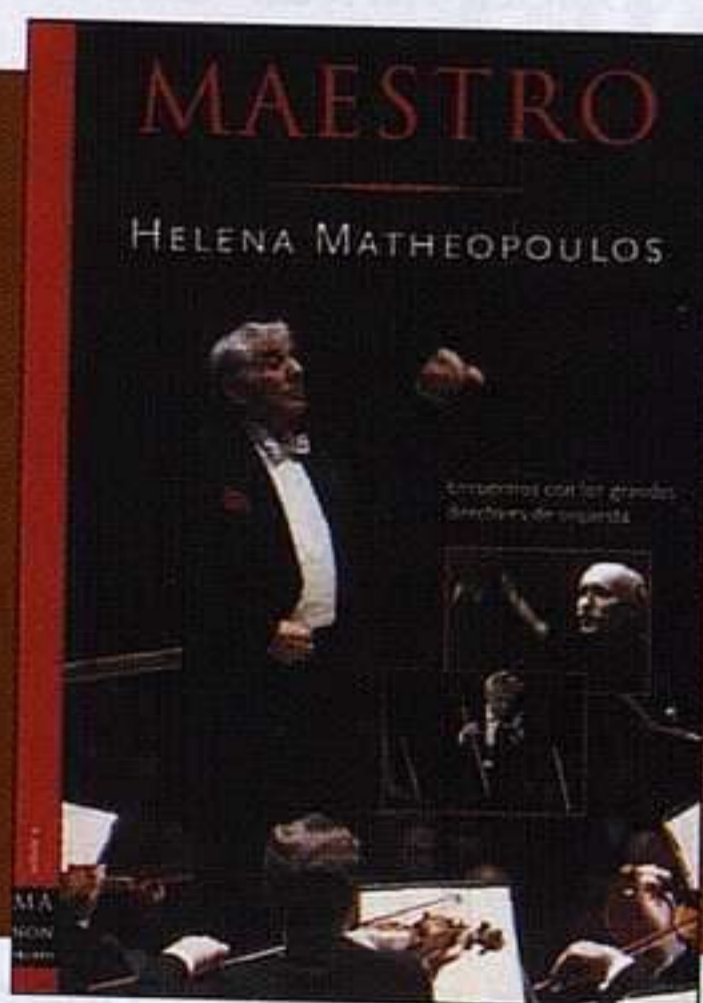
**FEUCHTNER, Bernd: Shostakóvich. El arte amordazado por la autoridad.**  
Turner, 395 págs.

El autor de este libro sigue dándole vueltas a la “cuestión Shostakovich”, es decir a cómo el autor soviético logró sobrevivir en el régimen sin renunciar a una creación crítica con el mismo, aun teniendo que acudir al “doble lenguaje” y a más de un tira y afloja. No es el primero ni será el último libro al respecto.



**SCHONBERG, Harold C.: Las grandes compositores (y II).**  
Ma Non Troppo, 397 págs.

En el número 769 de RITMO apareció la reseña correspondiente a la primera parte de este libro; lo dicho allí, por consiguiente, es trasladable ahora aquí: son todos los que son, pero no están todos los que deberían ser: los de habla hispana, por ejemplo, no existen. Lógico, dada la extracción socio-lingüística de quien firma, que es una autoridad, pero para decir las cosas a medias.



**MATHEOPOULOS, Helena: Maestro.**  
Ma Non Troppo, 364 págs.

Un libro válido, estupendo, interesante, ameno y veraz (para según quien lea, pues habla de cosas muy subjetivas), pero engañoso por el diseño de su portada, una enorme foto de Bernstein bajo su título. En más pequeño, uno lee que se trata de “encuentros con grandes directores”. ¿Qué es? Pues eso, el ya conocido de su autora, y otros, hablando de otros, al menos tan interesantes: Abbado, Giulini, Böhm...



**HONEGGER, Marc: Diccionario de Compositores de música clásica.**  
Espasa, 780 págs.

Edición corregida y aumentada de la obra, ya editada por Espasa con anterioridad y elaborada a partir del diccionario del Instituto de Musicología de Hamburgo, un trabajo serio y completo, que ahora adquiere mayor dimensión bajo la supervisión española de Tomás Marco y con el respaldo de casi 300 colaboradores, que avalan su calidad y redondez. Gran y recomendable trabajo.

# Febrero Lírico 2005

## Real Coliseo de Carlos III

### ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

JOSÉ BROS, tenor

MARÍA GALLEGO, soprano

Orquesta de la Comunidad de Madrid

DAVID JIMÉNEZ, director

*ZARZUELA EN CONCIERTO*

Sábado 5 de febrero, 20:00 h

### EL CONCIERTO ESPAÑOL

RAQUEL ANDUEZA, soprano

JORDI RICART, barítono

EMILIO MORENO, director

*MÚSICAS DE CAFETÍN Y CORRALAS*

*DEL MADRID CASTIZO*

Sábado 12 de febrero, 20:00 h

### CAMERATA IBERIA

MARTA ALMAJANO, soprano

JUAN CARLOS DE MULDER, director

*LA ROSA QUE REINA*

Canciones y tonos del siglo XVII en España

Sábado 19 de febrero, 20:00 h

### AL AYRE ESPAÑOL

CARLOS MENA, contratenor

EDUARDO LÓPEZ BANZO, director

*LA CANTADA ESPAÑOLA EN AMÉRICA*

Sábado 26 de febrero, 20:00 h

### Programación familiar

#### LA TARTANA

JUAN MUÑOZ, director

*EL NIÑO Y LOS SORTILEGIOS* -titeres

de Maurice Ravel

Domingo 6 de febrero, 18:00 h

#### GRUPO OPERÍSTICO DE MADRID

JAIME MARTORELL, director

*ÓPERA DE JUGUETE*

Domingo 13 de febrero, 18:00 h

#### ÓPERA DE CÁMARA DE MADRID

EDUARDO BAZO, director de escena

FRANCISCO LUIS SANTIAGO, director musical

*ÓPERA EN ÓRBITA*

Domingo 20 de febrero, 18:00 h

Real Coliseo de Carlos III

Paseo de Floridablanca, 20

28200 San Lorenzo de El Escorial (Madrid)

[www.madrid.org](http://www.madrid.org)

Información telefónica y reservas: 91 890 44 11

Venta de localidades: A partir del 12 de enero

 [entradas.com](http://entradas.com) 902 488 488

  
La Suma de Todos

 CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES  
Comunidad de Madrid

## BARCELONA

### "Parsifal", en el Liceu

El Gran Teatre del Liceu inicia el año con el montaje de *Parsifal*, de Wagner. El contexto que mejor explica la creación de *Parsifal* no es ni el entorno social, ni el estético ni filosófico, sino la misma obra. *Parsifal* es la culminación lógica de todo el teatro musical de Wagner. *Parsifal* se representó exclusivamente en Bayreuth hasta que el 1 de enero de 1914, caducados los derechos, pudo representarse en todo el mundo. El primer teatro que programó legítimamente *Parsifal* fue el Liceu, en una función que se inició poco antes de la medianoche del último día del año de 1913, hecho que respondía al profundo wagnerismo de su público. Del 28 de enero al 14 de febrero, los aficionados podrán disfrutar de esta producción que contará con un protagonista de lujo, Plácido Domingo como Parsifal. Domingo se alternará en el escenario con Christopher Ventris. El reparto lo completan Violeta Urmana y Jayne Casselman, como Kundry; Matti Salminen y Kristinn Sigmundsson, como Gurnemanz; Bo Skovhus y Greer Grimsley, como Amfortas; Siegfried Vogel y Bjarni Thor, como Titurel, etc. La dirección musical correrá a cargo de Sebastian Weigle, mientras que Nikolaus Lehnhoff se encargará de la escena.

Además, los que no hayan tenido oportunidad de disfrutar de la puesta en escena de *Rigoletto*, todavía están a tiempo. Los días 2, 4 y 5 de enero son los últimos que la popular obra de Verdi estará en cartel, con el magnífico Carlos Álvarez en el papel principal, los 2 y 5.

Y no salimos del Gran Teatre, ya que los 21 y 23 de enero se celebrarán la prueba final y el concierto de galardonados del prestigioso Concurso de Canto "Francesc Viñas". La Orquesta Simfónica del Gran Teatre del Liceu, a las órdenes de Guerasim Voronkov, se encargará de acompañar a los ganadores en la gala final.

Y esto no es todo porque este mes el Liceu nos ofrece dos interesantes recitales. Por un lado, el 3, Angela

Denoke, acompañada al piano por Matthias Veit. Interpretará piezas de Strauss, Mahler y Zemlinsky, entre otros. Por otro, Ofelia Sala que ofrecerá, el 30, una selección de obras de Villa-Lobos y Piazzolla, acompañada por los 12 violonchelos de la Berliner Philharmoniker. La cita, el día 30.

Por su parte, la Orquesta Simfónica de Barcelona afronta la cuesta de enero con nada menos que cuatro programas. El primero, los días 8 y 9, ofrecerá un monográfico Tchaikovsky, a las órdenes de X. Puig. Los 14, 15 y 16, L. Hager dirigirá a la Orquesta en un programa singular, integrado por *Sinfonía núm. 100*, de Haydn; *Adagio de la Sinfonía núm. 10*, de Mahler, y una selección de canciones de Mahler y Mozart, con Barbara Hendricks como solista.

Ros Marbà será el director invitado del tercer programa del mes, previsto para los días 21, 22 y 23. Ofrecerán *Invención*, de Homs; *Concierto para violín y orquesta núm. 2*, de Bartok, con K. Novell al violín, y la *Segunda* de Brahms. Cierra la programación, los 28, 29 y 30, Martínez Izquierdo en el podio, con *West side story*, de Bernstein; el estreno de la obra de encargo de la OBC *Festa*, de Demestres, y *Concierto para piano y orquesta*, de Gershwin, con M. Camilo como solista.

Y, nos vamos al Palau 100, con dos conciertos interesantes. El pri-



Plácido Domingo.

mero, el día 12, tendrá como protagonistas a Mstislav Rostropovich, al frente de la Orquesta Nacional de Rusia. Interpretarán *Obertura y Fantasía de Romeo y Julieta*, y *Concierto para violín*, de Tchaikovsky, con Nikolaj Znaier como solista. El segundo contará con Yuri Temirkanov y la St. Petersburg Philharmonic, con Vocalise, de Rachmaninov; *Concierto para piano op. 54*, de Schumann, con Eliso Virsaladze al piano, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky.

## BILBAO

### Buenas vibraciones

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ofrece un interesante programa doble este mes. Será los días 13 y 14. Maximiano Valdés se subirá al podio de la BOS para dirigir *Una aventura de Don Quijote*, de Guridi; *Concierto para la mano izquierda*, de Ravel, con un solista de lujo Joaquín Achúcarro; para cerrar con la *Sinfonía núm. 2*, de Schumann... Por su parte, la Orquesta Sinfónica de Euskadi recibe en su programa de abono a la Orquesta de la Comunidad de Madrid, como invitada. Será los días 17 y 18, en San Sebastián; el 19, en Pamplona; el 20, en Bilbao, y el 21, en Vitoria. A las órdenes de José Ramón Encinar, interpretarán *Obertura de La fattuchiera*, de Cuyás; *Sinfonía núm. 8*, de Schubert, y *Vendaval*, de De Pablo, conmemorando su 75 aniversario. La Orquesta de Euskadi, a las órdenes de Gilbert Varga, recibe a Marta Zabaleta como solista del *Concierto para piano y orquesta*, de Schumann, que sonará junto con la *Sinfonía núm. 41*, de Mozart. La cita, el día 31, en Bilbao. La Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera presenta, del 15 al 24 de este mes, una nueva producción de *Maometto II*, de Rossini. En el reparto figuran Ildar Abdrazakov, June Anderson, Bruce Fowler, Daniela Barcellona, José Ruiz y Pedro Calderón. La dirección musical correrá a cargo de Marcello Panni, mientras que Massimo Gasparon se ocupará de la escena.

## JEREZ

### Celebrando el Año Nuevo

Tras el breve paréntesis navideño, el Teatro Villamarta de Jerez retoma su actividad celebrando el Año Nuevo con música: un programa de corte popular integrado por una selección de valsos y polkas de la Familia Strauss. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta Danubia de Budapest. La cita, el día 2.

A finales de este mes, concretamente el día 28, está prevista la actuación del pianista Piotr Anderszewsky. Interpretará *Barcarolle op. 60* y *Sonata núm. 3*, de Chopin, y *Sonata núm. 3*, de Szymanowsky.

Y no podía faltar la ópera, por la que continúa apostando muy fuerte el teatro andaluz dentro de su Temporada Lírica. Los días 21 y 23, los aficionados tendrán oportunidad de disfrutar con la puesta en escena de *Madama Butterfly*, de Puccini, en el aplaudido montaje de Lindsay Kemp. Más información en "No se lo pierda".

## MADRID

### De todo un poco

Iniciamos el año con música, la mejor forma de afrontar la cuesta de enero. Oportunidades no le faltarán si revisa con paciencia la cartelera. Empezamos con la ópera, en el Teatro Real que acoge el montaje de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, en la personal visión de Sagi (en cartel, del 13 al 29 de enero). Aprovechando la programación de *El barbero de Sevilla*, la Orquesta Escuela de la Orquesta Sinfónica de Madrid interpretará parte de la obra de Rossini, dentro de las actividades pedagógicas que anualmente realiza el coliseo madrileño, destinadas a centros educativos. Durante las diez funciones programadas, los directores Simeón Galduf y Vicente Alberola mostrarán a los más pequeños la parte más lúdica y entretenida de la música del compositor de Pésaro. La cita, entre los días 24 y 28.

Y nos vamos a La Zarzuela que, hasta el próximo día 12, continúa con *El asombro de Damasco*, de Pablo Luna, en cartel.

En cuanto a la música sinfónica, nos depara también numerosas citas de interés. Comenzamos por el cuarto concierto de abono de la Orquesta Sinfónica de Madrid, que comienza el nuevo año con un salud excelente y con una ritmo de trabajo intenso. Será el próximo día 12, con un homenaje a E. Fernández Arbós, siguiendo con los actos conmemorativos del centenario de la orquesta. A las órdenes de José Luis Temes, interpretarán la zarzuela *El centro de la tierra*, en versión de concierto. En el reparto figuran Milagros Martín, Emilio Sánchez, Luis Álvarez, Celia Alcedo, Javier Franco, Victoria Marchante y Miguel López, acompañados por el Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid. Por su parte, la Orquesta Nacional de España ofrece tres interesantes programas este mes. El primero, los días 14, 15 y 16, forma parte

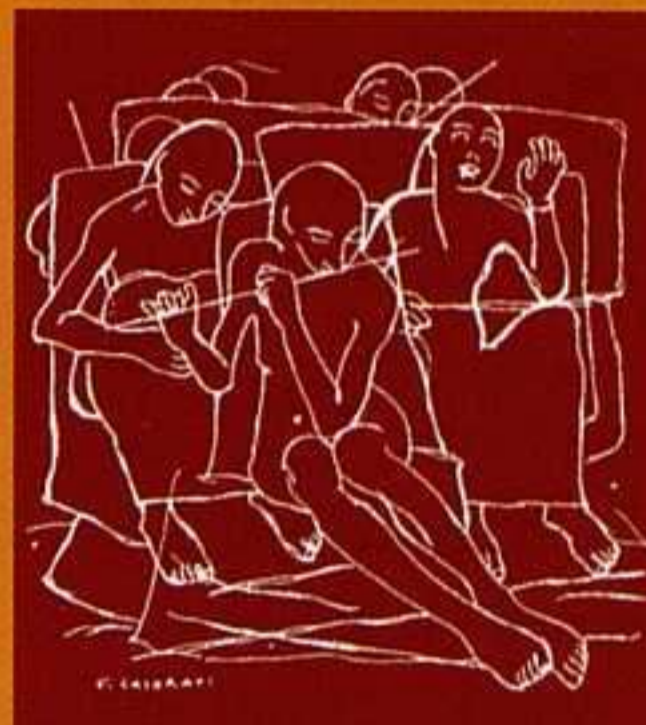
38º

## Concurso Internacional de Guitarra Clásica «Michele Pittaluga»

Premio Ciudad de Alessandria

26-30 de Septiembre 2005

Bajo el alto patrocinio del Presidente de la República



Con la colaboración de la Presidencia del Consejo de ministros del Departamento del Espectáculo

Montante de los premios € 25.000  
Final con orquesta - Gira de conciertos



Adriano Del Sal (Italia)  
Ganador 2004



Reglamento:  
[www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)  
Inscripciones, hasta el  
31 de Agosto 2005

Miembro de la  
Fédération Mondiale  
des Concours Internationaux  
de Musique - Genève

7º CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICION PARA GUITARRA CLÁSICA «MICHELE PITTALUGA»  
Junio 2006

Información: Comitato Promotore Concorso Internazionale di Chitarra Classica «Michele Pittaluga» - Piazza Garibaldi, 16 - 15100 Alessandria (Italia)  
Fax +39.0131.235507 - Tel. +39.0131.251207  
e-mail: [concorso@pittaluga.org](mailto:concorso@pittaluga.org) [www.pittaluga.org](http://www.pittaluga.org)

del ciclo "Viena 1900". A las órdenes de su titular Josep Pons, ofrecerá la obertura de *Die Fledermaus*, de Strauss; una selección de *Des knaben wunderhorn*, de Mahler, con Markus Eiche como solista; *Sieben frühe Lieder*, de Berg, con Ana Ibarra, y una selección de *Die lustige witwe*, de Lehár. El segundo, los 21, 22 y 23, tendrá como protagonistas a Wagner, Strauss y Schoenberg, trilogía de nombres con la que se anuda el curso de la música germánica en la antesala del siglo XX. Interpretarán *Preludio y muerte de amor de Tristán e Isolda*, de Wagner; la escena final de *Salomé* op. 54, de Strauss, con Ana María Sánchez, y *Ewartung* op. 17, de Schoenberg, con Anja Silja como solista, todos ellos bajo la batuta de Pons. Orquesta y Coro se unen a final de mes, los 28, 29 y 30, con un programa de obras de escucha infrecuente, entre otras la *Suite* núm. 4, de Tchaikovsky, el Haydn operístico con la obertura de *L'infedeltà delusa*, o la *Misa* núm. 4, de Schubert, con Susan Bullock, Simone Schröder, Donald Litaiker y Michael Volle como solistas. La dirección musical correrá a cargo de David Atherton.

Adrian Leaper será el encargado de dirigir el primero de los tres programas que ofrece la Orquesta de RTVE este mes. La cita será los 13 y 14, e interpretarán *Rapsodia rumana* núm. 1, de Enescu; *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo, con Eduardo Fernández como solista y *Scheherzade*, de Korsakov. Walter Weller le relevará en el podio, los 20 y 21, con *Don Quijote*, de Strauss, con Alban Gerhardt al violonchelo, y *Sinfonía* núm. 4, de Brahms. La Orquesta cerrará el mes, los 27 y 29, con la *Octava* de Schubert, y el *Requiem*, de Mozart, con Christiane Oelze, Lioba Braun y Toby Spence y Stephen Richardson como solistas.

En cuanto a las Universidades, la Complutense ofrece un concierto de la Orquesta de la SWR de la Radio de Baden Baden, el día 22. A las órdenes de su director emérito T. Zehetmeir, interpretará *Concierto para violín*, de Berg, y la *Décima* de Mahler, en la revisión de D. Cooke.

Myung-Whun Chung dirigirá a la Orchestre Philharmonique de Radio France, en la *Quinta* de Mahler, el próximo día 19, dentro del ciclo Orquestas del Mundo. Por su parte,

The Brentano Quartet "desembarcará" en el Auditorio Nacional, el 20, con un interesante programa integrado por *Cuarteto en La mayor* K.464, de Mozart; *Cuarteto* núm. 5, de Davidovsky, y *Cuarteto en La menor* op. 132, de Beethoven.

El Liceo de Cámara recibe de nuevo al Cuarteto Borodin, dentro de su ciclo "Diálogos imaginarios", los días 28 y 30. Interpretarán cuartetos de Beethoven y Shostakovich.

## TENERIFE

El próximo día 7 de enero se inaugura el XXI Festival Internacional de Música de Canarias. Será en el Auditorio de Santa Cruz de Tenerife, con un concierto de la Sinfónica de Tenerife y el Coro de Cámara del Palau de la Música Catalana, a las órdenes de Víctor Pablo. Interpretarán *La creación*, de Haydn, con R. Ziesak, D. Henschel y J. Taylor como solistas. Los 9 y 10, la Zürcher Kammerorchester, bajo la batuta de H. Griffiths, actúa en Tenerife, donde ofrecerá dos programas monográficos dedicados a Mozart, en los que no podía faltar su *Sinfonía* núm. 40, el *Concierto para piano* núm. 21, con F. Say como solista, o los conciertos para violín núms. 4 y 5, con S. Mintz como solista. El Coro del Conservatorio Superior de Música de Tenerife, la Orquesta Sinfónica y el Coro de Cámara de Tenerife, dirigidos por el joven director canario E. Fernández-Caldas, presentará el estreno absoluto de *Sinfonía del volcán*, de Guimerá, que sonará junto con Obertura de *Las hébridas* op. 25, de Mendelssohn, y Suite de *El cascanueces*, de Tchaikovsky, el 13. I. Fischer y la Budapest Festival Orchestra presentarán, el 17, piezas de Liszt, Bartok y Dvorak. Les seguirán Haitink y la London Symphony Orchestra, con tres programas: el 19, con un monográfico Strauss; el 20, con la *Sinfonía* núm. 96, de Haydn, y la *Primera* de Mahler; para cerrar el 21, con la *Sinfonía* núm. 35, de Mozart y la *Séptima* de Bruckner.

El 22, le tocará el turno al Coro y Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, dirigidos por W. Gönnerwein, con *Obertura 1812*, de Tchaikovsky, y *Carmina Burana*, de Orff. La Finnish Radio Symphony Orchestra, a las órdenes de S. Oramo, ofre-

cerá dos conciertos, los 27 y 28, con —entre otras— el estreno absoluto de la *Sinfonía* núm. 1 "Boreas", de Del Puerto, encargo del Festival, el 28; Guillermo González tocará la *Suite Iberia*, de Albéniz, el 29; para cerrar el mes, el 31, con la actuación de la WDR Sinfonieorchester Köln, bajo la batuta de S. Bynchkov, con el *Concierto para violín y orquesta*, de Bruch, con S. Shoji como solista, y la *Décima* de Shostakovich.

## VALENCIA

### Música en invierno

El Palau de la Música de Valencia comienza el año con un mes de enero cargado de muchas e interesantes citas musicales. El día 14, la Orquesta de Valencia recibe en el podio a Heinz Wallberg. Dirigirá *Obertura en estilo italiano*, de Schubert; *Sinfonía* núm. 35 en Re mayor K.385, de Mozart, y la *Sinfonía* núm. 3, Brahms.

El 17, toma el relevo la Orchestre de Radio France, con Myung-Whun Chung al frente. Interpretarán la *Sinfonía* núm. 5, de Mahler. Un concierto a tener en cuenta.

La Orquesta de Valencia, con su titular Miguel Ángel Gómez Martínez, vuelve al escenario del Palau el día 28. Y en esta ocasión lo hace con más Mahler. Sonará su *Sinfonía* núm. 7 en La mayor, "El canto de la noche".



Myung-Whun Chung.

## Sensibilidad e inteligencia

Más de cuatro lustros de carrera en los principales teatros de ópera y salas de conciertos de todo el mundo acreditan a Barbara Hendricks como una de las voces más sólidas dentro de la generación de cantantes norteamericanos. Formada en torno a las Juilliard School, irrumpió en la escena lírica internacional hacia la mitad de los años setenta. La calidad física de su voz —en

origen, acusadamente blanca de timbre— acaso no sea lo más admirable en la Hendricks, sino más bien la sensibilidad e inteligencia que presiden todas sus interpretaciones, marcadas por el máximo respeto a las partituras. Los próximos días 14, 15 y 16, Barbara Hendricks actuará como solista de la Orquesta Simfónica de Barcelona e Nacional de Catalunya. A las órdenes de Leopold Hager, interpretará una selección de arias y canciones de Mozart. Sin duda, todo un lujo.



**Barbara Hendricks.**

## “Madama Butterfly”, en Jérez

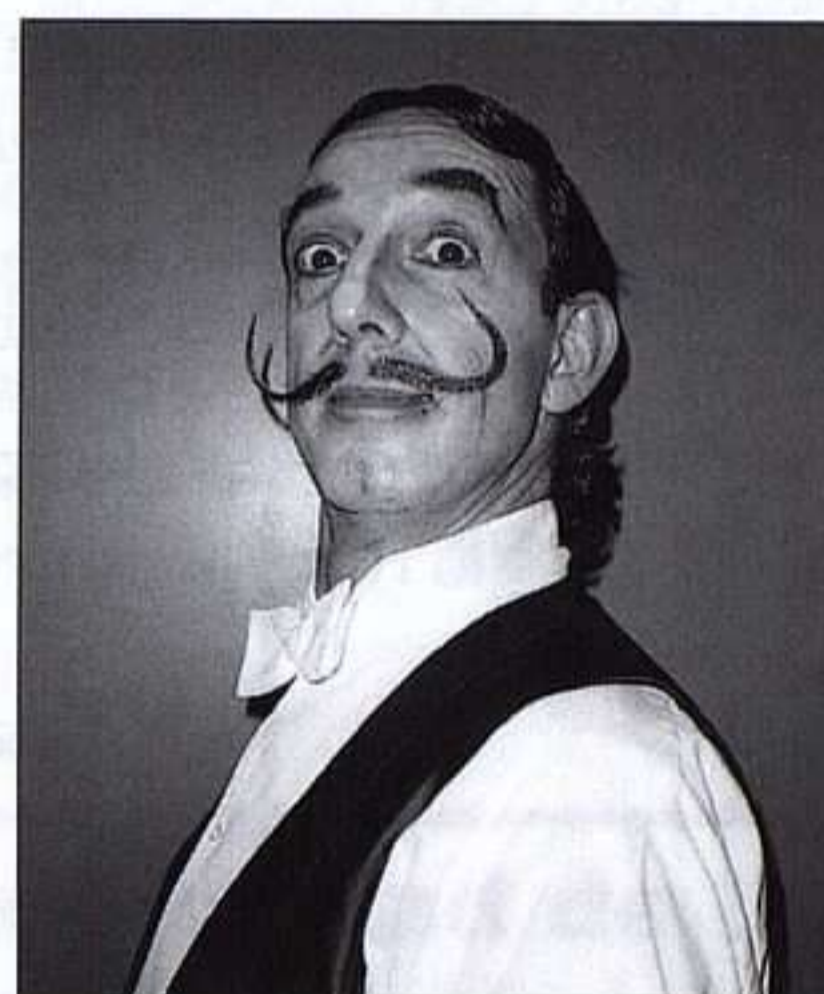
Por fin llega al Teatro Villamarta el montaje de Lindsay Kemp de *Madama Butterfly* que tanto éxito ha cosechado en los escenarios españoles desde el pasado verano. En el reparto hay que destacar un interesante cartel de voces españolas. Participan, entre otros, Mina Tasca, Albert Montserrat, Enrique Baquerizo, Marina Rodríguez Cusí, Eduardo Santamaría y Luis Cansino; todos ellos acompañados por la Orquesta Filarmónica de Málaga y el Coro del Teatro Villamarta, a las órdenes de Angelo Cavallaro. La cita, los días 21 y 23 de enero.



La “Madama Butterfly” de Lindsay.

## Acento español

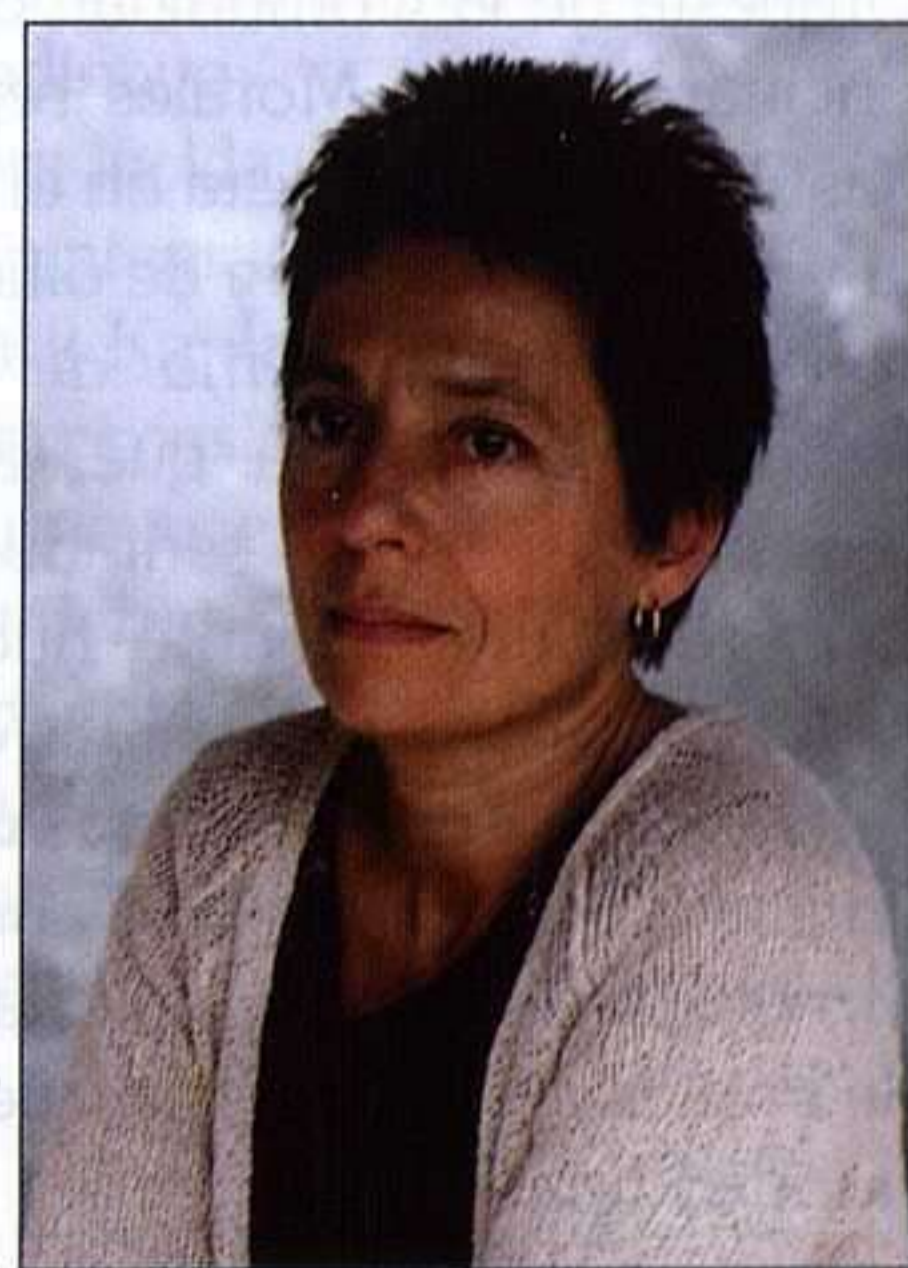
Inspirada en la comedia homónima de Beaumarchais, *El barbero de Sevilla* supuso un rotundo fracaso cuando se estrenó en el Teatro Argentina de Roma, el 20 de febrero de 1816. Sin embargo, ya en la segunda representación el público supo apreciar todo el talento del compositor de Pésaro, dispensando a la obra un éxito que no ha cesado desde entonces. Aunque Rossini se valió de material de óperas precedentes (en especial de *Elisabetta, regina d’Inghilterra*), la música se funde de un mundo tan admirable con la acción teatral que no se aprecian fracturas. Tras el éxito en la pasada temporada de *Semiramide* e *Il Viaggio a Reims*, el teatro Real se mantiene fiel a su vocación rossiniana con esta nueva producción de Emilio Sagi, en la que el acento español y el elemento del juego desempeñan una función primordial. En el reparto figuran Juan Diego Flórez y Lawrence Brownlee, en *Il conte d’Almaviva*; Bruno Praticò y Carlos Chausson, en *Bartolo*; María Bayo y Laura Polverelli, en *Rosina*; Pietgro Spagnoli y José Carbó, en *Figaro*; Ruggero Raimondi e Ildebrando D’Ancargelo, en *Basilio*, Marco Moncloa, en *Fiorello*, y Susana Cordon, en *Berta*. La dirección musical correrá a cargo de Gianluigi Gelmetti. La cita, del 13 al 29 de enero.



**Carlos Chausson.**

## Maria João Pires, en Valencia

Hay expectación entre los aficionados ante la próxima actuación de Maria João Pires en el Palau de Valencia. Será su reaparición en la capital levantina después de un largo tiempo. En esta ocasión, la pianista portuguesa actuará acompañada por la Chamber Orchestra of Europe, con Emmanuel Krivine al frente. Interpretará para la ocasión el *Concierto para piano y orquesta en Fa menor op. 21*, de Chopin, que sonará junto con el *Concierto para orquesta de cuerda en Re mayor*, de Stravinsky, y la *Sinfonía núm. 4*, de Beethoven. Un concierto a tener en cuenta.



**Maria João Pires.**

## El Liceu, en el Auditori

La temporada de la OBC recibió la visita de la Sinfónica del Gran Teatre del Liceu, que, junto a su coro y su nuevo director musical, Sebastian Weigle, ofreció un programa conformado por el estreno europeo de *La revelación de San Juan*, de Daniel Schnyder, y el *Réquiem alemán*, de Brahms. La primera obra es un muestrario de eclecticismo contemporáneo, ensamblado con oficio, pero malogrado por un absurdo final "caribeño", a pesar de lo cual obtuvo un caluroso éxito. El plato fuerte de la velada era, no obstante, la página de Brahms. Bien es verdad que la orquesta no está para demasiados matices (falta cuerpo a la cuerda y sobra vulgaridad en los metales) y que el coro tiene una tendencia inveterada a gritar, pero Weigle supo llevarla con pulso firme, logrando momentos de especial belleza por su contención. Los solistas vocales (la soprano Esther Heidemann y los barítonos Joan Martín-Royo y Terje Stensvold, éste en Brahms) cumplieron sin más.

J.C.M.

## "Usandizaga... dans la mer"



José Ramón Encinar.

Las líneas orquestales tejidas por José María Usandizaga en su página sinfónica *Dans la mer* transmitieron la intensidad tardo romántica de un compositor de raza en el arranque del concierto regular de la Orquesta de la Comunidad de Madrid con Encinar. Leonel Morales repetía en apenas 24 horas rol solista en el Auditorio, esta vez con una vivaz y de difícil ajuste *Rapsodia sobre un tema de Paganini* de Rachmaninov en la que, al margen de *tempi* más o menos sentados, un más diáfano resultado conjunto hubiera sido deseable. El *Vendaval* de Luis de Pablo, presente, preparó entre briosas figuraciones lineales la monumental *Chacona* de Bach arreglada para gran orquesta por Federico de Freitas en una versión que espesó la sonoridad final de concierto.

Luis Mazorra Incera

## Una cuerda fabulosa



Paavo Järvi y la Sinfónica de Cincinnati.

Una cosa no se le puede negar a Paavo Järvi, y ésa es su inteligencia a la hora de estructurar un programa que permita que brille lo mejor de las orquestas que dirige, en esta ocasión la Sinfónica de Cincinnati, de la que es titular desde 2001 y al frente de la cual actuó en el ciclo Palau 100 del Palau de la Música Catalana. Por un lado, el *Concierto para piano núm. 4*, de Beethoven; por otro, la *Sinfonía núm. 5*, de Sibelius, dos grandes partituras, muy

diferentes entre sí, pero que otorgan un singular protagonismo a la cuerda, una sección que en la centuria americana alcanza cotas de auténtico milagro. Una cuerda con cuerpo, con un sonido bello, redondo y poderoso, capaz de obtener extraordinarios matices en las dinámicas más sutiles y de sonar densa y poderosa en los más dramáticos. Si a todo ello se añade una dirección precisa, que no deja nada al azar y que, sobre todo, busca hacer justicia a lo escrito por el compositor, sin recurrir nunca a efectismos, entonces tendremos como resultado una velada fantástica. Redondeada, si cabe, con la actuación en la partitura beethoveniana de una pianista como Hélène Grimaud, cuya musicalidad exquisita y depuradísima sensibilidad quedaron evidenciadas con especial intensidad en el *Andante con moto* central.

Juan Carlos Moreno

## Protagonismo eslavo

Una enfermedad impidió que Lawrence Foster volviera a ponerse al frente de la OBC en el Auditori. Su lugar lo ocupó Salvador Brotons, quien mantuvo el programa previsto: la obertura de *Guillermo Tell*, de Rossini; el *Concierto para contrabajo*, de Koussevitzky y la *Sinfonía núm. 15*, de Shostakovich, ésta con sus enigmáticas citas de temas ajenos, entre ellos el celeberrimo del final de la pieza rossiniana. El catalán es un director con una facilidad asombrosa para hacer música, la misma que en muchas ocasiones le pierde y le lleva a acentuar gratuitamente la brillantez o a exagerar hasta el amaneramiento el sentimiento. Pero el Brotons que pudo escucharse ese día fue el mejor deseable, atento y entregado, sobre todo en la devastadora sinfonía de Shostakovich, que supo graduar con acierto e inteligencia, en un encomiable "crescendo" emocional. En la obra de Koussevitzky el público acabó por confirmar que su orquesta cuenta con un solista de contrabajo excelente, Christoph Rahn, aunque la partitura en sí fuera poca cosa.

Una semana más tarde acudió al podio de la OBC una prestigiosa batuta checa, la de Libor Pesek, para dirigir *Pedrelliana*, de Gerhard; el *Concierto para piano*, de Scriabin, y la *Sinfonía núm. 8*, de Dvorák. Tras una primera parte rutinaria, sólo animada por ese ciclón del teclado que es el joven pianista Javier Perianes, fue en la obra del maestro bohemio donde Pesek dio lo mejor de sí mismo. Partiendo de la idea de que la orquesta debía conocer la partitura, su dirección se concentró en aspectos muy concretos de la articulación, el fraseo, la dinámica o el *tempo*, buscando siempre el matiz y la expresión. La orquesta supo agradecer esa muestra de confianza con una lectura fogosa en sus tiempos extremos, y llena de poesía y giros idiomáticos en los centrales.

J.C.M.

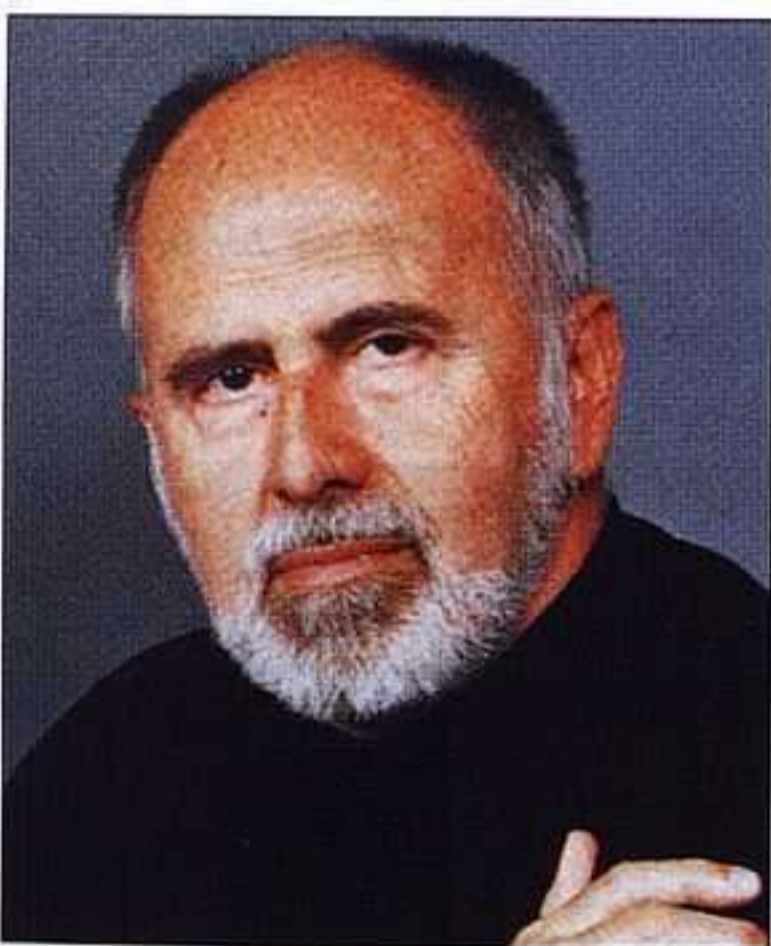


## Magnífica clausura

Con la actuación de Thibault Cauvin se clausuró el XVIII Festival Internacional Andrés Segovia. Ganador de varios premios internacionales, Cauvin cautivó al público con su interpretación virtuosística y perfilada. Fue también muy bien acogido el estreno en España de la *Partita*, de Jenő Takács, música influenciada claramente por la escuela bartokiniana, que ofreció el magnífico guitarrista G. Guillén; una escritura preciosa, de difícil acceso por su variabilidad de ritmos, de contratiempos, de cambios constantes, de sonoridad distinta que Guillén supo transmitir a los presentes; otra muestra más de los pasos tan importantes del Festival para con la guitarra, así como de la labor tan importante llevada a cabo por su director Pablo de la Cruz.

M.C.

## Caballero



Jesús López Cobos.

Un año más, el recuerdo a Severo Ochoa brindó la ocasión magnífica de disfrutar de una velada sinfónica. Jesús López Cobos junto con su Orquesta Sinfónica de Madrid elevaron de inicio el listón interpretativo con *Suite de El Caballero de la Rosa* que abrió programa. Flexible, dúctil, sensible al material, asumiendo su impronta dramática sin efectismos superó apuesta. Nancy Fabiola Herrera contribuyó desde su singular rol solista a mantener viva aquella llama en las *Canciones españolas* de Toldrá y las de García Lorca (arreglo Freitag), pese a los conflictos acústicos que para la voz presenta la sala. *Rapsodia Española* de Ravel devolvió flexibilidad de trazos y sonoridades en orquesta y director. De propina: Chueca, centenario cumplido y enhorabuena.

Luis Mazorra Incera

## De aniversario



George Pehlivanian.

40 años de existencia cumple la Orquesta y Coro de RTVE (1965-2005). Con este motivo presentaron un programa de obras maestras, el *Concierto núm. 1 para trompa y orquesta*, de Strauss, y *La canción de la tierra*, de Mahler. Vicent Puertos fue el encargado de interpretar esta fantástica pieza, con un sonido espectacular, sobre todo en esa frase tan delicada y difícil con que empieza el concierto. Ch. Hellekant y E. Wottrich, solistas en *La canción de la tierra*, estuvieron dis-

cretos, acompañados por una Orquesta y un Coro a los que Leaper supo sacar el máximo rendimiento, con pasajes de puro expresionismo y asombrosa espiritualidad.

Juanjo Mena dirigió el siguiente concierto de la ORTVE. H. Schellenberg al oboe nos ofreció el *Concierto en Do mayor*, de Mozart, un canto excepcional al oboe y sobre todo dentro del "estilo clásico" de este músico que ya ha pasado en varias ocasiones por España. Bastante interesante fue *El príncipe de madera*, de Bartok, que en realidad se trata de una pantomina, una música muy descriptiva en la que la agrupación alcanzó momentos de gran acierto musical. Siempre que la dirección de la ORTVE corre a cargo del maestro Pehlivanian, todo es un acierto. Impregnado con un carisma especial, hizo vibrar a los asistentes con una *Quinta* de Tchaikovsky de altura.

Mónica Climent

## La dificultad de la elegancia

El programa que presentó la Orquesta Sarasate en el Auditorio de Pamplona no era un reto de fácil resolución. Sibelius es un romanticismo escandinavo (y frío) que no impacta con la fuerza de otras obras sinfónicas más habituales. El de Mendelssohn en su *Concierto para violín* es de sobra conocido. Al realizar un programa hay que contar con que una parte del público no sólo conoce las obras sino que ha escuchado distintas versiones que reconoce.

Sibelius juega con detalles que una orquesta debe cuidar al máximo si queremos atraer al público. La orquesta mostró su habitual profesionalidad, pero pudo haber matizado más. El programa de mano (excelente factura de la musicóloga Mar García) daba buenas pistas: la sugerencia del frío paisaje escandinavo.

El concierto de Mendelssohn es una obra lúcida. Pocas partituras para violín contienen un virtuosismo tan integrado en el discurso musical y tan inspirado. El concertista Mark Kaplan posee un sonido dulce y una afinación envidiable, pero en ocasiones la técnica no parecía estar al servicio de la música. Aunque este romanticismo sea optimista, es romanticismo. Necesita ciertas dosis de pasión... Un ejemplo: la cadencia del primer movimiento no se puede leer a pulso de metrónomo. Hay una melodía y unas notas de acompañamiento que pasan gradualmente a acompañar a la orquesta, la cual reaparece con el tema principal. Un pasaje mágico que Kaplan leyó de corrido.

Javier Horno Gracia

## Homenajes mil



Antón García Abril, con Rosa Torres-Pardo y Leonel Morales.

Antón García Abril fue el centro alrededor del cual giró el concierto que, como homenaje, protagonizó Enrique García Asensio al frente de la Orquesta Nacional de España en el Auditorio Nacional de Música de Madrid. En programa: tres escenas del ballet del 96, *La Gitanilla* que se abrigaron oportunas al socaire del venidero año cervantino, *Juventus para dos pianos*, con roles solistas cuidadosamente repartidos entre Leonel Morales y Rosa Torres-Pardo –cumplido y enérgica–, para terminar con el característico cuadro sinfónico *El mar de las calmas* que “aspira a ser un eslabón más en ese mecanismo sutil y perfecto que el tiempo va encadenando en aportaciones culturales (grandes o pequeñas, no importa) que el hombre va dejando tras de sí” [sic].

L.M.I.

## ONE-Resurrección

Carlos Kalmar, director uruguayo de contrastados recursos, ofreció una nueva versión del dilatado fresco sinfónico *Resurrección* que hizo olvidar desde los primeros compases, la interinidad y apremio con la que parecía haberse incorporado a la programación OCNE. Concisión y plasticidad en una respuesta gestual técnica al servicio de la partitura. La *Segunda* de Mahler aparece con cierta periodicidad en programaciones sinfónicas y es piedra de toque de labor directora sutil y eficaz. El motivo conductor del ciclo “Viena 1900” sirvió de disculpa en esta afortunada ocasión. La ONE estuvo acompañada del Orfeón Donostiarra que presentó sus credenciales vocales con solvencia junto con las solistas María José Moreno e Iris Vermillion.

L.M.I.

## Mahler, en el pedestal

Propuesta cinéfila de la Sinfónica de Galicia, dirigida por Víctor Pablo Pérez y con la comparecencia de su coro para *Exodus*, de Wojciech Kilar, obsesiva composición de inspiración bíblica, en la que primaba un reiterativo “crescendo” de efectos acumulados. En la base, una melodía de origen judío tomada por el clarinete. Melodismo de cauce ajustado casi en las fronteras de las “New age”. Era Shostakovich el autor con más cartel por el arreglo de L. Atovmian sobre el material del filme “Progrov” y los “Intermezzi” de la conflictiva *Katarina Ismailova*. Con tales mimbres, se articula con seguridad un concierto que cunde, al que, como mejor vasallo, se añadirá el *Concierto núm. 2 para piano y orquesta en Do menor*, de Rachmaninov, del que fue seguro garante como solista Lucas Vondráček. En todo caso, se asistía a una general convivencia entre público y músicos.

Riesgo pero a distinto nivel, por el reto asumido de las sinfonías mahlerianas, de las que abordaron la *Sexta*, precedida de un encargo confiado a Juan Vara en *Desde el abismo a la otra orilla*, confesadamente literaria en sus motivaciones y circular en su desarrollo. Reconoce también Vara debilidades mahlerianas, por lo que su obra respira evocaciones sin entregarse al plagio claudicante. Se prueba la orquesta en dimensiones mahlerianas para confirmación de su capacidad y dentro de las demandas de un poderío sonoro sin devaneos. El programa siguiente, también con su titular, además de su coro, resultaría en proporción balsámico por el doblete Mendelsshon-Schubert, en un emblemático salmo del primero “O Haupt voll Blut und Wunden”, con las cuidadas aportaciones en lo vocal de la soprano Montserrat Bella, la mezzo Margarita Lladó y el barítono J. J. Ramón.

Ramón García Balado

## MILes for... LIM



Los integrantes del LIM.

Los últimos conciertos que completaron el ciclo madrileño del Laboratorio de Interpretación Musical en las mañanas de sábado de la Fundación March de Madrid continuaron por la senda trazada en los dos primeros. Propuestas múltiples, variadas que oscilaron desde oportunos recuerdos onomásticos (Prieto y Olavide, presente este último comprobando “in situ” la vigencia de las propuestas algo rigurosas y academicistas de la temprana obra suya que se ofrecía –*Composición a*

*cinco instrumentos del 63–) y póstumos (Bernaola, Petrassi), estrenos (en España: *Miles por five*, de Fabrizio Festa), reposiciones y repertorio (Milhaud, y sonata –trío: flauta, violín y piano– de Martinu –aún maldito en nuestros atriles–) para terminar con la página *Solentamente*, de Alfredo del Mónaco, plena de soluciones musicales basadas en fenómenos sonoros ligados a diferencias de ataque y caída en cada uno de los instrumentos del conjunto, ejecutados convencionalmente o no. En papeles que oscilan de solistas a cámara, los responsables del grupo que dirige Villa Rojo, fueron en este final del trigésimo ciclo LIM: A. Arias (fl.), R. Tamarit (ob.), J. F. Lara (cl.), S. Puig (vn.), E. Ferrández (vc.), M. Á. Jiménez (guit.), A. Anaya (perc.) y G. López Laguna (pn.).*

L.M.I.

## Homenaje a Rodó

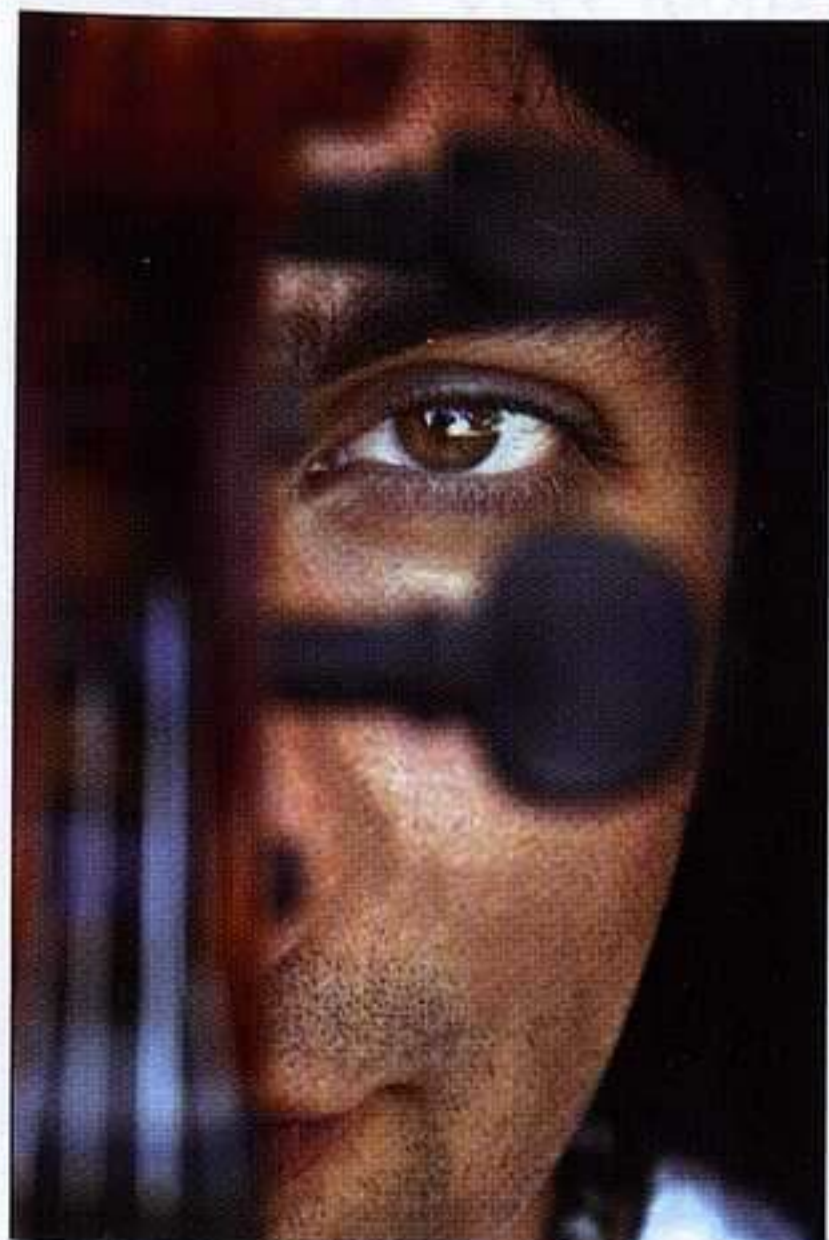
La Sociedad Filarmónica de Las Palmas inició sus actividades con un recital de Nicolai Lugansky, que incluyó la *Claro de luna*, de Beethoven, y la *Cuarta balada*, de Chopin, técnicamente sobradas pero lineales en lo expresivo, mejor la segunda, dos *Nocturnos*, de Chopin de enfoque muy original y un espléndido y colorista Prokofiev, *6.ª Sonata* y *5 números del Romero y Julieta*. Para conmemorar el Centenario del nacimiento de Gabriel Rodó, músico integral, compositor e instrumentista, director del conservatorio y de la orquesta de la Sociedad Filarmónica durante 11 años, se programó una velada con sus: cuarteto de cuerdas, trío para flautas, sexteto de cuerdas y quinteto para vientos y piano, por el Ensemble Contemporáneo, en acertadas interpretaciones.

**J.F.R.**

## Sólo tuvo vuelo el ángel

El 2.º de temporada de la Sinfónica de Castilla y León en el Calderón de Valladolid, nos trajo como solista invitado a Ara Malikian del *Concierto para violín y orquesta "A la memoria de un ángel"*, de Alban Berg, que fue quien puso matiz, intención y drama en la partitura, salvando la espiritualidad y la final esperanza, con especial finura en su juego con las violas; la orquesta se limitó a acompañar sin ninguna tensión y tapando trompeta y maderas al solista ocasionalmente. El titular Alejandro Posada dispuso por delante los *Sortilegis* de Montsalvatge, coherente estudio tímbrico con máximo climax en las cuerdas solas. Por detrás los *Cuadros de una exposición*, de Musorgski sg. Ravel; buscando originalidad las pinturas se diluyeron; "polluelos" salvados.

**J.M.M.M.**



**Ara Malikian.**

## Excelente respuesta



**Adrian Leaper.**

Pedro Halffter, en su segunda comparecencia con la OFGC, demostró su interés por la creación actual con el estreno español de *Taqsim*, de Sánchez Verdú, que en sus 8 minutos muestra toda una panoplia de recursos instrumentales dentro de una dinámica sonora de gran contención. Las *Noches en los Jardines de España* tuvieron a Leonel Morales algo descentrado en una interpretación planteada desde el impresionismo

francés, frente a Halffter más racial y contundente. La *Tercera Sinfonía*, de Saint-Saëns, obtuvo una lectura apasionada y vibrante, de recogido e intenso lirismo en el movimiento central, con excelente respuesta de un conjunto muy cómodo con el nuevo titular. En su única actuación esta temporada Adrian Leaper estrenó en la isla el *Segundo Concierto*, de Bela Bartok, que sirvió de escaparate a los muchos resortes técnicos e interpretativos que atesora el joven violinista Luis Esnaola y su indiscutible capacidad para llegar a lo más alto del escalafón en su instrumento. La *Séptima*, de Dvorák, por parte de una batuta técnicamente segura a la que suele faltar implicación emocional, tuvo una traducción intensa y dramática, de sonido denso y poderoso en las cuerdas, con atinadas intervenciones de maderas y metales tanto a solo como en conjunto.

**Juan Francisco Román**

## Bellezas napolitanas

De nuevo el Festival Internacional de León se extendió a Catedrales castellanoleonesa de mano de Caja España y presentó en la de Valladolid a la Cappella Turchini, conducida por Antonio Florio, en formación 6 violines, 2 violas, 2 violonchelos, violón, archilaúd y órgano, con la soprano M.ª Grazia Schiavo y la contralto Marita Paporizou como solistas, en un atractivo programa e infrecuente sobre la música napolitana del XVII y XVIII; lástima que el de mano no incluyese notas, ni textos (más disculpable aquí), ni tan siquiera historiales de cantantes y relación de músicos, por lo que no podemos citar al concertino, que bien se lo mereció.

Magnífica de verdad la contralto, por extensión, volumen y color, salvando coloraturas imposibles sin mácula en *Salve Regina* de Porpora, o en el "eja ergo" de la de Pergolesi para el dúo. Schiavo sirvió lípidamente el canto más bierto y dinámico de la de Pergolesi para soprano y, ambas, concertaron adecuadamente en las dos estrofas del *Pange Lingua*, de Francesco Provenzale, con afectuosos diálogos e imitaciones. Las cuerdas acompañaron con flexible finura y se lucieron en el original *Concierto* de Durante con destacado dúo de violas y en la *Sonata a 4*, de Nicola Fiorenza. Belleza y éxito.

**José M.ª Morate Moyano**

## Brügger, eterna juventud

El Auditorio Ferial de Muestras de Valladolid acogió el ciclo *Otoño en clave* de la Fundación Siglo. La Stagione Frankfurt con el tenor Christoph Prégardien y Michael Schneider en la dirección; y la Orquesta de El Siglo de las Luces, Lisa Beznosiuk a la travesera y Frans Brügger como director, hicieron 2.º y 3.º concierto. Prégardien, más exigido en tesitura y volumen, no estuvo tan perfecto como el curso pasado; legato, línea e intención: impecables en arias de Mozart y Haydn. La Stagione dinámica y precisa en las *Sinfonías núms. 20 y 36* de Mozart. Pero lo de Brügger y los suyos fue mágico; inteligente programa sobre usos diferentes del ostinato en el XVII de Purcell y Marini y en *Conciertos*, inventado en Bach y Stravinski; la flautista increíble en Quantz. ¡Tocan!

J.M.M.M.

## Disfrutando como chiquillos

El público filarmónico de Bilbao y los profesores de su Orquesta Sinfónica están enamorados de Jerzy Semkow, el veterano maestro polaco-francés. El primero, porque disfruta como un chiquillo con las versiones que puntualmente ofrece en su visita anual, que, con mucho, suele ser lo mejor de la temporada sinfónica. Y los segundos, porque gracias a su estímulo tocan cómodos, como redescubriendo el placer de hacer música en común. Al mismo tiempo, esos desarreglos que vienen aquejando tradicionalmente al conjunto (afinación imprecisa, pereza de reflejos...), con él, quedan, si no resueltos –imposible con unos pocos días de trabajo–, sí al menos controlados. Tal ocurrió en una *Primera* de Brahms en la que la orquesta, atenta, sonó más precisa de lo habitual. Pero Semkov no sólo obtiene buenos resultados técnicos, sino que además ofrece música. Y así en el mismo Brahms, consiguió una prodigiosa unidad entre los movimientos, a la vez que una expresividad intensa, sin agresividad ni desgarró. Jean-Yves Thibaudet, brillantísimo en el *Primer concierto* de Liszt, se mostró como eso que decimos un gran virtuoso del piano. Dejaba en el aire, sin embargo, un halo de sospecha de ligereza que con el Chopin ofrecido como *bis* quedaba confirmada.

Carlos Villasol

## Volvió Colomer



Edmon Colomer

Dos conciertos fuera de abono de la O.S.C.yL., uno en el Lope de Vega vallisoletano con monográfico Brahms y Edmón Colomer como director invitado. Lectura sin excesos, serena y con gran seguridad en todos de la *Sinfonía núm. 2 en Re menor*; por delante el *Doble concierto para violín, cello y orquesta en La menor*, con Jordi Jimeno y Aldo Mata (mejor prestación) solistas “de la casa” en notable lectura. El otro en la Feria de Muestras, con el estreno absoluto de *La devota lasciva para quinteto de metales y orquesta*, de Juan J. Colomer, con el Spanish Brass Luur Metals de magníficos solistas en atractiva obra; con el Coro de la UVA, inadecuado para ello, coros de ópera y Obertura del *El Murciélago* e Introducción de *Carmen*, con el titular Posada muy superficial.

J.M.M.M.

## Estrenos y otras novedades



Gilbert Varga.

La peculiaridad que ha definido el arranque de la nueva temporada de la Orquesta Sinfónica de Euskadi es la de la novedad. Novedad en doble sentido, en cuanto a música que se escuchaba en Bilbao –y aún en España, e incluso en el mundo, en algunos casos– por primera vez, y en cuanto a obras que el conjunto afrontaba también por vez primera en su historia. Los compases de *Océano*, del compositor bilbaíno Gabriel Erkoreka, a la vez que servían para comenzar el actual ciclo de con-

ciertos, sonaban en calidad de estreno absoluto, siendo además un encargo de la propia agrupación. Bajo la batuta de Gilbert Varga, incluía aquella sesión también una *première* española de Toru Takemitsu, *Quotation of Dream*, con las hermanas Labèque en el dúo pianístico solista, y una rareza en nuestras salas de conciertos: la *Meditación y danza de la venganza*, del ballet *Medea* de Samuel Barber. Más novedades en la segunda velada de abono. Preludiando la primera puesta en atriles por la orquesta de la *Sinfonía con órgano* de Saint-Saëns, el maestro Cristian Mandeal, desde el podio, presentaba en España *Behac Munroh*, de Christian Lindberg, y las *Variaciones ópticas* de González Acilu. Ni que decir que el público de la ciudad escuchaba éstas igualmente por primera vez.

C.V.

## Orquesta Odón Alonso

La Orquesta Sinfónica Ciudad de León "Odón Alonso" inició la nueva temporada de conciertos en el Auditorio Ciudad de León bajo la batuta de su director titular Dorel Murgu.

La sección de cuerda abrió el concierto interpretando *Pequeña música nocturna* de Mozart. Posteriormente y aportando todo el color tímbrico del amplio número de intérpretes que conforman la orquesta, *Festival académico* (obertura) de J. Brahms. Con la *Sinfonía núm. 7* de Beethoven de la que destacamos el segundo movimiento por su fidelidad al carácter de la obra cerraron un concierto que, aunque parco en matices y echando de menos más energía en la batuta en determinados momentos, ha sido el ejemplo de una prometedora nueva temporada.

**Esther Calvo Martínez**

## La música antigua más actual

El Auditorio Ciudad de León se vistió de gala para recibir la actuación de Jordi Savall (bajo de viola), Pierre Hantaï (clavecín) y Xavier Díaz La Torre (tiorba y guitarra).

Bajo el título "La Viola del Rey Sol. La viola en los tiempos de Marin Marais", el trío interpretó diferentes obras de este autor como *Suite d'un Gout Etranger*, *La petite pince-sans-rire* o *Complets des Folies d'Espagne* entre otras demostrando gran calidad en la interpretación camerística así como un amplio conocimiento tanto artístico como técnico de la música antigua. Asimismo y dando muestras de excelente virtuosismo, cada uno de ellos, como solistas, con claras muestras de musicalidad, riqueza de matices y fidelidad al carácter de cada obra interpretaron *Fantaisie*, de Mr. De Sainte-Colombe (bajo de viola); *Chaconne* de Robert de Visée (tiorba) y diferentes piezas de François Couperin (clavecín).

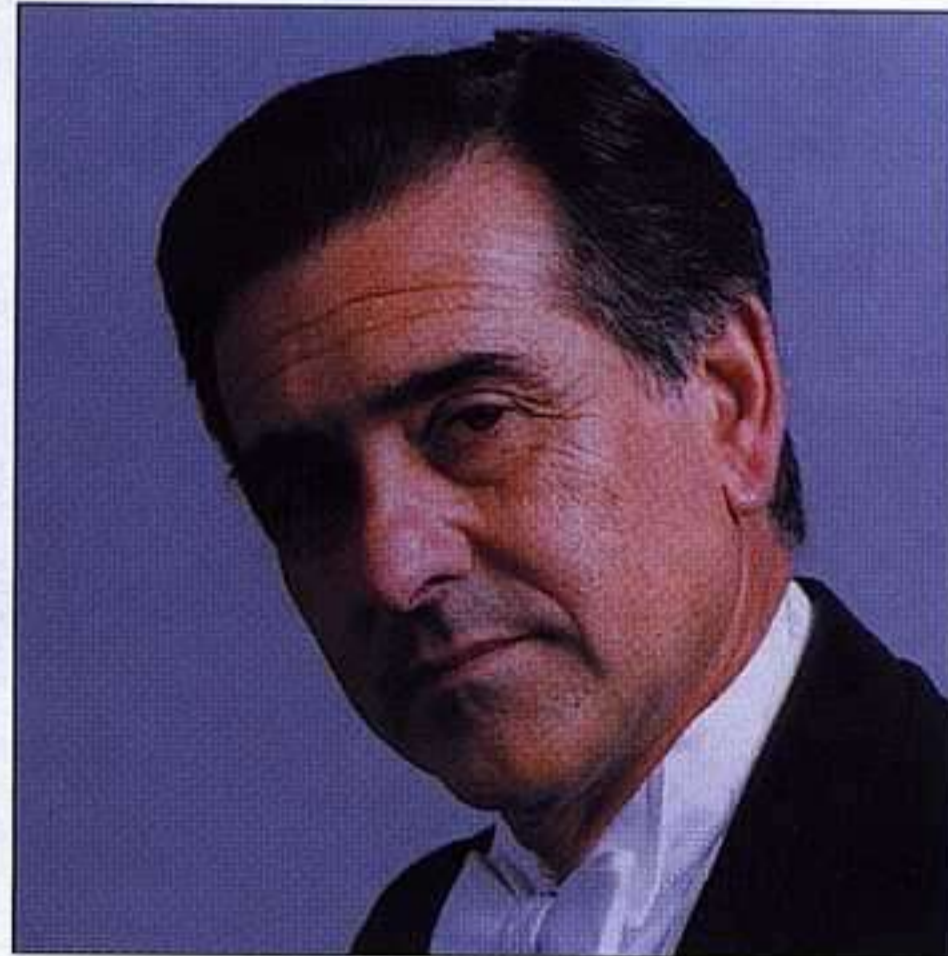


**Jordi Savall**

Demostrando en vivo y en directo que su reconocimiento en el campo de la música antigua no es por casualidad, sino por merecimiento, nos invitaron a un magnífico viaje en el tiempo sin movernos de nuestras localidades.

**E.C.M.**

## Del rosa al amarillo



**Max Bragado Darman.**

El 5.º de abono de la ROSS fue el concierto de la juventud, con el estreno de *Hopscotch* (1999) de Francisco Lara, un compacto ejercicio tímbrico, y la presencia de la violinista Leticia Moreno, de tan sólo 18 años. Pensamos que Mozart es plato de madurez (artística), y Leticia tiene técnica suficiente para resultarle más "fácil" Bruch o Szymanovsky, antes que el clasicismo. Petrenko dirige por encima de sus 28 años, como demostró en la *Sinfonía en Do* de Stravinski.

El siguiente concierto de abono era el de la madurez. La ROSS presentaba un programa contemporáneo —en el tiempo—, aunque de resultados "asimiados" (Manuel Casti-

llo vive unos espléndidos 74 años, aunque no tengamos la suerte de verlo ya en actos públicos, ni siquiera cuando se interpretan obras suyas a cargo de su principal mentora y amiga, Ana Guijarro, tantos años compañera en el conservatorio hispalense). El *Concierto para dos pianos* concentra el estilo de Castillo en su concisión, claridad y sentimiento, sobre todo si es ejecutado con el cariño —emocionado— de la pianista madrileña; a su lado, contagiado, el piano igualmente expresivo de Sebastián Mariné. El programa había empezado con los cuatro arreglos de Berio sobre la reiterativa *Ritirata di Madrid* de Boccherini (que con el primero hubiera bastado seguramente), finalizando con la *Quinta* de Shostakovich. La intensidad, el nervio, el dolor de su música fue transmitido por Max Bragado con auténtica pasión y fidelidad, que llegó a la orquesta (todo un mérito, de verdad) y alcanzando con ello a la butaca. No sabemos por qué vemos tan poco al experimentado maestro madrileño en el podio de la ROSS.

**Carlos Tarín**

## Día del ahorro

Hubo que aguardar hasta la edición número 17 de este tradicional concierto sinfónico para que la Fundación Caja Madrid, que es quien lo organiza, trajera al Auditorio Nacional el primer conjunto americano. Le cupo ese honor a la Sinfónica de San Francisco con su titular, Michael Tilson Thomas, una batuta elocuente e inspirada.

Un pequeño escalón por debajo de formaciones de mayor predicamento, la orquesta californiana es una agrupación excelente, en la que sobresalen unas cuerdas formidables por sobre unos metales quizás demasiado incisivos y unas maderas equilibradas. Notable también la percusión, que tuvo destacado desempeño en la obra inicial, las atractivas *Variaciones Orquestales* de Copland, página exigente e impactante que tuvo una ejemplar traducción. Menos efectivo resultó el famoso *Concierto núm. 2* de Rachmaninov, en el que tanto solista —el pianista noruego Leif Ove Andsnes— como director parecieron de acuerdo en verter con absoluta perfección pero una pizca de recato y moderación expresiva que le restó brillo. Para cierre, una *Sinfonía núm. 2* de Sibelius de gran opulencia sonora, en la que faltó algo de misterio, pero en la que hay que destacar la impecable forma en que Tilson Thomas y sus subordinados fueron construyendo el apoteósico desenlace.

**C.S.**

## Actualidad Hemos escuchado a...

### El segundo

Escoltado por el primer cuarteto para cuerda de Arriaga y el último de Mozart, Mauricio Sotelo presentó su *Cuarteto núm. 2 "Audeéis"*, para cuerdas y cantaor en el XIII Liceo de cámara del Auditorio Nacional. El Cuarteto Artemis, que ya estrenó con gran éxito su primer cuarteto en Berlín hace dos años, volvió a volcarse en la obra del madrileño. Poderosa y muy original, parece surgir del mar para volver al mar, a las entrañas (la colaboración del cantaor Arcángel resulta aquí realmente impagable), a las raíces. Los berlineses bordaron, además, el *Cuarteto núm. 1* de Arriaga, que sonó con una intensidad desconocida, pero defraudaron en el desencantado y tristísimo *K590* de Mozart de la segunda parte, expuesto con incomprensibles ligereza y buen humor.

**Miguel Ángel de las Heras**

### La mejor música



**Frans Brüggen.**

La Orquesta del Siglo de las Luces con Frans Brüggen fueron quienes abrieron la Temporada de Conciertos del Teatro Villamarta de Jerez. El programa contó, entre otras obras, con el *Concierto para flauta en Sol mayor*, de J. J. Quantz, aunque no fue Brüggen el solista, sino Liza Bezbosuik, quien ofreció una interesante versión.

El músico holandés asumió la dirección del conjunto en estimables lecturas de la *Chacona en Sol menor*, de Purcell; la *Pasacaglia del Balletto Secondo*, de Marini; las sinfonías de las cantatas *BWV 35* y *BWV 156*, de Bach, y del *Concierto en Re mayor*, de Stravinski. Sin embargo echamos en falta más empuje en su lectura de la primera *Suite* de Bach. Con todo, una magnífica ocasión para disfrutar con la mejor música.

**José Luis de la Rosa**

### Dos debuts



**Nicolai Luganski.**

Finaliza el año y con él finalizó un nuevo "Ciclo de Grandes Intérpretes" –el noveno– que se llevó a cabo en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional.

El primero de los dos pianistas que hacían su presentación aquí fue Nicolai Lugansky. Como es moneda corriente, su mejor baza radica en la faz técnica, puesta de manifiesto especialmente en la segunda parte de su recital, dedicada a su compatriota Prokofiev, con una selección de las transcripciones que éste hiciera de números del ballet *Romeo y Julieta* y una de sus grandes Sonatas, la *núm. 6*, ofrecidas con rigor estilístico, marcadas aristas y adecuados contrastes. Su aproximación a los románticos, en cambio, me convenció menos.

La *Sonata Claro de Luna* de Beethoven sonó poco expresiva, al igual que *Dos Nocturnos* de Chopin, tocados en orden inverso al indicado en el programa de mano. Más interesante resultó la *Balada* del músico polaco, en la que Lugansky lució un sonido bello e intenso y cierta calidez poética.

Pierre-Laurent Aimard tuvo a su cargo la clausura del ciclo. Aunque centrado en la música de vanguardia, el artista francés incursiona con asiduidad en la obra beethoviana y no lo hace nada mal por cierto. Gracias a una digitación incisiva y penetrante, su enfoque de la inmensa *Sonata núm. 29 Hammerklavier* (que tocó con partitura) fue de meridiana claridad y poseyó intención, hondura y buena dosis de dramatismo (sirvan como ejemplo de esto último los tensos –y extensos– silencios del tema inicial). *Seis Estudios* de Debussy, expuestos con puntillismo y una amplia paleta colorística así como otros tantos (siete si contamos el dado como propina) de Ligeti –en los que demostró con creces su bien ganado prestigio– completaron su atrayente propuesta.

**C.T.**

### "El piano del siglo XXI"

Un breve ciclo de tres recitales, a cargo de otros tantos intérpretes de diferentes procedencias. La barcelonesa Alba Ventura (1978) encaró cuatro autores, dos españoles y dos rusos. De Granados recreó, con quizás excesivo recato, sus *Escenas Románticas* y tradujo con justeza la endiablada *Fantasia Baetica* de Falla. Más exigentes aún son los *Tres Movimientos* de "Petrushka" stravinskiano, de los que hizo una correcta ejecución, no exenta de brillantez, mientras en los fragmentos del *Romeo y Julieta* de Prokofiev eché en falta una mayor pujanza sonora. El checo Lukás Vondráček (1986) posee enviadables recursos y un mecanismo digno de encomio. Sendas sonatas de Mozart (*K.330 en Do mayor*) y Beethoven (*Appassionata*) mostraron que en lo artístico aún tiene camino por recorrer. En cambio, estuvo muy acertado en su enfoque de las *Siete Piezas op. 116* de Brahms, dichas con elocuencia. Para cierre, Vondráček deslumbró con una rutilante ejecución de la *Sonata núm. 7* de Prokofiev. Dong-Hyek Lim, nacido en Seúl (Corea del Sur) en 1984 consagró toda la primera parte a Chopin. Poco expresivo en el *Nocturno op. 27 núm. 2* y algo premioso en el *Scherzo núm. 2*. En la segunda parte recreó con acierto –y tiempos medidos– los *Cuatro Impromptus op. 90* de Schubert.

**C.S.**

## Homenaje a un maestro

Aunque ya ha pasado el setenta aniversario de Antón García Abril, en la línea de homenajes de los últimos tiempos, se ofrecía en Zaragoza un concierto a cargo de la Orquesta Nacional de España, que dirigida por Enrique García Asensio y con la participación de los pianistas Leonel Morales y Rosa Torres-Pardo, interpretaron tres obras del compositor de Teruel: *Tres escenas del ballet "La Gitanilla"*, el concierto para dos pianos y orquesta titulado *Juventus* y *El mar de las calmas*. En cuanto a la interpretación, la ONE suena cada vez mejor y se mostraron a gusto con las partituras, el Maestro García Asensio exhibió sus de sobra conocidas dotes de concertador y los solistas dieron muestras de su profundo conocimiento de la obra de García Abril.

V.R.

## Que vuelvan otra vez



Orquesta de Cámara de Heilbronn.

Auditorio de Zaragoza. Orquesta de Cámara de Heilbronn. Director, Ruben Gazarian. *Cuarteto op. 95*, de Beethoven en versión para orquesta de cuerda de Mahler. Gazarian, como experto violinista y músico de cámara, hizo una versión próxima a una ejecución cuartetística. Del georgiano Vaja Azarashvili (1936) su *Concierto para violoncello y orquesta de cuerda* es una buena obra. La interpretación de Kyril Kravtsov fue intensa y emocionada. La lectura de *Souvenir de Florence*, de Tchaikovsky fue romántica, intensa y rica en matices. Esta orquesta tiene un sonido homogéneo y en las *forte* adquiere un color precioso. No titubean en los ataques y responden con claridad a la batuta de su joven director el cual se desenvuelve en el podio a la perfección.

V.R.

## Un concierto inolvidable



Leif Ove Andsnes.

Una inspiradísima Orquesta Sinfónica de San Francisco con un inspiradísimo Michael Tilson Thomas, tras la batuta, y un no menos inspirado Leif Ove Andsnes al piano, fueron protagonistas en el Auditorio de Música de Zaragoza. A modo de fanfarria introductoria, las vibrantes pero someras *Variaciones orquestales* de Copland tuvieron en Tilson Thomas –que trabajó con él esta obra– a su intérpretes de referencia. No hay tregua para el deci-

belio en esta composición contemporánea del *West Side Story* bernsteniano con la que comparte, curiosamente, elementos como el ritmo de petenera y chasquidos de dedos en algún pasaje. El pianista noruego atacó el segundo *Concierto para piano* de Rachmaninov con una maestría asombrosa. La orquesta mantuvo un sonido potente aun en los momentos más dulces y arropó al solista guiado por un director siempre atento al más mínimo gesto del mismo. Esa misma potencia la aplicó Leif Ove Andsnes a sus dedos siendo uno con la orquesta. Como acertado *encore*, interpretó una *Canción y danza* de Mompou. Con una homogeneidad sobresaliente se prodigó el coro de metal en la *Sinfonía núm. 2* de Sibelius, protagonista casi parejo a la cuerda en toda la obra. Para quitarse el sombrero tanto la versión como la calidad de los americanos.

Víctor Rebullida

## Un programa interesante

Las *Danzas de Galánta* con que abrió concierto la Orquesta Sinfónica de Odense fueron un inicio interesante, con una buena lectura por parte de la orquesta de esta obra de Kodály, resaltando las intervenciones solistas de los instrumentos de viento-madera. Con un planteamiento y carácter diferentes, las *Cuatro últimas canciones* que Strauss concluyera el año anterior a su fallecimiento sintetizan en esta maravilla todo su estilo compositivo. La intervención de Nina Pavlovski en la parte vocal gustó porque fue capaz de expresar con intensidad serena mejor que con dramatismo desarbolado los sentimientos que encierran los textos. Posee un bello timbre de voz, de volumen y color uniformes en todo el registro. El director Tamas Velö tuvo alguna resistencia en la orquesta a la hora de responder a sus insistentes y acentuados gestos para que apianaran lo que provocó que en las últimas filas no se escuchara con claridad la voz de Pavlovski cuando la melodía se movía en el *grave* y la cubría la abundante masa orquestal. La *Sinfonía "Espansiva"* de Nielsen supuso el lucimiento del metal y la madera ondeando casi sin tregua sobretodo durante todo el primer movimiento. La cuerda danesa dio la talla en las tres composiciones interpretadas.

V.R.

# neujahrskonzert new year's concert 2005



wiener philharmoniker  
lorin maazel



tambien en  
**DVD** y **SACD**  
VIDEO

El concierto de los conciertos...  
El gran acontecimiento musical del año

**CONCIERTO AÑO NUEVO 2005**

Wiener Philharmoniker / Lorin Maazel

2CD 0028947753667 2SACD 0028947754954 1DVD 00440073 40202

[www.universalmusic.es](http://www.universalmusic.es)



[www.fnac.es](http://www.fnac.es)



# Discos

 <p>Kiri Te Kanawa sings Canteloube Chants d'Auvergne Songs of the Auvergne English Chamber Orchestra · Jeffrey Tate</p>	<p>“Los sugestivos “Cantos de Auvernia’ de Canteloube en su versión de referencia”</p>	 <p>FRANCISCO GUERRERO HISPALENSIS Música Ficta Raúl Mallavibarrena</p>	<p>“Raúl Mallavibarrena con su Música Ficta da de nuevo en la diana”</p>
<p>“El homenajeado Hans Werner Henze en un espléndido disco de Wergo”</p>	 <p>hans werner henze boulevard solitude (zwischenpiel) und weitere orchestralwerke</p>	<p>“Naxos ha encargado a Peter Maxwell Davies 10 cuartetos de cuerda”</p>	<p>PETER MAXWELL DAVIES Naxos Quartets Nos. 1 and 2 Maggini Quartet</p> 
 <p>MATTHIAS GOERNE   SCHUMANN LIEDER</p> <p>Eric Schneider piano</p>	<p>“25 Lieder de Robert Schumann a cargo del gran Matthias Goerne”</p>	 <p>KATHLEEN FERRIER SINGS MAHLER 2 CD BOX SET</p>	<p>“Inconmensurable el Mahler de la Ferrier, en este recopilatorio”</p>
<p>“Seiji Ozawa dirigió este ‘Eugen Onegin’ que ahora presenta Orfeo”</p>	 <p>TSCHAIKOWSKY EUGEN ONEGIN Seiji Ozawa</p>	<p>“Naxos inicia una serie dedicada al tenor John McCormack”</p>	 <p>THE MCCORMACK EDITION · 1 ADD K 110324 John McCORMACK 1910 Acoustic Recordings BIZET PUCCINI DONIZETTI VERDI GOUNOD New recordings by Ward Marston</p>

42 DE LA A A LA Z

57 ÓPERAS Y RECITALES

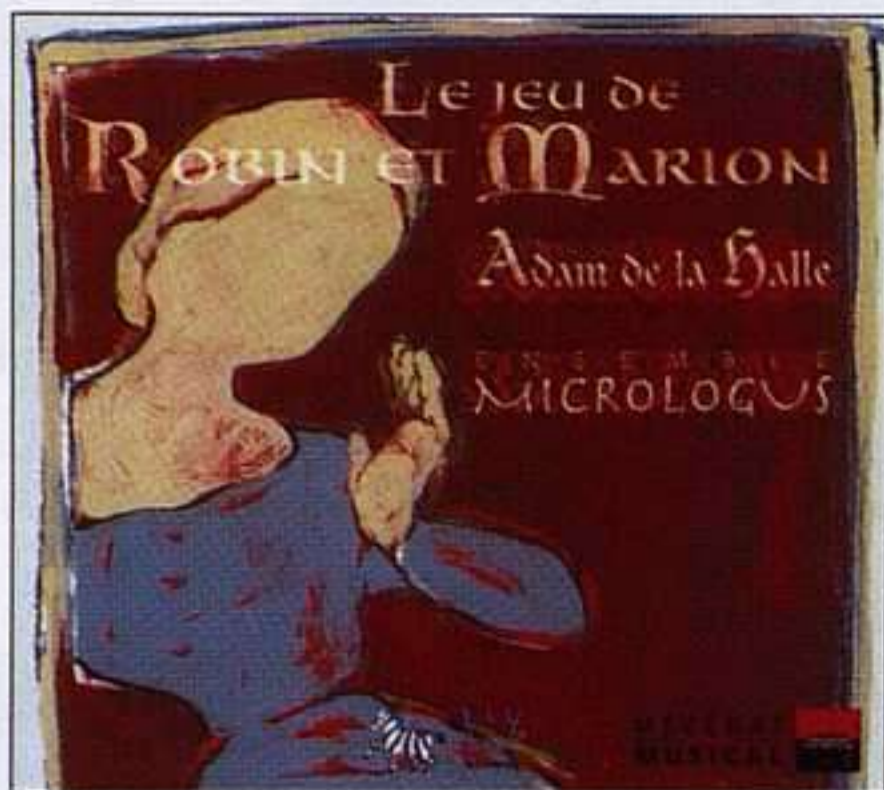
63 GRANDES EDICIONES

70 SALA DE AUDICIÓN

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

Salustiano Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla-González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jornada Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Antonio Soria (AS), Paulino Toribio (PT) y Carlos Villasól (CV).

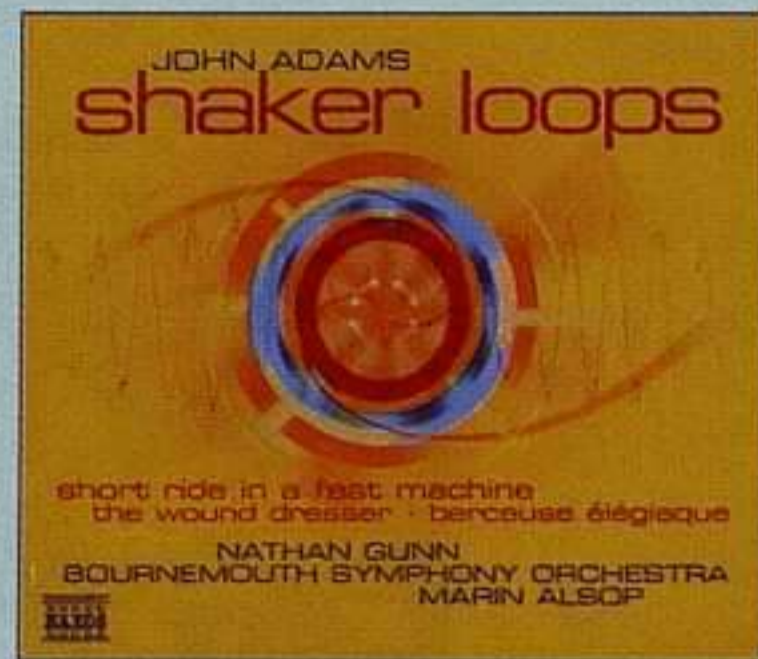


Adam le Bossu, también Adam de la Halle, uno de los últimos trovadores e incipiente polifonista, a caballo entre el Ars Antiqua y el Ars Nova, nos ha legado una obra fabulosa del drama musical medieval, híbrido de corte pastoril formado por un manojo de danzas y chansons; existen también más de 100 miniaturas. Todo el material conservado, así como las lógicas dificultades y escasez de información constituyen un bonito desafío musicológico en manos de músicos creativos e imaginativos. Y aunque se trata de una obra tan valiosa se ha grabado muy poco, se dio a conocer en 1966 por el Studien Fruhen Musik de Munich, luego dos versiones más, y ninguna satisfactoria.

La empresa es afortunadamente asumida por el ensemble Micrologus aparecieron luego de rodar el *Jeu* por escenarios europeos durante años (se pudo contemplar en Elche) en un excitante espectáculo que resalta la dimensión representativa y rebosa sentido jubiloso y festivo. Como no podía ser menos, la interpretación de Micrologus es espléndida, un fastuoso despliegue de opciones instrumentales: flautas, viellas, arpas, laúdes, cornamusas, etc., una fiesta vitalista coronada por el magnífico y apropiado trabajo de los cantantes. Fascinante recreación de la edad media "feliz".

**A.B.L.I.**

**ADAM DE LA HALLE: Le Jeu de Robin et Marion.** Ensemble Micrologus.  
Zig Zag, ZYT 040602 • 58'20" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **RA**



Quién lo iba a decir, pero la presencia de John Adams resulta un poderoso atractivo en una desoladora serie como la de Clásicos Americanos de Naxos. La presente selección—eficazmente interpretada pero sin alcanzar a otros valedores de Adams como Nagano o Rattle—proporciona una muy adecuada visión de la trayectoria del compositor estadounidense. Desde un minimalismo que podríamos calificar de estricto, plasmado con incontestable eficacia en *Shaker loops*, donde el mismo título, que alude a una agitación constante en forma de bucle, esto es, en una infinita movilidad, transmite inmejorablemente la repetición de módulos y células melódicas y rítmicas que crean bien una vertiginosa sensación cuando la motricidad métrica es incisiva, o una suerte de meditativa suspensión, tendencias que se aliarán a lo largo de la década de 1980 con una serie de estilemas expresivos de raigambre neorromántica y un efectismo instrumental que desembocará en la complacencia de páginas como *The Wound-Dresser* o la *Berceuse élegique*.

**D.C.S.**

**ADAMS: Short Ride in a Fast Machine. The Wound-Dresser. Berceuse élegique. Shaker loops.** Nathan Gunn, baritone. Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: Marin Alsop.  
Naxos, 8.559031 • 58'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**

El Bach de la ficha de esta crítica no es sólo Johann Sebastian, sino también sus hijos Wilhelm Friedemann y Carl Philipp Emanuel. Y bajo el arcaizante nombre del grupo se esconden dos flautistas, Valéria Balssa y Jean-Pierre Pinet. Tres de las obras están escritas originalmente para dos instrumentos melódicos y continuo, pero dos son adaptaciones, como la obra que abre el disco, de Carl Philipp Emanuel, un arreglo de una sonata para flauta y teclado obligado, y una transcripción de la *Sonata para viola da gamba y continuo BWV 1028* de Johann Sebastian. La idea de reunir a los tres miembros de la familia es buena, por supuesto, pero las transcripciones no son especialmente afortunadas (es extraña la idea de convertir una sonata a dos en una sonata en trío) y, lo que es peor, las interpretaciones son planas y aburridas. El continuo es pesante (con una presencia excesiva, y quizá artificialmente resaltada, del violonchelo) y los dos flautistas tocan con una cierta tendencia a la languidez, logrando que suene con apariencia de música francesa la que abiertamente no lo es. De modo que, salvo para apasionados de la flauta, de las transcripciones "contra natura" o para amantes de las rarezas, no resulta fácil imaginar receptores ideales de este disco.

**L.G.**



**BACH: Sonatas en trío.** A deux fleustes esgales. Hager Spaeter-Hanana, violonchelo. Blaindine Rannou, clave.

Zig Zag, ZYT 040601 • 66'58" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **S**



He aquí extractos de algunas de las mejores partituras de Bernstein. El gran músico americano dejó testimonios más que suficientes de cómo había que interpretar esta música. En realidad pocos "directores-compositores" han conseguido, como él, llegar a comunicar de forma tan preclara los fundamentos de su propia obra. Tanto es así que dejó bastante difícil la tarea de superar lo que él mismo ya hiciera. Algunos "alumnos aventajados" han conseguido llegar a su altura, incluso en ciertos casos podríamos decir que le han superado (recordemos las más recientes grabaciones de Tilson Thomas).

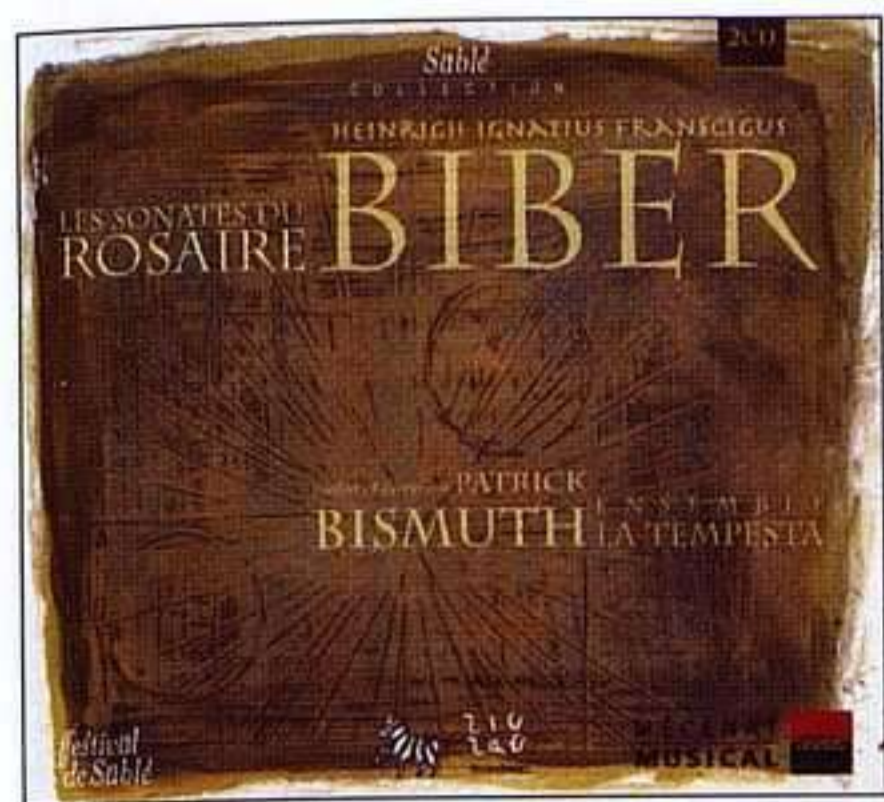
El presente disco nos ofrece fragmentos de *Cándido*, incluyendo una suite de la obra; de *On The Town*; la suite sinfónica de "La ley del silencio"; y la célebre "Somewhere" de *West Side Story*. En líneas generales las versiones son correctas, aunque la presencia de la vocalista Kim Criswell empaña con sus intervenciones esta corrección (compárese su "Somewhere" con la de René Fleming y Barrenboim en Teldec. Por otra parte esta música pide a gritos que se sea algo más que correcto al abordarse. En conclusión: versiones bien resueltas en lo que a lo instrumental se refiere, no tanto en las intervenciones vocales, pero que se quedan cortas.

**R.-J.P.J.**

**BERNSTEIN: Cándido. On The Town. On The Waterfront. West Side Story.** Kim Criswell. Orquesta de Lamoureux. Dir.: Yutaka Sado.

Mecenat Musical, 2564604802 • 55'11" • DDD  
Warner ★★★★★ **A**

**“Una gran versión de las ‘Sonatas del Rosario’ de Manze”**



Andrew Manze se une a la nómina de ilustres violinistas que habían grabado estas obras (Franz Josef Maier, Reinhard Goebel, John Holloway, Alice Piérot...) y es bueno que lo haya hecho, porque nos regala la versión más hermosa de toda la discografía, lo que no es poco. Es la interpretación más puramente violinística de las grabadas hasta ahora, en el sentido de que la manera de tocar del británico no es quizá la más fantástica, ni la más emotiva, pero sí la que saca el máximo partido del instrumento y de sus constantes metamorfosis. Al contrario que casi todos sus colegas, Manze toca todas las Sonatas con el mismo violín, convencido de que instrumentista e instrumento han de compartir las afinaciones extremas propuestas por Biber. Manze es muy inteligente (basta oír sus programas radiofónicos en la BBC 3), conoce bien la música de Biber (que ya había grabado previamente para Harmonia Mundi) y eso se traduce en una lectura tensa y concentrada de una música que necesita como pocas de una mente lúcida. Egarr McGillivray sólo toca en la Sonata núm. 12. Acaba de publicarse, en Zig Zag, otra excelente versión de la integral, con Patrick Bismuth (foto de la portada que aparece arriba), aunque en las antípodas de ésta, con ocho instrumentistas en el continuo, y un enfoque muy alejado del tono esencial y concentrado de Manze, protagonista de una integral imprescindible.

**L.G.**

**BIBER: Sonatas del Rosario.** Andrew Manze, violín. Richard Egarr, clave y órgano. Alison McGillivray, violonchelo.

HM, HMU 907321.22 • 2 CDs • 141' • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★ SR

**“Te Kanawa con sus estupendos ‘Cantos de Auvernia’”**



Entre el intensísimo vibrato del violinista Maxim Fedotov y la amplia recuperación en la toma de sonido del violín el resultado final es una etérea nube de efecto extasiante y ensoñador; si es esto lo que se pretendía, enhorabuena. La *Fantasia Escocesa* fue escrita en 1880 y dedicada a Pablo Sarasate, quien la estrenó ese mismo año, basada en la antología que publicó James Johnson en seis volúmenes sobre canciones populares escocesas “The Scots Musical Museum”. La *Serenata Op. 75* también para violín y orquesta es una obra mucho menos conocida, luminosa en su concepción pero melódicamente más austera que la fantasía. Yablonsky mantiene a la orquesta en todo momento con una marcada pronunciación rítmica, lo que obliga al violinista a mantenerse en unos cauces más firmes. Es difícil en una obra de las características de la *Fantasia Escocesa* encontrar un punto de equilibrio entre la pasión desmedida, poética, ensoñadora y la pasión más racionalizada.

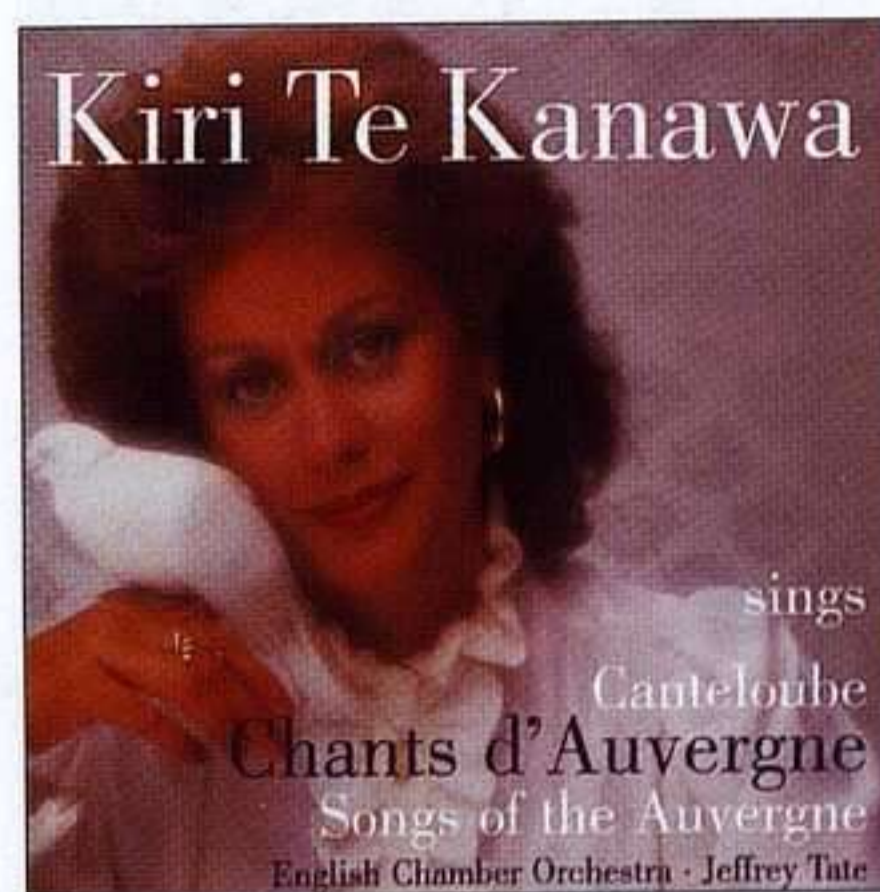
**P.T.**

**BRUCH: Fantasia Escocesa Op. 46. Serenata Op. 75.** Maxim Fedotov, violín. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dimitry Yablonsky.

Naxos, 8.557395 • 72'39" • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

Reedición de una ya clásica versión de los muy difundidos *Cantos de Auvernia* realizada entre 1982 y 83 por una Kiri Te Kanawa en su momento dorado, de voz cremosa y flexible, agudos fáciles y graves suficientes y timbrados, en unas obras que le permiten lucir sus mejores cualidades interpretativas: refinamiento, dulzura y controlada expresividad, especialmente en las canciones elegíacas, bordeando el amaneramiento en algún caso, arropada en el mullido tapiz de la orquesta de cámara inglesa, conducida por la experta mano de Tate, que sobre el fondo de las cuerdas resalta el timbre de las maderas, frecuentemente en cometido solista, esenciales para reflejar el color local de este folclorismo trascendido con mano maestra por Canteloube. El CD se complementa con un DVD, grabado expresamente para esta edición, con una duración de 53 minutos, donde se recogen imágenes de los paisajes de Auvernia sobre el fondo de 16 de las canciones del ciclo. El único pero proviene del sistema de grabación NTSC propio de los Estados Unidos, que resulta incompatible con el sistema europeo, lo que en principio destina el producto al mercado americano, salvo lectores compatibles con los dos sistemas.

**J.F.R.R.**



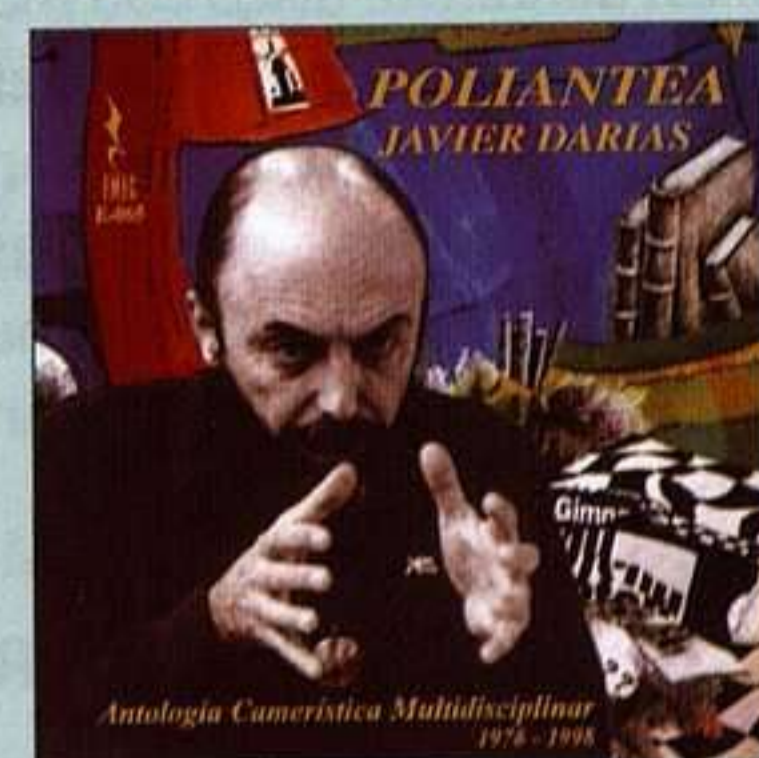
**CANTELOUBRE: Cantos de Auvernia.** Kiri Te Kanawa, soprano. English Chamber Orchestra. Dir.: Jeffrey Tate.

Decca 4756146 • 77'53" • DDD  
Universal ★★★★★ A

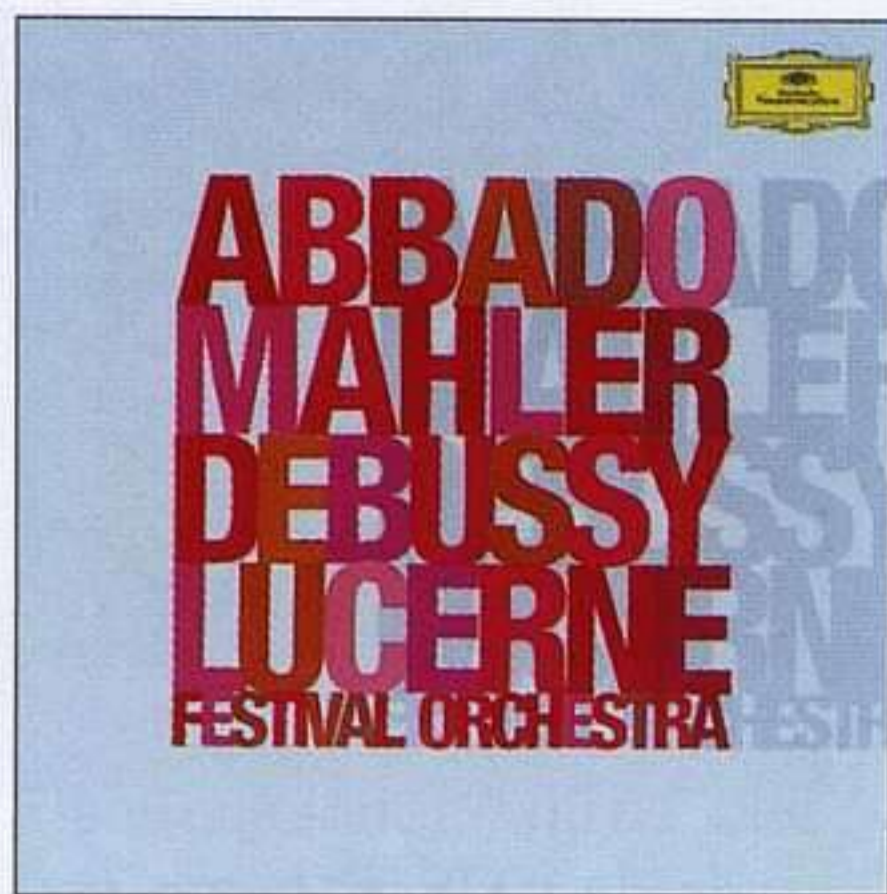
**Discos Crítica de la a la z**

El sello EMEC, con el paso de los años, ha logrado un archivo excelente de obras camerísticas de Javier Darías. Por ello ha optado por realizar una selección de las más representativas del autor alicantino, en una cronología que va desde 1978 (*El juego de la Fuga*) hasta la actualidad (la última pieza *Variación número 12* data de 1998). En este recorrido entiendo que se busca reflejar la evolución musical de Darías, desde el creador de escalas nuevas (como le define Tomás Marco) hasta el creador de un lenguaje más anclado, en cierta medida, en la tradición musical del pasado. No vamos a glosar nuevamente la innegable valía de Darías como autor y, sobre todo, como motivador y maestro de otros autores (desde la ECCA de su Alcoy natal). El disco, dado que son grabaciones ya publicadas, cuenta con el atractivo de la síntesis y la focalización formal. Muy recomendable para los que quieran conocer algo de lo más representativo que se hace en la España actual en música cámara.

**J.B.**



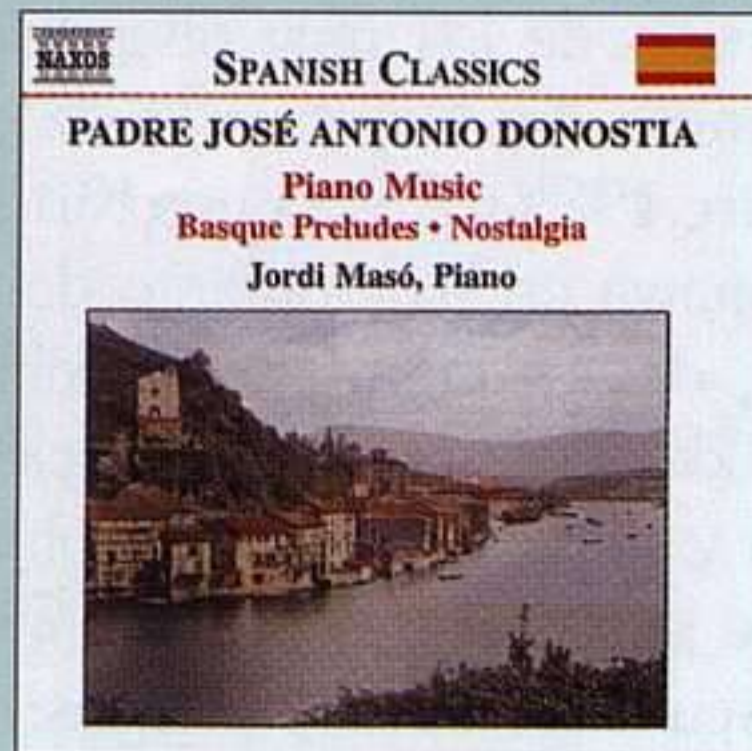
**DARIAS: Poliantea.** Varios intérpretes. EMEC E-065 • 73'15" • DDD  
ECCA ★★★★★ A



Claudio Abbado acudió por primera vez al Festival de Lucerna en el lejano año de 1966 (parece mentira, pero el milanés ya es septuagenario) y ahora este CD recoge dos intervenciones suyas en la edición de 2003 del citado Festival. No se puede afirmar, en modo alguno, que Abbado reverdezca aquí viejos laureles, o sea, que nos regale una *Segunda* de Mahler en la línea de sus registros de tiempos pasados, no digo ya a la altura de su *Primera* y su olímpica *Tercera*, sino al menos con los estándares de calidad de sus segundas anteriores (aunque nunca fue marca de la casa). Esta aproximación reciente es una versión llena de oficio, pulcra si se quiere, pero, la verdad, también es, como tantas otras, una versión sin interés especial. A pesar de lo que digan los insertos promocionales, la orquesta del Festival de Lucerna sigue siendo una buena agrupación, no una orquesta de relumbrón, lo que se advierte inmediatamente, al margen de la vacilante dirección, en el registro de *El mar* de Debussy. El Orfeón Donostiarra aguanta el tipo, mejor incluso que las cantantes solistas. En definitiva: disco con más ruido que nueces que se deja escuchar sólo a cambio de no plantear demasiadas exigencias. Hoy, en materia mahleriana, Chailly es el jefe. En mi opinión, claro.

**J.A.R.R.**

**DEBUSSY:** *El mar*. **MAHLER:** *Sinfonía núm. 2*. Eteri Gvazava, sopranos; Anna Larsson, contralto. Orfeón Donostiarra. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado.  
D.G., 002894775082 • 2 CDs • 105'30" • DDD  
Universal ★★★★★



Aunque la obra más perdurable del Padre Donostia (1886-1956) –tal vez el más inteligente y valioso “amateur” de la creación musical española de la primera mitad del siglo XX– haya que buscarla entre su producción coral, su música pianística guarda también un innegable encanto. Así, los *Preludios*, que en muchos casos provienen de melodías vascas recogidas directamente del pueblo por el compositor, son de un atractivo casi “naif”, por mucho que partan del pianismo lírico tardorromántico (Grieg, Granados...) y sus armonizaciones sean más o menos académicas. Algunos de ellos se acercan, no obstante, al universo impresionista e incluso, otros, parecen estar prefigurando curiosamente al Mompou de las *Canciones y danzas*. En títulos posteriores el neoclasicismo de corte raviariano se dejará sentir (*Plegaria* y su innegable parentesco con la *Sonatina* del francés), para evolucionar finalmente hacia el neoescarlatismo que venían practicando sus colegas hispanos de generaciones más jóvenes: *Homenaje a Arriaga*.

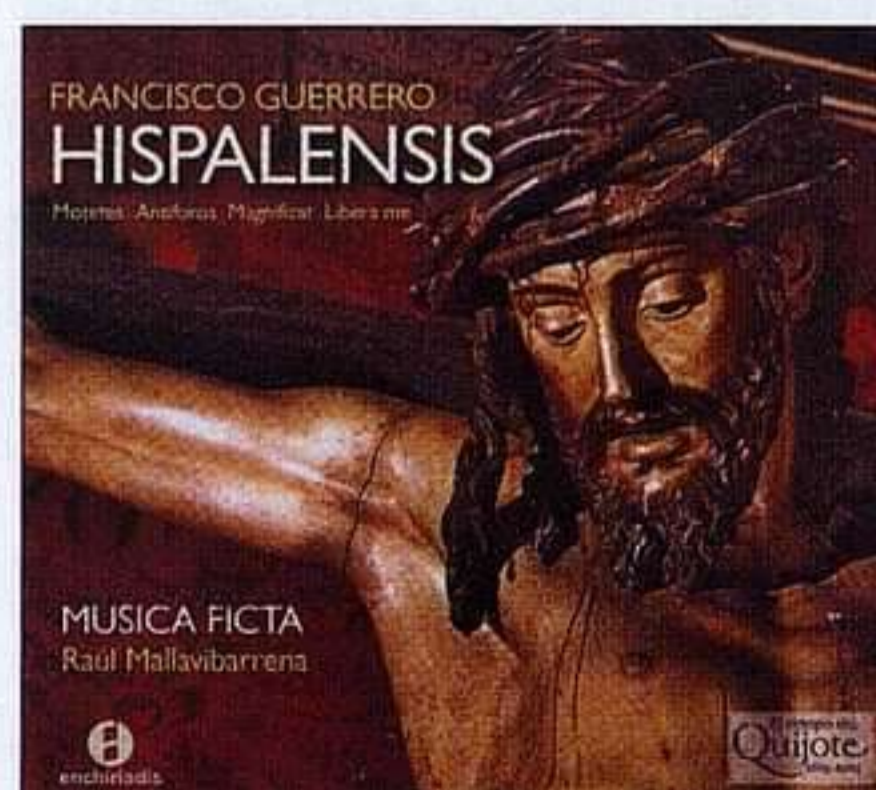
**C.V.**

**P. DONOSTIA:** *Música para piano*. Jordi Masó, piano.  
Naxos, 8.557228 • 78'35" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Francisco Guerrero, miembro indiscutido de la triada de oro del renacimiento español, queda muy rezagado detrás de Morales y Victoria referente al conocimiento de su obra, que no por la calidad de sus composiciones. Oportuna por tanto la iniciativa de lanzar un cedé que se sitúa en la estela conmemorativa del 400 aniversario de Quijote y es continuación de la impagable labor que Mallavibarrena y sus huestes realizan en pro de la difusión de la gran polifonía hispana. Y lo que es mejor aún, se trata de un disco espléndido, tanto por el repertorio extraído de la asombrosa colección de motetes (todavía muchos inéditos) como por la maravillosa interpretación.

Desde su anterior álbum dedicado a Guerrero, *Motecta*, la formación del grupo ha sufrido una revolución. Ahora son solo cuatro voces, al estilo de Tallis Schollars, y si bien alcanzan similares cotas de desnudez por transparencia y afinación, superan el marmóreo hietarismo de los británicos por amplitud sonora y elocuencia. La libertad de los contrastes, calidez de las texturas y matizada gradación expresiva dan lugar a un concepto muy seductor y conmovedor, aunque quizás añoremos la intensidad y profundidad de otras ocasiones. Imprescindible eslabón de nuestro patrimonio musical.

**A.B.L.I.**



**F. GUERRERO:** *Hispalensis*. Música Ficta. Dir.: Raul Mallavibarrena.  
Enchiriadis, EN 2009 • 58'40" • DDD  
Diverdi ★★★★★

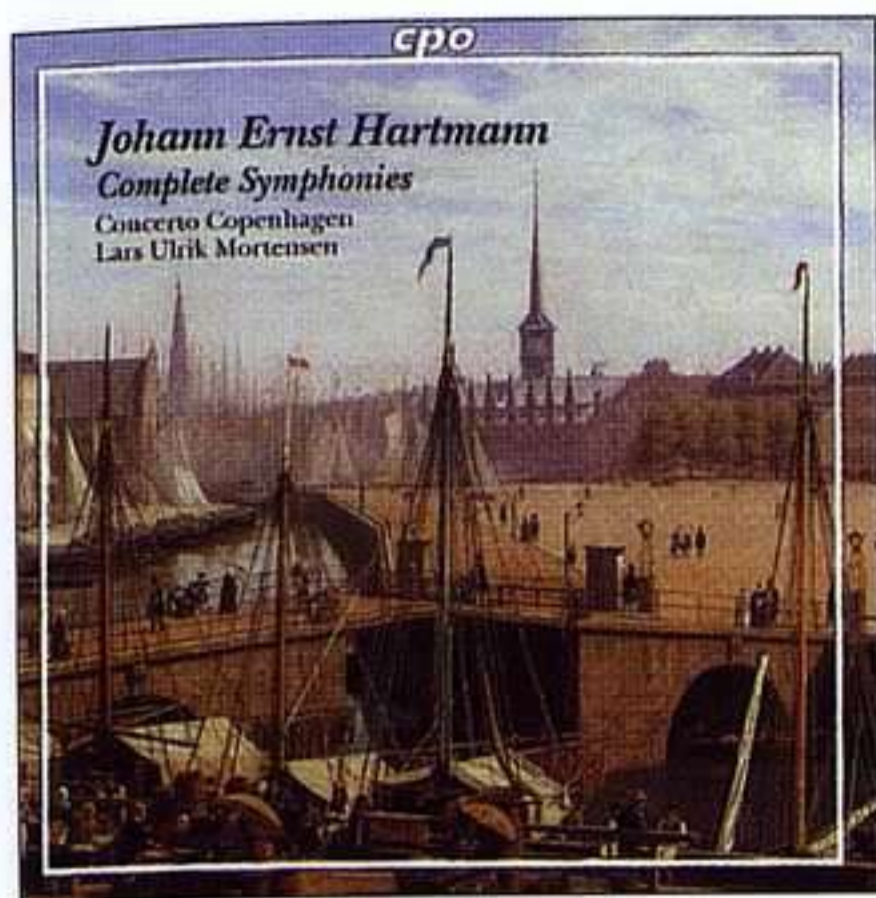
De entrada, me gustaría decir que, pese a mi enorme admiración por Mozart, su reorquestación de *El Mesías* (traducido de paso al alemán), pese a realizarla en su etapa de madurez (K 572), me parece inferior al original: siguiendo el gusto de la época del Clasicismo, es curioso comprobar cómo una orquesta más nutrida y variada en lo tímbrico resulta en definitiva más pobre: la escueta orquesta haendeliana –cuerdas, oboes, trompetas...– es a la postre mucho más límpida y transparente, más luminosa y efectiva que la mozartiana. Dicho esto, la versión de Rilling, sobre todo después de la primera parte (algo demasiado liviana a veces, por ej. en el aria y coro “O du, die Wonne”) es excelente, con momentos de gran fuerza e intenso dramatismo. La orquesta es espléndida, y sencillamente magnífico el coro; los solistas, algo variables en sus capacidades vocales (espléndidos soprano y tenor, la contralto acusa cambios de color, y el barítono –no bajo– no tuvo un día muy feliz), son todos adecuados y buenos conocedores del estilo. Eficaz filmación en la preciosa iglesia de Ellwangen.

**A.C.A.**



**HAENDEL:** *El Mesías (Arreglo de MOZART)*. Donna Brown, Cornelia Kallisch, Roberto Saccá, Alastair Miles. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Dir.: Helmuth Rilling.  
Arthaus, 101175 DVD • 136' • DDD  
Ferysa ★★★★★

## “Un gran redescubrimiento las sinfonías de Hartmann”



Natural de Groß Glogau (actualmente Glogów) en Silesia, Johann Ernst Hartmann (1726-1793) se convirtió en uno de los grandes animadores de la vida musical de Copenhague durante la segunda mitad del siglo XVIII, siendo particularmente apreciado por sus óperas y Singspiele. Fue también un importante autor de música instrumental, aunque desgraciadamente la mayor parte de ésta se ha perdido tras el incendio del palacio de Christiansborg en 1794. Entre las obras que nos han llegado se cuentan las cuatro sinfonías recogidas en este disco y compuestas probablemente a finales de la década de 1760. Se trata, por tanto, de obras que responden a la estética de un clasicismo temprano que, obviamente, ni es vienés, ni falta que le hace.

Estamos ante uno de las grabaciones más significativas aparecidas en el año 2004, por tres razones. 1.º) por el redescubrimiento de una importante figura de la música europea, quien, además, fue el patriarca de una dinastía de músicos daneses, entre los que destacan su nieto Johan Peter Emilius (1805-1900) y su biznieto Wilhelm Emilius (1836-1898); 2.º) por la calidad de la música y 3.º) por la colosal interpretación de Concerto Copenhague, una de las más elocuentes reivindicaciones de la interpretación historicista que he escuchado en mi vida.

**S.A.**

**HARTMANN: Sinfonías completas.** Concerto Copenhague. Dir.: Lars Ulrich Montensen. CPO, 777060-2 • 51'25 • DDD Diverdi ★★★★★ **R**

Henze, una de las grandes figuras de la creación actual, es un autor tan prolífico como precoz. Así lo demuestra este magnífico monográfico que no es sino un retrato del compositor cuando, en la inmediata posguerra, aún no había cumplido los 25 años. Poética que pronto adquirirá unos acentos más rotundamente propios, pero que en sus indagaciones ya muestra una decidida voluntad por forjar un lenguaje exuberante y rico, donde una siempre soberbia escritura quiere dar cabida a una amplia gama expresiva, algo que tras influencias poco durables –los Seis en el *Concertino* o Hindemith en el *Kammerkonzert*– y pasiones permanentes –Stravinsky y la danza en *Variaciones de ballet* y en *La textura vocal...*, sobre el célebre lienzo de Klee– aparecerá ya, sin intermediarios, en los fascinantes cuatro *Interludios* de la ópera *Boulevard solitude*. Como en el resto de los volúmenes de la serie, interpretaciones modélicas, si bien se plantea una pregunta ¿Cuándo se registrarán partituras esenciales como las *Sinfonías* núms. 8 y 10, *Orpheus* y las numerosas óperas inéditas?

**D.C.S.**



**HENZE: Variaciones de ballet. Concertino. La textura vocal de la cantante Rosa Silver; Kammerkonzert; Interludios sinfónicos.** Christopher Tainton, piano; Matthias Perl, flauta. Orquesta Sinfónica NDR. Dir.: Peter Ruzicka. Wergo, WER66632 • 71'56" • DDD Diverdi ★★★★★ **A**

**Discos Crítica**  
de la a la Z

**EMI CLASSICS**

# CALLAS

*life & art*

Una excepcional colección audiovisual que nos descubre a la verdadera María Callas.



**YA A LA VENTA**



7243 5 57831 0 3

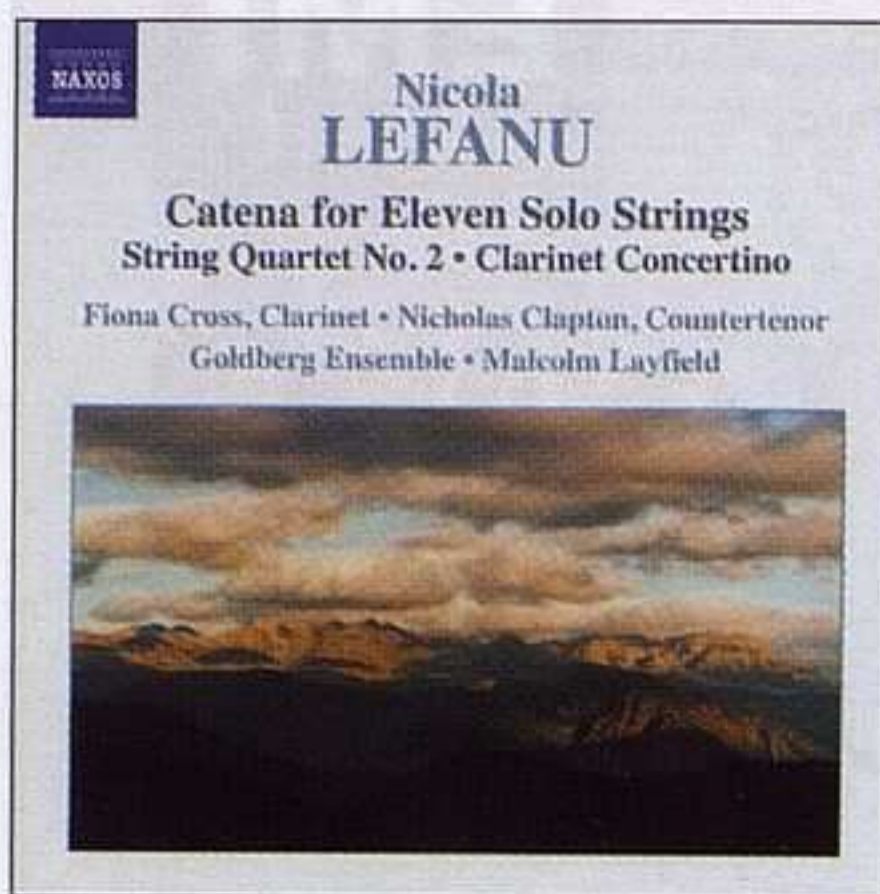
Libreto de 80 páginas, textos y subtítulos en castellano.

Incluye DVD documental "Life & Art", con interpretaciones de arias de Puccini, Bellini, Rossini, Bizet y los mejores momentos del legendario concierto de Hamburgo de 1962

[www.emiclassics.com](http://www.emiclassics.com)

**“Fredy Kempf  
vuelve a demostrar  
sus buenas  
capacidades”**

**“Nuevo disco  
de Kissin: otra  
genialidad total  
en Liszt”**



Quizá la música, o al menos la aquí registrada, de la compositora británica Nicola LeFanu, nacida en 1947, sea una de las más palmarias demostraciones de un dominio del oficio al que el acceso a ese reducto de misterio que constituye la auténtica creación parece vedado. Formada en el Royal College de Londres y actualmente profesora de la Universidad de York, LeFanu ha tenido la honestidad de no recurrir a esos dos manidos caminos –la cita o el más efectista descriptivismo neotonal– de gran parte de los autores seleccionados en la serie Clásicos del s. 21 de Naxos en que este disco se inscribe. Pero no hay, en un lenguaje bastante tradicional, a ratos formulario, y cuyos momentos de mayor agitación aparecen muy cercanos a compositores como Lutoslawski, el más mínimo asomo de inspiración, inéditas soluciones formales o necesidad expresiva. Ni en la página más antigua, el *Concertino para clarinete y orquesta de cuerdas* de 1986, ni en la *Canción de luna*, sobre un poema de García Lorca, donde la potencia de las imágenes poéticas queda reducida en la nula resonancia que adquiere en el recitado del contratenor, ni en la concisión del *Cuarteto para cuerdas núm. 2*, ni, finalmente, en la reciente *Catenaria*, donde la impresionante vista de la cordillera pirenaica se afirma como referente formal.

**D.C.S.**

**LEFANU: Música de cámara.** Fiona Cross, clarinete. Nicholas Clapton, contratenor. Goldberg Ensemble. Dir.: Malcolm Layfield.

Naxos, 8.557389 • 62'03" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Nuestro joven y brillante colega británico, Fredy Kempf, aún lejos de los treinta años, nos brinda esta vez un registro dedicado a los *Estudios trascendentales* de Liszt con tanta o más solvencia como lo hizo recientemente en el disco dedicado íntegramente a Sergei Prokofiev.

Registrado sobre un piano Yamaha, los 12 estudios editados en 1851 (edición Peters es la usada en la grabación), el disco es un alarde del mejor pianismo que ahora puede encontrarse, con rasgos tan sobresalientes en los pasajes brillantes del Liszt más artificiosamente virtuoso como en los momentos de recargado lirismo romántico que Kempf sabe elevar a la categoría epidérmica con plena coherencia. El carácter heroico de una *Mazzeppa* y el poético lirismo de las *Harmonies du soir* conviven en este disco altamente recomendable para acercarse a los doce estudios de ejecución trascendental con una perspectiva amplia, completa y muy válida como referencia, tanto para el melómano como para el pianista o estudiante de piano.

**A.S.**



**LISZT: Estudios de ejecución trascendental.** Fredy Kempf, piano.

BIS-CD-1210 • 66'41" • DDD  
Diverdi **★★★★RA**



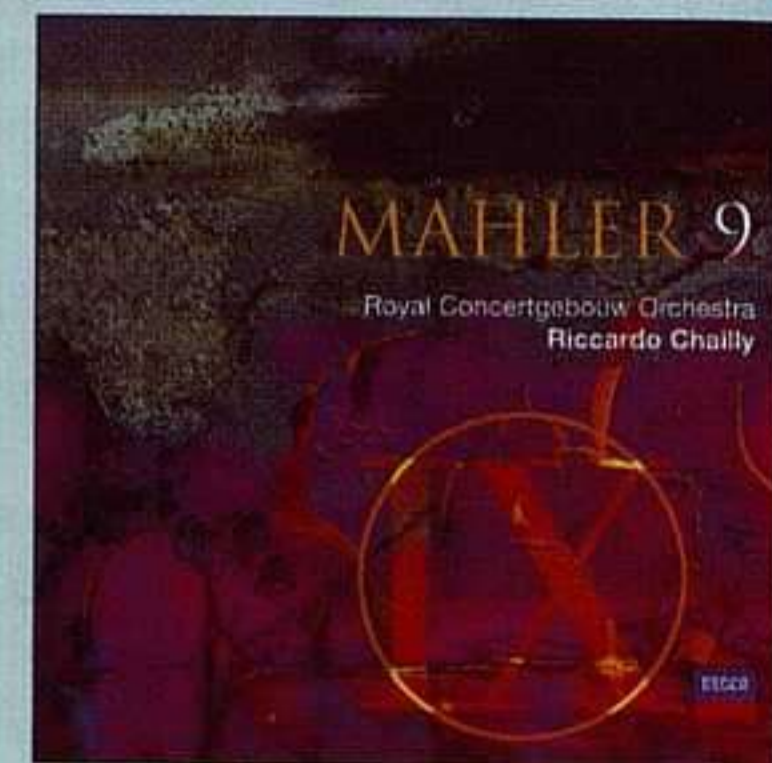
La *D 960* es seguramente la sonata de Schubert que mejor desvela la dialéctica existente entre los extremos más vistosos de su música: el fuego temperamental y la introversión; la pasión vital y el cansancio espiritual. Por eso la versión que siempre me pareció modélica es la que hizo Radu Lupu para Decca; por equilibrar maestramente ambas cosas. La visión de Sviatoslav Richter, absolutamente desmedida, una auténtica maravilla, exploró más uno de esos extremos –el primero–, y si ahora la de Kissin me ha parecido “rara” –particularmente por tratarse de quien se trata, es decir, el más dotado técnica y musicalmente y, seguramente, mejor pianista en la actualidad– ha sido por lo contrario: cae de manera tremenda en la negrura schubertiana sin hacer la más mínima concesión a la rebelión; es la expresión de un hombre físicamente roto pero con una lucidez mental capaz de expresar la “derrota” emborrachándose de poesía.

Poesía extrema, como la que Kissin extrae de los *Lieder* de Schubert/Liszt, y que traslada de forma ortodoxa (esta vez sí) al mundo lisztiano puro del *Vals Mefisto núm. 1*. Todos ellos ejemplos de pianismo sin concesiones y creación mayor. Imprescindible disco.

**P.G.M.**

**LISZT: Cuatro Lieder de Schubert. Vals Mefisto núm. 1. SCHUBERT: Sonata D. 960.** Evgeny Kissin, piano.

RCA, 82876584622 • 72'21" • DDD  
BMG **★★★★SRA**



Fin de trayecto, en un doble sentido. Con esta grabación (bastante reciente: data de junio de 2004) completa Riccardo Chailly, después de muchos años de dedicación a la causa, su integral de las sinfonías de Mahler. Además, estos conciertos de junio significaron también su despedida de la orquesta holandesa como director principal de la misma. El resultado artístico es, otra vez, magnífico. Confirmando, pues, mi impresión inicial y puedo manifestarme con rotundidad: ésta es, junto con la registrada por Leonard Bernstein para D.G. (al frente de las orquestas Filarmónica de Nueva York, Filarmónica de Viena y del Concertgebouw), la más redonda integral sinfónica mahleriana jamás llevada al disco. Es la de mejor sonido y, desde luego, la de nivel medio más alto. Todo hace suponer que Decca la relanzará pronto en una caja con los dieciséis CDs. Si no ha sido usted disciplinado y no los ha comprado conforme iban apareciendo, no lo dude más: aproveche la nueva oportunidad en cuanto se presente. Porque estamos ante un hito discográfico.

**J.A.R.R.**

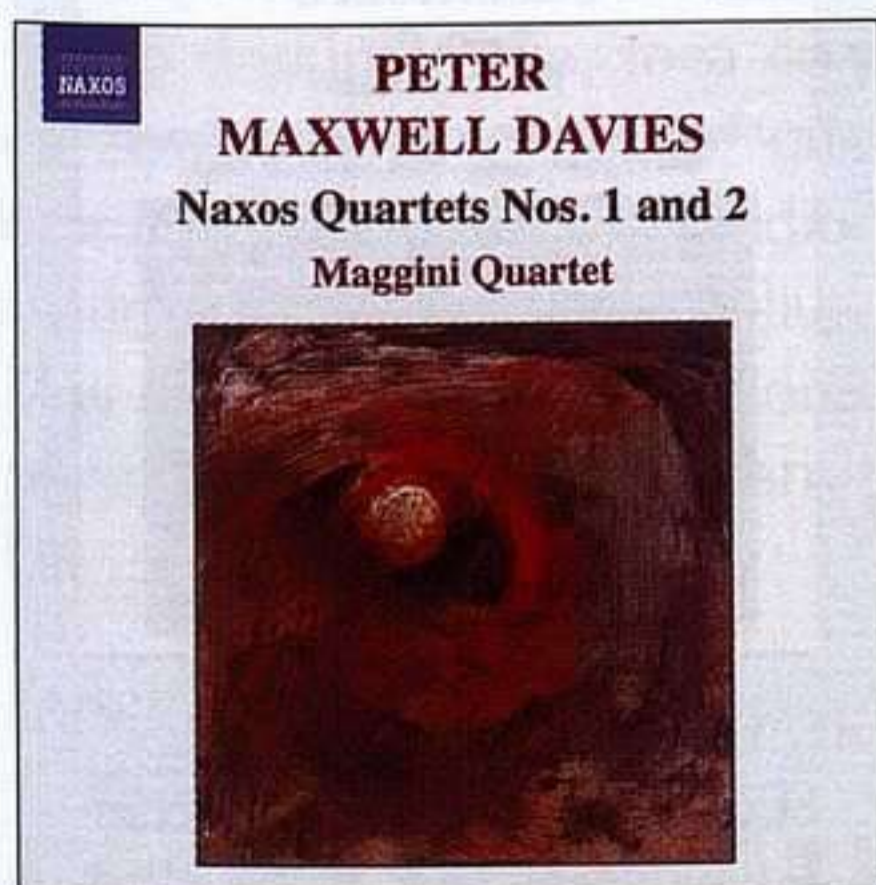
**MAHLER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta del Royal Concertgebouw de Amsterdam. Dir.: Riccardo Chailly.

Decca 4756310 • 2 CDs • 89'56" • DDD  
Universal **★★★★A**

*“Una hazaña  
la de Naxos al  
encargar cuartetos  
de cuerda”*

Naxos no se limita a hacer discos baratos, como muchos se piensan. Ha creado también una emisora de radio por internet ([www.naxosradio.com](http://www.naxosradio.com)), con más de cincuenta canales, y ha empezado a encargarse de obras a destacados compositores actuales. A uno de los más conocidos de Gran Bretaña, Peter Maxwell Davies, le ha pedido que componga nada menos que diez cuartetos de cuerda, que serán todos estrenados y grabados por el Cuarteto Maggini, casi una suerte de cuarteto residente del sello fundado por Klaus Heymann (quien, curiosamente, no es el dedicatario de ninguna de estas dos obras). A Maxwell Davies le sobran oficio e ideas para acometer este proyecto. El mismo explica en las notas que acompañan al disco la fisonomía de ambas obras, muy deudoras de modelos clásicos, siempre presentes en la música del residente de las Islas Orcadas, cuyos paisajes le han servido de tanta inspiración. Es especialmente interesante el primer Cuarteto, con un colosal primer movimiento y una extraordinaria pasacaglia, a la manera de Britten, en el segundo. Las versiones del Maggini son impecables: no se escuchan como interpretaciones de obras recién nacidas, sino como lecturas maduras y reflexivas de una música en absoluto fácil y muy exigente técnicamente. Dos partituras excelentes para iniciar la cosecha cuartetística del siglo XXI.

L.G.



**MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 1 y 2.** Cuarteto Maggini.

Naxos, 8.557396 • 72'39" • DDD  
Ferysa ★★★★★ S

Conlon Nancarrow (1912-1997) fue uno de los compositores más insólitos del siglo pasado. Preocupado fundamentalmente por la métrica, el tempo y el ritmo, Nancarrow utilizaba una pianola para interpretar tal y como él quería sus complejos y pioneros experimentos en este campo, a falta de intérpretes que pudieran hacerlo. Esto es ya sintomático de su obsesión por el concepto temporal en la música, que deja en segundo plano el resto. Así se comprueba en este cedé, que incluye varios de los *Studies for player piano* transcritos para dúo de piano. En ellos se puede apreciar las influencias del jazz o el blues —*Estudios 3B/C/D*—, de Bach en la técnica del canon y de Cowell en la complejidad rítmica. Por su parte, el dúo formado por Helena Bugallo y Amy Williams aborda magistralmente la obra, no sólo técnicamente —tocan piezas impracticables, según su autor— sino conceptualmente, atendiendo al detalle sin obviar la unidad. Ellas son en parte responsables de mi buena opinión acerca de este disco.


J.C.G.



**NANCARROW: Estudios y solos para piano.** Duo Bugallo-Williams.

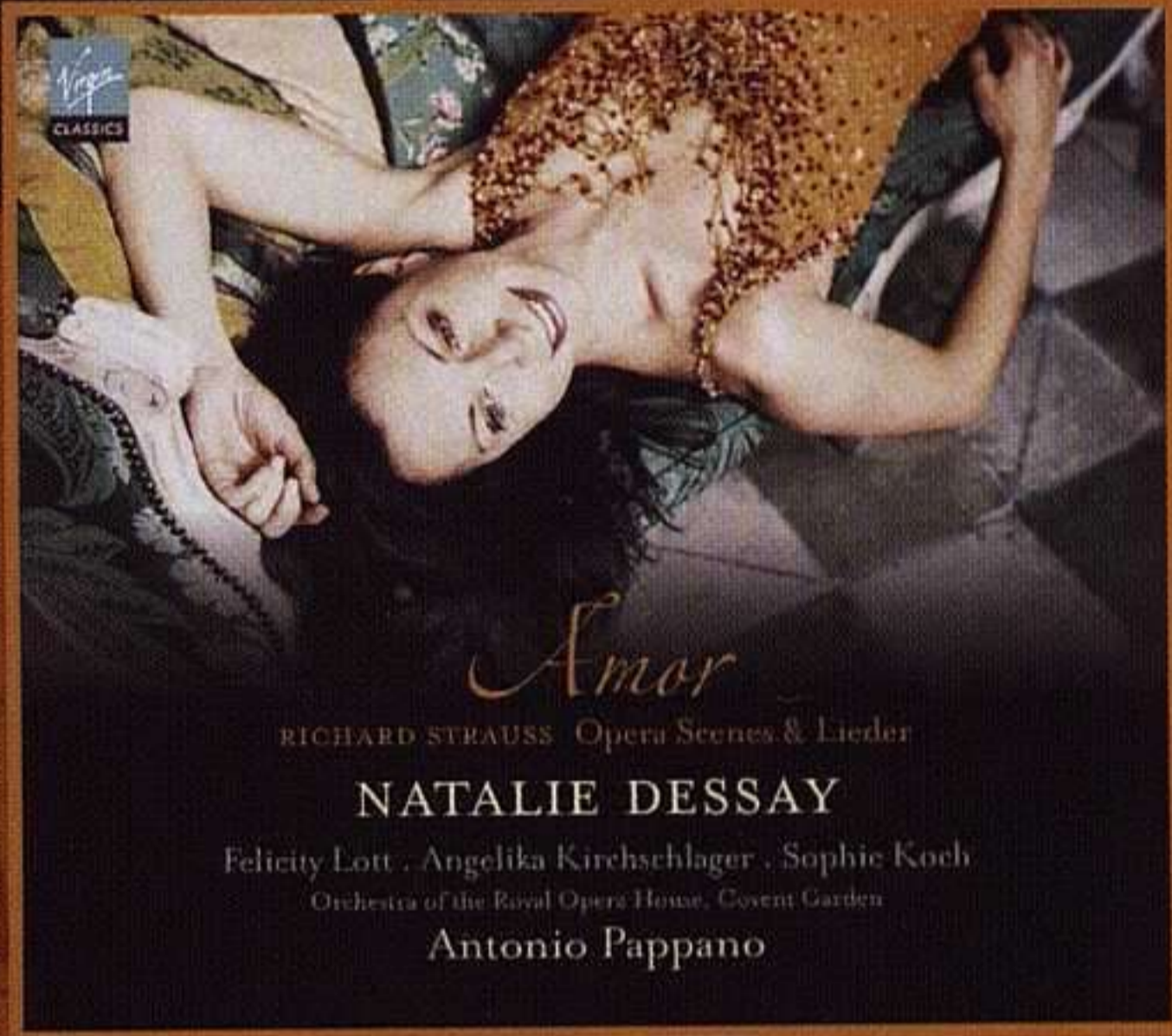
Wergo, WER66702 • 62'37" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



# NATALIE DESSAY

# Amor



RICHARD STRAUSS Opera Scenes & Lieder  
**NATALIE DESSAY**  
Felicity Lott · Angelika Kirchschlager · Sophie Koch  
Orchestra of the Royal Opera House, Covent Garden  
Antonio Pappano

7243 5 45705 2 0

## YA A LA VENTA

**Arias, Duetos  
y Tríos de Ópera  
de Richard Strauss:**

“Ariadna en Naxos”  
“El Caballero de la Rosa”  
“Canciones sobre Poemas de Brentano”  
“Arabella”

*Con la participación de*

Felicity Lott  
Angelika Kirchschlager  
Sophie Koch  
Thomas Allen

Orchestra of the Royal Opera House, Covent Garden

## Antonio Pappano

www.virginclassics.com  
www.emiclassics.com

**“Muy conveniente  
es conocer  
la música de  
Rodríguez Albert”**

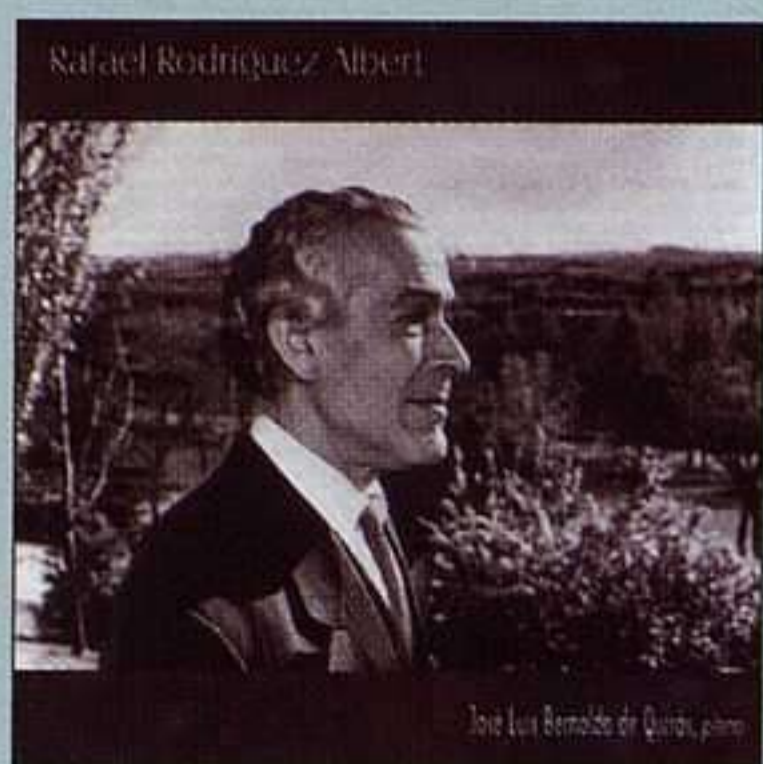
**“Matthias Goerne, un  
liederista que hace  
ópera, canta  
Schumann”**



Aunque E.N. Reznicek (1860-1945) dedicó su actividad musical fundamentalmente al mundo de la ópera y de la opereta (como compositor destacaron *Donna Diana* o *La doncella de Orleans*) llegando incluso a ser durante varios años director musical de la Ópera Cómica de Berlín, sus obras orquestales no dejan de ser realmente interesantes. *Der Sieger* (1913) es uno de sus escasos poemas sinfónicos, y junto a sus cuatro sinfonías (las dos últimas fueron llevadas al disco por Schwann en los años 80) conforman el grueso de su obra para orquesta. *Der Sieger* o *El victorioso*, no deja de ser una obra relativamente paródica en la que subyace, tanto en su contenido musical como en los títulos dados a sus movimientos (la muerte, danza en torno al ternero dorado...), la especial relación amor-odio que mantuvo en vida con Richard Strauss. La música de Strauss, sobre todo el uso que hacía de la orquesta en sus primeros poemas sinfónicos, están permanentemente presentes en la obra, si bien no está claro que fuera por tributo de admiración o por lo contrario. Quizás este aspecto de dualidad parodia-homenaje, tan próximo a lo que algunas sinfonías de Shostakovich reflejaron años después (por motivos políticos, en este caso), es lo más interesante de este poema post-romántico. La interpretación es excelente.

**J.B.**

**REZNICEK: Der Sieger.** Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Dir.: Michail Jurowski.  
CPO 9998982 • 134'7" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



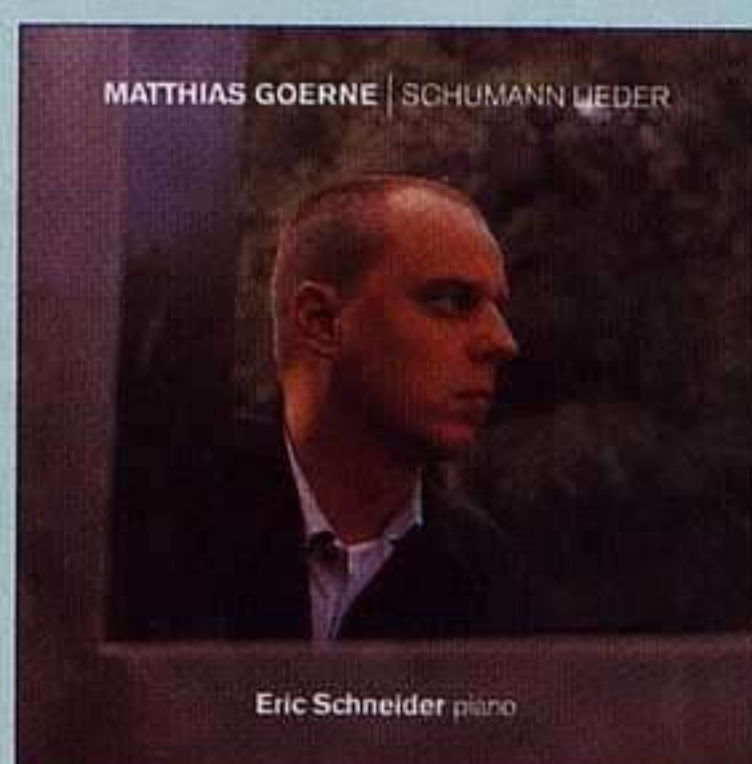
Siempre hay que valorar el esfuerzo por la recuperación del repertorio español. Hoy presentamos un CD titulado *Obra completa para piano* del compositor alicantino Rafael Rodríguez Albert (1902-1979) con información firmada por Joaquín Piñeiro Blanca, doctor en Historia y profesor de la Universidad de Cádiz.

Para calcular el minutaje total hay que sumar los 16 tracks del álbum, grabado sobre un Steinway en León el 11 de diciembre de 2003 por el madrileño José Luis Bernardo de Quirós, licenciado en Historia Medieval y profesor de piano en el Conservatorio Superior de Madrid. No llega a una hora la duración del corpus pianístico que de Rodríguez Albert se nos traduce en esta edición cuya grabación y gráficas nos aparecen a un nivel que sería deseable poder proyectar más allá del ámbito local. Sin duda, merecerá la pena seguir estudiando a este compositor alicantino sobre propuestas ya emprendidas con eficacia como la de María Palacios, ahora en Nueva York, autora de un libro sobre su figura.

**A.S.**

**RODRÍGUEZ ALBERT, Rafael: Obra completa para piano.** José Luis Bernardo de Quirós, piano.

DCL-CD-106-2 • 53'1" • DDD  
DI ★★★★★ **A**



El precio de cantar *Wozzeck*. Hace ya un par de años que cada nuevo disco, cada nueva actuación de Matthias Goerne provoca enarcamientos de cejas entre el auditorio. Y no por la excelencia de su arte, hasta hace bien poco incontestable, sino por la sorprendente e imparable progresión de su tesitura. Especialista consumado en el lied, su creciente afición a visitar las tablas operísticas le está pasando una abultada factura: la voz, inesperadamente grave y rotunda, gana día a día en peso y anchura, pero a cambio pierde comodidad en el agudo, naturalidad en el falsete y enturbia las medias voces (tres de sus máximos triunfos técnicos como liederistas). Peor aún, este compacto muestra incipientes pero preocupantes muestras de envaramiento y grandilocuencia, algo impensable en quien ha venido haciendo de la sugerencia, el intimismo y la pureza expresiva una religión. Su interpretación de *Wozzeck* es impresionante, pero no creo que tal logro compense la pérdida de uno de los más grandes liederistas de los últimos veinte años.

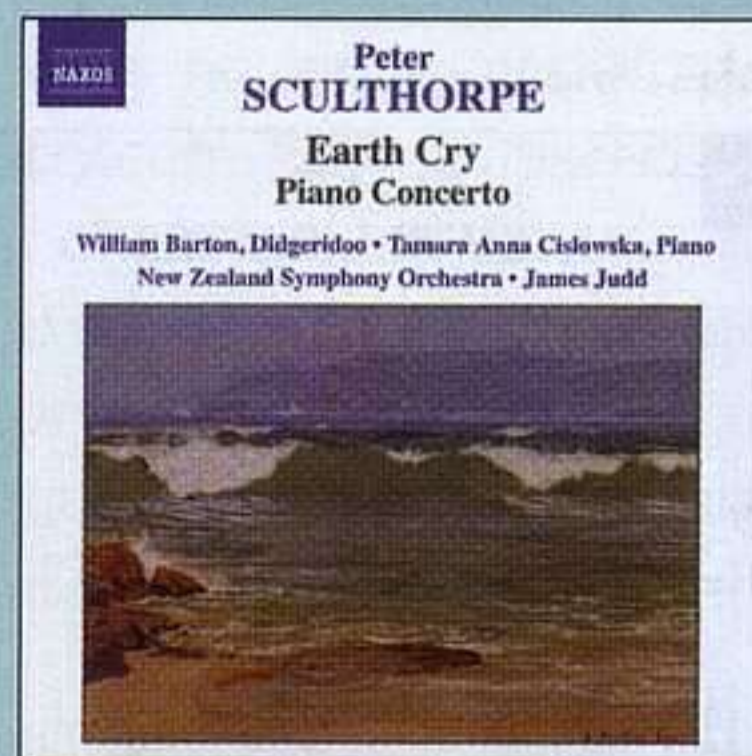
**M.A.H.**

**SCHUMANN: 25 Lieder.** Matthias Goerne, barítono; Eric Schneider, piano.

Decca, 4756012 • 77'36" • DDD  
Universal ★★★★★ **A**

Naxos prosigue con la serie –de osado título– “clásicos de siglo XXI” y presenta en esta ocasión al compositor australiano Peter Sculthorpe (1929). Las obras contenidas en el disco tienen como nexo de unión la región del Pacífico, como se aprecia en los títulos –*From Oceania*– y en el sustrato extramusical en que se basan, así como en el uso de instrumentos autóctonos. *Earth Cry*, una mirada reivindicativa a la cultura aborigen, comienza precisamente con un didgeridoo, que deja paso a la orquesta para unirse después a ella. Aquí ya puede apreciarse el lenguaje de Sculthorpe: temas sencillos y melódicos no muy desarrollados apoyados en sonoridades muy cinematográficas –efectistas por momentos– y ritmos no demasiado complicados. El *Concierto para piano* se inscribe más en la tradición europea pero deja también cierta sensación de poca riqueza musical. Cabe destacar por último la labor de James Judd, que aprovecha los recursos de la orquesta neozelandesa y aporta gran vitalidad a cada obra.

**J.C.G.**

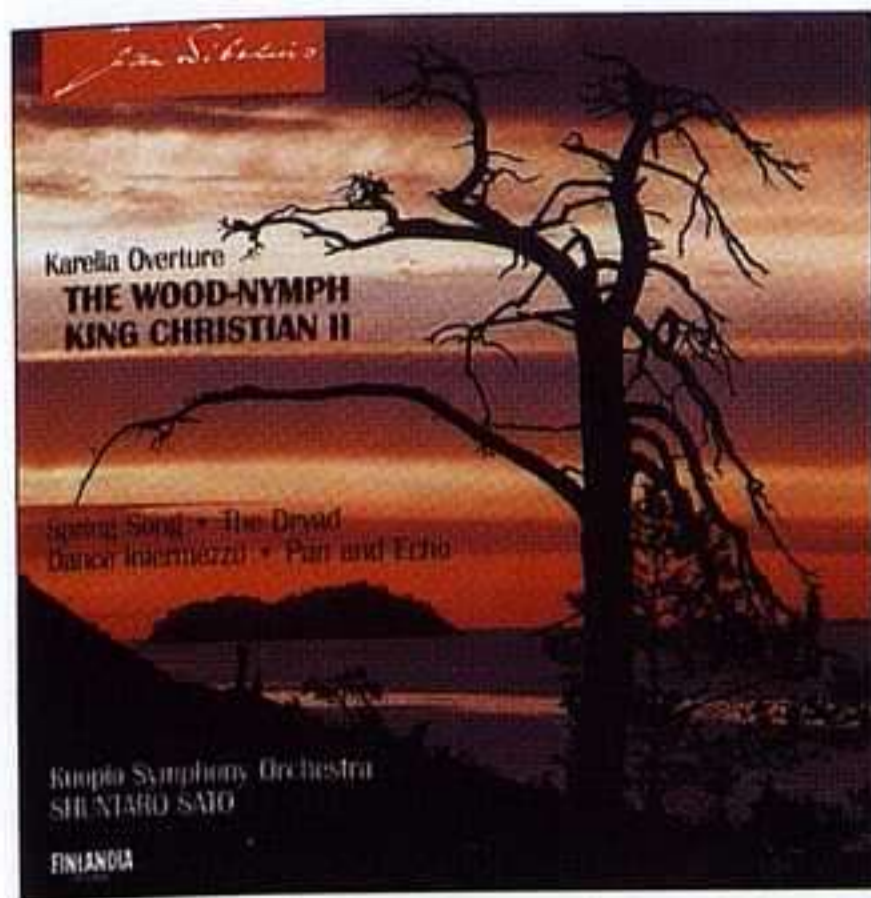


**SCULTHORPE: Earth Cry, Concierto para piano + otras.** William Barton, didgeridoo; Tamara Anna Cislowska, piano. New Zealand Symphony Orchestra. Dir.: James Judd.

Naxos, 8.557382 • 71'6" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **E**



**“Un disco dedicado  
a Sibelius  
con obras  
infrecuentes”**



Una interesante miscelánea de música incidental de Sibelius. Ninguna de las obras presentadas posee la importancia de las grandes aportaciones de este compositor al género, pero los sibelianos con solera encontrarán algún material realmente infrecuente y, en algunos casos, la característica impronta personal y poderosa del finlandés. *La ninfa del bosque* procede de la misma época que las *Leyendas de Lemminkäinen*, Op. 22, de la que toma algunos motivos (además de la evidente influencia de Wagner, Dvorak y Grieg). Una obra realmente notable, con algunas inequívocas anticipaciones del estilo de madurez de Sibelius. No tan características resultan *Canción de primavera* o *Dance Intermezzo*, pero la suite del *Rey Christian II* está llena de detalles poéticos e imaginativos. *Dryadi* es una pieza tan fascinante como elusiva, emparentada estilísticamente con la atmósfera austera y oscura de la contemporánea *Cuarta Sinfonía*. No había oído hablar con anterioridad de este Shuntaro Sato y ha resultado ser un intérprete sobrio e intenso. La orquesta, sin ser un instrumento deslumbrante, toca con ese sonido terso y “baldío” que otorga una especial patina idiomática en la música de Sibelius. Muy buena grabación y completísimas notas en el cuadernillo.

**J.F.B.**

**SIBELIUS:** Obertura Karelia. La ninfa del bosque. Canción de primavera. Suite Rey Christian II. Intermedio de danza. Pan y Eco. Orquesta Sinfónica de Kuopio. Dir.: Shuntaro Sato.

Finlandia 0927-49598-2 • 78'5" • DDD  
Warner ★★★★★ A



Discos como éstos tienen su público, es indudable. Lo que sí resulta dudoso es su utilidad y provecho para el hecho musical en sí.

Está muy bien el presentar lo más significativo de un compositor condensado en tan sólo dos CDs, pero sería de desear que las obras incluidas fuesen completas en la medida de lo posible. Creo que en los tiempos que corren ya hemos superado la costumbre, tan extendida hace ya algunos años, de incluir movimientos sueltos de sinfonías, conciertos o sonatas. En este caso, junto al primer movimiento del *Concierto para violín* o el de la *Cuarta Sinfonía* del compositor fines, encontramos algunas rarezas como la transcripción para piano de *Finlandia*.

Las versiones pertenecen a publicaciones ya aparecidas en el sello, siendo sus principales protagonistas Paavo Berglund, Okko Kamu o Saraste.

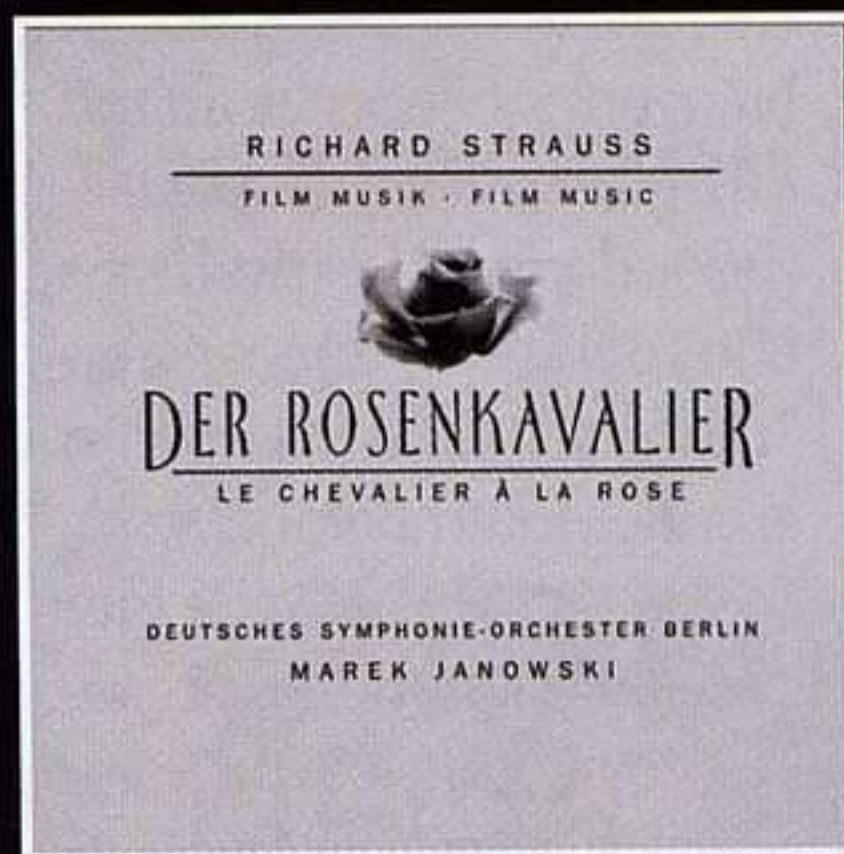
En fin, como hemos empezado por decir, estos discos tienen su público, y hacia él van dirigidos. Personalmente me encuentro bastante alejado de esta forma de difundir la música.

**R.-J.P.J.**

**SIBELIUS:** Selección de obras. Diversas orquestas, solistas y directores.

Finlandia 2564613732 • 2 CDs • 151'10" • DDD  
Warner ★★★★★ M

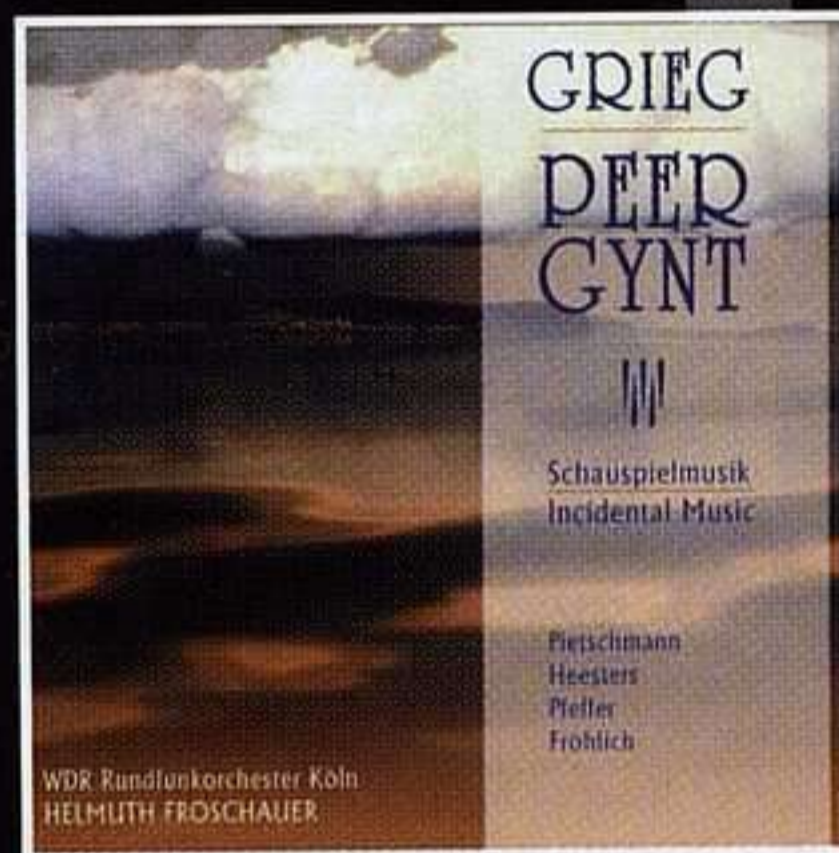
**DIGITAL**  
**Capriccio**  
D D D



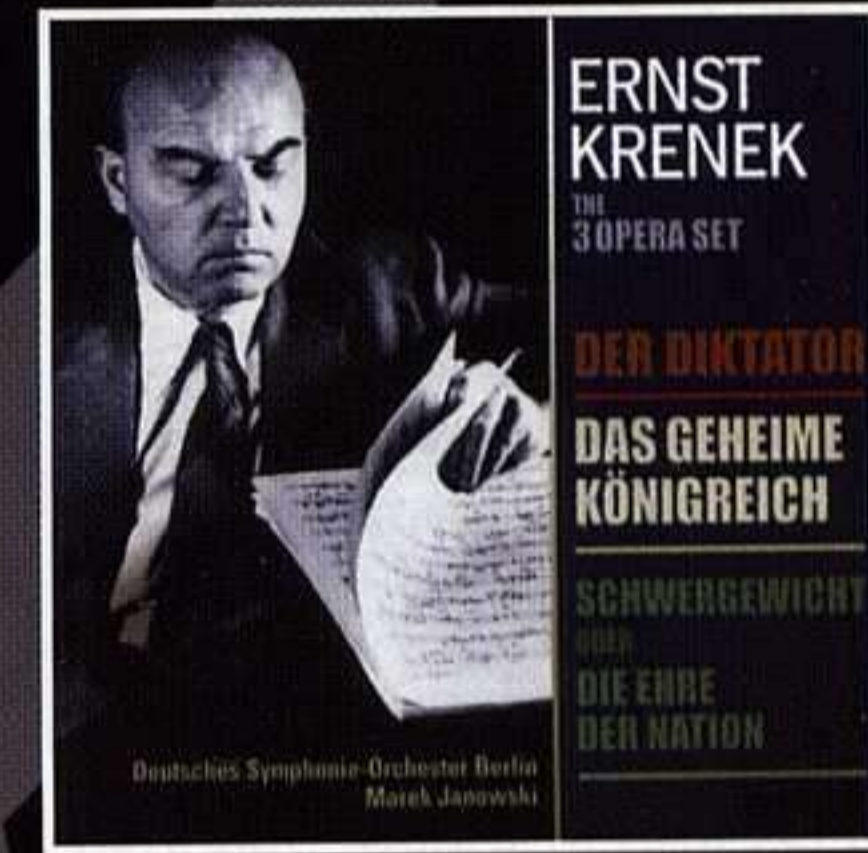
**R. Strauss: Rosenkavalier film music.** 1ª grabación de la banda sonora de 1926 2 Cd Ref:60097



**Kurt Weill: Royal Palace** BBC Symphony - Andrew Davis 1 Cd Ref:60106



**Eduard Grieg: Peer Gynt** WDR Köln - Helmuth Froschauer 2 Cd Ref: 60110



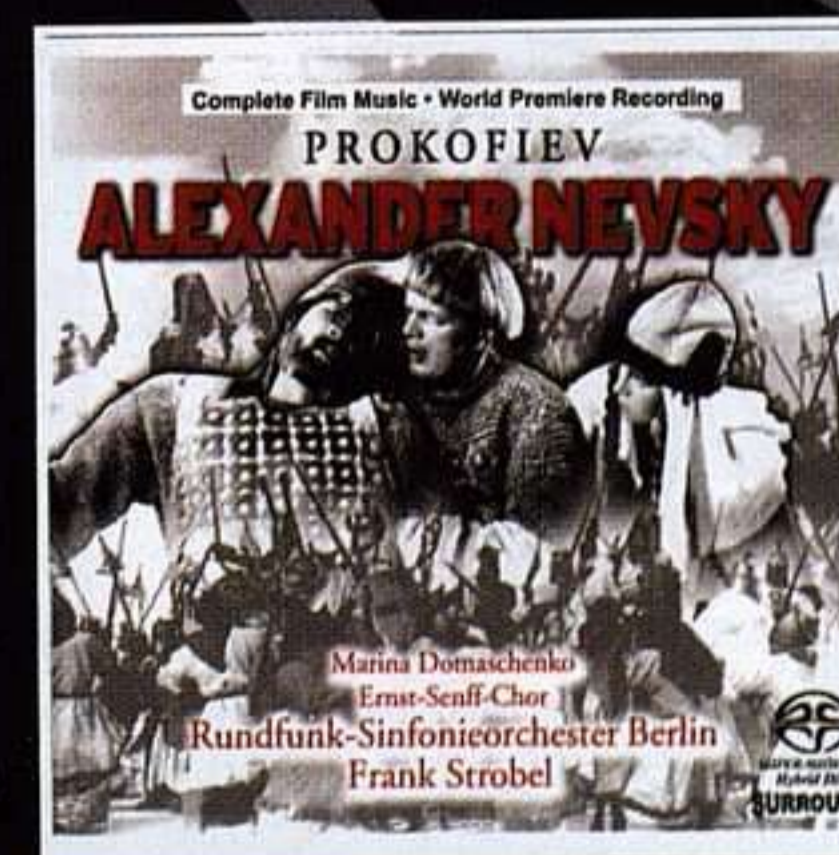
**Ernst Krenek: El dictador** Deutsches Symphonie Berlin Marek Janowski 2 Cd Ref:60107



**Cartellieri: Oratorio de Navidad** Das Neue Orchestra-C. Spering 1 SACD 71015



**Piazzolla: Las estaciones porteñas** Deutsches Kammerorchester J. Goritzki 1 SACD 71022



**Prokofiev: Alexander Nevsky** M. Domaschenko - RSO Berlin F. Strobel 1 SACD 71014



**L. Anderson: La máquina de escribir** WDR Köln - Pinchas Steinberg 1 SACD 71021



**GAUDISC**

Historiador Maians 7 Bajos  
08026 Barcelona  
Tel. 934355441 Fax. 934330506  
e-mail: info@gaudisc.com

www.gaudisc.com

**“Paavo Järvi  
dirige muy bien  
la obra de Richard  
Strauss”**

**“Naxos se ocupa  
del interesante  
‘Requiem’ de  
Stanford”**

Louis Spohr (1784-1859) fue, ante todo, un virtuoso del violín reconocido en toda Europa, que escribió buen número de sus obras para su propio lucimiento. No quiere decir esto que se trate de música de mera exhibición, pero sí que se necesitarían primerísimas figuras del violín para dar a tales composiciones el realce que merecen. En otras palabras, que Spohr tendría que disfrutar de la misma suerte que sonríe a su casi coetáneo Niccolò Paganini. Pero no.

Esto se aprecia especialmente en la presente grabación, donde a los solistas, aun cumpliendo muy dignamente, justo es reconocerlo, se les nota que estas partituras les vienen grandes. Por poner un ejemplo, tanto el primer movimiento del *Concertante núm. 1*, como el *Rondó del Concertante núm. 2*, al igual que la *Gran Polonesa*, tendrían que estar interpretados a mucha más velocidad y con mucho más brío, es decir, y como definirían sus compatriotas con uno de los más expresivos hispanismos del alemán, “mit Karacho”. Tocando con tanta blandenguería y parsimonia, los hermanos Hoelscher consiguen aburrir no sólo a los rumiantes cavicornios en general, sino también a los cérvidos, a los jiráfidos, a los tragúlidos e incluso a los tilópodos.

**S.A.**

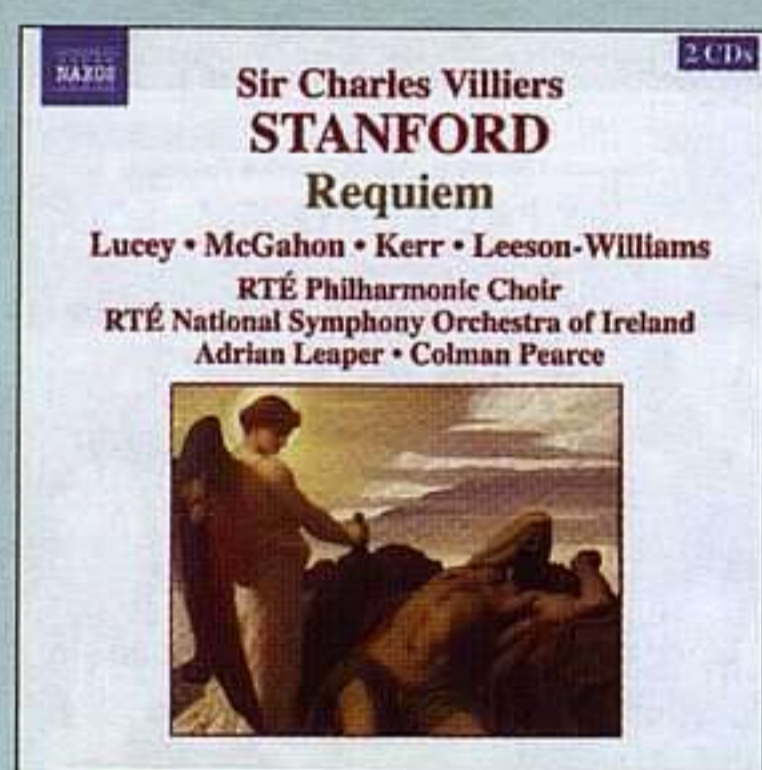


**SPOHR:** Concertante núm. 1 en La mayor, Op 48 para dos violines y orquesta. Concertante núm. 2 en Si menor, Op. 88, para dos violines y orquesta. Gran Polonesa, Op. 40. Popurrí, Op. 59 sobre aires populares irlandeses. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín. Dir.: Christian Fröhlich.

CPO, 9997982 • 72'29" • DDD  
Diverdi ★★A

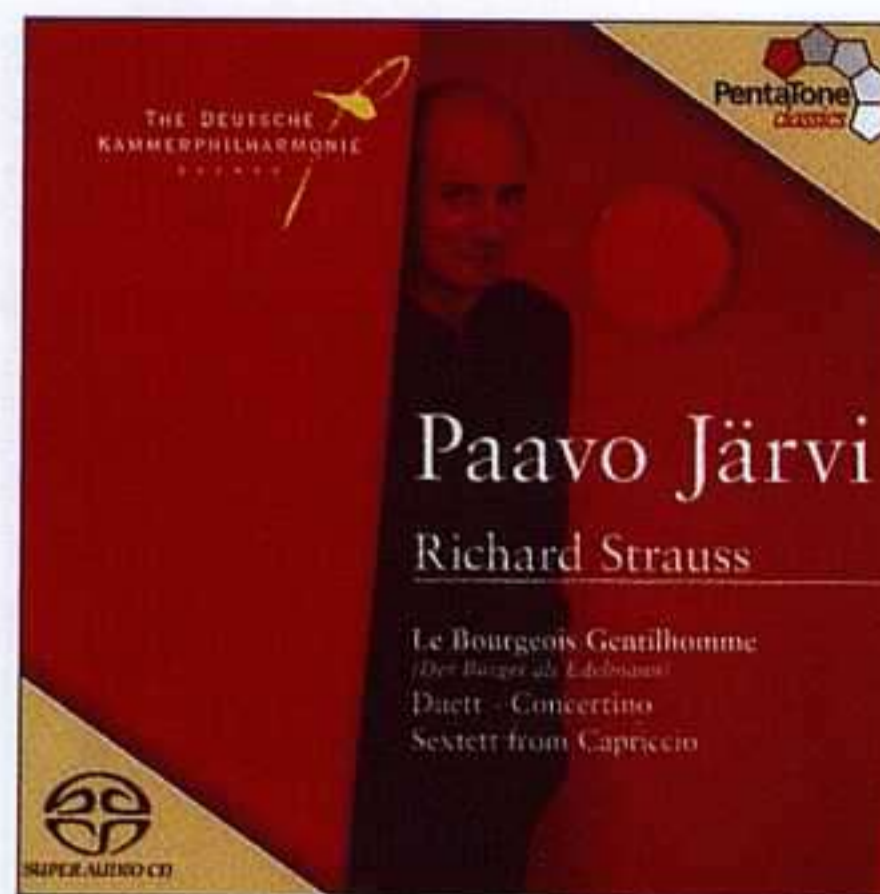
Hace diez años Naxos publicó esta grabación del *Requiem* de Stanford, si bien en su sello hermano HK Marco Polo (especializado, durante los primeros años del sello blanco, en las “rarezas”). En su momento la crítica internacional se hizo eco de la misma, de manera muy favorable, no sólo por tratarse de una primera grabación (y creo que no se ha vuelto a registrar), sino por lo sorprendente que resultó conocer un *Requiem* bastante alejado de los excesos formales y del abuso de las masas corales, que otros músicos de las islas, durante el tránsito de siglo, marcaron como seña de identidad de su música coral. El de Stanford es un *Requiem* contenido, por momentos casi de cámara, una pieza bellísima y digna de ser conocida por el buen aficionado a la música coral. La versión de Leaper es buena, con algunos lunares oscuros entre los solistas (el tenor Peter Kerr, sobre todo), pero más que suficiente para conocer la obra. Acompaña la grabación tres fragmentos de una ópera de Stanford, de menor interés.

**J.B.**



**STANFORD:** Requiem. Fragmentos de *The Veiled Prophet of Khorasan*. Lucey, Kerf, McGahon, Leeson-Williams. Coro y Orquesta Nacional de la RTVE de Irlanda. Dir.: Adrian Leaper y Colman Pearce.

Naxos, 8.555201-02 • 2CDs • 104'29" • DDD  
Diverdi ★★A



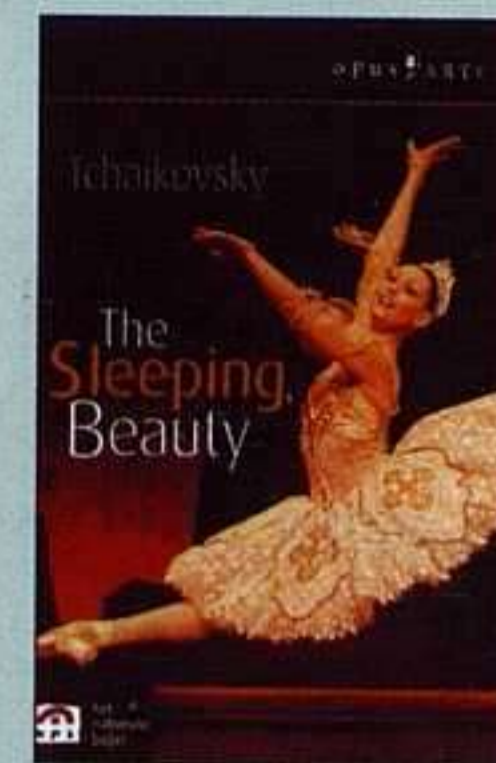
En un complejo experimento de “ópera dentro del teatro”. “El Burgués gentilhomme” –la comedia de Molière, reelaborada por Hugo von Hofmannsthal– debía servir de marco a la representación de la ópera *Ariadna en Naxos*. El proyecto se mostró inviable en la práctica y *El Bugués* y *Ariadna* acabaron siendo obras separadas, ambas con libreto de von Hofmannsthal y música de Richard Strauss (significativamente, el argumento de *Ariadna en Naxos* volvió a recuperar la idea de una ópera dentro de otra ópera). De las 17 piezas de música incidental compuestas para *El burgués gentilhomme*, el propio Strauss extrajo 9 y las convirtió en la *Suite op. 60* que escuchamos aquí. El *Duetto* es de 1947 y pertenece también a ese Strauss íntimo y exquisito que, para el melómano medio, queda casi siempre oculto tras los poemas sinfónicos y las óperas. Más conocido es el *Sexteto*, engarzado en la ópera *Capricho* como una verdadera gema camerística y que en el presente disco aparece en versión para orquesta de cuerdas.

Paavo Järvi y la Filarmónica de Cámara Alemana –una orquesta joven y entusiasta– interpretan con verdadero mimo unas obras deliciosas, que recomendamos vivamente a quienes se atreven a huir del repertorio habitual.

**L.E.J.**

**R. STRAUSS:** El burgués gentilhomme. *Duetto-concertino para clarinete y fagot. Sexteto de “Capricho”*. Orquesta Filarmónica de Cámara Alemana. Dir.: Paavo Järvi.

Penta Tone PTC5186060 • 65'36" • DDD  
Diverdi ★★A



“Me parece que la música de este ballet será una de mis mejores obras. La he compuesto con un placer y un fervor que considero como prendas casi seguras de acierto”. De este modo se expresaba Tchaikovsky cuando se refería a esta partitura luminosa y también elegante y fastuosa. No olvidemos que en ésta encontramos la pompa versallesca (Florestán XXIV representa a Luis XIV). Sir Peter Wright recoge lo fundamental de la coreografía original de Marius Petipa y nos ofrece una puesta en escena lujosa, concienzuda y exuberante. No hay sorpresas, todo está en su sitio y funciona a la perfección. Estupenda la pareja formada por la princesa Aurora que encarna Sofiane Sylve y el príncipe de Gaël Lambiotte. Correcta la orquesta holandesa que dirige con pulcritud Ermanno Florio. Agradables los extras que incluyen ensayos y entrevistas a los protagonistas principales con subtítulos en español. En fin, un clásico entre los clásicos, servido con la pareferalia más ilustre y también más convencional.

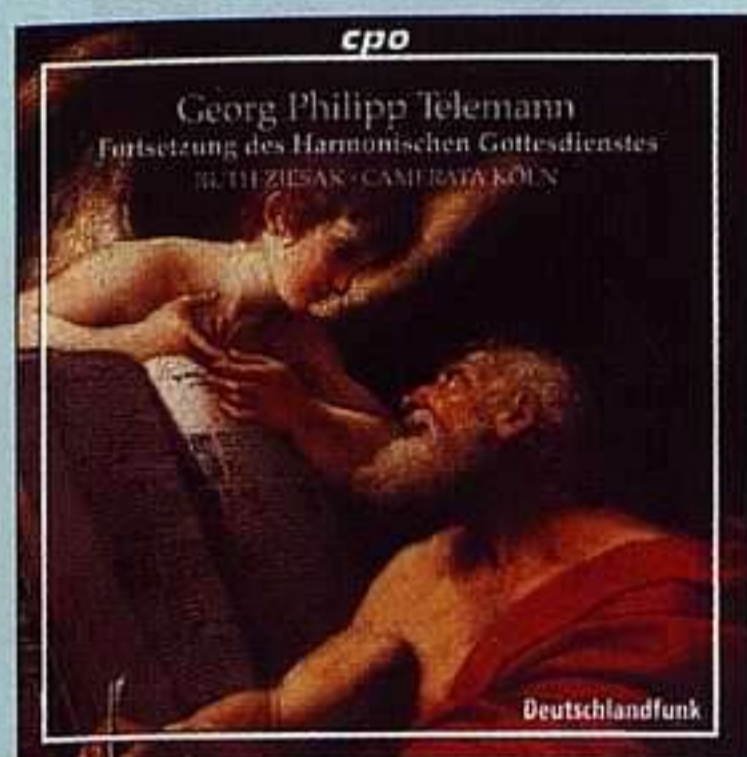
**P.S.D.J.D.**

**TCHAIKOVSKY:** La bella durmiente. Sofiane Sylve, princesa y Gaël Lambiotte, príncipe. Het Nationale Ballet. Holland Symfonia. Dir.: Ermanno Florio.

OpusArte OA0904D • 2DVDs • 180' • DDD  
Ferysa ★★A

**“CPO sigue una  
necesaria  
reivindicación: la de  
Telemann”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



¡Cuán injusta ha sido la Historia con Telemann! Autor muy valorado en su tiempo pero literalmente enterrado bajo la sombra de Bach y Haendel en la primera mitad del siglo XX. Hoy sabemos que los tres conforman un menú complementario y saludable (aunque contundente), pero todavía queda mucha despensa por explorar en lo que respecta al autor de Magdeburgo. Valgan de ejemplo estas cinco cantatas para diferentes festividades. Piezas breves, concisas, pero de una belleza turbadora, en una muy competente interpretación de la soprano Ruth Ziesak y la Camerata Köln. Son cantatas de estructura bien definida: dos arias (normalmente una lenta y otra rápida) flanqueando un recitativo. El ingenio melódico y contrapuntístico es de una audacia palmaria, así como la combinación de la voz con los diferentes instrumentos (violín, 2 flautas, oboe...) El programa se completa con cuatro escuetas e intelectuales fugas para órgano, interpretadas en un positivo de Friederich Lieb que hay que oír cómo suena de bien. Una inmejorable ocasión, en suma, para conocer al autor de la Tafelmusik o, en su caso, para continuar explorando su ya incuestionable talento.

**R.M.**

**TELEMANN: Cantatas del Servicio Divino Harmonioso.** Ruth Ziesak, soprano. Camerata Köln.

CPO, 9997642 • 55'3" • DDD  
Diverdi ★★★★★ RA

Resulta realmente triste la escucha de algunos de los registros de la serie “Clásicos del s. XXI” de Naxos. Planteada como un panorama de compositores de las más diversas partes del mundo, de México a Líbano, Rusia o, como este caso, Irán, casi siempre poco conocidos, la selección recae insistentemente en aquellos que se ajustan al más tóxico exotismo. Esto es, su música no aparece como un diálogo –absolutamente legítimo– con sus propios orígenes, sino que desarrolla la más inmediata y superficial idea que el occidental tiene de tales culturas. Así el iraní Reza Vali, afincado en los EEUU –y que por cierto aparece como persa en la contraportada, quizá para con este término más evocativo evitar las no precisamente positivas connotaciones que en un estadounidense medio pueda despertar la palabra Irán– hace uso de un melodismo y una tímbrica, por supuesto empleando instrumentos tradicionales, no muy alejados del Ketelbey de *En un mercado persa*, reiterando el orientalismo más plano y manido, adecuado para ambientar alguna producción cinematográfica sobre *Las mil y una noches*. Convirtiendo sus propios orígenes en caricatura. Constantes citas a Beethoven, Bruckner o Wagner, completan el conjunto.

**D.C.S.**



**VALI: Concierto para flauta: Fol. Songs. Declaman.** Boston Modern Orchestra Project. Dir.: Gil Rose.

Naxos, 8.557224 • 64'27" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



**FRANÇOIS COUPERIN**  
**Les Concerts Royaux**  
1722



Ref.: AV 9840

**Le Concert des Nations**

Marc Hantaï *traverso* Alfredo Bernardini *oboe*  
Manfredo Kraemer *violín* Josep Borràs *fagot*  
Bruno Coeset *viola de gamba*

Xavier Díaz-Latorre *tiorba & guitarra* Guido Morini *clave*

**Jordi Savall** *viola de gamba & dirección*

**HARMONIE UNIVERSELLE II**

Precio Especial



Ref.: AV 9839

**CD CATÁLOGO ALIA Vox 2005**

Incluye 12 minutos inéditos:  
*Finale Secondo de Il burbero di buon cuore* de Martín y Soler

**diverdi**.com

Distribución exclusiva para España  
**SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO**  
Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79  
e-mail: diverdi@diverdi.com - http://www.diverdi.com

ALIA VOX / Export Management  
Tel.: +32 2 524 49 24 - Fax: +32 2 524 07 26 e-mail: aliavox@skynet.be  
Tel.: +34 93 594 47 60 - Fax: +34 93 580 56 06  
e-mail: aliavox@compuserve.com

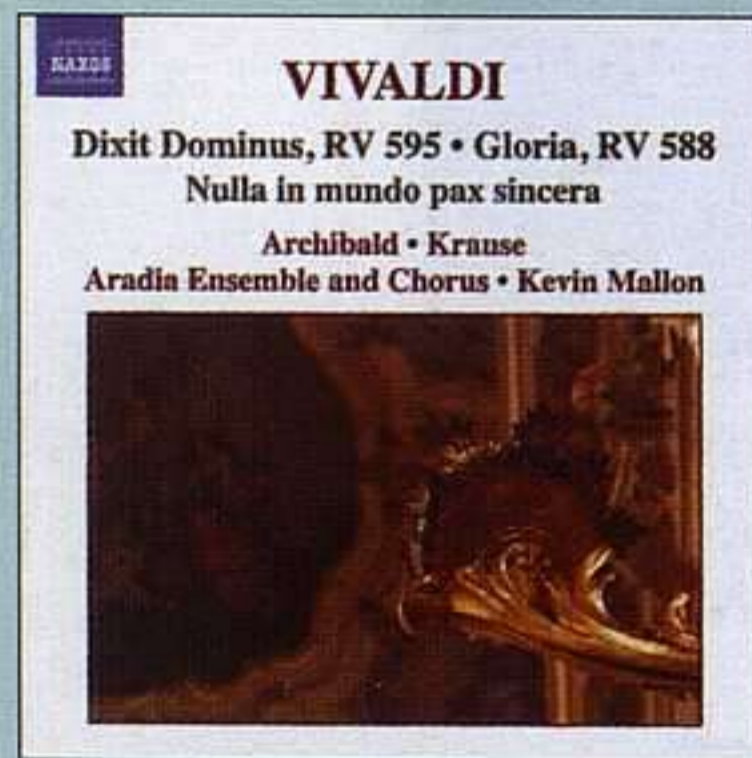
**“Naxos comienza  
una integral con la  
Obra sacra de  
Vivaldi”**

**“La gran Amelling  
en Penta Tone,  
un placer para  
el oído”**

Viene siendo un acontecimiento habitual la grabación de obras religiosas de Vivaldi, pero no deja de maravillarnos que el sello Naxos afronte una integral que arranca con una estupeficiente interpretación y que puede competir con la de Robert King en el ámbito estilístico historicista. Artífice es el canadiense Kevin Mallon, antiguo colaborador de W. Christie. La “piedra de toque” del disco, el magnífico *Dixit Dominus RV595*, obra de gran seducción y fervor, recreada con destreza y esmero por el Aradia Ensemble en una lectura transparente, natural y alejada de manierismos, superando aquí a Robert King que no da su mejor rendimiento. También brillan Corboz y Vittorio Negri pero ya estamos en otro terreno. Parecidas conclusiones se podrían decir del *Gloria RV588* y *Nulla in Mundo RV630*.

En resumen, esperanza-dor primer jalón de la que seguro va a ser una notable integral. Se presume del sonido orquestal terso y firme fraseo, del conjunto de voces homogéneo y equilibrado, y un coro con muy buenas maneras. Todo funciona sin florituras pero con gran eficacia.

**A.B.L.I.**



**VIVALDI: Dixit Dominus, RV595. Gloria, RV588. Nulla in mundo pax sincera.** Archibal, de Boer, Krause, Brown. Arkadia Ensemble and Chorus. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.557445 • 68'18" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



Supongo que se habrán preguntado en alguna ocasión cómo hubieran sido las sinfonías de un Mozart de 45 ó 50 años, o de un Haydn más lanzado hacia el beethovenismo. Pues bien, disculpen el posible atrevimiento, pero estas sinfonías de Wilhelm Wilms (1772-1847), escritas en la primera década del siglo XIX, pueden a uno ayudarle a imaginar y especular, salvando, naturalmente, las distancias con los astros citados. Son obras de una contundente juventud romántica: hay frases que suenan al Haydn más tormentoso, otras al Mozart más profundo, otras al Schubert más audaz, hay algunas cosas de Weber, pocas de Beethoven, es... una extraña mezcla. Pero al final, uno debe admitir que ha disfrutado escuchando esta música, porque es realmente buena. Reconozco que es injusto valorar las obras aquí grabadas por sus semejanzas con la de los grandes músicos de los alrededores del 1800, pero es casi inevitable. Hagan la prueba y verán.

Por otro lado, la interpretación es fabulosa, por empuje y limpieza, así como el sonido de la orquesta, perfectamente conjuntada y afinada (algo que de las primeras agrupaciones de instrumentos originales para este período crítico, no siempre podíamos decir). Todo un hallazgo este Wilms.

**R.M.**

**WILMS: Sinfonías 6 y 7.** Concerto Köln. Dir.: Werner Ehrhardt.

Archiv 4745082 • 60'45" • DDD  
Universal ★★★★★ AR

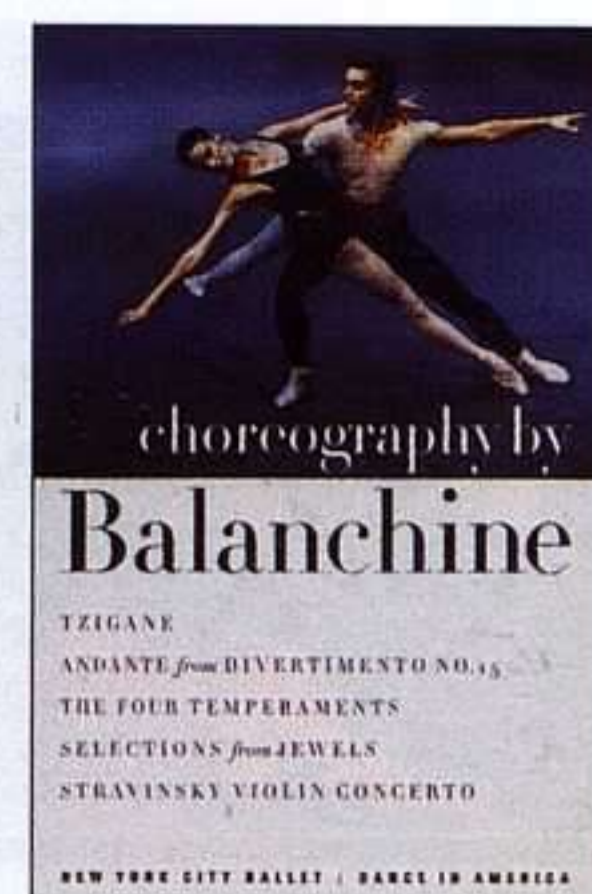
Penta Tone está publicando en Super Audio CD algunas de las grabaciones que Philips llevó a cabo durante los años 70 en formato cuadrafónico. La peculiaridad del invento, la reproducción del sonido utilizando cuatro canales en vez de los dos habituales, constituyó un sonado fracaso comercial, pero la reciente popularización de los sistemas multicanal de Cine en casa ha permitido recuperarlo en condiciones óptimas. Entre aquéllas cabe contar estos tres discos de la exquisita Elly Ameling, un prodigio de técnica vocal, adecuación estilística y comprensión del texto. Su escucha continuada puede provocar, es cierto, una cierta sensación de monotonía, pero en dosis de cinco o seis lieder el arte de la holandesa se convierte en el elixir de la felicidad musical. Y si Ameling maravilla por su inmaculada mezcla de delicadeza, emoción y femineidad bien entendida, Baldwin, su inseparable acompañante, ofrece desde el teclado una lección tan soberana de musicalidad, inteligencia y complicidad que debería hacer morderse los puños de envidia a la práctica totalidad de los pianistas acompañantes que triunfan hoy en el circuito. Como los de Phillips en su día, que ya sonaban fenomenal, éstos son discos imprescindibles.

**M.A.H.**



**AMELING, ELLY, soprano.** Obras de SCHUBERT y SCHUMANN. Dalton Baldwin, piano. Orquesta Inglesa de Cámara, Orquesta Filarmónica de Rotterdam. Dir.: Wdo de Waart.

Penta Tone, 5186131, 32y33•65', 71'y66'•ADD  
Diverdi ★★★★★ RA



El coreógrafo ruso nacionalizado estadounidense George Balanchine (1904-1983), cofundador en 1934 de la School of American Ballet y gran revitalizador de la danza clásica en las primeras décadas del siglo XX, es el protagonista de estos dos DVDs de Warner, que contienen una inteligente selección de sus trabajos (aunque faltan dos títulos fundamentales: *Serenade* y *Agon*). La interpretación corre a cargo de famosos bailarines (Baryshnikov incluido) y componentes del New York City Ballet, es decir, de la compañía de danza cuya fundación promovió el propio Balanchine. El programa está formado por *El hijo pródigo* (con música de Prokofiev y una de las dos coreografías que sobreviven en la época de colaboración con los Ballets Rusos de Serge Diaghilev). *Los cuatro temperamentos* (con música de Hindemith y una de sus obras maestras), *Andante del Divertimento núm. 15* (con música de Mozart), *Concierto para violín de Stravinsky*, dos números de *Jewels* (con música de Fauré y Tchaikovsky, y otro de sus logros indiscutibles), *Chacona* (con música de Gluck), *Ballo della Regina* (con música de Verdi), *Tzigane* (con música de Ravel), *El soldadito de plomo* (con música de Bizet), *Elegía* (con música de Tchaikovsky) y *Pas de Deux de Tchaikovsky*. Todo un festín. Para no perderse.

**J.A.R.R.**

**BALLETS CON COREOGRAFÍA DE BALANCHINE. Diversos intérpretes.**

Warner 7559798382 • 2 DVDs • 214' • DDD  
Warner ★★★★★ A

**“La irrepensible  
Du Pré en un  
soberbio DVD de  
EMI”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



La magia de Benjamín Bagby y su conjunto Sequentia reaparece nuevamente en este disco, dedicado a composiciones perdidas de los siglos X y XI, y provenientes de diversos manuscritos. Articulado en tres bloques: “Cantos del arpa”, “La imagen de la aurora” y “Deseo y seducción”, este recital de melodías está sabiamente recreado con la sobriedad de que siempre ha hecho gala Bagby. Sobrias instrumentaciones, bordones, conductiones paralelas o discantus, son algunos de los recursos utilizados para presentar estas piezas en su marco histórico y estilístico, que no es sino el del momento en que la polifonía empezaba a dar sus primeros pasos “prácticos”.

No ocultaremos al lector de que se trata de un repertorio algo pétreo, dibujado con un cierto primitivismo formal, pero es precisamente ahí donde el grupo Sequentia, entregado al cien por cien al canto, emociona y convence por su sinceridad. Un bonito trabajo sobre los ecos más escondidos de los trovadores y demás músicos poetas del Medioevo.

**R.M.**

**CANCIONES PERDIDAS DE UN ARPISTA. Sequentia.** Dir.: Benjamín Bagby.

DHM • 74'24" • DDD  
BMG ★★★★★ **A**

No hace mucho que salió un DVD dedicado a Du Pré con actuaciones y declaraciones diversas que fue celebrado desde estas páginas como un acontecimiento. Pues ahora la fiesta se amplía con éste, pues salvo unas breves coincidencias en declaraciones de personajes famosos que estuvieron a su lado, y pequeñas y poco significativas repeticiones en repertorio, contiene un material musical distinto. En realidad el contenido de este DVD ya se publicó con anterioridad en laser-disc y en cinta de vídeo convencional.

Todo aquí es impresionante. Y especialmente emocionante para aquellos que aprendimos a escuchar música en serio cuando esta señora grababa discos. Pero al margen de las calidades, estamos ante una película de muy buen ver, gracias al impagable sentido del humor y la vitalidad con que Du Pré y sus amigos abordan la música. Y lo que no es la música: se advierte un contexto humano que trasciende a todo y genera una irreprimible simpatía. Pero claro, también uno puede escuchar lo que se toca, para, una vez más quedar boquiabierto ante tal cantidad de talento y capacidad para comunicar las emociones de la música. Un DVD absolutamente indispensable.

**P.G.M.**



**DUPRÉ, Jacqueline, violonchelo.** Un film de Christopher Nupen.

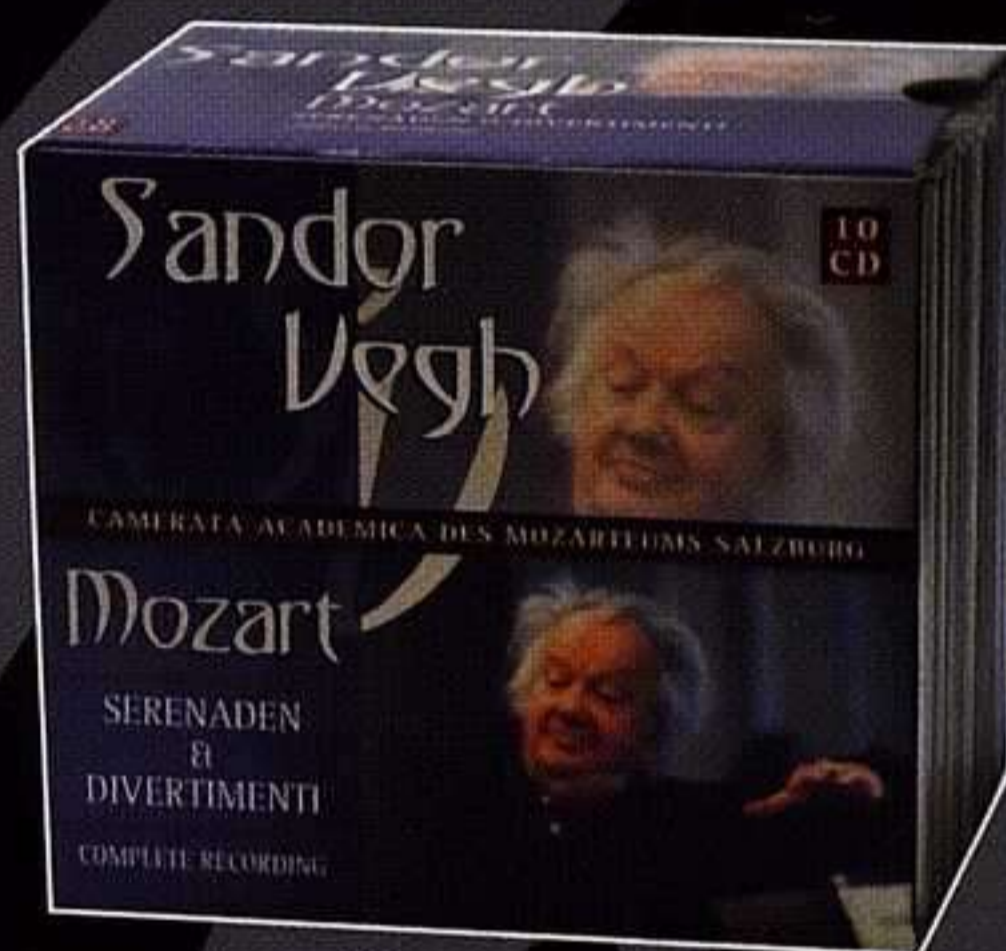
EMI, 5997289 DVD • 56'53" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **AHR**

**DIGITAL**  
**Capriccio**  
**DDD**

**OFERTA ESPECIAL NAVIDAD 2004**  
**CAJAS DE 10 Y 12 CD**  
**AL PRECIO DE 2 CD**



**C.P.E. Bach: Concursos, sinfonías, sonatas y cantatas**  
La Resurrección y Ascensión de Jesús, oratorio  
Rheinische Kantorei-Das Kleine Konzert-Hermann Max  
12 Cd 49367



**Mozart: Serenatas y divertimentos**  
Camerata Academica des Mozarteums Salzburg  
Sandor Vegh  
10 Cd 49368



**Mitsuko Shirai - Hartmut Höll: Lied edition**  
Mozart, Schubert, Liszt, Brahms, Schumann & Mahler  
10 Cd 49383



**Historiador Maians 7 Bajos**  
08026 Barcelona  
Tel. 934355441 Fax. 934330506  
e-mail: info@gaudisc.com  
**GAUDISC** www.gaudisc.com

**“El todo Mahler-Ferrier ahora en Naxos a un gran precio”**

**“Podemos escuchar tocar a Albéniz y Toldrá en estos discos”**



Es obvio que si no hubiese desaparecido tan prematuramente, la contralto inglesa Kathleen Ferrer habría sido —si cabe— una figura aún más reconocida actualmente, pues su personalísima y misteriosa voz, que cual canto de sirena embruja sin posible escapatoria al más insensible de los que la oyen, es un referente en cualquier obra que tuvo la oportunidad de interpretar, del *Orfeo* de Gluck a la *Lucrecia* de Britten.

Gracias a la impagable labor de los ingenieros de Naxos, ahora podemos disfrutar con un sonido espectacular las más intensas grabaciones mahlerianas de Ferrer, dirigida en todas por un maestro que por esta cantante sentía total predilección: Bruno Walter.

Dos joyas como los *Kinder-totenlieder* y *La Canción de la Tierra*, grabadas respectivamente por Columbia y Decca tras varios intentos de acuerdo y donde aparece también el siempre refinado tenor Julius Patzak, son las principales razones por las que todos deberían tener estos discos. Tanto Ferrer, en cuya voz oscura y melancólica se esconde todo el dolor y la tragedia del ciclo mahleriano, como Walter, que consigue con Filarmónica de Viena unas lecturas magistrales de las obras, son aquí un auténtico regalo. ¡Y a qué precio!

**P.C.J.**

**FERRIER:** Kathleen, contralto. Obras de Gustav Mahler. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter.

Naxos, 8.102003 • 148'43" • ADD  
Ferysa ★★★★★ **EH**



El organista y clavecinista italiano Lorenzo Ghielmi apuesta una vez más por ofrecer productos discográficos “alternativos” y de gran originalidad. El diseño del disco es más cercano al de un libro que al del típico cedé. De hecho, este producto pretende ser una pequeña síntesis de la biografía que Forkel (primer biógrafo de Bach) publicó en el siglo XIX, apoyado con un cedé que incluye una serie de obras del compositor de Eisenach, del francés L. Marchand y del alemán G. Böhm, ambos muy relacionados con Johann Sebastian según Forkel ya que los estudios posteriormente realizados por otros biógrafos ponen en duda la mayoría de anécdotas relatadas por este historiador germano. Aparte de la curiosidad de este formato “libro-cedé”, Ghielmi ofrece una interpretación muy digna y a la altura de la música, destacando la madurez y la seriedad cuando afronta obras del calibre del *Ricercar a 3* de la *Ofrenda Musical*. En resumen, unos excelentes textos con música muy bien tocada, idea que resulta muy enriquecedora para el oyente.

**I.J.**

**GHIELMI, Lorenzo:** “Sobre J. S. Bach: vida, obra y arte”. L. Ghielmi, fortepiano, clave y clavicordio.

Winter and Winter 9101052 • 62'59" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

Dos discos de gran valor testimonial e histórico. Figuras fundamentales de la música catalana y española, cuyo legado como compositores trasciende con mucho a su faceta de intérpretes, Albéniz, Granados y Toldrá lo fueron también, de su música y la ajena, y es en ese sentido en el que hay valorar el interés de estos dos discos, que además incluyen participaciones de los inolvidables Joaquim Malats, Gillem Cases, Joan Massià y Joan Manén (a quien escuchamos también de viva voz en una fiesta de Vilafranca del Penedès), además de, quizá más propiamente, Frank Marshall y Josep Iturbi. ¿Qué da de sí todo esto, todo este paseo de nombres grandes de la historia musical grande de área cultural catalana?

Pues produce mucho cariño. Es difícil no sentir emoción al escuchar a Albéniz (cilindros de 1903) o Marshall (cilindros de 1907) o Granados, ya en grabaciones realizadas en la segunda década del siglo pasado; por no hablar del violín de Toldrá, paseándose por los pentagramas nacidos en su propia mente. En fin, emoción, mucha emoción, es lo que se siente al escuchar todo esto.

**P.G.M.**



**GRABACIONES HISTÓRICAS DE ALBÉNIZ, GRANADOS, TOLDRÁ, MASSIÀ, MANÉN, MARSHALL, MALATS, ITURBI y CASES.**

LMG 3061/2 • 2 CDs • 74'40" 73'15" • ADD  
Gaudisc ★★★★★ **HA**



**HOW SWEET THE SOUND.** Chanticleer.

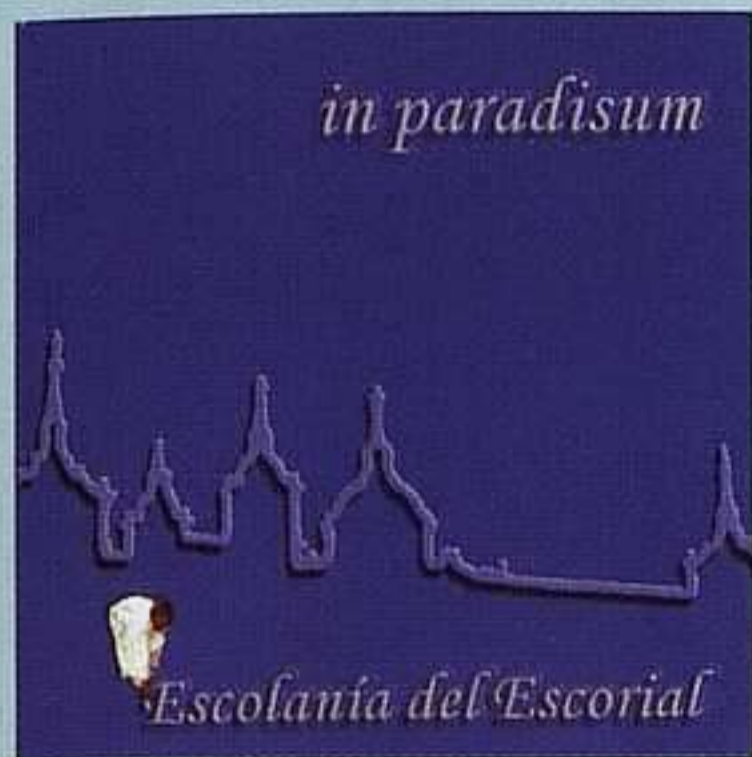
WarnerClassics 2564603092 • 68'36" • DDD  
Warner ★★★★★ **RA**

**R.M.**

**“Savall vuelve a demostrar quién es en su nuevo disco”**

**“El todo Yehudi Menuhin en Naxos: un prodigioso álbum”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

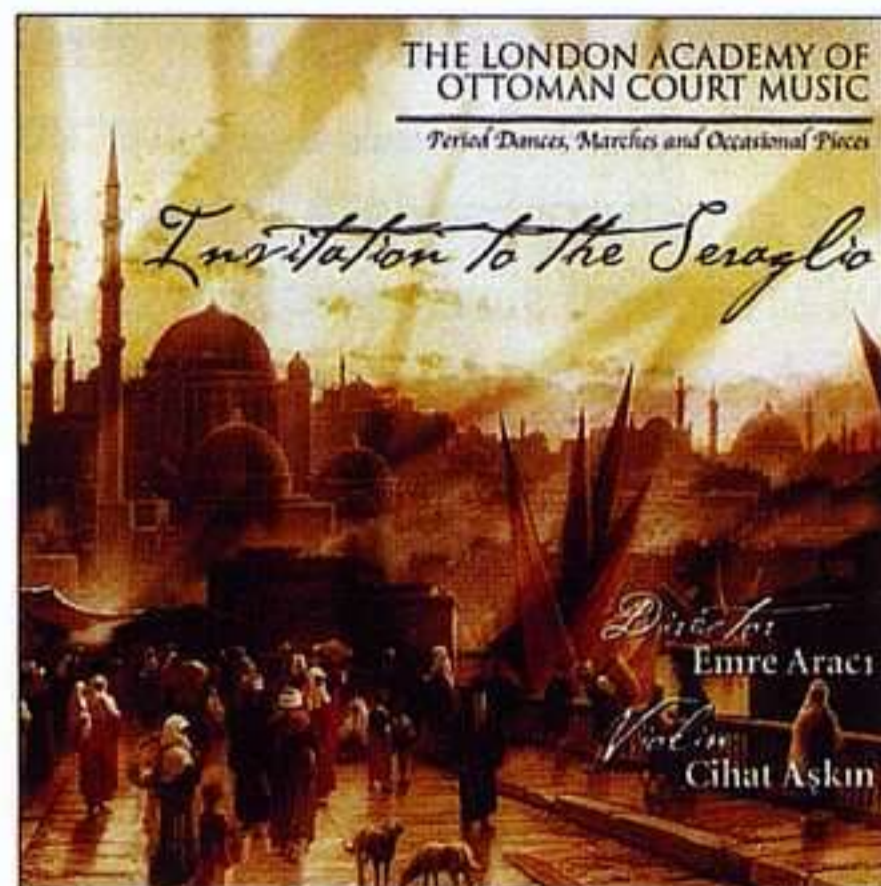


Que los niños canten es una maravilla. Al margen de otras consideraciones interpretativas, las escolanías deberían protegerse y fomentarse como si se estuviera cultivando oro en el jardín. De esto los políticos (en su mayoría sordos) no se dan cuenta. Este disco es una magnífica muestra del excelente nivel de uno de los conjuntos de voces blancas más destacados de nuestro país, la Escolanía del Escorial, sabiamente dirigida aquí por Lorenzo Ramos (al frente desde hace algún tiempo del Coro Nacional de España). Tal vez la selección del repertorio sea demasiado “ad hoc”, con “hits” de Fauré como mayor reclamo y alguna que otra pieza “obligada”, pero en su conjunto se trata de un muy bonito disco, cuidadosamente moldeado a lo largo de Dios sabrá cuántas horas de trabajo. El resultado es ciertamente notable para nuestros oídos, pero sobre todo es sobresaliente para las expectativas musicales de las numerosas generaciones de niños que desde hace 30 años han dado vida a la música, a “su música”, desde los atriles de esta Escolanía del monasterio madrileño. ¡Felicidades a todos ellos!

**R.M.**

**IN PARADISUM.** Escolanía del Escorial. Dir.: Lorenzo Ramos.

Dies • 45'15" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Si durante los siglos XVII y XVIII Europa quedó fascinada por la vibrante marcialidad del “mehter” de los jenízaros, entrado el siglo XIX se volvieron las tornas; la música tradicional turca quedó relegada a las profundidades de Anatolia, y en Constantinopla los valeses, las polcas, las mazurcas y los galops hicieron tanto o más furor que en Viena, París, Londres o San Petersburgo. Italianos como Giuseppe Donizetti (1788-1856), hermano mayor de Gaetano, Callisto Guatelli (1819-1900) o Luigi Arditi (1822-1903) o franceses como Charles Louis Napoleón d'Albert (1809-1886), padre de Eugen, se convirtieron en los árbitros del gusto musical de la Sublime Puerta. Los propios turcos igualmente componían música occidental, como es el caso del sultán Abdülaziz I (1830-1876), trigésimo segundo monarca de la dinastía otomana, de quien podemos oír páginas como la barcarola “La góndola” o “Invitación al vals”. Mucho habría que decir de tan atractiva y sugerente grabación, pero como el espacio no da para más, el mejor consejo que podemos brindar es el de disfrutarla en directo.

**S.A.**

**INVITACIÓN AL SERRALLO.** Música de la corte otomana durante el siglo XIX. Cihat Aksin, violín. Academia Londinense de Música Cortesana Otomana. Dir.: Emre Aract.

Warner Classics, 256561472-2 • 77'50" • DDD  
Warner ★★★★★ **A**

Siguiendo la estructura y planteamiento de su aclamado “Carlos V”, Jordi Savall presenta, como conclusión del año del quinto aniversario de su muerte, “Isabel I, Reina de Castilla” dedicada a la vida de la que fuera abuela del emperador. El recorrido es un succulento viaje por la música castellana, turca, catalana o sefardi, toda ella directamente vinculada con los principales acontecimientos de la vida de la Reina católica. Savall consigue así que un programa tan heterogéneo, en el que encontramos algunas piezas que aisladamente no presentarían un gran nivel, goce en su conjunto de una coherencia y un valor encomiables. El secreto naturalmente está en la calidad interpretativa, además de en el diseño del propio programa. Ciertamente es que los elementos que tanto caracterizan el quehacer del de Igualada por estos páramos, es inconfundiblemente previsible, pero ¿cómo no admirarse ante versiones tan impecables como la del “Levanta Pascual” de Juan del Enzina que se incluye en este CD? Y es que a Savall hay escucharlo con la actitud de quien ve por enésima vez un clásico de Hitchcock; el suspense ya no existe porque sabemos el final, pero ¡y lo que se disfruta! El disco se escucha de un tirón. ¿Quién es capaz de lograr eso con un repertorio así? Hay que descubrirse.

**R.M.**



**ISABEL I, REINA DE CASTILLA.** La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XXI. Dir.: Jordi Savall.

Alia Vox 988 • 77'43" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **AR**



Estamos aquí ante el mejor Menuhin. El violinista estadounidense nunca fue un virtuoso al uso. Vivió con fama de virtuoso, pero su técnica nunca fue de la talla de otros grandes del siglo XX. Su musicalidad, su comunicatividad, su encanto personal sí que hicieron de él un violinista único, capaz de deslumbrar al mismísimo Elgar en la grabación de su *Concierto para violín* con sólo dieciséis años. Con uno menos grabó también el *Concierto* de Bruch, y es posible que las versiones posteriores grabadas en su madurez no superen en frescura y en solidez técnica a las del adolescente. Especial interés revisten sus grabaciones con Enescu, uno de los músicos que más veneró y del que nos ha legado un retrato personal insuperable. En el *Doble Concierto* de Bach tocan incluso juntos, y es imposible sustraerse a la magia que dimana de la admiración mutua que sentían. El Schumann con Barbirolli, de 1938, es una grabación menos difundida, pero que tiene un altísimo interés, como memorable es su lectura del *Poema* de Chausson, de nuevo con Enescu a la batuta y con un solista también adolescente (la grabación se realizó en París en 1933). Estos cuatro discos explican mucho mejor que otras antologías del Menuhin maduro (como las publicadas por EMI) la grandeza de este violinista irreplicable, que declinó técnicamente demasiado pronto, pero que fue dueño siempre de una magia que se manifiesta en estas viejas grabaciones.

**J.C.G.**

**MENUHIN, Yehudi, violín. Obras de BRUCH, ELGAR, BACH, SCHUMANN, DVORAK, MENDELSSOHN, LALO y CHAUSSON:** Diversas orquestas y acompañantes

Naxos, 8.104003 • 4 CDs • 260'16" • AAD, ADD  
Ferysa ★★★★★ **SH**

**“Nicolai Gedda  
protagoniza esta  
Música de la Iglesia  
ortodoxa”**

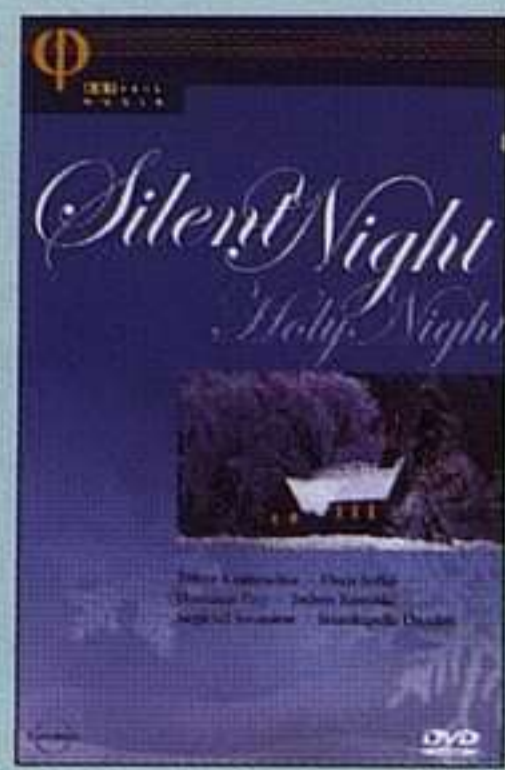
**“Estupendo disco  
del conjunto  
L'Amoroso, con  
Balestracci”**



Prosigue Pentatone con la reedición de antiguos registros de Philips en el nuevo formato Super Audio CD, multicanal, compatible con los lectores estéreo tradicionales. En este caso la grabación original se realizó en 1975 y recoge una selección de cantos litúrgicos de la Iglesia Ortodoxa Rusa, de compositores dedicados en exclusiva a esta parcela y poco conocidos en occidente, como Ivanov, Nikolsky o el más difundido Bortniansky, junto con piezas anónimas. La interpretación del coro de la Iglesia Ortodoxa Rusa de París recoge fielmente la atmósfera de estas celebraciones, gracias a un conjunto con voces de calidad en todas las cuerdas, equilibrado, y de excelente afinación que canta con entrega y conocimiento del idioma. En cuatro de las piezas interviene el tenor Nicolai Gedda, en una grabación que recoge como pocas el especial timbre del cantante, plétorico, con voz fresca y agudos vibrantes, cantando con unción y entusiasmo. La escucha del CD en un aparato convencional, asombra por la fidelidad y naturalidad con la que recoge los timbres de las voces, su extremada claridad y gama dinámica, hasta el punto de no diferenciarse de las grabaciones actuales.

**J.F.R.R.**

**MÚSICA DE LA IGLESIA ORTODOXA RUSA.** Nicolai Gedda, tenor. Coro de la Catedral Ortodoxa Rusa de París. Dir.: Eugen Evetz.  
Pentatone, 5186115 • 43'14" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Esta gala navideña celebrada en la Schauspielhaus berlina, de cuya fecha nada se dice en el libreto (creo que se trata de 1990), tuvo como hilo conductor una selección de piezas del Barroco alemán (Prätorius, Bach, Haendel) aderezada con una incursión en los cantos ortodoxos rusos y el colofón del célebre “Noche de paz”. La corrección fue la tónica general del concierto, en el que se pudieron disfrutar las breves apariciones de las voces de Siegfried Jerusalem, Jochen Kowalski, Hermann Prey y Doris Soffel, la arpista Maria Graf, el immaculado Tölzer Knabenchor, el Conjunto de metales de Ludwig Güttler y el Coro del Monasterio de Zagorsk, con el apoyo de una reducida Staatskapelle de Dresde acompañada por el veteránísimo “kapellmeister” Ferdinand Leitner. Al espectáculo, alejado de la estética más artificiosa de otros productos similares, quizá le falte un poco de gracia. Tampoco destaca por su originalidad la realización visual, que incluye como fondo unos “evocadores” paisajes nevados...

**J.S.R.**

**“SILENT NIGHT, HOLY NIGHT”.** Obras de ADAM, PRÄTORIUS, BACH, BACH/GOUNOD, HAENDEL, etc. Diversos intérpretes.  
Arthaus, 101135 • 62' • DDD  
Ferysa ★★★★★ **A**

Como ocurre cada año, el reclamo de la Navidad aparecen los acostumbrados álbumes de villancicos y similares a cargo de las luminarias del panorama lírico. Éste nos presenta a Angelika Kirchslager acompañada por la excepcional Orquesta Barroca de Friburgo en una serie de fragmentos de vago sabor navideño y se distingue de la mayoría por su cuidada realización artística y un programa no muy trillado en el que tienen cabida Corelli, Vivaldi, Bach y Mauersberger, la singulares intervenciones a capella de Ensemble Amarcord y las improvisaciones jazzísticas de Tomasz Stanko y su cuarteto.

Quede claro que no se trata de un concierto: la grabación fue realizada en distintos espacios del monasterio cisterciense de Schulpforte en septiembre de 2002 y a veces la frialdad de la localización y la ausencia del público hacen que una inconveniente sensación de distanciamiento traspase la pantalla: en este sentido, la ejecución de todos los intérpretes es técnicamente ejemplar, pero las imágenes superpuestas de bellísimos paisajes nevados, no contribuyen a realzar el valor de sus interpretaciones; más bien, lo reducen al de un lujoso hilo musical. Personalmente, cuando veo un DVD, espero algo más.

**D.F.R.**



**“SUENA A NAVIDAD”:** Kirschlager, Angelika, soprano. Obras y fragmentos de CORELLI, VIVALDI, BACH y MAUERSBERGER. Orquesta Barroca de Friburgo, Tomasz Stanko y su cuarteto, Ensemble Amarcord. Dir.: Gottfried von der Goltz.

Euroarts, 2052129 DVD • 82' • DDD  
Ferysa ★★★★★ **A**



**LE TRÉSORD'ORPHÉE:** Les Concerts de musique. Caroline Pelon, l'Amoroso. Dir.: Guido Balestracci.

Zig Zag, ZZT040501 • 74'45" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **RA**

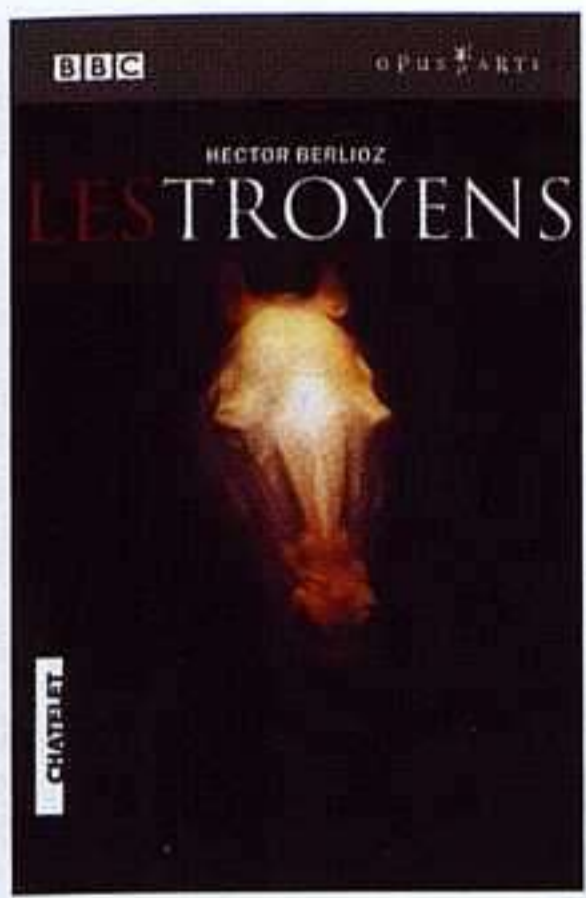
Si el florecimiento musical surgido en Italia alrededor de 1.600 nos es ya tan familiar, en la Francia de finales del s. XVI y primera mitad del XVII se produce otra admirable y poco divulgada eclosión que el presente cede trata de acercarnos. Auspiciado por la corte de Luis XII se extiende el fenómeno social del concierto privado, “Concierto de música”, en salones parisienses aristocráticos y burgueses (con un trasfondo literario, humanista y de nuevo el ideal de los anguitos griegos). El instrumento rey es la viola gracias a la sorprendente cercanía con la emisión humana, siempre supeditada a la voz “polifónica” pero emancipándose rápidamente.

El conjunto L'Amoroso dirigido por el bajo de viola Guido Balestracci glosa con brillantez una clase magistral que arroja luz sobre el momento: la emotividad y lirismo de las violas en perfecta sintonía con laúd, tiorba y continuo, el ajustado canto de Carolina Pelon –voz no destacable pero meticulosa en fraseo y ornamentación– revelan una ardiente y fascinadora instantánea que merece la pena conocer.

**A.B.L.I.**



# Ópera zarzuela y recitales



Es difícil ponerse "crítico" ante un esfuerzo artístico como el realizado en el montaje de este espectáculo; el punto de partida, la propia obra de Berlioz, ya es un problema en sí misma por más de una razón, así que la intención de ponerla en pie ha de ser objeto de celebración. El resultado general —y en este caso la palabra general adquiere un significado de fondo importante— es muy interesante, porque lo son muchos de sus sumandos: el equipo de cantantes, no perfecto, pero, dada su longitud y peso, a muy alto nivel general; y el montaje, todo lo discutible que se quiera pero serio, nada gratuito, con solo las justas concesiones. ¿A qué, pues, el tono dicitativo que estoy utilizando? Pues a que no me ha acabado de convencer la versión musical de Gardiner. Desde luego se trata de un importante trabajo, pero, como es habitual en él cuando no se trata del repertorio que le es connatural, de resultados desiguales: hay grandes secciones excelentemente bien planteadas y resueltas, y otras por las que pasa por encima como si fuera una apisonadora.

En fin, el DVD se ve y escucha bien; probablemente no es la mejor versión de las posibles, pero sí un trabajo que se puede recomendar.

P.G.M.

**BERLIOZ: Los troyanos.** Graham, Antonacci, Pokupic, Kunde, Tézier, Testé, Naouri, Padmore, etc. Coro Monteverdi. Orquesta Revolucionaria y Romántica. Dir.: Sir John Eliot Gardiner.

Opus Arte, OA0900D • 3 DVDs • 312' • DDD  
Ferysa ★★★★★

Si no fallan los datos, es ésta la primera *Carmen* cantada en francés por Siomionato, que tuvo lugar en la Musikverein de Viena durante octubre de 1954. Tras años de cármenes en italiano, con los excesos veristas que se tenía la costumbre de introducir, la mayor diferencia que podemos notar aquí es precisamente el intenso trabajo en la depuración de la línea, y aunque su francés no sea de manual, encontramos una de las más redondas interpretaciones de la mezzo en este rol, vocalmente en estado de gracia.

Gedda firma un Don José muy diverso a los habituales "partenaires" italianos de Siomionato, y suple la falta de temperamento con un canto lleno de sutilidades y recursos técnicos apabullantes.

Inexistente la Micaela de Gueden, en un papel que precisa una soprano lírica con más cuerpo y arrojo, y muy acertada la recreación que de Escamillo hace Michel Roux.

Como de costumbre, Karajan consigue una lectura intensísima de la partitura, obteniendo de la Sinfónica de Viena una asombrosa paleta de colores y texturas.

P.C.J.



**BIZET: Carmen.** Siomionato, Gedda, Gueden, Roux, Sordillo, Sciutti. Orquesta y Coro de la Staatsoper de Viena. Dir.: Herbert von Karajan.

MYTO 043.H088 • 145'55" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

La segunda ópera más conocida del autor de *Andrea Chénier* ha alcanzado una inmerecida divulgación, gracias al lucimiento interpretativo que permite a su protagonista y al despliegue vocal de Loris, el tenor; pero su música es endeble, inspirada en muy contados momentos y de un lacrimógeno, la verdad, muy pasado de moda. En 1997 la gran Mirella Freni, ya con 62 años, se despedía del Metropolitan con esta función de *Fedora* aquí ofrecida; aún se hallaba bastante bien de voz y brillaba todo su arte canoro, si bien su actuación escénica resulta menos convincente; el único que se salva en este aspecto es Plácido, que no sólo "se las sabe todas", sino que irradia convicción, incluso en un personaje tan inconsistente como Loris (para el que vocalmente estaba ya algo mayor). Que el director de escena (con una anticuada producción procedente del Liceu) no ha trabajado la actuación con los cantantes es bastante claro: todos naufragan, en especial Ainhoa Arteta, bastante corrientita en lo vocal; mejor el barítono Dwayne Croft. La dirección de Roberto Abbado es esmerada, pero no muy convencida tampoco, según parece. Triunfo mayúsculo, y entrega (como tacaño *bonus*) de la llave de oro de Nueva York a la Freni de manos del entonces alcalde Giuliani. Nueva York ha votado por Kerry, pero me huelo que los asistentes a esta rancia función, casi todos a Bush.

A.C.A.



**GIORDANO: Fedora.** Mirella Freni, Plácido Domingo, Ainhoa Arteta, Dwayne Croft, Jean-Yves Thibautaud. The Metropolitan Opera Orchestra and Chorus. Roberto Abbado.

DG 004400732329 DVD • 108' • DDD  
Universal ★★★★★ A



Franz Lehár (1870-1948) puede ser también considerado como un representante de ese "mundo de ayer" descrito por Zweig en su autobiografía, ese mundo donde un compositor nacido en Komorn, actualmente en Hungría, podía conquistar la imperial Viena. *Der Rastelbinder*, que se podría traducir como El Hojalatero, era considerada por el propio Lehár como su primera opereta. En dos actos y un prólogo, con libreto de Victor León, subió al escenario por primera vez el 20 de diciembre de 1902 en Viena con la dirección de Zemlinsky, y tuvo un éxito arrollador que le permitió alcanzar 2.742 representaciones documentadas hasta el fin de la I Guerra Mundial. Con la peculiaridad de tener como protagonista a un judío, hecho inaudito hasta el momento, su música refleja el carácter vienes trufado con colores eslavos en la paleta orquestal y armónica. La versión, procedente de una toma sonora de la radio en 1981, incluye los diálogos y es totalmente idiomática con grandes nombres de la opereta como Zednik y Dallapozza.

J.M.

**LEHÁR: Der Rastelbinder.** Miliar, Hobarth, Papschek, Zednik, Dallapozza. ORF-Symphonieorchester & Choir. Dir.: H. Graf.

CPO 777038-2 • 136'16" • ADD  
Diverdi ★★★★★ A

**“Una preciosa  
producción la de este  
‘Idomeneo’ con  
Haitink”**

**“Lo mejor de esta  
‘Madama Butterfly’ la  
dirección de  
Domingo”**

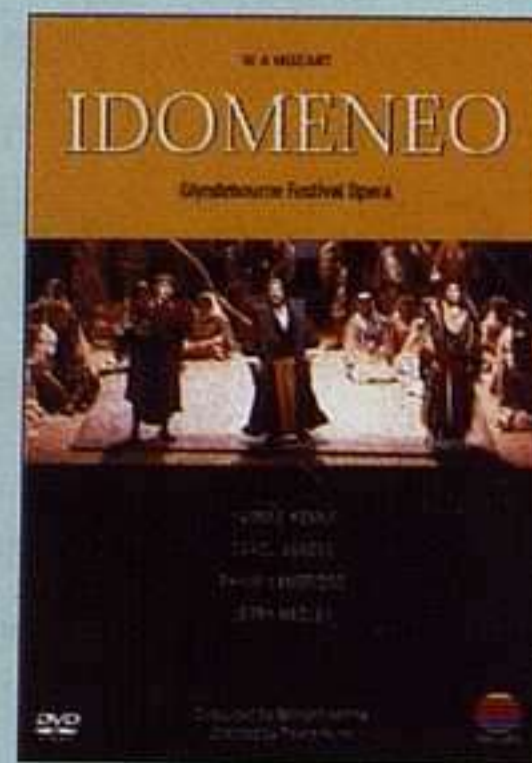
Aparece en DVD un nuevo registro de la popular dupla *Cavalleria rusticana* y *Pagliacci* obtenido en el Teatro Comunale Umberto Giordano de Foggia en diciembre de 2003. Pocas cosas buenas se pueden decir de él: no se discuten las buenas intenciones y la profesionalidad de la mayoría de los cantantes, pero el nivel global de las representaciones es tan provinciano que no se entiende muy bien su edición si cabe esperar que se le dispense una acogida medianamente positiva. En un rápido análisis, debe consignarse el desempeño de Antonio de Palma, que con evidente esfuerzo encarna un Turiddu esforzado y engolado con ocasionales momentos de brillantez; el de Madelyn Monti (Santuzza) y Angela Bonfitto (Lola), actrices sensuales y cantantes discretas; o, en fin, el de la directora Elisabetta Maschio, excesivamente atenta a la partitura. Con todo, lo peor es la molesta presencia de unos bailarines mediocres y unas coreografía irritantes por lo cursi y chapucera realización. El interés sube exponencialmente en los fragmentos de *Pagliacci* que interpreta Giuseppe Giacomini, Canio ideal por presencia escénica, color vocal y estilo acompañado por la insuficiente Nedda de Elisabetta Martorana. En ambos casos, la dirección escénica de Giovanna Nocetti es previsible e inofensiva.

**D.F.R.**



**MASCAGNI: Cavalleria rusticana. LEONCAVALLO: Pagliacci** (fragmentos). Monti, de Palma, Bonfitto, Giacomini. Orchestra della Capitanada. Dir.: Elisabetta Maschio.

Kicco Classic, KCPU9006 DVD • 121' • DDD  
Diverdi **★ A**

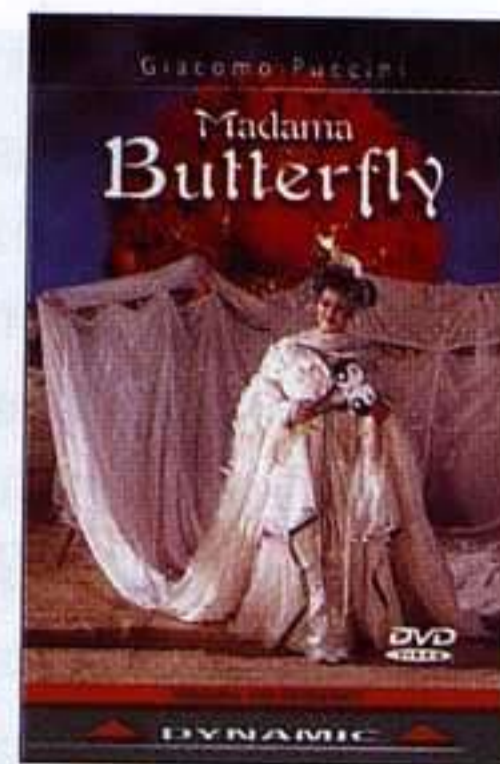


Preciosa producción de Trevor Nunn para Glyndebourne (1983), que apuesta valientemente por el intimismo y despoja a la acción de toda espectacularidad para volcarse en el drama personal de sus cuatro protagonistas. Apoyado en la sencillez de unos decorados minimalistas, exige de los cantantes un difícil equilibrio entre la contención (movimientos mínimos, enorme importancia de gestos y miradas) y la emotividad (canto de gran intensidad expresiva, apasionada construcción psicológica de los personajes). La peor parte se la lleva Hadley, no el más sutil de los intérpretes, y la mejor, Langridge, que encarna a un Idomeneo soberbio, lleno de vida y nobleza, y soberanamente cantado. Vanessa y, en menor medida, Kenny rayan también a gran altura. Haitink, por entonces un habitual en este foso, dirige con brío, conocimiento y enorme fuerza dramática al Coro del Festival y la Filarmónica de Londres. La edición en DVD, con imagen y sonido de calidad más que correcta pero sin alardes, ofrece estupendos subtítulos en castellano.

**M.A.H.**

**MOZART: Idomeneo, rey de Creta.** Yvonne Kenny, Jerry Hadley, Carol Vanessa, Thomas Hemsley, Philip Langridge, Anthony Roden. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink.

NVC Arts, 5050467-3922-2-9DVD • 185' • DDD  
Warner **★★★★ M**



Esta representación de *Madama Butterfly* tuvo lugar tres meses después de que Daniela Dessì y Fabio Armiliato cantaran los dos papeles centrales de *Tosca* en el Teatro Real, de Madrid, una toma, como ésta, también comercializada en DVD. Así que no parece haber razones que expliquen el hecho de que aquí, ambos, estuvieran peor vocalmente, dado el poco tiempo transcurrido. En el caso de Armiliato se puede entender mejor, pues Pinkerton no es un rol precisamente adecuado para su pequeña voz e insuficiente técnica. Lo de la Dessì es más extraño, habida cuenta, además, de la fama que acompaña a su Cio-Cio-San. Para más penas, Joan Pons no tuvo su noche como Sharples, que cantó con una desgana que parecía provenir de una insuficiencia o inadecuación vocales importantes. Claro que poco le ayudaba (ni a él ni a los demás) el ridículo vestuario y maquillaje que tuvo que arrastrar. Para una puesta en escena igual de ridícula, lo único que brilló de verdad fue la dirección musical de Domingo, cuyo trabajo en el tercer acto fue extraordinario. Hizo sonar la orquesta, además, como si fuera un especialista. Muy sorprendente.

**P.G.M.**



**PUCCHINI: Tosca.** Duval/Caniglia, Corelli, Poli/Guelfi, Sacchetti/Plugiese, de Taranto, Relli. Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma. Oliviero de Fabritiis.

HCD4015 HARDY DVD • 107' • DDD  
Dial **★★★★ AH**

**PUCCHINI: Madama Butterfly.** Dessì, Armiliato, Pons, Rinaldi. Coro y orquesta CittaLirica. Dir.: Plácido Domingo.

Dinamic, 33457 DVD • 139' • DDD  
Diverdi **★★★★ A**

la

“Un ‘Barbero’ con el enorme atractivo de Juan Diego Flórez”

“Magnífica versión de ‘Eugen Onegin’ con Seiji Ozawa en el foso”

**Discos Crítica**  
 ópera zarzuelas y recitales

Procedente de una grabación en directo del 21 y 23 de noviembre de 1997, se nos presenta ahora esta *Barbero*, la ópera cómica por antonomasia, que tiene sus pros y contras. En su haber debemos hacer constar la presencia de un magnífico Juan Diego Flórez, el tenor de moda que visitará próximamente Madrid justo con este papel, dando sus primeros pasos para la conquista del mundo lírico, con su fresca vocal, con un dicción inmejorable y necesaria en la ópera cómica, y una coloratura impoluta; y también el presentar la partitura completa sin un solo corte, lo que no es frecuente. En su contra una toma sonora que deja emborronada y desdibujada a la orquesta, y donde los planos sonoros de los solistas van y vienen. El elenco es de un nivel aceptable, aunque a este comentarista la Rosina de Gruberova, a pesar de la precisión en la coloratura, le parezca en exceso noña y tontorróna, y el Figaro de Chernov no es precisamente un dechado de elegancia, y la sobra rudeza y tosiedad. Enric Serra está, por el contrario, atinado en su interpretación. Weikert se limita a acompañar con honestidad y oficio pero sin ir tampoco más allá. En definitiva, usted debe elegir si le compensa adquirir esta grabación con lo ya expuesto.

J.M.



**ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia.** Gruberova, Flórez, Chernov, Serra, d'Artegna. Müncher Rundfunkorchester. Coro de Hombres de la Radio de Baviera. Dir.: R. Weikert.

Nightingale 004022 • 162'44" • DDD  
 Diverdi ★★★★★ A



De estas óperas rossinianas que no son muy conocidas y tan difíciles de cantar, como es el caso de este *Maometto II*, lo normal es que el mercado discográfico, tan ajado últimamente, se conforme con una sola versión que sea buena. Es el caso, rotundamente, de la grabación de Philips (1985, DDD), con Samuel Ramey, June Anderson, Ernesto Palacio, Margarita Zimmermann y Laurence Dale, la Philharmonia y Scimone. Versión y grabación de primerísima línea, que ya está en serie media. Por ello no se explica que se grabe de nuevo, y mucho peor. Pero, en fin, Naxos —que comienza proyectos enormes como la *Obra pianística* de Liszt y los deja arrumbados a la mitad— sabrá lo que se hace. Este *Maometto*, grabado en público con muy buen sonido (Bad Wildbad, julio de 2002), es sin embargo una versión muy endeble. El Coro y la Orquesta cumplen, pero Brad Coen es bastante banal (a veces parece, con perdón, un maestro de banda), y los cantantes van desde lo correcto (Sedov, vozarrón no muy fino, Gemmabella, L. Islam) a lo casi inadmisibles (el tenor Barbolini, el bajo A. Gobbi).

A.C.A.

**ROSSINI: Maometto II.** Denis Sedov, Anna-Rita Gemmabella, Luisa Islam, Massimiliano Barboni, Antonio de Gobbi, Cesare Ruta. Coro Filarmónico Checo. Solistas de Cámara Checos. Dir.: Brad Coen.

Naxos, 8.660149-51 • 3CDs • 166'40" • DDD  
 Ferysa ★★ E



Triunfalmente estrenada en el Teatro San Carlo en febrero de 1822, *Zelmira* fue la novena y última de las óperas compuestas por Rossini para los Teatros Reales de Nápoles. Es por tanto inmediatamente anterior a *Semiramide*, y aun no alcanzando semejante inspiración melódica ni apuntando con tanta claridad hacia las innovaciones que ofrecerá en sus últimos títulos, está escrita con maestría y se halla trufada de hallazgos que merece la pena conocer.

El elenco congregado bajo la espléndida batuta de Mauricio Benini en este *live* del Festival de Edimburgo del pasado año no alberga ninguna voz de especial personalidad, pero resulta solidísimo y de muy notable nivel. Elisabeth Futral sale perfectamente airoso del rol titular, mientras que Antonio Siracusa, sin ser Flórez, resuelve con brillantez las dificultades de encarnar a su marido Llo. El veterano Bruce Ford y el talentoso joven Mirco Palazzi otorgan credibilidad a la pareja de villanos, Manuela Custer conmueve por la depuración y sensibilidad de su línea de canto, y Marco Vinco cumple muy dignamente en el rol del depuesto rey Polidoro.

F.L.V.-M.

**ROSSINI: Zelmira.** Ford, Palazzi, Vinco, Futral, Custer, Siracusa. Scottish Chamber Orchestra and Chorus. Dir.: Maurizio Benini.

OperaRara, ORC27 • 3CDs • 182'10" • DDD  
 Diverdi ★★★★★ M

Ozawa se presentó en mayo de 1988 como titular de la Staatsoper de Viena, con un *Onegin* cantando por vez primera en ruso en la capital austríaca. Este idioma original desplazó a la versión alemana, hasta entonces al uso en los teatros centroeuropeos, para lo que se contó con, a priori, sólo dos cantantes eslavos, Dvorsky y Ghiaurov, el primero como un emocionado, vital y algo lacrimógeno Lenski (sin la elegancia de Gedda) y el segundo como el gran Gremin que ya fue con Solti.

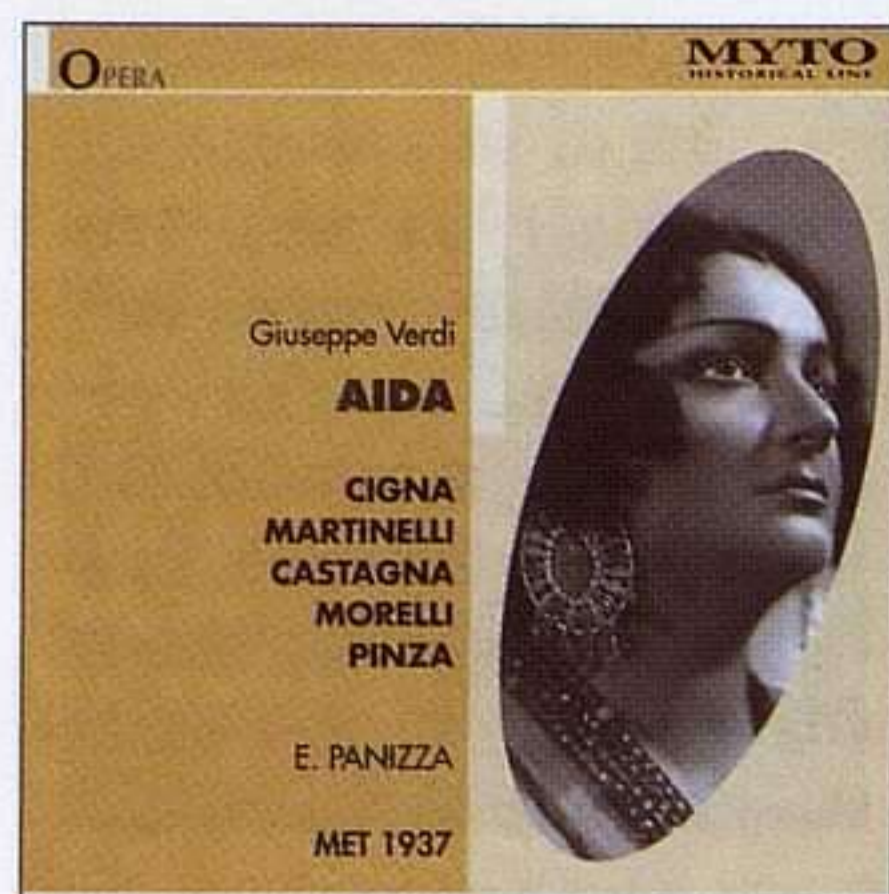
Freni, que ya había incorporado Tatiana a su repertorio (un año antes lo grabó con Levine), vuelve a elevarse a las alturas, mucho mejor dirigida por Ozawa, que la mima y envuelve sin agotarla. A su lado Brendel, más lírico que cuando hizo *El Holandés* con Barenboim en Madrid, es un *Onegin* de línea exaltada. Tras ellos, se encuentra un Ozawa que dirige con contención (mira hacia su futura *Dama*), agradeciendo que los decibelios no sustituyan a la profundidad (final de la Esc. 1.ª del Acto II) y dejando claro que hay partes que no son de su agrado (Polonesa). Gran *Onegin*.

G.P.C.



**TCHAIKOVSKY: Eugen Onegin.** Freni, Yachmi, Dvorsky, Brendel, Ghiaurov, Zednik. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Seiji Ozawa.

Orfeo, C6370421 • 2CDs • 140'44" • ADD  
 Diverdi ★★★★★ A



Las retransmisiones radiofónicas que Texaco ha patrocinado durante décadas desde el Metropolitan son una fuente inagotable de tesoros, en las que desde diciembre a abril de cada año se daban cita las mayores estrellas del canto, de un lado y otro del Atlántico, como ocurre con esta *Aida* de 1937. Fue Gina Cigna la encargada de arrebatar el monopolio radiofónico de la heroína verdiana a la Rethberg —con nada menos que cinco retransmisiones desde 1932—, y encontramos en su recreación una auténtica lección de canto en el punto más alto de su carrera, con una seguridad pasmosa en todos los registros y una versatilidad extraordinaria. ¡Qué maestría con los reguladores en “Ritorna vincitor”!

El Radamès de Martinelli, ya entrado en la cincuentena, no le va a la zaga, asombrando sobre todo la facilidad con que ataca hasta el pasaje más arriesgado. Escuchar un guerrero egipcio con tranquilidad y sin sobresaltos no tiene precio.

El resto de cantantes es de buen nivel, y si bien no llegan a las excelencias de los dos protagonistas completan una *Aida* cercana a la perfección. ¿Por qué con estos cantantes *Aida* parece una ópera tan fácil de abordar y hoy en día no hay modo de montarla dignamente?

**P.C.J.**

**VERDI: Aida.** Cigna, Martinelli, Castagna, Morelli, Pinza, Cordon. Orquesta y Coro del Metropolitan Ópera de Nueva York. Dir.: Ettore Panizza.

Myto, 043.H091 • 147'59" • ADD  
Diverdi ★★★★★ **MH**

Esta función de *I due Foscari*, de Verdi, tuvo lugar en 1988. Fue una puesta en escena de Pier Luigi Pizzi, que también se ocupó de los trajes, asunto éste del que no se suele hablar pero que a veces al menos es necesario nombrar, para bien o para mal. En este caso, para muy bien, como también fue igualmente celebrable la concepción general del espacio teatral (que explicó palmariamente la claustrofóbica atmósfera de la obra) y la dirección de actores-cantantes: Pizzi, hombre de gusto y criterio, es un maestro en todo eso, y a finales de los 80 todavía no se había abierto la veda a directores de escena “cambialotodo” para dejarse ver: he aquí, así, una excelente producción clásica.

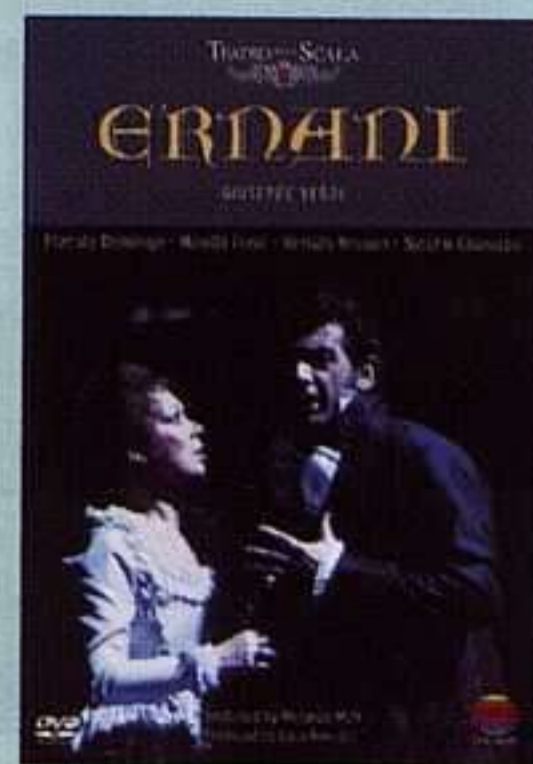
Gavazzeni dirigió con excelente pulso la desigual música de esta ópera, que como todos los aficionados saben, requiere un barítono de mucho fuste para el rol protagonista. Pues bien, precisamente lo mejor de esta función fue eso, la soberbia actuación de Renato Bruson en el papel de Francesco Foscari: cantó todo lo que sabe cantar, que es todo, y compuso maravillosamente bien el atormentado personaje. Pero hasta ahí: ni el blando Alberto Cupido como Jacobo Foscari ni la hiperactiva Linda Roark-Strummer como esposa de aquél pasaron de ser cantantes de serie B.

**P.G.M.**



**VERDI: I due Foscari.** Bruson, Cupido, Linda Roark-Strummer. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

Opus Arte OALS3007 • 114'44" • DDD  
Ferysa ★★★★★ **M**



Llevo años —como otros compañeros de sección— diciendo lo mismo: es prácticamente imposible encontrar una grabación de ópera en la que todo funcione bien; y no digamos si se habla de una grabación con imagen incluida. De manera que cuando, de tarde en tarde, “suena la flauta”, hay que echar al vuelo las campanas. Es el caso.

Todo en este *Ernani* (1982), una ortodoxa pero excelente puesta en escena de los Ronconi, Frigerio y Squarciapino con dirección musical de Riccardo Muti, es redondo, estupendo y, a veces, extraordinario. Como es sabido esta ópera requiere un cuarteto vocal de primerísimo orden, algo que se dio en esta representación. Sin embargo, aun contando con ello, a veces hay “nombres” que fallan. Pero no. Plácido, como *Ernani* estuvo literalmente sublime; la Freni, en el imposible papel de Doña Elvira realizó una auténtica exhibición vocal; Renato Bruson fue un Don Carlo de carácter y vocalmente perfecto y Ghiaurov cantó el mejor de los Don Ruy Gómez de Silva posibles; tanto que, a pesar de estar rodeado de tanto talento vocal, seguramente fue ¡el mejor! ¿Y Muti? Genial, sencillamente. Así es como se puede escuchar y ver esta difícil obra.

**P.G.M.**

**VERDI: Ernani.** Domingo, Freni, Bruson, Ghiaurov. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán.

NVC Arts, 4509992132DVD • 137' • ADD  
Warner ★★★★★ **MHR**



Es una pena que una versión escénica tan bella, inteligente y ejemplar (de Lluís Pasqual, filmada en Aix-en-Provence el año 1987), en mi opinión todo un “clásico” desde el momento de su estreno y con plena vigencia hasta hoy, no haya sido preservada en mejores condiciones. La versión musical, sin ser deslumbrante, es de sobra competente, homogénea y sin fisuras notables, descansando la mayor parte de su responsabilidad sobre los hombros de un cantante tan eminente como Van Dam (que está mejor aún con Solti, CD Decca) y de un Cambreling irreprochable, si bien por debajo de otros trabajos suyos: cuestión de lenguaje, el de Verdi parece que no le es el más próximo. Los demás cantantes son todos buenos, incluso los menos conocidos. El problema al que me refería al principio es que su sonido es algo apagado y, peor, que la filmación es en algunas escenas tan oscura que no se ve un pimiento, y las tomas son a veces tan lejanas que los subtítulos tapan casi todo lo que se mueve. Con la cantidad de estupideces escénicas que se ven, es una pena que una tan admirable como ésta no se reponga más.

**A.C.A.**

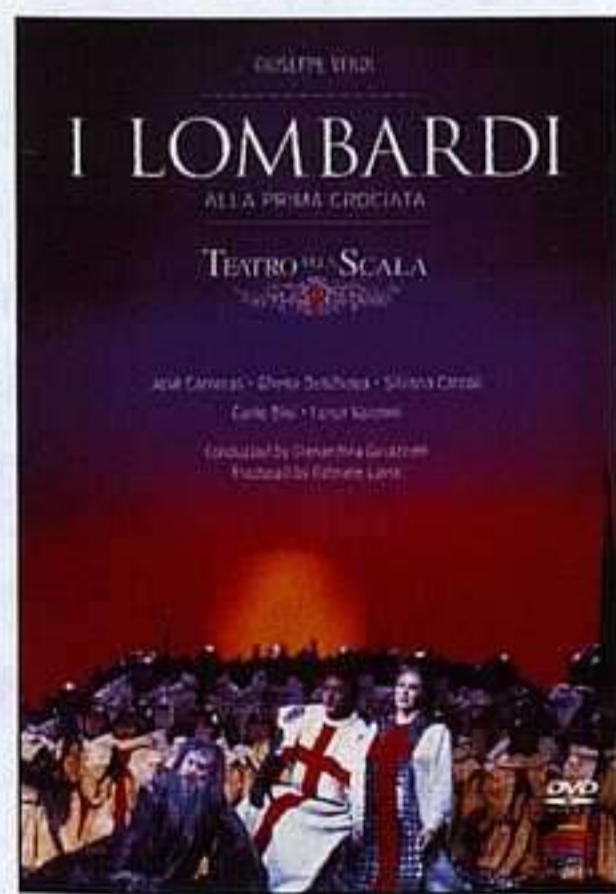
**VERDI: Falstaff.** José van Dam, William Stone, Barbara Madra, Livia Budai, Laurence Dale, Elzbieta Szmytka, Benedetta Pecchioli, Franco Careccia, Mario Lupen, Ugo Benelli. Coro y Orquesta del Teatro Real de la Moneda, Bruselas. Dir.: Sylvain Cambreling. Dir. escena: Lluís Pasqual.

Warner 5050467-446922 DVD • 130' • DDD  
Warner ★★★★★ **A**

**“Increíble versión  
de ‘I Vespri Siciliani’  
de Claudio Abbado”**

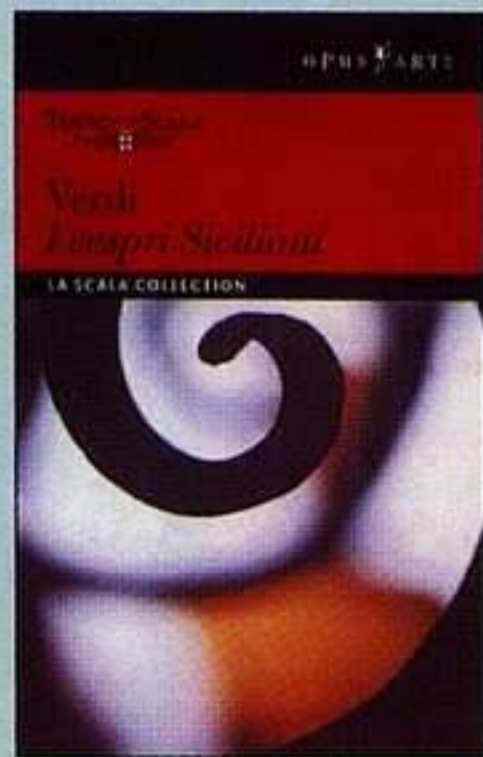
Que nadie espere encontrar aquí una dirección de escena rompedora, escenarios vanguardistas o concepciones teatrales revolucionarias. Tomada en directo en el Teatro alla Scala en 1984 (no se indican las fechas exactas), esta función de *I Lombardi* ofrece un espectáculo a la altura de la obra; es decir, que sobran tópicos y soluciones fáciles y falta genio e inspiración. La escena, una trillada combinación de cortinajes, recortables arquitectónicos y colores chillones, abusa del estatismo (los incontables y plomizos coros) y los convencionalismos casi infantiles (las escenas en Jerusalén, el ballet del Acto II), pero su inocencia y su ausencia de pretenciosidad le reportan un considerable encanto naif. Espléndidos Carreras y Dimitrova, que salvan con bastante dignidad algunas escenas teatralmente imposibles, y suficientes Silvano Carroli y Carlo Bini. Gavazzeni, aún en buena forma, consigue de la orquesta sonido y expresión verdianas, y también, enorme mérito, que la obra no resulte aburrida. Imagen en formato 4:3 de calidad razonable, buen sonido estéreo y espléndida realización de Brian Large. No incluye documentales ni material extra, pero sí, sanísima costumbre, subtítulos en castellano.

**M.A.H.**



**VERDI: I Lombardi alla prima crociata.** José Carreras, Ghena Dimitrova, Silvano Carroli, Carlo Bini, Luisa Vannini, Luigi Roni. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Giandrea Gavazzeni.

NVC Arts, 0927-44927-2 DVD • 127' • DDD  
Warner ★★★M



A pesar de que las grandes producciones de ópera y concierto siguen, en su inmensa mayoría, sin ser publicadas en DVD (véanse los mareantes fondos de Unitel y Metropolitan, por ejemplo), el mercado muestra una salud envidiable y las series de precio medio empiezan a generalizarse. Opus Arte reedita así dentro de su serie del Teatro alla Scala estas magníficas *I vespri Sciliani* de 1989. Muy estilizada, de enorme pureza y sencillez, la producción de Pizzi equilibra y encauza el temperamento de Muti, que dirige, acertadamente, con no poca crudeza y descarnamiento. Espléndidos Zancanaro, Merritt (sus dúos son tremendos) y Studer, y no tanto el muy aplaudido Furlanetto. Como curiosidad, se ofrece completo (32 mins. interminables) el ballet del acto III a cargo de Carla Fracci. La imagen, en formato 4:3, es de una calidad deslumbrante, y el sonido, en estéreo convencional, impecable. Es encomiable que se incluya el texto cantado completo original en el libretillo, y lamentable que sólo se ofrezcan subtítulos en inglés.

**M.A.H.**

**VERDI: I vespri Siciliani.** Giorgio Zancanaro, Enzo Capuano, Chris Merritt, Cheryl Studer, Ferruccio Furlanetto. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Riccardo Muti.

OpusArte, OALS3008DDVD • 211' • DDD  
Ferysa ★★★M



**Música de Cámara II  
JESÚS VILLA - ROJO**

**Concerto grosso III  
Música sobre unos módulos  
Divertimento I  
Divertimento III  
Sexteto**

**LIM: solistas de Madrid**

**JESÚS VILLA - ROJO**

Música de Cámara II



**LIM: solistas de Madrid**

**DISTRIBUIDO POR:**

LIM CD012



**www.ferysa.es**  
Email: correo@ferysa.es  
Fax: 91.358.89.14



**“Svanda Dudák’,  
un título infrecuente  
del que se ocupa  
Naxos”**

**“Comienza una  
edición a la gloria  
del tenor John  
McCormack”**

Naxos ha registrado una de las funciones del Festival de Wexford (Irlanda), donde se representó el año pasado la ópera más célebre del checo-estadounidense Jaromir Weinberger (1896-1967). *Svanda dudák* se estrenó en Praga en 1927, y en pocos años se convirtió en la ópera checa de mayor difusión internacional, desde *La novia vendida* sobre todo en la Europa de entreguerra. Sin embargo el registro no hace justicia, ni mucho menos, a la pieza. La toma de sonido resulta muy seca, y tanto cantantes, como orquesta y director transmiten un cierto provincianismo a su interpretación. Por eso la escucha resulta mucho menos refrescante de lo que esta, chispeante y llena de bellas melodías, ópera se merece. CBS-Sony llevó al estudio, en 1980, una versión cantada en alemán, que contaba con lujos vocales tales como Lucía Popp, Hermann Prey o Siegfried Jerusalem, bajo la dirección del siempre correcto e idiomático Heinz Walberg (¿se acuerdan que *Lohengrin* dirigió en nuestro teatro de La Zarzuela en aquellos años?). Aunque creo que no está disponible en la actualidad, merece la pena tratar de buscar esta grabación o pedirla prestada a algún amigo, si uno quiere conocer la obra en condiciones de justicia interpretativa.

**J.B.**



**WEINBERGER: Svanda Dudák.** Robavs, Monogarova, Choupenitch, Kostyuk. Coro del Festival de Wexford. Orquesta Nacional Filarmónica de Belarus. Dir.: Julián Reynolds.

Naxos, 8.660146-47 • 2 CDs • 134'7" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



Recopilación de grabaciones de estudio realizadas en los años 1949 y 50 por la cantante española, en los inicios de su carrera, con la voz fresca y agudos desahogados como no volvería a tener en años posteriores, sirva como ejemplo el Si que cierra el aira de las joyas del *Fausto* de Gounod, emitido con amplitud y limpieza, y una expresividad muy directa, alejada de cierta afectación y amaneramiento que se iría acentuando con los años como una marca de la casa. El repertorio recogido es amplio y permite hacerse una idea cabal de lo que sería su futura carrera, desde los personajes operísticos: un exquisito Mozart con el Porgi Amor de *Las Bodas de Figaro*, las arias de la Elisabeth y Elsa los dos únicos personajes wagnerianos que abordará la artista en los que dejó su impronta o una intensa aria de Salud de *La Vida Breve*, a las paradigmáticas *7 Canciones Populares Españolas* de Falla, en versiones muy personales, con las dosis justas de gracejo, demasiado tímido el Polo.

**J.F.R.R.**

**DE LOS ÁNGELES, Victoria: Arias y Canciones de MOZART, WAGNER, GOUNOD, FALLA, GRANADOS, TURINA, SCHUMANN, BRAHMS, RESPIGHI.** Philharmonia Orquesta. Dir.: A. Fistoulari; Stanford Robinson; W. Süsskind.

LV 89598 • 77'30" • ADD  
Diverdi ★★★★★ R



La recientemente fallecida Fedora Barbieri supone un pilar importantísimo en la historia del canto del siglo XX, gracias a una carrera de más de cincuenta años y una voz imponente de sólidos agudos y espeluznantes graves –según ella siempre “sul fiato”–, capaz también de plegarse ante las más delicadas “sfumature” o de sobrepasar con holgura una densa y ampulosa orquesta.

Suponemos que a modo de homenaje, la casa Myto recopila ahora un nutrido número de arias pertenecientes al glorioso período que va del 47 al 53, cuando aún no llevaba una década sobre los escenarios y su instrumento estaba al cien por cien.

La escasa –o más bien inexistente– información acerca de la procedencia de las pistas, nos hace intuir que se incluyen fragmentos de su temperamental *Carmen* de Nueva York junto a Mario del Monaco o la *Adriana Lecouvreur* que la RAI grabó, y también firmó, en 1962 junto a Marcella Pobbé; pero lo que más nos sorprende, por lo inusual en su repertorio, son las recreaciones de la simpática Isabella rossiniana, la arrebatadora Genoveva de Schumann o la imponente Alceste de Gluck, cuya “divinità infernal” atacó para dar un mayor efecto a su viaje infernal en el *Orfeo* milanés del 51 con Furtwängler.

**P.C.J.**

**BARBIERI, Fedora.** Obras de GLUCK, ROSINI, DONIZETTI, SCHUMANN, VERDI, BIZET, MACAGNI, etc.

MYTO 043.H089 • 77' • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH



Aparece el primer volumen de una Edición McCormack que pretende recoger todas las grabaciones del conocido tenor de principios de siglo. Este ejemplar dedica la mitad de su duración a canciones tradicionales irlandesas, que le dieron popularidad en los países anglosajones, donde desarrolló su carrera, completándose con arias de Donizetti, Puccini, Bizet, Verdi, Gounod y Delibes, todas grabaciones realizadas en 1910, con una nueva remasterización que junto a un audible ruido de fondo, propio de las técnicas de grabación de la época, preserva de manera lo más fidedigna posible el timbre del cantante, un tenor de voz muy lírica, de canto elegante y sobria expresividad, entroncado en la tradición belcantista, y alejado de los excesos veristas que empezaban a imponer otros coetáneos, aunque de tesitura algo corta, no hay más que escuchar los esfuerzos que le suponen los finales del “Fra poco a mi ricovero” donizettiano o el conocido “Che gélida manina” de Puccini, pese a estar bajado de tono.

**J.F.R.R.**

**MCCORMACK, John.** 1910 Acoustic Recordings.

Naxos, 8.110328 • 75'58" • ADD  
Ferysa ★★★★★ A

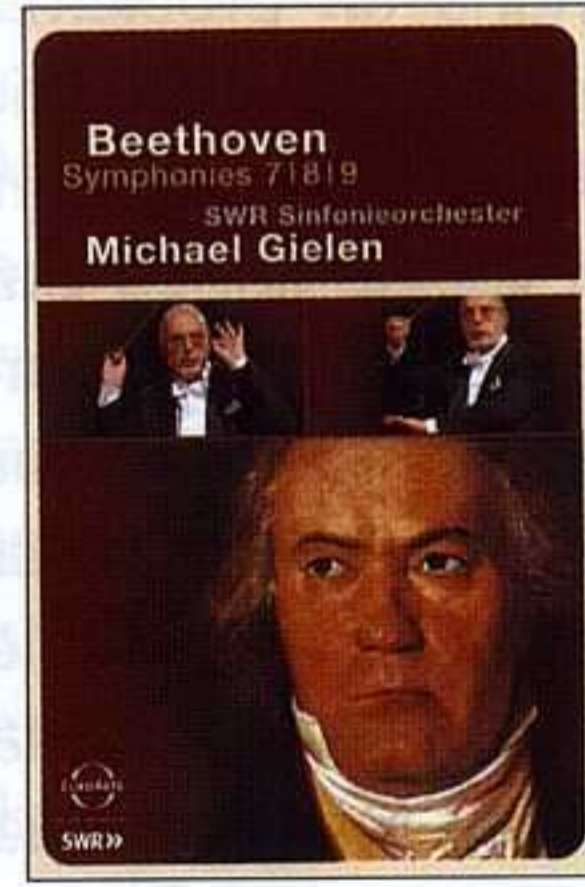
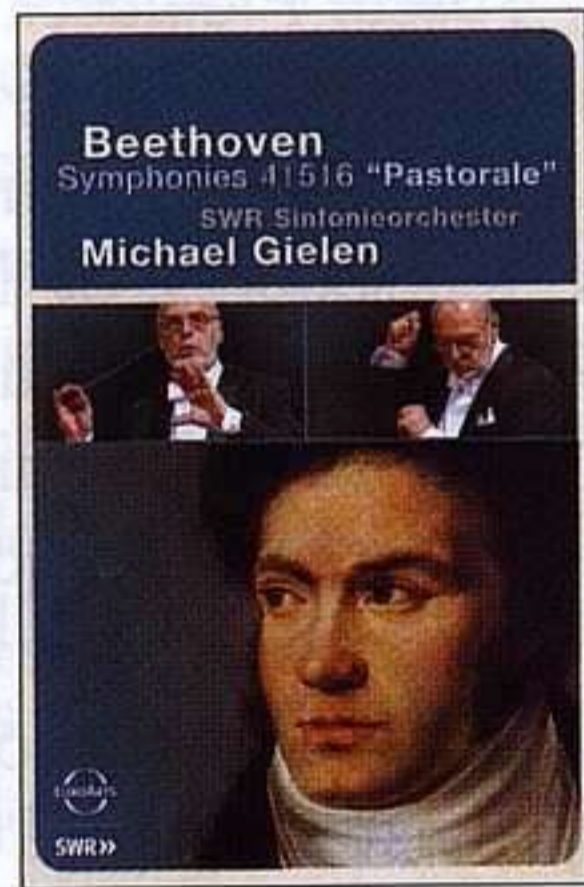
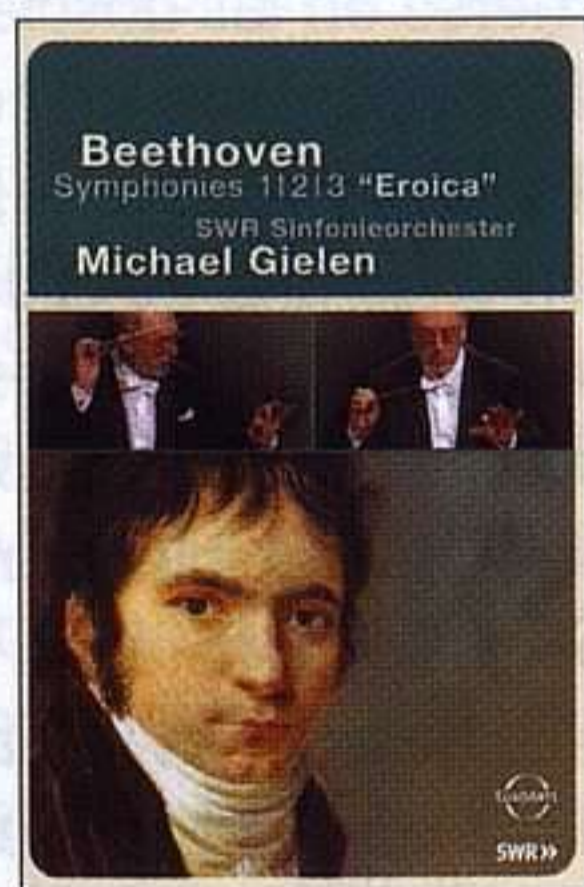
# grandes ediciones... grandes reediciones

## A VUELTAS CON EL METRÓNOMO

“¿Quién dice que no puede llamar más rápido? Al fin y al cabo, el Destino es impaciente”. Gielen justifica así su controvertida práctica de seguir al pie de la letra las indicaciones metronómicas de Beethoven y, en particular, los desquiciados tempi de la *Quinta*. Y es que, salvo en su caso, parece ser obligado enmendarle la plana al autor de *Fidelio* en este tema, aduciendo que su metrónomo debía estar mal calibrado. En la presente integral, la única peculiaridad es el tempo en seis de los movimientos. Para que el lector se haga idea, daremos algunas cifras: el primer movimiento de la *Tercera* (con todas las repeticiones) le dura a Gielen 15 minutos;

25 por ciento más cortos que los de los directores citados. ¿En qué se traduce todo ello? Pues no se alarme el lector, porque la música del genio de Bonn demuestra soportar perfectamente éstas y aún mayores “desviaciones”.

Gielen, nacido en Dresde en 1927, pianista y adalid de la Segunda Escuela de Viena (debutó en Buenos Aires en 1949 con la integral pianística de Schoenberg), goza de cierta aureola de director rebelde, pero lo cierto es que en esta integral, registrada en vivo entre 1997 y 2000, su gesto pausado extrae de la Sinfónica de la SWR (una orquesta competente y madura –en lo musical y en edad–) unas versiones que,



por poner ejemplos no demasiado “tranquilos”, Rattle lo despacha en 16 y Baremboin, en 19. El Andante de la *Quinta* dura poco más de 8 en manos de Gielen; más de 9 en las de Rattle y más de 10 en las de Böhm. El movimiento inicial de la *Sexta*, 10 minutos y medio (¡tres menos que a Baremboin!). Finalmente, los tiempos primero y tercero de la *Novena* son hasta un

puntuadas de 1 a 10, se hallarían entre el 7 y el 9. En la franja inferior situaríamos la *Primera*, que se abre con un aire un poco irregular, pero que resulta correcta en cualquier caso. En la *Quinta*, Gielen conduce todo el tiempo a sus huestes por el borde del abismo; milagrosamente, no descarrila, pero se echa de menos algún punto de sosiego. En cuanto a la *Pastoral*, su

mayor pero es un Allegro inicial algo agobiante, como se deduce de las cifras.

En la zona media estaría la *Segunda*, pimpante, energética y fluida. A destacar el Scherzo, una gozada y con una realización visual agilísima. La *Tercera* es de una pieza, rápida y

apremiante en general y con una marcha fúnebre poco fúnebre y de resonancias casi brucknerianas. La *Cuarta* es detallista e interesante y los de la Sinfónica superan indemes el vertiginoso. Finale. Cerrando el grupo, la *Séptima* es tal vez la más entregada y humana; con un Allegretto totalmente desprovisto de “pathos” y un movimiento final tranquilo pero obsesivo, es la úni-

ca que despierta el entusiasmo de un público que se muestra bastante frío (en algunas sinfonías, además, la sala presenta demasiados huecos).

Las dos mejores interpretaciones corresponden a la *Octava* y la *Novena*. La op. 93 comienza con un Allegro nervioso y detallista al que sigue un Allegretto que es una auténtica miniatura. Los movimientos finales también son muy redondos. Para la *Novena*, Gielen se sirve de un cuarteto vocal de lujo, en el que destaca la extraordinaria voz del jovencísimo (y apuesto) bajo Hano Müller-Brachmann. El Allegro inicial es premiante y energético y el Molto vivace que le sigue, sorprendentemente tranquilo. A pesar de ser mucho más rápido de “lo normal”, el Adagio es igualmente excelente. Por último, Gielen hace un movimiento final apasionado y sin “originalidades” y el coro borda su intervención.

En resumen, una integral muy disfrutable, a pesar de los metrónomos.

L.E.J.

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1, 2 y 3.** Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen.

EuroArts, 2050609 DVD • 110' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4, 5 y 6.** Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen.

EuroArts, 2050639 DVD • 114' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 7, 8 y 9.** Behle, Naef, Winslade, Müller-Brachmann. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen.

EuroArts, 2050669 DVD • 141' • DDD  
Ferysa ★★★★★ A

# CARUSO AL COMPLETO



Naxos sigue regalando suculentas integrales de los más destacados intérpretes del siglo XX, y contemporáneamente trabaja en varias colecciones que, por el precio y la calidad de las “restauraciones”, son el deleite de muchos aficionados y estudiosos del canto. En estos doce compactos que desde hace cuatro años han ido editándose periódicamente, se recogen todas y cada una de las piezas –rarezas y primicias incluidas– que durante veinte años grabó Enrico Caruso, y que son una valiosa muestra del arte inconmesurable de este tenor.

Aquel “scugnizzo” que por unas monedas cantaba para divertir a los turistas en el Nápoles de finales del diecinueve, fue más tarde uno de los primeros intérpretes en pisar un estudio de grabación, y las joyas que iban saliendo de aquellos mágicos lugares de Milán o Nueva York contribuyeron a catapultarlo a una fama que se extendía más allá de los escenarios. La calidad con que ahora se nos presentan estas arias, escenas o canciones es

asombrosa, y debemos una vez más felicitar al ingeniero Ward Marston, que en cada uno de los discos explica resumidamente sus criterios y “modus operandi” con total honestidad y sencillez.

Las primeras diez arias fueron registradas en una sola sesión, la tarde del 11 de abril de 1902 en la tercera planta del Grand Hotel de Milán, cobrando el tenor cien libras esterlinas y abriendo así un campo que se extendería más tarde a otros grandes cantantes de la época. Estas piezas nos muestran a un Caruso tenso, que se aclaraba la garganta sonoramente durante el “Questa o quella”, que no songiue atacar muy felizmente en final de “Celeste Aida” o que se pierde el inicio de “E lucevan le stelle”; sin embargo, como bien apunta Hugh Griffith, esto supondría un problema sin importancia si atendemos al hecho de que por primera vez la voz de Enrico Caruso quedaba registrada para la posteridad. Desde el punto de vista de quien suscribe, son además la precariedad de medios y la espontaneidad de las tomas las que hacen tan entrañables, por ejemplo, ese sueño de Mannon –en italiano obviamente– o esa “Furtiva lagrima”.

Como podemos comprobar en los discos sucesivos, la técnica mejora considerablemente a medida que pasan los años, observando a un Caruso cada vez más desafiante y seguro en el estudio de grabación, al que gustaba llevar nuevas y comprometidas arias que mezclaba con las más conocidas del repertorio. Quizá la rareza más destacable de estos

años sea el aria de soprano transportada “Mia piccirella” del “Salvador Rossa” de Gomes, que supera con creces todas las interpretaciones “barrocas” –en lectura de funeral, como apunta Griffith– del Serse handeliano o el *Amadis* de Lully, o incluso las propias composiciones del tenor.

Pero es en el terreno verista donde no hay, y puede que no exista en mucho tiempo, un intérprete como Enrico Caruso: él fue sin duda el padre de la interpretación tenoril en este campo. Acompañado al piano por Umberto Giordano, canta “Amor ti vieta” de *Fedora* con un arrebato apabullante, al igual que el extracto del dúo final de *Adriana Lecouvreur*, al piano con el propio Cilea. Las arias y escenas de *Cavalleria Rusticana*, *Tosca*, *Plagiacci*, son otros ejemplos de cómo conseguía un absoluto dominio de los reguladores, de la vibración de su voz, de la respiración... Se incluye incluso una interpretación de la “Vecchia zimarra”, que es la pista estrella del noveno disco y que se registró para conmemorar una anécdota en la Ópera de Philadelphia, cuando el tenor tuvo que cantar el aria de Colline porque de Seguro se había quedado sin voz. Según cuentan, ningún periódico pareció recoger el hecho al día siguiente, y no es muy de extrañar que no se dieran cuenta si se atiende al color de la voz en la grabación, que nunca se comercializó y que ahora podemos disfrutar finalmente.

También en estos discos se recogen escenas con al-

gunos de los cantantes más famosos de principios del XX, como un inédito dúo de Don José y Micaela con Frances Alda, el sexteto de *Lucia* junto a la Tetrizzini y Pasquale Amato entre otros, o –sobre todo– una selección más que generosa del *Faust* de Gounod con la Farrar y Marcel Journet.



En fin, sería tan extenso como extenuante –para el que escribe y para el que lee– detenerse en las doscientas cincuenta piezas que recoge la integral, y créanme, habría en cada una de ellas detalles para ser reseñados, así que sin duda la mejor opción ante tan apetecible cofre de discos es que ustedes mismos las descubran en la comodidad de sus hogares. Si hacen caso no se arrepentirán.

P.C.J.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

CARUSO, Enrico. Grabaciones completas 1902-1920.

Naxos, 8.101201 • 868'35" • ADD

Naxos Historical ★★★★★ EHR



“Estos Mercury no se parecen en nada a los que conocíamos”

“Porque suenan como si las grabaciones fueran de ayer”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# CLÁSICOS DE SIEMPRE

Mercury nos ofrece una nueva entrega de los abundantes tesoros que atesora en sus valiosas arcas. En esta ocasión lo hace empleando uno de los múltiples sistemas que la evolución tecnológica nos permite apreciar cada vez con mejores condiciones la valía de estos archivos. Este servidor no es precisamente la persona más adecuada para explicar en qué consisten estos avances de la técnica, pero lo que sí puede decir es que estas grabaciones han ganado muchísimo en lo que al sonido se refiere. Hasta tal punto es así, que nos descubren valores que antes nos pasaban inadvertidos. Lo cierto es que nos recuperan algunos clásicos que deben ser conocidos por todo buen discófilo que se precie.

Primero nos encontramos con la traducción que de las *Seis Suites para violonchelo* de Bach realiza Janos Starker, y que se sitúa en lo más alto junto a Gendron, Tortelier o, más recientemente, Rostropovich o Yo Yo Ma. La forma como el gran chelista húngaro aborda estas difíciles partituras rezuma una rara espontaneidad que hace de su interpretación algo sumamente atractivo. Técnica irreprochables, estas versiones se encuentran im-

pregnadas de la más pura tradición iniciada por Casals, resultando admirables en lo que a planificación y frase se refiere.

Los discos se completan con dos de las sonatas para Chelo y teclado, en las que Starker se encuentra acompañado por su compatriota Gyorgy Sebok. Una vez más admiramos la ejecución de estos artistas, quizá no tan valorados como debieran.

Seguimos con los dos conciertos más famosos de Rachmaninov en unas interpretaciones debidas a Byron Janis como solista. Son grabaciones de finales de los años cincuenta. Desde entonces ha llovido mucho; Ashkenazy, Richter, Gavrilov o Kissin nos han mostrado hasta qué límites puede llegar esta maravillosa música. Desde ese punto de vista, las versiones que nos ocupan quedan un tanto obsoletas. Sin contar, claro, con que las facultades técnicas de Janis se encuentran muy por debajo de las de los pianistas citados.

El disco dedicado a oberturas de Suppé y Auber dirigidas por Paray, nos descubren ese fraseo, sin concesiones, característico del célebre director, constituyendo una magnífica opción para estas obras. No muchas veces encontramos servidas estas partituras con

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

<b>BACH: Las suites para violonchelo solo. Sonatas BWV 1027 y BWV 1026.</b> Janos Starker, Gyorgy Sebok. Mercury, 4706442 • 2 CDs • 139'36" • ADD Universal <b>★★★★MR</b>	<b>STRAVINSKY: Fuegos artificiales. El pájaro de fuego. Tango. Scherzo à la russe. El canto del ruiseñor.</b> Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Antal Dorati. Mercury, 4706432 • 74'4" • ADD Universal <b>★★★★M</b>
<b>RACHMANINOV: Conciertos para piano 2.º y 3.º. Dos preludios.</b> Byron Janis. Orquestas Sinfónicas de Londres y Minneapolis. Dir.: Antal Dorati. Mercury, 4706392 • 75'18" • ADD Universal <b>★★★★M</b>	<b>RESPIGHI: Danzas y arias antiguas.</b> Philharmonia Hungarica. Dir.: Dorati. Mercury, 4706372 • 54'32" • ADD Universal <b>★★★★M</b>
<b>SUPPÉ, AUBER: Oberturas.</b> Orquesta Sinfónica de Detroit. Dir.: Paul Paray.	

el rigor y la calidad que aquí se muestra. Sin duda Paray fue un músico mucho más significativo de lo que habitualmente se está dispuesto a reconocer. En mi opinión puede servir este registro para introducimos en el legado del conocido director frances.

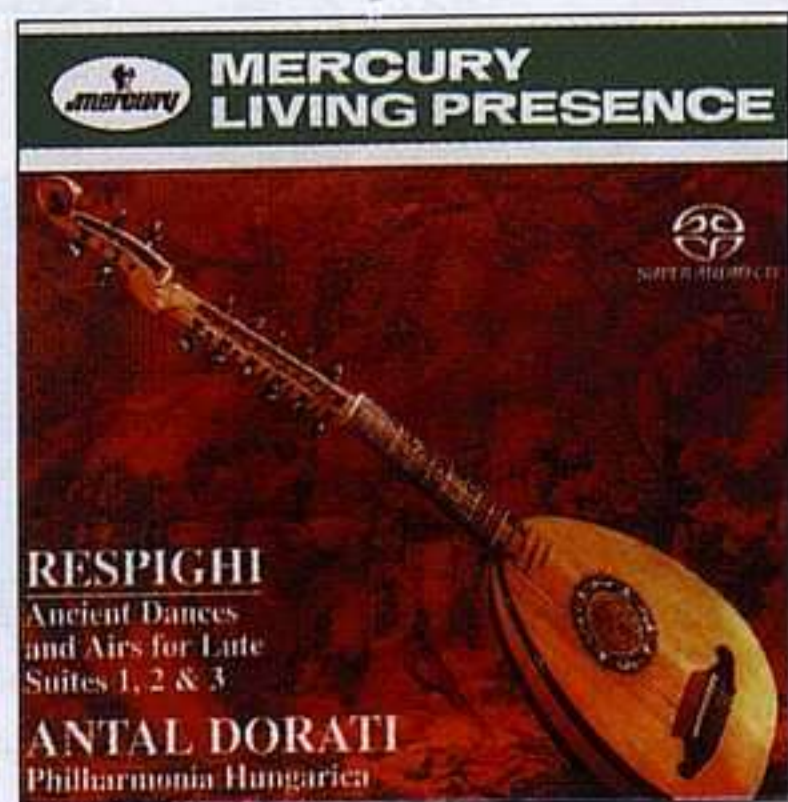
Dorati se erige como el gran protagonista de estos discos. Ya aparecida acompañando a Janis en los conciertos de Rachmaninov. Stravinsky era un compositor mucho más afín al director húngaro. De todo este disco, yo destacaría la impecable versión de *El canto del ruiseñor*. Sin pasar por alto que en la época de su grabación era muy de agradecer que un músico de su categoría diese a conocer a través del disco obras como las que contiene el registro que nos ocupa.

Para finalizar, de nuevo Dorati. En esta ocasión se hace cargo de las tres suites de *Aires y danzas antiguas* de Respighi, en unas versiones que nos descubren un Dorati preocupado por

desechar de la partitura lo frágil de su composición, llegando a conseguir olvidar la escasa calidad de una música cuyo mayor atractivo lo encontramos en su imaginativa orquestación. La verdad es que podrían haber sido algo más generosos en lo que a la duración del disco se refiere. En los tiempos que corren se hace conveniente no bajar de la hora en la duración del producto. El director sabe sacar el mayor partido a una música un tanto floja en lo que a inspiración se refiere.

Concluyendo: Podemos comprobar como, una vez más, las remasterizaciones nos ofrecen un auténtico soplo de aire fresco para un panorama arduo y desértico, como el que preside desde hace ya demasiado tiempo el mundo del disco. Qué gran sello Mercury. Esperamos nuevas reediciones de sus fondos. Seguro que nos encontraremos con más de una sorpresa gratificante.

R.-J.P.J.



“La Horne nos  
recuerda en esta  
‘Cenerantola’ quién  
fue”

“Elisabeth  
Grümmer grabó con  
Karajan este ‘Hänsel  
y Gretel”

# COMETIERON DOS ERRORES

Los lanzamientos de Ponto suelen tener en común la mediocridad del sonido, incluso en los registros recientes, así como la abundancia de errores y omisiones en la presentación. Por poner un ejemplo, se nos dice que esta *Cenerentola* es una toma de 1983 y no se indica dónde tiene lugar, cuando los buenos aficionados saben que se trata de un “live” de la Ópera de San Francisco un año anterior. Se afirma que la batuta la empuña el experto Claudio Scimone cuando al parecer, según publica [www.classicstodayfrance.com](http://www.classicstodayfrance.com), lo hace Mario Bernardi. Se nos escamotea también la fecha del recital de tres cuartos de hora con Horne y la Caballé de propina: según la misma fuente, se trata de un concierto ofrecido en Munich en 1990. Por su fuera poco, en la ópera se notan los defectos técnicos del vinilo “fusilado” para la ocasión.

Por lo demás, es quizá dicha *Cenerentola* lo más interesante del lanzamiento. Y lo es por la soberana actuación de la Horne, a pesar de no ser a priori especialmente adecuada (ni por voz ni por temperamento) para la melancólica y tierna Angelina. Araiza está fantástico, pero para conocer su Don Ramiro sí que teníamos varias ediciones en estudio. El resto es desigual, con un Bruscantini ya muy

mayor y un Montarsolo pasadísimo de rosca. En las propinas ni Horne ni Caballé están en su mejor momento, pero hacen cosas que quitan el hi-po.

Repasemos el resto por orden alfabético de compositores, *Mireille* de Gounod puede merecer la pena dada la escasez de grabaciones de estudio y el —por una vez— buen sonido de esta toma de 1981. El lunar canoro es Luis Lima, mientras que Valerie Master-son, Jane Berbié y Jules Bastin se mueven como pez en el agua en este repertorio, muy bien secundados por la inesperada batuta de Cambreling.

Aburre bastante, por el contrario, esta realización radiofónica de 1956 del bellísimo título de Humperdinck. Sobresalen el Hänsel de la Grümmer (que venía de grabar el rol con Karajan) y el padre de Marcel Cordes, pero el resto tiende a la cursilería o la rutina, mientras que la propina de media hora de 1926 no aporta nada especial.

Seguidamente tenemos una mediocre toma de la versión que la inquieta Eve Queler ofreciera en 1977 al frente de sus huestes neoyorquinas de *Dalibor*, una ópera que, a pesar de la irregularidad de la partitura de Smetana, merece la pena ser conocida. Má aún si tenemos en cuenta que en su única en-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**ROSSINI: La Cenerentola.** Horne, Araiza, Bruscantini, Montarsolo, Tadeo. Dir.: Claudio Scimone, (+Haendel, Vivaldi, Rossini: arias y dúos. Caballé, Horne. Orquesta de la Radio de Munich. Dir.: N. Rescigno).

Ponto, PO-1021 • 3 CDs • 210'28" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**HUMPERDINCK: Hänsel und Gretel.** Grümmer, Köth, Fischer, Schech, Cordes, Kerp, Degler. Hessischer Rundfunks. Dir.: Otto Matzerath.

Ponto, PO-1022 • 2 CDs • 144'19" • ADD  
Diverdi ★★ MH

**SMETANA: Dalibor.** Gedda, Sormová, Kubiak, Plishka, Carpenter, Monk. Opera Orchestra New York and New York Choral Society. Dir.: Eve Queler.

Ponto, PO-1018 • 2 CDs • 141'49" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**VERDI: Il Trovatore.** Lauri-Volpi, Frazzoni, Marghinotti, Panerai, Algorta. Omroepkoor en Omroeporkest. Dir.: Arturo Basile.

Ponto, PO-1023 • 2 CDs • 137'59" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**STRAUSS: Salome.** Kuchta, Resnik, Bjoner, Sotin. Philharmonisches Staatsorchester und Chor. Dir.: Leopold Ludwig.

Ponto, PO-1020 • 2 CDs • 137'22" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

**GOUNOD: Mireille.** Masterson, Lima, Berbié, Lafont, Loeb. Orchestre et Chorus de la Suisse Romande. Dir.: Sylvain Cambreling.

Ponto, PO-1019 • 2 CDs • 136'54" • ADD  
Diverdi ★★★★★ MH

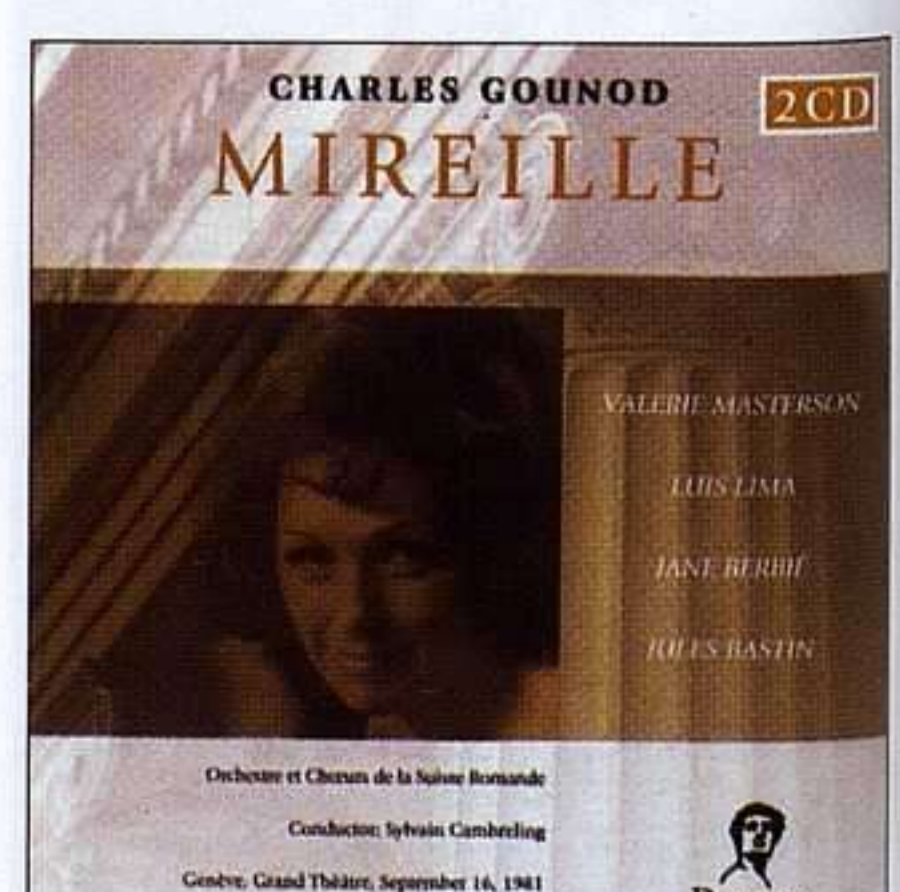
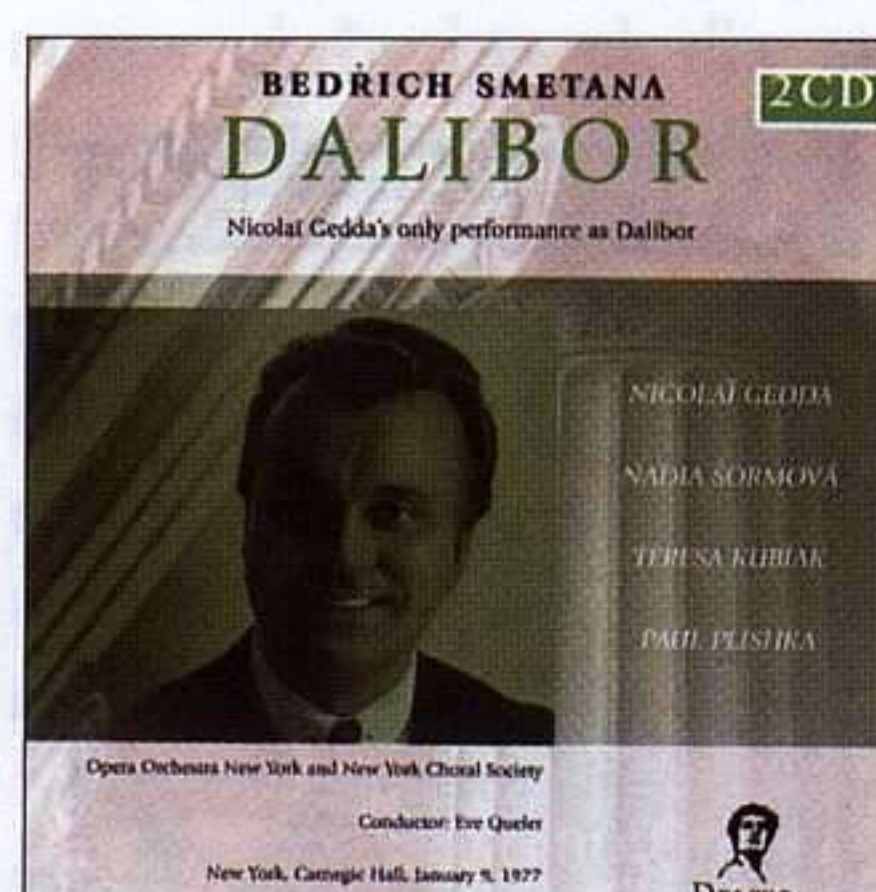
carnación del rol titular Nicolai Gedda está fabuloso, como lo está también un por entonces espléndido Pual Plishka; el resto es más normalito.

Esta *Elektra* de 1969 alberga la única interpretación disponible de la norteamericana Gladis Kuchta como la enloquecida hija de Agamenón. Una también apreciable Ingrid Bjoner, un aburrido Sotin y una Resnik con las mismas virtudes y defectos que con Sol-ti completan el elenco que dirige Leopold Ludwig con eficaz artesanía. Interesa más la media hora de propina con la notable Borkh y la maravi-

llosa Mödl, bajo una expresionista batuta de Dorati, pero suena a rayos.

Finalmente, un *Il Trovatore* ofrecido en el Concertgebouw de Ámsterdam en 1954 que es uno de los últimos testimonios grabados del mítico Lauri-Volpi, aquí ya sesentón; su Manrico es paradigma de las maneras antiguas, con todo lo que ello supone. Junto a él, la Leonora de voz cálida y oscura de la no muy grabada pero interesante Gigliola Frazzoni. Lástima de la mediocre dirección de Arturo Basile.

F.L.V.-M.



*“Que los ‘tempi’ sean lentos, no significa nada”*

*“Gracias a esta edición, no olvidamos a ‘Celi’”*

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# UN MÚSICO INCLASIFICABLE

Escuché a Celibidache por primera vez en 1968, y recuerdo perfectamente la impresión que me causó: no entiendo nada de lo que hace este señor, pero intuyo que es distinto, especial, me dije a mí mismo. Pasados unos años perdí la ilusión de disfrutarle, pues me encasillé en una única manera de escuchar la música (sería largo explicar esto de las "maneras" de escuchar música), y, más tarde, digamos que ya bien entrados los 90 del siglo pasado, volví a él tras darme cuenta de lo que encerraban sus trabajos, artística, creativamente hablando. Naturalmente se comportaba de la misma manera extraña, excéntrica, de antaño, pero tras sus rarezas y diferentes forzadas heterodoxias siempre encontraba a un músico de increíble fuerza, de extraordinario calibre; un intérprete en el sentido lato del término. Por eso me volvió a interesar, y me hice con bastantes discos-pirata suyos, aun siendo consciente de que su contenido algunas veces le traicionaban. Sergiu Celibidache, que durante toda su vida abobinó de los discos, llegó sin embargo a autorizar al final de su existencia algunas grabaciones con tomas de vídeo (*Sinfonía clásica* de Prokofiev, *Nuevo Mundo* de Dvorak, *Sexta*, *Séptima* y *Octava Sinfonías* de Bruckner, los dos *Conciertos para piano* de Brahms con Barenboim...), pero murió con las botas puestas, echando pestes contra los estudios de grabación. ¿Tenía razón?

Su hijo, también director de orquesta, y su esposa, decidieron que no, al poco tiempo de su desaparición, en agosto de 1996, y autorizaron

a EMI a publicar la presente edición, llamada "autorizada" por ello mismo. Salieron a la calle así tres recopilaciones de los años en que el rumano trabajó con la Filarmónica de Múnich, orquesta de la que fue titular desde el año 1979, álbumes que ahora se pueden adquirir en esta macro-caja. Sobre la procedencia o no de la edición está todo dicho: los familiares expusieron en su día hasta ocho porqués, y a mí me parece que, con independencia de sus intenciones de explotar económicamente los archivos sonoros del maestro, tenían razón al recordar dos cosas: "Si no lo hacemos nosotros, lo harán otros, y mal" y "La única manera de que el mundo se entere de quién fue Segiu Celibidache es mostrar su Obra". Desde luego, dejar la edición en manos de un sello serio fue fundamental; podría darle algunos nombres de otros que han pirateado lo que han querido, vendiendo los discos, de una calidad bochornosa, a precio de oro. No es el caso aquí, naturalmente.

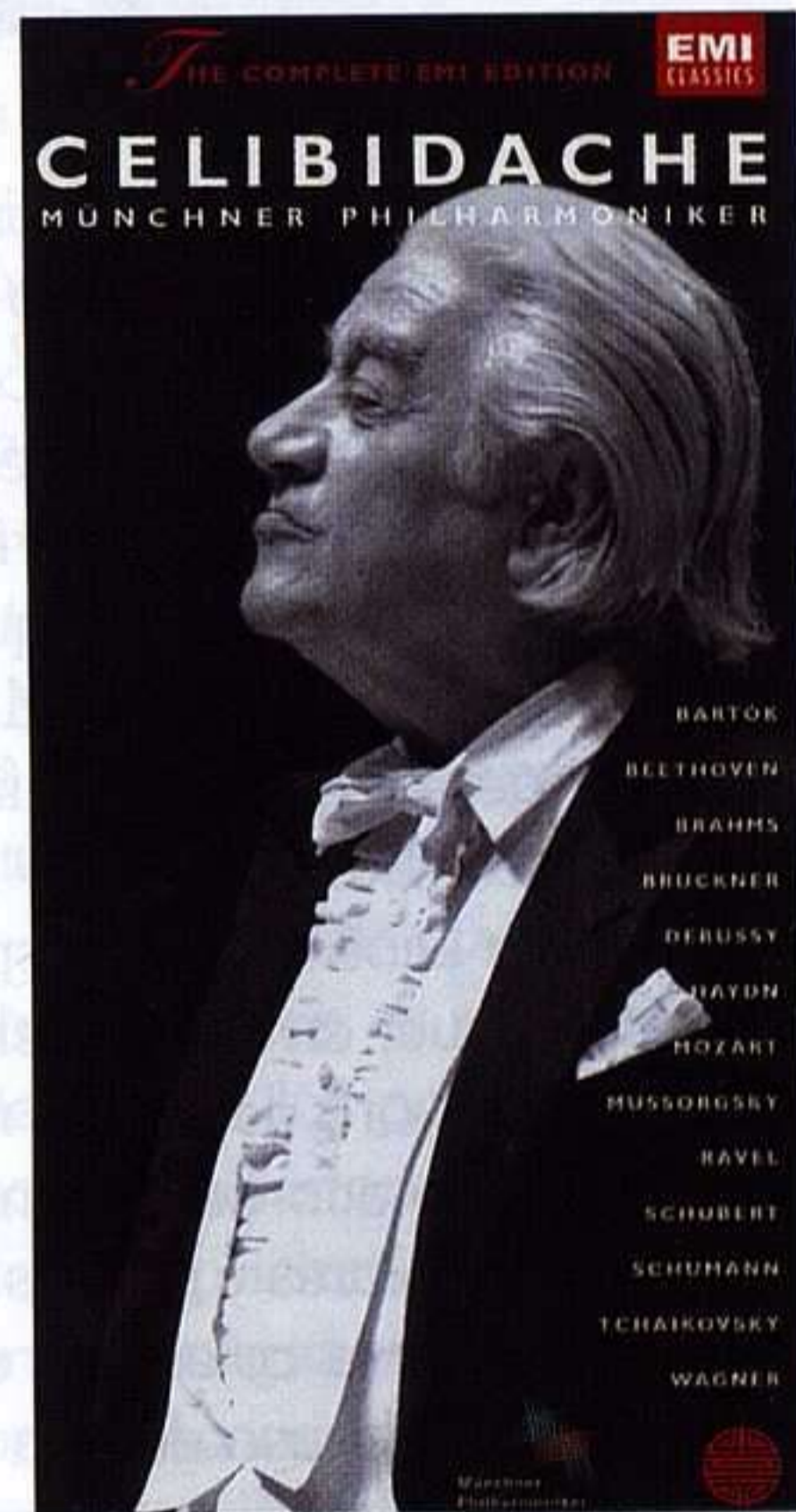
Celibidache es Celibidache desde el primero al último disco consignados más arriba. Lo digo porque se puede pensar que la selección está pensada para recoger "lo mejor de" o "lo más representativo de". No; no es verdad que su Bruckner tenga más interés que su Beethoven (aunque comprendo que pueda gustar más el primero que el segundo), o que su Debussy sea mejor que su Brahms, etc. No sé si se ha intentado buscar versiones que guarden unidad en cuanto que respeten el marco estilístico del director siempre; no lo sé, pero no importa, porque de hecho es así. No hay aquí un Celibidache jo-

## EDICIÓN CELIBIDACHE

**BARTOK:** *Concierto para orquesta*. 77'48", DDD.  
**BEETHOVEN:** *Sinfonías núms. 2 a la 9. Obertura Leonora III*. Helen Donath, Doris Soffel, Siegfried Jerusalem, Peter Lika. 2 y 4 (77'34", DDD), 4 y 5 (77'57", DDD), 3 (57'52", ADD), 6, *Leonora* (69'6", DDD/ADD), 7 y 8 (73'50", DDD/ADD), 9 (78'43", ADD).  
**BRAHMS:** *Las 4 Sinfonías. Requiem Alemán*. Arleen Auger, Franz Gerhnsen. 1 y Requiem (72'4", ADD), 2, 3 y 4 (69'38", 64'39", DDD/ADD).  
**BRAHMS:** *Variaciones sobre un tema de Haydn*. SCHUMANN: *Sinfonía núm. 2*. 68'9", DDD/ADD.  
**BRUCKNER:** *Sinfonías núms. 3 a la 9. 3. Te Deum. Misa en Fa menor*. Margaret Price, Christel Borchers, Claes H. Ahnsjö, Karl Helm, Doris Soffel, Peter Straka, Matthias Hölle. 3 (66'42", ADD), 4 (79'11", ADD), 5 (48'3", 41'50", DDD), 6 (65'46", DDD), 7, *Te Deum* (54'24", 60", DDD/ADD), 8 (38'35", 68'53", DDD), 9, extractos ensayos (47'39", 65'40" (DDD), *Misa* (77'16", DDD).  
**DEBUSSY:** *El mar. Imágenes para orquesta núm. 2 "Iberia"*. 65'4", DDD.  
**HAYDN:** *Sinfonías núms. 103 y 104*. 70'32", DDD.  
**HAYDN:** *Sinfonía núm. 92. MOZART. Sinfonía núm. 40*. 60'13", DDD.  
**MUSSORGSKY/RAVEL:** *Cuadros de una exposición. RAVEL: Bolero*. 65'12", DDD.  
**SCHUBERT:** *Sinfonía núm. 9*. 59'26", DDD.  
**SCHUMANN:** *Sinfonías núms. 3 y 4*. 74'17", ADD.  
**TCHAIKOVSKY:** *Sinfonías núms. 5* (58'26", ADD) y *6* (61'36", DDD).  
**WAGNER:** *Preludio del acto I de Los maestros cantores de Nuremberg. Idilio de Sigfrido. Marcha fúnebre de El Ocaso de los dioses. Obertura de Tannhäuser*. 66'6", DDD. EMI, 56773226. 33 CDs. Serie media.

ven, central y maduro y cosas así; hay un director que se aplica de igual manera a Bruckner que a Schumann, a Tchaikovsky que a Haydn, dejando hablar al autor por su boca. ¿Qué boca? La de un intermediario que se pasa el tiempo buscando una verdad sonora coherente. Para ello no hace más que colocar sobre el atril cada una de las cosas que están escritas y explicarlas con una calma y un cuidado supremos, sin añadir nada ni restar nada. Las tensiones, tanto horizontales como las derivadas de la superposición, son analizadas y expuestas con una precisión y exactitud absolutamente pasmosas. En fin, lo "otro", lo que entendemos como mensaje extramusical resultante, no puede así ser de otra manera: original, único, irreplicable, o sea, sólo apto para aquellos que estén dispuestos a aceptar que las cosas, las cosas de la música, no tienen por qué ser de una sola manera.

Ésta es una soberana edición. Explicar todas sus belle-



zas, sus hallazgos, llevaría mil palabras más. Hay aquí inmensas cantidades de música a un precio más que aceptable que sugiero y recomiendo se escuche; que se escuche una y otra vez, pues tal es el caudal inagotable de la fuerza creadora de este artista irreplicable. Corra a la tienda y búsquelo, y si no lo encuentra, pídale, reclámelo. No se arrepentirá.

P.G.M.

# Caprichos

PEDRO SANCHO DE LA JORDANA DEZCALLAR



He tenido un capricho: escribir sobre caprichos. Y dado el estado caprichoso en que me encuentro comenzaré haciendo mención a una pieza que no llega al minuto y se encuentra oculta entre numerosas páginas que contienen la *Música ricercata* de Ligeti. Ese húngaro genial que, en su fisonomía, recuerda al Klaus Kinski de “Aguirre o la cólera de Dios” y en su espíritu a un alquimista que, en busca del elixir (las manzanas de oro de Freia), mezcla en su laboratorio acordes y ritmos y con ellos destila colores y sueños. Si la primera pieza de la colección está compuesta haciendo uso de una sola nota (en escalas diferentes), la segunda consta de dos, la tercera de tres y así sucesivamente. En concreto la sexta (de las once que componen esta convulsión pianística maravillosa) dice así: “Allegro molto capriccioso”. Un destello de vivacidad en “staccato” que ejemplifica algo que no puede ejemplificarse: lo que en música se ha dado en llamar capricho. Ligeti hace lo que le viene en gana. Se mueve a su capricho. A decir verdad todos los músicos anteriores a él, que compusieron caprichos, lo hicieron como quisieron. No hay pauta alguna a la que doblegarse, ni forma musical a la

que atenerse. ¡Qué gran libertad! Y la pregunta es, ¿qué hacen los músicos con tanta libertad? ¿Qué hacen sin ataduras ni estructuras que los constriñan? Pues muchas, muchísimas y espléndidas obras.

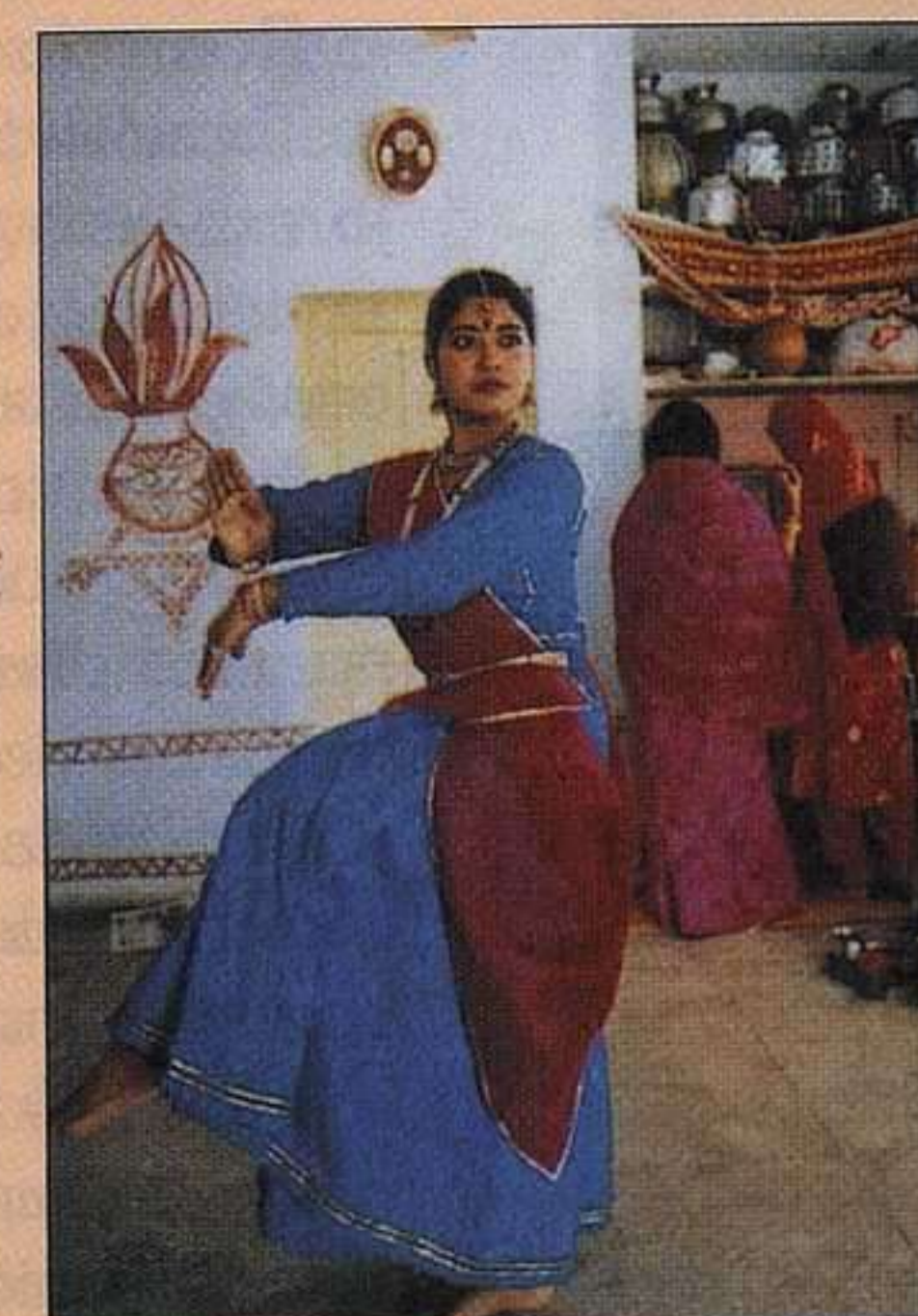
Y ya que hemos hablado de Ligeti por qué no seguir con otro de los grandes de hoy y contemporáneo del húngaro, el polaco Krzysztof Penderecki. Sí, me refiero al autor de *Poly-morphia*, esa terrorífica y alucinante obra para orquesta de cuerdas cuya escucha en solitario debería prohibirse a partir de las diez de la noche. De Penderecki no conozco sus caprichos dedicados a la tuba, al oboe o al chelo pero sí su *Capricho para violín y orquesta*, que comentaré aparte. El alma rusa es proclive a los caprichos. Glinka tiene caprichos sobre temas rusos y sobre la jota aragonesa, Rachmaninov un Capricho bohemio, Rimsky-Korsakov uno español y Chaikovski uno italiano. Por cierto, este último tiene también un pequeño *Capricho op. 8* para piano, nada desdeñable, de carácter a la vez brioso y evocador. Stravinsky, que adoraba la música de Tchaikovski y, al mismo tiempo, estudió con Rimski-Korsakov no quiso ser menos y también

escribió un capricho. En efecto, en su enorme corpus musical encontramos una pieza, en tres movimientos para piano y orquesta titulada *Capriccio*.

También son caprichosos (¡quién lo iba a decir!) Mendelssohn y Brahms. Uno y otro dan rienda suelta a su ardor romántico (más el segundo que el primero) y delinean unas brillantes y refulgentes partituras. Del primero he elegido sus *Tres fantasías o caprichos op. 16* para piano. Tres obritas encantadoras como también debían serlo sus dedicatarias, las tres hijas de la familia Taylor, con las que convivió en Gales a su retorno a Escocia: Susan, Anne y Honoria. “Las adoro y ellas también me aman. Somos muy felices juntos. A ellas les debo tres de mis mejores composiciones para piano”. Con todo, no me resisto a recomendar su más famoso y no por ello superficial *Rondó caprichoso op. 14* en el que un poético andante da paso a una atmósfera de ligereza y transparencia, de un nerviosismo élfico tan caro al paisaje mendelssohniano. Los caprichos de Mendelssohn no acaban aquí. Uno *Op. 5*, tres *Op. 33* y otro *Op. 118*, más un *Scherzo a capriccio en Fa sostenido menor*. Deberíamos añadir la tercera de las *Cuatro piezas*

para cuarteto de cuerda op. 81 que es precisamente un capricho fugado impetuoso enérgico y optimista. Brahms compone diversos caprichos. Cuatro de ellos se encuentran en sus *Piezas para piano op. 76* y tres más en sus *Fantasías op. 116*. Siete caprichos en total que tienen en común su "entrain" (ya sé que es un término francés pero nos viene como anillo al dedo) que significa alegría natural y comunicativa. ¡Qué forma más perfecta de expresarlo! Los caprichos brahmsianos son eso: la exteriorización urgente de algo que se lleva dentro, una felicidad interna que pugna por salir a la luz. Y Brahms lo hace de forma magistral. La segunda acepción de la palabrita francesa dice: ardor, brío, animación. Da lo mismo, no hacía falta recurrir al diccionario, la felicidad de Brahms sería inexplicable sin eso: sin ardor, sin brío, sin animación. Aunque en los *Intermezzi* que acompañan a los *Caprichos* se intuya una felicidad íntima, estática, serena, casi religiosa, es una felicidad como para ser silenciada. ¡Qué grato es escuchar a Brahms cuando está eufórico! Casi tan grato como cuando se encuentra meditativo, melancólico o desolado.

Decíamos que el capricho no sabe de leyes ni restricciones, vuela libre e insumiso. El capricho es grácil y etéreo y algunas veces ostentoso. No se deja analizar ni atrapar, sus movimientos son sinuosos e impredecibles. Aunque no se lo crean Juan Sebastián Bach tuvo caprichos. Dos de ellos se materializaron. Uno, el más conocido, tiene un título larguísimo: *Capriccio sopra la lontananza del fratello diletissimo*. Sé que parece una broma. La cuestión es que, medio en broma medio en serio, se puso a ello y fueron saliendo de su pluma seis deliciosos movimientos para clave que conforman toda una historia. Cada uno de ellos explica un momento de esta tierna despedida. Johann Jacob, su hermano mayor, se trasladaba a Suecia como oboísta con gran pena de sus allegados y amigos que intentan convencerle de lo contrario. No lo consiguen y la fuga final imita la corneta del postillón que lo alejará de forma inevitable. En nuestro caprichoso recorrido por el mundo de los caprichos llegamos a un paraje teñido de una luz crepuscular,



un paraje cadencioso y placentero. El viejo Strauss nos propone en su ópera *Capriccio* una disertación irónica y relajada sobre el antiguo dilema entre poesía y música. Y lo hace con la música más refinada, espiritual y discreta (en palabras de Klaus Adam) que su copiosa producción escénica nos ha legado. Un último capricho operístico al que no está dispuesto a renunciar. Clemens Kraus le escribe el libreto y Strauss se encandila con sus personajes a los que dota de movimientos precisos mediante unos delicados e invisibles hilos de tenues sonoridades. Un elaborado y lírico tejido orquestal crea la atmósfera decadente en la que tendrá lugar la intriga palaciega de amores y desamores. La condesa se debate entre sus dos pretendientes: Flámand, el músico, y Olivier, el poeta. "Prima la musica dopo le parole". O no.

Otros muchos se han dedicado al capricho. Así Janacek y su *Capriccio* (que comentaré aparte), Kodaly que lo dedicó al chelo en solitario, Dohnányi y su *Capriccio de Si menor* para piano y en el que se nota su admiración (¿o veneración?) hacia Brahms, Von Einem con su *Capriccio para orquesta Op. 2*, Saint-Saëns con sus *Caprichos sobre aires daneses y rusos*, Falla con su *Vals-capriccio* y tantos otros...

Puccini compuso un *Capriccio sinfónico* que no tiene mayor importancia pero, hablando de caprichos, el compositor de Lucca es el artífice, el creador de dos de los personajes más caprichosos de la historia de la ópera. Los dos se encaprichan de una mujer: uno de forma maligna y a sabiendas, el otro de forma inconsciente (aunque no tanto) e irresponsable. El primero utiliza para sus fines sexuales el poder político que ostenta. El otro, un yanqui descerebrado, juega y se divierte con sentimientos humanos por el simple placer de ensartar con un alfiler a una delicada y exótica mariposa de quince años (*Butterfly*). Al primero, Puccini le confiere una caracterización musical compleja y tremenda. Al segundo lo viste con una armadura inconsistente, flácida, endeble como el personaje que representa. Uno y otro, Scarpia y Pinkerton, son caprichosos compulsivos, cada uno a su manera, desencadenan el terror, el dolor y la muerte.



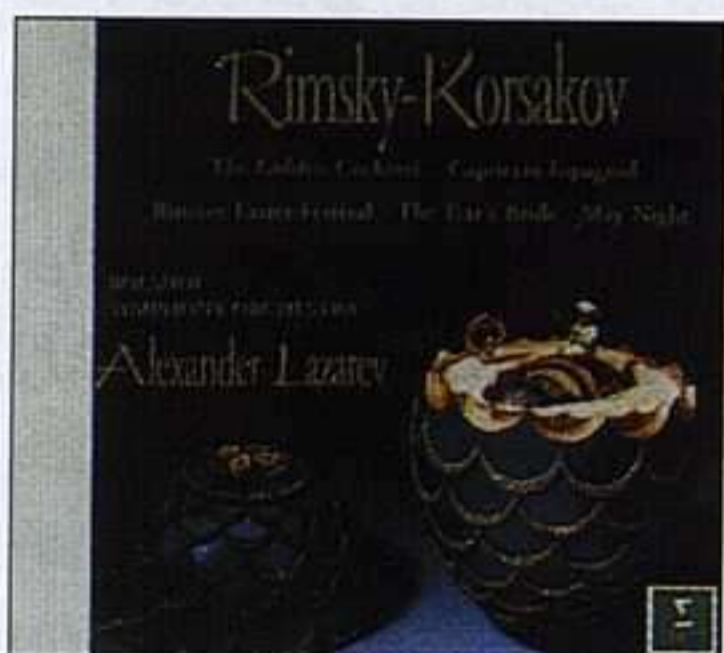
**PAGANINI: 24 caprichos.** Ruggiero Ricci, violín.

Decca, 440034-2 • 74'6" • ADD  
Universal **M**

Paganini escribió 24 (¡qué número tan musical y, a la vez, tan bachiano y chopiniano!) *Caprichos* para violín. Un alarde de virtuosismo frenético nunca antes conocido. Pero también una demostración de calidez y de emoción intensa. Hay instantes impregnados de una melancolía difusa y otros como recortados a machete, ásperos y duros. Entre estos últimos tengo debilidad por el 14 (Marcia-Moderato) que transpira una ácida solemnidad. También me ha atrapado el sinuoso y evocador comienzo del 15 o el te-

ma indómito y algo demoníaco del 24 (que sirve de eje para las variaciones posteriores) que ha subyugado a una media docena de compositores que, tomándolo prestado, haciéndoselo suyo, han realizado infinitas metamorfosis hasta desguazarlo y dejarlo exhausto e irreconocible. Brahms, Liszt o Rachmaninov son algunos de los más importantes y al mismo tiempo que más partido le han sacado.

Quiero aquí romper una lanza a favor de uno de los grandes virtuosos del violín que se enfrentaron con la terrible hazaña sin titubeo alguno. Es el caso de Ruggiero Ricci que con su técnica a prueba de bombas con su prodigiosa facilidad abrió el camino que posteriormente seguirían con ahínco multitud de colegas que han investido este gran corpus y tratado del instrumento con nuevos oropeles. Lo que hace que ahora tengamos un abanico inmenso de interpretaciones de verdadero lujo. Perlman, Mintz, Accardo, Rabin, Midori o Zehetmair son una muestra de lo dicho. Todos ellos de primerísima categoría.



**RIMSKY-KORSAKOV: Capricho español.** 15'42" (+ *La gran Pascua rusa. Suite de El gallo de oro. Oberturas: Noche de mayo y La prometida del Zar*). Orquesta Bolshoi. Dir.: Alexander Lazarev.

Erato, 4509-94808-2 • 71'32" • DDD  
Warner **A**

La atenta y curiosa mirada de Rimsky hacia occidente se concretó en una de las composiciones más aplaudidas por incipientes melómanos de todo el mundo. El *Capricho español* viene a ser una fantasía en cinco movimientos (que se suceden sin pausa) sobre temas populares españoles que el compositor extrajo de una colección titulada "Ecos de España" de José Inzenga. Rimsky no estuvo en nuestro país y, sin embargo sus cantos y sus melodías cargadas de sensualidad y de sabor orien-

talizante le sedujeron sobremanera. Las fanfarrias de trompas y trompetas, el fogoso fragmento del canto gitano, la cadencia melancólica del violín en solitario, la inclusión de las castañuelas en la percusión o el sonido guitarrístico que producen las cuerdas y el arpa, son elementos que dotan al conjunto de un aire exótico que culmina en un brillante fandango asturiano.

Un genial ruso ya desaparecido, Igor Markevitch, nos dejó una lectura arrebatadora (junto a una ardiente *Scheherazade*) y que puede encontrarse en un disco impagable de la serie SOLO de Philips y que además contiene *La gran Pascua rusa*. Lo dicho, imprescindible. A pesar de ello lo que les propongo es una versión no tan apabullante pero sí a tener en cuenta de otro ruso, me refiero a Alexander Lazarev que, con la Orquesta del Bolshoi, nos sumerge de inmediato en un mágico mundo en una atmósfera impregnada de misterio y ensoñador. Briosos y con un sentido del ritmo y de la danza que atrapan de inmediato.



**TCHAIKOVSKY: Capricho italiano.** 15'53" (+ *Obertura 1812, Romeo y Julieta. Francesca da Rimini*). Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Daniel Barenboim.

D.G., 445523-2 • 77'51" • DDD  
Universal **M**

Compuesto en Roma a comienzos de 1880, el *Capricho italiano* goza de una popularidad incuestionable y, por qué no decirlo, un tanto desorbitada si nos atenemos a los estrictos valores musicales. Claro que sus temas son alegres y encantadores como lo es sin duda la siciliana y el revoloteo de canciones callejeras que inundan de luz meridional cualquier recodo de esta partitura. Un paisaje cálido, cegador y, al mismo tiempo, impetuoso. También su comienzo marcial con sus toques de trompeta enardece y levanta el

ánimo a cualquiera. En fin, una obra cuya humilde pretensión es mostrar, como si de una vistosa postal se tratara, la admiración de un alma rusa por la patria de Miguel Ángel.

Recuerdo una versión exultante y briosa de Antal Dorati. También Stokowsky con su magia y convicción me dejó exhausto y anonadado (la orquesta londinense es un portento y ¡cómo suena!) al tiempo que Bernstein con su contagiosa vitalidad y su paleta rica y colorista fue una más que grata sorpresa. Interesantísimos Haitink y Karajan. Con todo querría recomendarles dos grandes versiones de nuestros días debidas a Mikhail Pletnev y Daniel Barenboim. Los dos saben perfectamente de qué va la cosa y en sus manos la obra adquiere un brillo y una entidad que la hace verdaderamente atractiva y seductora. Me decanto por el segundo únicamente porque puede adquirirse en un sólo disco y a precio medio. En el caso del ruso se encuentra en un álbum triple (Trío de DG) con todos los poemas sinfónicos y *Manfred*.

El joven pianista Otakar Hollmann perdió el uso de su mano derecha en la Primera Guerra Mundial. Pero no por ello dejó su carrera. Compositores checos como Martinu, Schullhoff o el propio Janacek escribieron obras para él. De este último, precisamente, nos interesa su *Capriccio*. Es esta una obra para piano (mano izquierda) y siete instrumentos de viento entre los que se encuentran flauta (y piccolo), tuba tenor, trompetas y trombones es decir, una verdadera fanfarria. Pues bien, créanme, resulta impresionante lo que se puede llegar a construir con esta instrumentación tan poco ortodoxa. Momentos de una dulzura extrema se debaten con otros de una comicidad sarcástica y con otros siniestros y fantasmagóricos. Incluso hay un flirteo con el impresionismo y creemos vislumbrar el fauno debussyista cuando el mugiente resonar de los vientos nos lo permite. Alucinante. No es extraño que el propio compositor tuviera la intención de titularla "Desafío". Dos interpretaciones contundentes y llenas de

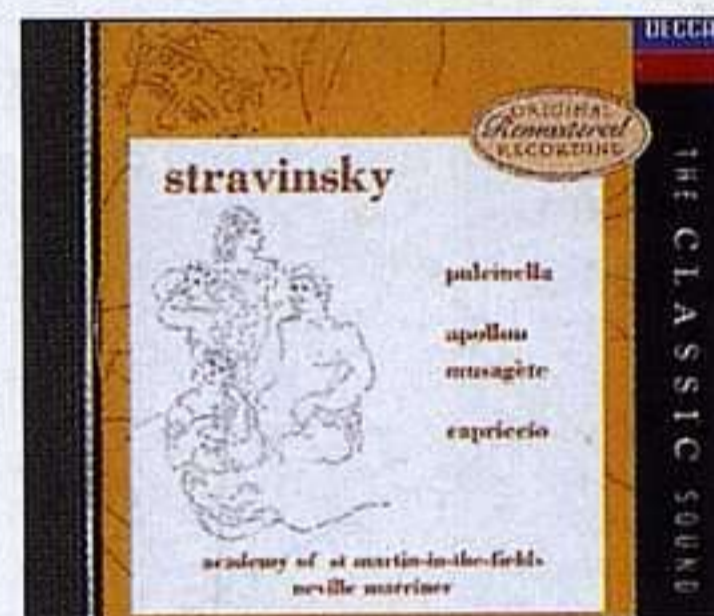


**JANACEK: Capriccio.** 20'52" (+ *Katia Kabanova. Concertino*). Paul Crossley, piano. Londo Sinfonietta. Dir.: David Atherton.

Decca, 421852-2 • 2 CDs • 139'52" • ADD  
Universal **A**

energía las que propongo. Espléndidas las dos. La de DG, con Kubelik y Firkusny al piano se encuentra en un doble cedé junto a otras obras camerísticas y pianísticas del autor y a precio medio. La de Atherton con Crossley en Decca complementa la ópera *Katia Kabanova* (imprescindible) junto al *Concertino* pero a precio caro (aunque se puede encontrar también en un doble con piezas orquestales y a precio medio). A ser posible, no deje que se le escape esta original y sorprendente música.

Aunque no supera su propio *Concierto para piano e instrumentos de viento*, esta obra titulada *Capriccio* tiene sus indudables atractivos: un tema inicial, rotundo enérgico y de una compulsión arrebatadora, un juego grácil de increpaciones entre el instrumento solista y el viento, un latido constante, una nota repetida, que carga de tensión y de expectación un discurso colorista y ágil que no llega a dramatizarse, a fin de cuentas podríamos decir que no llega a mayores. El propio Stravinsky comenta que se basó en el término capriccio como sinónimo de fantasía: un tipo de pieza libre instrumental fugada. En este marco, el compositor ruso se encontró a sus anchas y su inagotable inspiración produjo una obra elegante, brillante y juguetona; pensando, eso sí, en su admirado Carl María von Weber. Les propongo una grabación de Decca que me parece especialmente acertada. Me refiero a la que realizaron en 1970 el pianista John Ogdon con la Academy of St Martin-in-the-Fields y Sir Neville Marriner. Tiene agilidad, gracia, rit-



**STRAVINSKY: Capriccio.** 17'8". (+ *Apolo y las musas. Pulcinella*). Academy of St Martin-in-the-fields. Dir.: Sir Neville Marriner.

Decca, 443577-2 • 70'12" • ADD  
Universal **M**

mo y finura instrumental. Tiene también sarcasmo, ampulosidad, efusividad y virtuosismo, tanto pianístico como orquestal. Es obligado citar, además de la del propio Stravinsky al piano con Ansermet a la batuta de 1930, la de R. Craft con Entremont y ¡cómo no! las de Esa-Pekka Salonen con Crossley o Vladimir Ashkenazy con Mustonen del 88 y 92 respectivamente. Todas ellas, de gran altura interpretativa, capaces de satisfacer al melómano más exigente.

El *Capricho para violín y orquesta* de Krzysztof Penderecki fue estrenado en el festival de Donaueschingen en 1967 por Wanda Wilkomirska. Esta magnífica obra, de unos once minutos de duración, requiere unos efectivos orquestales descomunales (sólo la percusión necesita de cuatro o cinco ejecutantes) que incluyen el armo y la guitarra eléctrica. El solista también debe hacer frente a efectos con el arco tan heterodoxos como interesantes. Notas en la cuerda que no tienen una definición concreta nos introducen en un mundo sonoro entre desolador y fantasmagórico. En todo caso alucinante. Si nos dejamos llevar, si no oponemos resistencia alguna a este caudal decibélico, cabe la posibilidad de que nos encontremos, sin darnos cuenta, convertidos en uno de los habitantes de las montañas de la locura que pueblan la menta tortuosa de H. P. Lovecraft.

¿Quién es el valiente y osado maestro capaz de llevar a buen puerto ese tortuoso e inestable navío? Pues, sin



**PENDERECKI: Capriccio.** 11'37" (+ *Anaklisis. De Natura Sonoris* núms. 1 y 2. *Fonogrammi. El sueño de Jacob. Canticum Canticorum Salomonis. Trenos para las víctimas de Hiroshima*). Orquesta Sinfónica de la Radio de Polonia. Wanda Wilkomirska, violín. Dir.: Krzysztof Penderecki.

EMI, CDM 5650772 • 72'25" • ADD  
EMI Hispavox **M**

duda, el propio creador. Penderecki dirige muy bien sus propias obras y, como en el caso de Stravinsky, todas sus ejecuciones son muy recomendables. La que propongo se encuentra en la serie Matrix de EMI y cuenta con una espléndida Orquesta Sinfónica de la Radio de Polonia (la percusión es escalofriante) y, por si fuera poco, la violinista del estreno, todo un lujo y a precio muy asequible. Por cierto, el disco contiene otras obras interesantísimas como las dos *De Natura Sonoris*, *Anaklisis* o *Canticum Canticorum Salomonis*.

# auditorio ciudad de león

## enero

7 y 8 enero  
BALLET NACIONAL DE CUBA  
Don Quijote

14 enero  
ALICIA NAFÉ: Soprano  
JEAN NICOLAS DIATKINE: Piano  
Obras de Bellini, Donizetti, Thomas, Bizet, Montsalvatge, Guastavino y Piazzolla

21 enero  
CUARTETO CASALS  
Obras de Schubert, Beethoven y Shostakovich

28 enero  
ADOLFO GUTIERREZ ARENAS: Violonchelo  
LUIS FERNANDO PÉREZ: Piano  
Obras de Schumann, Brahms y Rachmaninov

30 enero  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"  
Director: Dorel Murgu  
Obras de Beethoven

## febrero

2 febrero  
BEAUX ARTS TRIO  
Obras de Beethoven, Müller-Wieland y Dvorak

7 febrero  
EVA MARTON: piano  
LASZLO KOVACS  
Obras de Mahler, Wagner, Strauss y Puccini

9 febrero  
CUARTETO ALBAN BERG  
Obras de Schubert y Berg

18 febrero  
NIÑOS CANTORES DE VIENA. Director: Gerald Wirth  
ORQUESTA DE CÁMARA DE VIENA  
Obras de Caldara, Scarlatti, Mozart, Haydn y Vivaldi

24 febrero  
MARIA JOAO PIRES: Piano  
RICARDO CASTRO: Piano  
Obras de Schubert y Chopin

27 febrero  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"  
Director: Dorel Murgu  
Solista: Raquel Fernández (flauta)  
Obras de Holst, Reinecke y Mozart

## marzo

10 marzo  
ORQUESTA DEL FESTIVAL DE LUCERNA  
Director: Yuri Bashmet  
Programa a determinar

11 marzo  
BALLET DE ANTONIO CANALES  
Coreografía: Antonio Canales  
Dirección: Miguel Narros  
Carmen - Carmela

15 marzo  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE BONN - CORO DE BONN  
Director: Heribert Beissel  
Obras de Pergolesi, Mozart y Haydn

18 marzo  
CUARTETO MELOS (concierto de despedida de los escenarios)  
Obras de Mendelssohn, Debussy y Brahms

19 marzo  
CONCIERTO PARA FAMILIAS  
ORQUESTA DE CÁMARA DEL NALÓN  
"Un concierto imaginativo (con imágenes)"

20 marzo  
ORQUESTA SINFÓNICA CIUDAD DE LEÓN "ODÓN ALONSO"  
Director: Luis Miguel Abello  
Solista: Miguel Ángel Fernández Vega (piano)  
Obras de Schumann y Brahms

### VENTA DE ENTRADAS

En las taquillas del auditorio en el siguiente horario: Lunes a viernes de 10:00 a 14:00 horas y de 17:00 a 20:20 horas. Sábados de 10:00 a 14:00 horas. Con carácter general la tarde de cada actuación (incluido festivos) de 17:00 a 20:20 horas

Por medio del servicio de tele taquilla del Auditorio Ciudad de León en el teléfono 987 22 82 46.

En internet en la dirección: [www.auditoriociudaddeleon.net](http://www.auditoriociudaddeleon.net)



AYUNTAMIENTO DE LEÓN



Junta de Castilla y León



Caja España

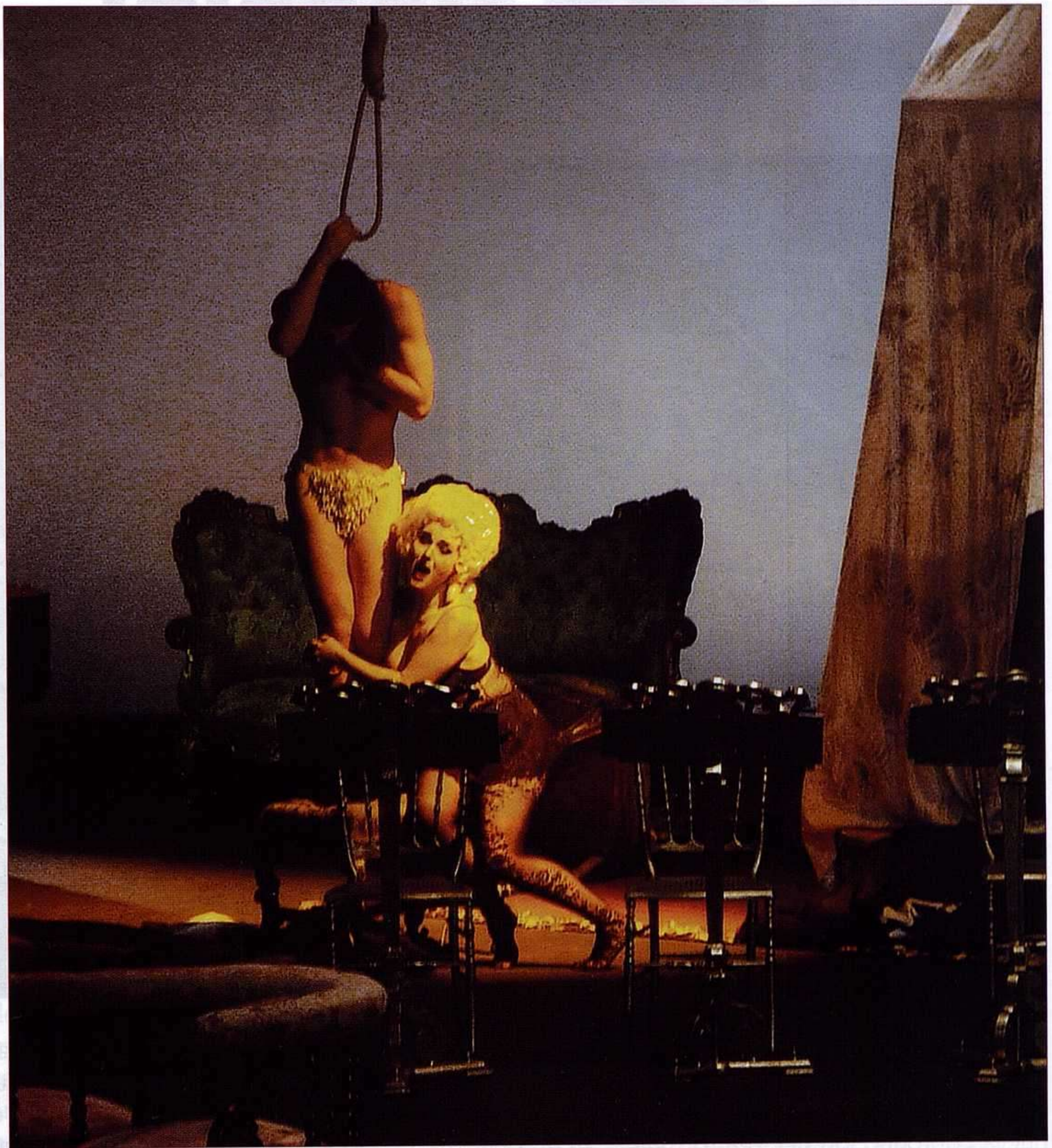


Auditorio Ciudad de León



ENERO  
2005

# Ópera viva



Una imagen del montaje de "La Passion selon Sade", de Sylvano Bussotti. La pieza se representó en el Teatro de la Zarzuela, en programa doble con el estreno "Silvano Sylvano", del mismo autor.

74

UNA ÓPERA

*"El barbero de Sevilla" de Rossini*

76

VOCES

**Fabio Armiliato**

78

**ESTE MES EN ESCENA**

Teatro de la Zarzuela (Madrid), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatro Real (Madrid), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Teatre La Faràndula (Sabadell), English National Opera (Londres), Teatro Colón (Buenos Aires), Teatro Calderón (Valladolid), Teatro de La Monnaie (Bruselas), Opéra Royal de Wallonie (Lieja), Teatro de La Maestranza (Sevilla), Ópera del Estado de Baviera (Munich).

# “El barbero de Sevilla” de Rossini

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**C**on un reparto vocal doblado que promete lo habido y por haber se presenta (13 de enero) la nueva coproducción del Teatro Real y el San Carlos de Lisboa, un montaje de *El barbero de Sevilla* a cargo del director artístico del primero, Emilio Sagi, y bajo la dirección musical de Gianluigi Gelmetti. La figura será el tenor Juan Diego Flórez como conde de Almaviva. Pero el resto dará que hablar; por allí andarán Carlos Chausson, María Bayo, Ruggero Raimondi...

## Los personajes

Conde de Almaviva. El protagonista teórico. Papel para un ligero o lírico-ligero. Alcanza el Sib.

Fígaro. Su criado, convertido ahora en barbero de la ciudad sevillana. Un barítono de voz fácil para el agudo y buena plasticidad.

Rosina. Pupila del doctor Bartolo. El conde está enamorado de ella, pero ella lo está de Lindoro, que en realidad es el conde, disfrazado. Una mezzosoprano que ha de alcanzar un Si.

Doctor Bartolo. Es el médico-tutor de Rosina. Quiere llevarla al altar. Un bajo bufo con agilidad.

Basilio. Un cura al servicio del Doctor Bartolo que ejerce como maestro de música. Un bajo de amplia tesitura.

Berta, Fiorello, un oficial, Ambrosio, un notario y coro.

## Trama y comentario

Basada en la obra del mismo nombre de Beaumarchais, su argumento es tan disparatado como el original, una sucesión de hechos de estupendo contenido cómico, tras los que en realidad se esconde una importantísima crítica al antiguo régimen.

El noble Almaviva anda loquito tras una muchacha, Rosina, que está al cuidado de un médico viejo verde que la pretende, el doctor Bartolo. Un intrigante, el barbero Fígaro, se presenta como el arreglador que hará que la muchacha –que no quiere depender del doctor– caiga en brazos del conde: el lío está servido desde que a Fígaro se le ocurre la genial idea de que Almaviva, disfrazado de soldado –Lindoro–, podrá “acceder” más fácilmente a Rosina. Y para rematar, aparece el eclesiástico y músico Basilio, que ayudará a Bartolo a conseguir a Rosina. Para ello “calumniará” al señorito Almaviva. Pero ni todo esto ni los mil y un embrollos posteriores que se van a montar alrededor de semejantes surrealistas personajes evitará el triunfo del amor.

De los 35 artículos ya publicados en esta sección, uno sólo se ha re-

ferido a Rossini. Y, lo puedo asegurar, no porque a quien escribe no les guste o interesen las óperas del de Lucca. Sucede, sencillamente, que como estos artículos se hacen cuando las obras de las que hablan se programan en los teatros españoles, pasa lo que pasa: Rossini está presente entre nosotros menos de lo que sería deseable; o en todo caso, menos que Verdi, Puccini o Wagner o, lo que yo creo peor, Donizetti, por citar ejemplos vistosos. ¿Por qué?

Sí; se dice que Rossini es un autor divertido, fácil. Pero el asunto no pasa del tónico trampo. Al contrario —y ya digo, los números cantan— se trata de un autor nada fácil, mal comprendido, mal interpretado por lo común y, desde luego, bastante infravalorado. O malvalorado, habría que decir, pues gracias a este tópico se subestima lo que evidentemente le hace grande: su música. Continuamente se le perdona la vida: los argumentos son inverosímiles, a sus óperas les sobre minutaje, etc., pero como es muy divertido, se le tolera. Y hay aquí un problema: se le interpreta mal porque hay pocos directores grandes que se ocupen de él; parece que cualquiera de los autores arriba mencionados da más pedigrí. Y después están los cantantes: bajos, sopranos, tenores y no digamos barítonos prefieren hacer sus carreras mirando más a Verdi, Puccini o, en el mejor de los casos, Mozart. Ésta es la realidad, y no hay más que mirar los discos.

¿Es este fenomenal, disparatado e histriónico embrollo llamado *El barbero de Sevilla* el título más popular, aceptado y mejor de Rossini? Contestaría sí sin reservas a la primera cuestión (tiene números que tararean hasta los gatos), y sí con matices a las otras preguntas. Más aceptado: con una resignación que implica al desconocimiento del resto de su Obra, plagada de trabajos maestros; se da por hecho, de alguna manera porque el resto es, sencillamente, inferior, lo que, a mi entender, supone una enorme falacia. Por último: ¿es realmente su mejor ópera? Pues con independencia de que definir lo mejor tiene muchas veces que ver con la iluminación, me resulta difícil admitir que esta ópera es mejor que *Semiramide*, *Cenerentola*, *Italiana en Argel* o *Guillermo Tell*. En fin, par mí la razón última de todo al hablar de Rossini es su música, muy, muy mal entendida, y sin duda extraída de sacos donde merece estar y metida en otros con compañeros de viaje de muchísima menor calidad. ¿Adivinan de quiénes hablo?

## Las versiones discográficas



- Sills, Gedda, Milnes, Capecchi, Raimondi. Coro John Alldis. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: James Levine. EMI, 5660402. 2 CDs.
- Baltsa, Araiza, Allen, Trimarchi, Lloyd. Academy of St. Martin-in-the-Fields. Dir.: Sir Neville Marriner. Philips, 4464482. 2 CDs.
- Berganza, Alva, Prey, Dara, Montarsolo. Coro Ambrosiano. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Claudio Abbado. D.G., 4577332. 2 CDs.

Hubiera querido que fueran cuatro en vez de tres las versiones consignadas más arriba: falta la de Maria Callas con Gedda, Luigi Alva, Tito Gobbi y el insufrible Ollendorff. Pero tampoco crean que alguna de estas tres es “la” versión en disco del *Barbero*: todas, como ésta de Galliera, por otro lado, muy bien dirigida, tienen su punto débil. Una pena, también, no poder incluir la de Patané, floja, pero con una maravilla de Rosina como la de Cecilia Bartoli.

Siempre sentí mucha simpatía por la versión de Levine; quizá por la buena intención de buscar cosas positivas aun en lugares poco dados a ello. Quiero decir: entre tanto despropósito en su carrera, Levine tiene en disco cosas buenas, y es necesario —y es consolador— decirlo. Una de ellas es este *Barbero*, que además tiene en Beverly Sills, Renato Capecchi y Ruggero Raimondi a tres inmensos Rosina, Bartolo y Basilio. Gedda y Milnes, sin embargo, interesan poco.

Marriner dirige magníficamente esta obra; mejor incluso de lo que cabría esperar, pero no le acompañan a igual nivel todos los cantantes; a excepción de la Baltsa, siempre una garantía, no están en general mal vocalmente pero sí bastante fuera de estilo. Quizá el que menos acuse esto es Araiza, y el que más el estentóreo Robert Lloyd.

¿Se libra más de la crítica adversa la versión de Claudio Abbado? Para empezar es quizá la, en conjunto, mejor dirigida. Y en segundo término está en ella la Berganza, que era una mujer que, cuando acertaba, era un primor. Aquí compone una brillante y muy exultante Rosina, tan bien cantada como actuada. Hermann Prey hizo un Figaro muy interesante vocalmente, pero le faltó la chispa que sí tuvo Teresa: por decirlo tópicamente, demasiado alemán. Luigi Alva, por su parte, no está tan bien como en la grabación de la Callas, por simple desgaste. Y para mi gusto, bastante mejor fue el Bartolo de Paolo Montarsolo que el Basilio de Enzo Dara, a pesar de ser esta intervención una de las mejores que le conozco; no entiendo cómo este señor ha hecho la carrera que ha hecho. En la versión que escucharemos en el Real tendremos a un Bartolo de lujo, uno de los mejores que he conocido y conozco, pero del que no se puede hablar “en disco” porque ninguno de los grandes directores se lo “ha llevado al huerto”. Me refiero a Carlos Chausson.

Otra cosa: hay dos DVDs que tienen interés por razones distintas. La versión de Zedda, para Arthaus, porque tiene una Rosina increíble, la de Jennifer Larmore. Y la de Abbado en un excelso montaje de Jean-Pierre Ponnelle, para D.G. También recomendables aun sin ser versiones redondas.

# Fabio Armiliato

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



Cuando acaba de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de Franco Corelli, llega a estas páginas Fabio Armiliato, en quien muchos quieren ver a su heredero actual y cuya presencia se ha hecho habitual en los teatros españoles durante las últimas temporadas. Dejando a un lado la pertinencia de este tipo de afirmaciones, hay que reconocer que no yerran quienes ven cierto parecido en el color y brillo de su registro agudo y en las maneras interpretativas de am-

bos: de hecho, es mi intención subrayar esta última conexión, que va mucho más allá de ocasionales similitudes tímbricas y nos permite trazar un perfil artístico de Armiliato, situándolo en unas coordenadas estilísticas muy determinadas.

Esas coordenadas vienen dadas por una misma tradición o escuela y un repertorio compartido en el que abundan los títulos señeros de Verdi, Puccini y los roles que tradicionalmente se han asociado a la vocalidad de un te-

nor lírico spinto, así como por el temperamento expansivo y el indudable afán comunicador del genovés. Lo primero es de todo punto lógico, habida cuenta de su natural condición, la anchura del instrumento y la generosidad de su aliento; lo segundo resulta tanto más gratificante cuanto mayor es la actual carestía de auténticas personalidades en los escenarios operísticos, en los que cada vez cuesta más encontrar a un intérprete con algo que decir. El problema surge cuando esa personalidad y esas ganas de decir no están templadas por una técnica depurada o una sensibilidad educada: es entonces cuando se incurre en desigualdades en la emisión, en un canto vociferante y plano, en los golpes de glotis y el agudo alargado innecesariamente; en suma, en el dichoso "effetto plateale" cuya tentación a veces parece irresistible.

Lírico spinto, decía; para comprobarlo, basta con escuchar las dos referencias más importantes en una discografía que últimamente está aumentando a un ritmo considerable: me estoy refiriendo a los registros videográficos de *Aida* y *Tosca* obtenidos en el Liceo de Barcelona y en Teatro Real de Madrid respectivamente y coprotagonizados, en ambos casos, por Daniela Dessì, la esposa del tenor. El primero de ellos está dirigido en lo musical por Miguel Ángel Gómez Martínez, cuya labor fue muy discutida entonces; por su parte, la dirección escénica de José Antonio Gutiérrez es tan sobria como eficaz y saca el máximo partido al poco espacio disponible y a los bellísimos y frágiles decorados de Josep Mestres Cabanes. Tomado durante dos representaciones de julio de 2003, el registro muestra a Armiliato en estado de gracia y así, el tenor aúna el temple heroico, el recogimiento y la efusividad lírica de forma admirable, confiriendo a Radames una riqueza y una hondura psicológica inusual e insospechada en un personaje que casi siempre se nos presenta dramática-

mente plano. Además, el tenor genovés, que exhibe un notable "legato" y ese "squillo" que hace de él un intérprete idóneo para el rol, se compenetra a la perfección con la Aida de la Dessì y la Amneris de Elisabetta Fiorillo, cuyas bravas aportaciones hacen de este registro una de las primeras opciones del "capolavoro" verdiano.

Por el contrario, la grabación de *Tosca*, realizada en enero de 2004, es una versión fallida por un cúmulo de factores que afectan al desempeño del trío protagonista, sí, pero también a la dirección de escena: la oscuridad reinante durante la mayor parte de la trama es tal que el atractivo visual desaparece por completo y le hace a uno plantearse si esta producción era la más adecuada para el medio televisivo; podría justificarse si lo musical mereciera la pena, pero es que, como decía, en ese apartado las cosas no van mucho mejor: lo que aparecía templado y bien resuelto en Aida plantea aquí algunos problemas a Armiliato, que sigue siendo el intérprete entregado de siempre, pero en cuyo canto se aprecian algunas de las irregularidades apuntadas más arriba; en cuanto a la Dessì, es evidente que se trata de una buena actriz y que declama con intención, pero a menudo pena en el registro agudo, mientras que para Raimondi, otro gran actor, alcanzarlo excede por completo sus condiciones actuales y así lo que se oye no tiene el más mínimo atractivo.

Por su singularidad, existen otros dos registros que merecen mención especial: uno de ellos es el de Amica de Mascagni, obra en la que los momentos de arrebató lírico y tremendismo dramático se siguen sin solución de continuidad. La parte a la que se enfrenta Armiliato es ardua y su tesitura, muy exigente, pero el tenor genovés se muestra valiente; además, la partitura tiene cierto interés y el disco se recomienda solo, pero por eso mismo es de lamentar que Katia Ricciarelli se encuentre en tan baja forma. El otro título, también de corte verista, es *La cena delle beffe* de Giordano; aquí, Armiliato se somete de nuevo a una dura prueba y la supera con creces, pero en este caso el elenco es más discreto y su desempeño, apenas satisfactorio.

Quedan sendos registros de *Nabucco* y *Manon Lescaut*, éste último obtenido el Teatro de la Maestranza de Sevilla, una curiosidad como es el álbum dedicado a las canciones de Toselli y dos recitales que poseen un interés relativo que aumenta en función de la simpatía y admiración que despierte el tenor.

## Ficha cronológica

- 1956 (17 agosto) Nace en Génova (Italia).
- 1984 (5 agosto) Sube por primera vez a un escenario en Savignone con Simon Boccanegra.
- 1986 Realiza su debut profesional cantando *La Vestale* en Jesi.
- 1987 Protagoniza *Norma* en Lyon, *La Traviata* en S. Pellegrino, *La cena delle beffe* en Wexford, *Lucia di Lammermoor* en Mantua, *Norma* en Vercelli y *Rigoletto* en diversas localidades francesas.
- 1988 Interpreta *Il Trovatore* en Dublín, *Rigoletto* en Ancona, *Ernani* en Bourgas, *Un ballo in maschera* en Bratislava, *I vespri siciliani* en Barletta y *La cena delle beffe* en Foggia.
- 1989 Canta *Un ballo in maschera* en Parma y Zurich, *Madama Butterfly* en Stuttgart y Mannheim, *Don Carlo* y *Tosca* en Roma, *Cavalleria rusticana* en Stuttgart, Novara y Alessandria, *Mireille* en Essen, *La Bohème* en Frankfurt y el *Réquiem* de Verdi en Jerusalén y Munich.
- 1990 Prosigue su actividad con *Don Carlo* y *Macbeth* en Amberes, *Carmen* en Novara, Alessandria y Nueva York, *Nabucco* en Fano, *Aida* en Belgrado y *La Bohème* y *La Traviata* en Wiesbaden.
- 1991 Canta *Tosca* en Amberes, *Carmen* en Caracas, *Nabucco* en Trieste y Berna, *Aida* en Marsella, *La Traviata* en Basilea y *La Rondine* en Catania.
- 1992 Protagoniza *La Bohème* en Génova y Niza, *Aida* en Newark y Caracas, donde también canta *Carmen*; este título le lleva posteriormente a Fano, Pittsburg, Palma de Mallorca y Belgrado; *Macbeth* en Mannheim, *Simon Boccanegra* y *Don Carlo* en Montpellier; *Réquiem* de Verdi en Basilea.
- 1993 (16 febrero) Debuta en el Metropolitan de Nueva York con *Il Trovatore*, canta *La Bohème* en Palm Beach, *Tosca* en Toronto y Buenos Aires, *Manon Lescaut* en Amberes, *Carmen* en Toronto y Como y *Madama Butterfly* en Houston.
- 1994 Protagoniza *La Bohème* en Gante, *Aida* en Nueva York y Berlín, *Norma* en Génova, *Adriana Lecouvreur* en Buenos Aires, *Carmen* en Macerata, *Il Trovatore* en San Francisco y Filadelfia, *Carmen* en Palm Beach y *Cavalleria rusticana* en Nueva York; se presenta en la Scala de Milán en concierto.
- 1995 (10 febrero) Debuta en la Scala de Milán con *Mefistofele* a las órdenes de Riccardo Muti; canta *Aida* en Berlín, *Simon Boccanegra* en Nueva York, *Manon Lescaut* en Bonn, *Norma* en Wiesbaden, *Cavalleria rusticana* en Palermo, *Turandot* en Cincinnati, *Tosca* en Macerata, *La Bohème* en Parma y el *Réquiem* de Verdi en Ámsterdam.
- 1996 Comienza el año con nuevas producciones de *La Bohème* en Ferrara y Reggio Emilia, *Tosca* en Amberes, Gante y Zurich, *Cavalleria rusticana* en Saint Gallen, *Manon Lescaut* en Bonn y París, *Aida* en Berlín, *Fedora* en Nueva York, *Cavalleria rusticana* en Bilbao y *Norma* en Reggio Emilia, Piacenza y Modena.
- 1997 Regresa al Met con *Cavalleria rusticana*, título que le llevará de gira con su compañía por Japón; protagoniza *Aida* en San Francisco, *Carmen* en Génova; retoma *Cavalleria* en Nápoles; concluye el año con *Aida* en Detroit, una gala en Londres y *Don Carlo* en el Met.
- 1998 (4 abril) Debuta en el Carnegie Hall de Nueva York con *Poliuto*; protagoniza *Tosca* en París y regresa a Bilbao con *Carmen*; canta *Aida* e *Il Trovatore* en la Deutsche Oper de Berlín, *Nabucco* en Tokio, *Manon Lescaut* en Montreal, *Il Trovatore* y *Aida* en el Met, *Don Carlo* en Río de Janeiro y Oviedo; de nuevo en la Staatsoper de Viena, interpreta *Un ballo in maschera*; *Carmen* en Belgrado, *Andrea Chenier* en Pittsburg.
- 1999 En Berlín, canta *Turandot* y *Aida*, título que repite en Munich, Nueva York, Florencia y Verona, donde también canta *Carmen*; en Viena, *Un ballo in maschera* y *Carmen*; repite obra en Hamburgo, *Andrea Chenier* en Baltimore, *La Gioconda* en Montreal, *Mefistofele* en Buenos Aires; concluye el año con un concierto en Recanati, *Cavalleria rusticana* en Nueva York y *Tosca* en San Juan de Puerto Rico.
- 2000 Regresa a la Arena de Verona con *Aida* junto a Daniela Dessì; debuta *La Fanciulla del West* en Montpellier; canta *Ernani* en Génova.
- 2001 Debuta en la Ópera de Washington con *Il Trovatore* a las órdenes de Plácido Domingo; canta *Un ballo in maschera* en Munich, *Aida* en Berlín y Bolonia y *Don Carlo*, *Tosca* y *Aida* en la Staatsoper de Viena.
- 2002 Protagoniza *Tosca* en la Arena de Verona; con este título y en gira con la Ópera de Roma, realiza una gira por Rusia.
- 2003 Protagoniza *Aroldo* en Piacenza, *Tosca* en el Liceu de Barcelona, *Francesca da Rimini* en la Ópera de Roma y *Manon Lescaut* en Bilbao.
- 2004 Canta *Tosca* en el Teatro Real de Madrid y en el Met, *Andrea Chenier* en Bolonia, *Manon Lescaut* en West Palm Beach, *Madama Butterfly* en Torre del Lago a las órdenes de Plácido Domingo, *Francesca da Rimini* en Macerata y *Cavalleria* en el Met.

## Sus personajes

- BELLINI:** Pollione (*Norma*).
- BIZET:** Don José (*Carmen*).
- BOITO:** Faust (*Mefistofele*).
- CILEA:** Maurizio (*Adriana Lecouvreur*).
- DONIZETTI:** Edgardo (*Lucia di Lammermoor*) y Poliuto.
- GIORDANO:** Andrea Chenier, Giannetto Malespini (*La cena delle beffe*) y Boris Ipanoff (*Fedora*).
- GOUNOD:** Vincent (*Mireille*).
- LEONCAVALLO:** Canio (*Pagliacci*).
- MASCAGNI:** Giorgio (*Amica*) y Turiddu (*Cavalleria rusticana*).
- PONCHIELLI:** Enzo Grimaldo (*La Gioconda*).
- PUCCINI:** Calaf (*Turandot*), Cavaradossi (*Tosca*), Des Grieux (*Manon Lescaut*), Dick Johnson (*La Fanciulla del West*), Luigi (*Il tabarro*), B. F. Pinkerton (*Madama Butterfly*), Rodolfo (*La Bohème*) y Ruggero Lastouc (*La Rondine*).
- SPONTINI:** Licinio (*La Vestale*).
- VERDI:** Alfredo (*La Traviata*), Aroldo, Arrigo (*I vespri siciliani*), Don Carlo, Duca (*Rigoletto*), Ernani, Gabriele Adorno (*Simon Boccanegra*), Ismaele (*Nabucco*), Macduff (*Macbeth*), Manrico (*Il Trovatore*), Radames (*Aida*) y Gustavo (*Un ballo in maschera*).
- ZANDONAI:** Paolo il Bello (*Francesca da Rimini*).

## Discografía (Selección)

- GIORDANO:** *La cena delle beffe*. M. Chingari, R. Lantieri, F. Piccoli. Orquesta Sinfónica de Piacenza/Sanzogno. Bongiovanni 2068-9 (2 CDs).
- MASCAGNI:** *Amica*. K. Ricciarelli, M. Minarelli, E. Padovan. Orquesta Sinfónica y Coro de la Radio Televisión Húngara/Pace. Kicco Classic KC00296CD (2 CDs).
- MASCAGNI:** *Messa di Gloria*. P. Cappuccilli. Orquesta A. Modigliani y Società Corale Pisana/Mazzoli. Kicco Classic KC025CD.
- PUCCINI:** *Manon Lescaut*. D. Dessì, M. Vanaud, E. Capuano. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla/Mercurio. Real Sound RSO 052-0114 (2 CDs).
- PUCCINI:** *Tosca (DVD)*. D. Dessì, R. Raimondi, M. Spotti. Orquesta y Coro del Teatro Real/Benini. Opus Arte BBC OA0901D (DVD).
- TOSELLI:** *Le romanze ritrovate*. D. Dessì. Leonardo Previero (piano). Real Sound RS 051-0105
- VARIOS:** *Ten years on stage*. Arias de *Un ballo in maschera*, *Ernani*, *Mireille*, *Cavalleria rusticana*, *Tosca*, *Manon Lescaut*, *Madama Butterfly*, *Aida*, *Adriana Lecouvreur*, *Il Trovatore*, *Turandot*, *La Bohème*, *Eugenio Onegin* y *Carmen*. Varias orquestas y directores. Kicco Classic KC 022CD
- VERDI:** *A tribute to Verdi*. Arias de Ernani, Macbeth, I masnadieri, Simon Boccanegra, *Un ballo in maschera*, *La forza del destino* y Otello. Orquesta Filarmónica y Coro de la Ópera de Niza/Panni. RS 051-0016
- VERDI:** *Aida (DVD)*. D. Dessì, E. Fiorillo, J. Pons. Orquesta Sinfónica y Coro del Gran Teatro del Liceo/Gómez Martínez. Opus Arte BBC OA 0894 D (2 DVDs).
- VERDI:** *Nabucco*. R. Bruson, M. Guleghina, F. Furlanetto. Orquesta Sinfónica de Tokio/Oren. VALOIS Auidis 48528 (2 CDs).

### Busotti en Madrid

**S**in duda la convocatoria de la representación de dos obras escénicas de Sylvano Bussotti en Madrid despertaba expectativas. El Teatro de la Zarzuela, en coproducción con el ciclo Música de Hoy, propuso un doble programa con el estreno mundial de la versión escénica de la reciente *Silvano Sylvano* y de ese título mítico en los anales de la música de vanguardia que es *La Passion selon Sade*. El propio compositor italiano, nacido en Florencia en 1931, en ese su característico despliegue de capacidades creativas en las más diversas disciplinas, se hacía cargo de la dirección de escena, escenografía y figurines, mientras que el siempre riguroso Arturo Tamayo las dirigió musicalmente. Sin embargo, la asistencia a estas dos muestras de un teatro musical del que Bussotti fuera pionero impuso una necesaria reflexión. *Silvano Sylvano*, subtitulada *Rappresentazione della vita*, plantea una suerte de azaroso recorrido introspectivo por la vida del autor donde el hilo conductor es la propia voz de Bussotti en torno a la cual devienen músicas, voces o la gestualidad de un bailarín, en un conjunto que resultó más interesante en lo sonoro que en la dimensión escénica, quizá no lo suficientemente elaborada. *La Passion selon Sade*, apoyada directamente en el deseo de escándalo y provocación –su homenaje al Marqués, su desquiciada vocalidad, la escenografía y vestuario de los intérpretes, sus simulacros de violencia y sexualidad– y que tan



Imagen del montaje de "Silvano Sylvano", de Sylvano Bussotti.

eficaz resultara cuando fuera estrenada en la década de los 60, ha resultado tremendamente erosionada en un mundo actual donde esos dispositivos entonces iconoclastas son mostrados en toda su crudeza y realidad, perdiendo su impacto en un planteamiento que recoge lite-

ralmetne los planteamientos de hace 40 años. Quizá Bussotti debiera enfrentarse a un necesario ejercicio de historia.

**David Cortés**  
**Teatro de La Zarzuela**  
**Madrid**

### Puccini va de estreno en el Liceu

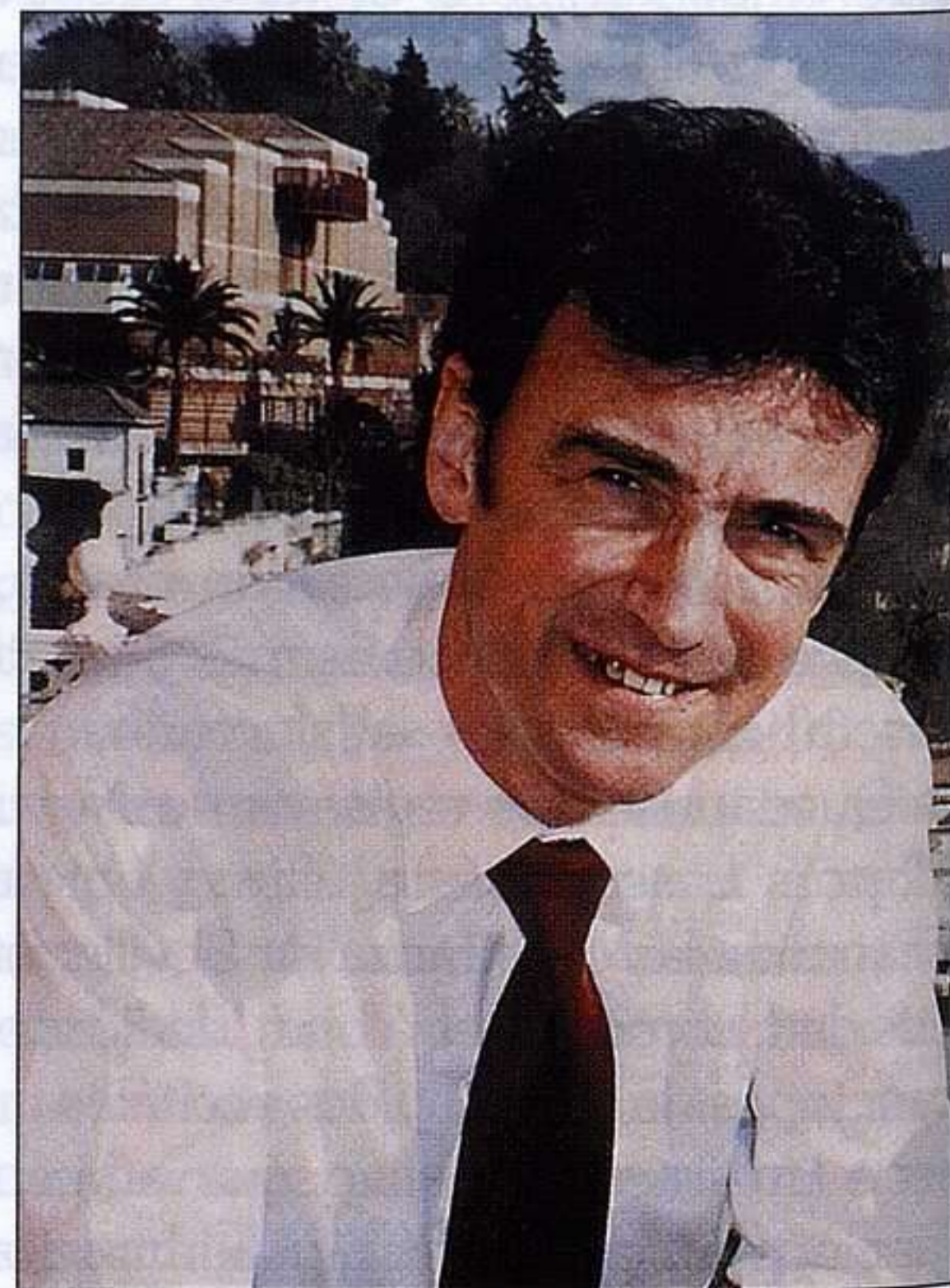
**L**os efectivos de la Orquesta de Valencia y del Coro de la Generalitat Valenciana, bajo la dirección de Miguel Ángel Gómez Martínez llevaron al Gran Teatre del Liceu y en una única función (en versión de concierto) dos títulos inéditos de Puccini en Barcelona: *Le Villi* y *Edgar*, respectivamente primera y segunda ópera del compositor de Lucca.

El hecho de no contar con versiones escénicas no impidió disfrutar de una notable velada, en parte gracias a la efectiva y efectista dirección del maestro granadino. En este sentido, cabe decir que la respuesta de los músicos valencianos (a los que se unió en *Edgar* la Escolanía de Nuestra Señora de los Desamparados) fue excelente. En los repartos, distintos para cada ópera, se destacaron especialmente Ana María

Sánchez (Anna en *Le villi*) y Marussa Xyni y Leandra Overmann (Fidelia y Tigrana respectivamente en *Edgar*). Es decir, que hubo mayor calidad en el apartado femenino. Faltó, en el masculino, cierta homogeneidad y un poco más de modestia, a pesar de que el Frank de Miquel Ramón tuvo sus puntos positivos.

A pesar de todo, y teniendo en cuenta que solamente las conocíamos en disco, ambos títulos son difícilmente aceptables en teatros de repertorio: se trata de un Puccini demasiado embrionario, poco que ver con futuras y magistrales partituras.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**



Miguel Ángel Gómez Martínez.

## Un "Macbeth" que pudo ser

Me pregunto qué gana el *Macbeth* de Verdi Francesco Maria Piave/Shakespeare trasladándola del siglo XI al XX de la Primera Guerra Mundial. Nunca estaré de acuerdo con que las obras verdaderamente geniales del teatro, de la ópera, y *Macbeth* se encuentra entre ellas, sean circunscritas a un momento histórico determinado, *Macbeth* es intemporal y como tal susceptible de transcurrir en cualquier época. Justifico que los directores de escena no se limiten a transcribir literalmente el texto de estas grandes obras; las posibles interpretaciones del mismo son imprescindibles y evitan que caigamos en la monotonía, pero cuando ellas se limitan a un cambio de vestuario y una transposición temporal que no enriquecen el texto o le iluminan con nuevas perspectivas, lo considero un esfuerzo inútil y esto es lo que me ha parecido el trabajo escénico de Gerardo Vera para este *Macbeth*. Comprendo el desafío que supone enfrentarse a la puesta en escena de esta ópera sin caer en una tradición insípida y evitando las ya convencionales, por repetidas, traiciones al libreto tan de moda en los montajes de ópera de nuestros días. Vera es respetuoso con la esencia de lo que se nos está contando y su idea de enmarcar la narración en un ambiente opresivo es acertada, pero creo que toda la escenografía metálica imprime a la representación una frialdad que es ajena a una obra que es tremenda, pero en absoluto fría, hay en ella demasiada sangre, demasiada ambición como para considerarla algo gélido y lo que es más, la música con la que la enriquece Verdi, excepto en algunas ocasiones, es de alta tensión y a veces tórrida. Pero lo que menos me agrada de la representación que comento es que aunque en las obras tanto de Verdi como de Shakespeare, se describen a veces seres espantosos, tanto el músico como el dramaturgo sienten por ellos una cierta piedad que no disculpa sus monstruosidades, pero sí que comprende el fuego espantoso que les consume, su ambición desmedida de poder que les acabará destruyendo. Esto para mí se pierde en la dirección de escena de Vera. Tampoco me convencen las, difícilísimas de resolver teatralmente, intervenciones de las brujas, transformadas por Vera en gitanas partisanas y cantineras del ejército que no cesan de moverse y de girar sin ton ni son y a las que constantemente acompañan unos soldados que saltan, se arrastran, se suben en los hombros de otros como si de un espectáculo circense se tratase. Tampoco están bien resueltas las apariciones de los reyes, por las ventanas de las edificaciones que bordean el escenario, (por cierto tan parecidas a las de *El Ocaso de los dioses* de Chereau/Peduzzi en Bayreuth) ataviados con capotes de un blanco impecable. En cambio bella la resolución del coro "Patria oprimida" con el fondo de un bosque, aunque eso sí, con el pueblo perseguido llevando las inevitables maletas omnipresentes en cualquier representación moderna que se aprecie. En conjunto una representación que se resiente de una frialdad y, en ocasiones, de una vacuidad que lastra el espectáculo.

En esta ópera, como en casi todas las de Verdi, no caben bromas, ni subterfugios a la hora de interpretarlas y cantarlas; por eso encontrar un reparto idóneo es un verdadero reto. Los dos papeles protagonistas, *Macbeth* y si cabe aún más, *Lady Macbeth*, deben estar encomendados a voces de una tremenda extensión, con un centro robusto, agudos fáciles y graves importantes, pero esto no es más que una parte de sus exigencias porque además tendrán que ser verdaderos actores y de los buenos. Así que conseguir el ideal para estos personajes es casi imposible.

En el Teatro Real se han alternado en los papeles protagonistas dos barítonos y dos sopranos. En el primero, Carlos Álvarez como *Macbeth* ha mostrado su voz generosa, brillante y bella, pero su concepción del personaje fue plana a niveles dramáticos, distante y poco comprometida, cosa rara en un cantante siempre entregado. Su *Lady* fue Paoletta Morrocu una soprano que carece de



Paoletta Morrocu y Carlos Álvarez, en los papeles principales de la obra.

la técnica de canto suficiente para el papel, sin carisma, sin el centro y los graves idóneos y cuyos agudos suelen ser destemplados; eso sí tuvo algún destello interesante en su interpretación a nivel dramático. En el segundo reparto el barítono ucraniano Vassily Gerello interpretó un *Macbeth* pequeño, bien cantado pero sin medios, carencias no compensadas por sus cualidades dramáticas. Tatiana Serjan como *Lady* fue una más que grata sorpresa. La soprano petersburguesa lució una poderosa voz de soprano spinto extensa, llena y además interpretó el personaje con entrega. Magnífica su repetición del brindis, llena de maldad y fuerza; también resolvió muy bien la escena del sonambulismo. Una interpretación notable en un papel inmisericorde.

Para mi Renato Bruson, como *Macbeth*, y Shirley Verrett como *Lady* continúan siendo imbatibles en estos papeles.

Como Banquo, el bajo Carlo Colombara, imprimió nobleza al personaje y cantó con un gusto exquisito. Como *Macduff*, Aquiles Machado defendió el papel con soltura y cantó con extremo gusto su bellísima aria "Ah, la paterna mano". Notable el resto del reparto.

La dirección musical de Jesús López Cobos fue seria, sin concesiones, atenta a los cantantes y en muchos momentos inspirada. En mi opinión una de sus mejores noches en el Teatro Real, eso que se enfrentaba a una obra que a pesar de su inmensa grandeza no goza del fervor popular de otras del mismo compositor. López Cobos resolvió los concertantes con acierto, quizá en algunos momentos se le podría pedir un poco más de tensión dramática, más crispación, pero en conjunto fue la suya una muy noble lectura de la obra. La orquesta estuvo bien empastada y el coro, salvo ligeros desajustes, cumplió con soltura su cometido.

Con mejores mimbres López Cobos podría haber redondeado una gran noche de ópera.

**Francisco Villalba**  
Teatro Real  
Madrid

## Profeta en su tierra

La visita a un teatro de ópera “de provincias” para un crítico musical que vive en Madrid o Barcelona, con teatros de alto presupuesto, es muy estimulante. Lo ha sido para mí al escuchar *La Traviata* en el Villamarta de Jerez, que por cierto goza de una acústica excelente. Con un presupuesto muy ajustado han montado dos funciones de un nivel global más que notable (si hubieran podido permitirse más, la habrían llenado también: hay público dispuesto a acudir a una ópera tan conocida... y tan buena). Si Jerez es representativo de lo que, con pocos medios y mucho esfuerzo e ilusión, se hace en las “provincias”, la verdad es que dan todo un ejemplo que debería cundir y extenderse. En el Villamarta, incluso, hacen cuando pueden (¡y no venden, regalan!) un programa de cien páginas que contiene varios artículos, las biografías de los intérpretes y el texto bilingüe del libreto: así ha sido en *La Traviata*, para, insisto, dos solas funciones. En cuanto a la interpretación, se contó con dos cantantes de primera línea, un director de orquesta poco conocido pero muy musical y competente —el mexicano Enrique Patrón de Rueda— y una escenificación tradicional y sencilla, la mar de sensata (lejos de los arbitrarios experimentos que suelen aportar pretenciosidades, rara vez verdaderos hallazgos consistentes), a cargo del propio Gerente del Teatro, el cordobés Francisco López. Creo, además, que un teatro cuya principal función es introducir en el mundo operístico a los melómanos locales debe, en sus primeras temporadas al menos, ofrecer mayormente escenificaciones convencionales o “literales”; ya habrá tiempo para experimentos más adelante... (¿A quién le pa-



Una puesta en escena sensata, sin deseos de “descubrir” nada nuevo.

rece sensato que el primer *Don Giovanni* que se vea sea el de Bieito para el Liceu?). Lo que me pareció menos logrado fueron los cantantes protagonistas: la chilena Cristina Gallardo-Domás, que desde hace una década es un nombre importante en el campo de la ópera, ha sido una de las mejores Violetas de los últimos años; y digo “ha sido” porque este personaje que encarna con tanta propiedad, convicción e intensidad, le plantea últimamente (la voz ha engrosado considerablemente) serios problemas en la escena final del acto I (“*Sempre libera*”), por lo cual va a dejar de cantarlo. Salvo esos cinco minutos, el resto fue de veras admirable. El jerezano Ismael Jordi, de 31 años, que interpretaba a Alfredo por primera

vez, es uno de los tenores líricos más pujantes de los últimos tiempos: dotado de un instrumento de primera calidad, está redondeando una técnica vocal de gran solidez y, más importante aún, posee una musicalidad y un buen gusto muy poco corrientes. Si no me equivoco, va a dar mucho que hablar en los años venideros. Tuvo un éxito tan rotundo como justo: profeta en su tierra, pues. Lástima que desluciese la función el barítono mexicano Genaro Sulvarán, en posesión de una voz grande, pero poco más; Giorgio Germont requiere bastante más.

**Ángel Carrascosa Almazán**  
Teatro Villamarta  
Jerez de la Frontera

## Doña Francisquita: así no...

Por primera vez en su historia, los Amics de l'Òpera de Sabadell montaron una zarzuela. Pero así no se hacen las cosas. Porque si vamos a dignificar el género, y lo hacemos con *Doña Francisquita*, una de sus más preciadas joyas, hay que ensayar y hay que contar con una orquesta. En esta ocasión, se invitó al Coro y Orquesta Lírica de Madrid que, bajo la dirección (?) de Enrique García Requena, produjo el sonrojo en más de una ocasión. Por lo que sabemos, el equipo vocal, junto con el coro y la orquesta, ensayó un par de veces. Con este planteamiento, ya puede suponerse cómo fueron las cosas: mal. Muy mal. Una lástima, porque en el reparto había voces interesantes, empezando por la de Elisa Vélez; de agudos poderosos (aunque un tanto descoloridos) y

de impecable fraseo. El Fernando de Ricardo Muñoz hizo el Si bemol de su célebre romanza, aunque no es un tenor de rompe y rasga. Otro tanto podemos decir del Cardona de Lorenzo Moncloa, bien secundado (ahora sí) por La Beltrana de Ángela Lorite y la Francisca de Amèlie Font. La producción, de corte clásico, contó con la espléndida coreografía de Belén Gris, cuyo fandango del tercer acto provocó la mayor ovación de la noche. Insisto: fue una lástima, pero así no se hacen las cosas...

**J.R.**  
Teatre La Faràndula  
Sabadell



# XLIV SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA 2005

## Viernes de Dolores, 18 de marzo

CONCIERTO 1 TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

THE ENGLISH CONCERT  
ANDREW MANZE, director

J. S. BACH  
Missa Christi resurgentis (1670)  
Estreno en España

Precio localidades: 24 € / 18 €

## Sábado de Pasión, 19 de marzo

CONCIERTO 2 IGLESIA DE SAN MIGUEL. 12:00 horas

QUARTETO BRODSKY

Obras de K. TANAKA, J.L. TURINA y L.V. BEETHOVEN  
Precio localidades: 15 € / 10 €

CONCIERTO 3 TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

AMSTERDAM BAROQUE ORCHESTRA  
AND CHORUS  
VINCOON KOOPMAN, director

J. BACH  
Missa según San Mateo, BWV 244 (1727)  
Precio localidades: 36 € / 30 €

## Domingo de Ramos, 20 de marzo

CONCIERTO 4 IGLESIA ROMÁNICA DE ARCAS. 12:00 horas

CARLOS MENA, contratenor  
CARLOS RIVERA, vihuela

Resumen "Música religiosa española de los siglos XVI y XVII"  
Vihuela y voz

Obras de T.L. DE VICTORIA, A. MUDARRA,  
E. VALDERRÁBANO, C. DE MORALES, M. DE FUENLLANA,  
J. ESPREZ, L. DE NARVÁEZ y anónimos  
Precio único: 20 €

CONCIERTO 5 IGLESIA DE SAN MIGUEL. 19:00 horas

ENSEMBLE PLUS ULTRA (polifonía)  
SOLA ANTIQUA (canto llano)  
MICHAEL NOONE, director

Obras de F. DE PALOMARES, F. GUERRERO,  
E. DE MORALES, G. DE BOLUDA y anónimos

Reconstrucción litúrgica de la ceremonia de la consagración  
del obispo don Rodrigo de Castro en la Catedral de Cuenca  
(178). Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos  
Precio localidades: 15 € / 10 €

## Lunes Santo, 21 de marzo

CONCIERTO 6 IGLESIA DEL MONASTERIO DE LA  
CONCEPCIÓN FRANCISCA (Puerta de Valencia). 18:00 horas

CAROLINA GRAGERA, mezzosoprano  
ANTÓN CARDO, piano

Obras de H. WOLF, J. SOLER, E. RINCÓN, y J. BRAHMS  
Entrada libre

CONCIERTO 7 IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

ANTHONY CÖLLN  
CHRISTOPHER JUNGHÄNEL, laúd y dirección

"Cantos de la vida y la muerte"

Obras de J.H. SCHEIN, L. LECHNER, H. ALBERT,  
H. SCHÜTZ y J. ROSENMÜLLER  
Precio localidades: 15 € / 10 €

## Martes Santo, 22 de marzo

CONCIERTO 8 CONVENTO DE LAS RELIGIOSAS  
DE SAN PEDRO (Convento de las Petras).  
12:00 horas

TRULLA DE BOZES  
CARLOS SANDÚA, director

"Música Mariana circa 1605"

Obras de G. F. HIDALGO, S. AGUILERA DE HEREDIA,  
F. GUERRERO, P. RUIMONTE y F. CORREA DE ARAUXO

Comemoración del IV Centenario de la primera publicación  
de Quixote

Investigación musicológica: Carlos Sandúa.

Encargo de la XLIV SMR.

Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos

Entrada libre



## SEMANA DE MÚSICA RELIGIOSA CUENCA

CONCIERTO 9 IGLESIA DE SAN MIGUEL. 20:30 horas

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD  
DE MADRID  
PAUL GOODWIN, director  
JOAN ENRIC LLUNA, clarinete  
PATRICIA ROZARIO, soprano

J. TAVENER  
Cantus Mysticus (2004)  
Obra encargo de la XLIV SMR. Estreno absoluto

Y obras de W.A. MOZART, J. TAVENER y F.J. HAYDN  
Precio localidades: 15 € / 10 €

## Miércoles Santo, 23 de marzo

CONCIERTO 10 FUNDACIÓN ANTONIO PÉREZ  
(Antiguo Convento de las Carmelitas), Sala Millares. 18:00 horas

PIERRE HANTAÏ, clave

J.S. BACH  
Variaciones Goldberg, BWV 988 (1742)  
Precio único: 20 €

CONCIERTO 11 TEATRO AUDITORIO. 20:30 horas

JOVEN ORQUESTA NACIONAL  
DE ESPAÑA  
CORO DE CÁMARA DEL PALAU  
DE LA MÚSICA DE BARCELONA  
FABIO BIONDI, director  
MARTA ALMAJANO, soprano I  
RAQUEL ANDUEZA, soprano II  
CARLOS MENA, contratenor  
JOSÉ MANUEL ZAPATA, tenor  
JOSÉ ANTONIO LÓPEZ, bajo

H. SCHÜTZ  
Magnificat, SW 468 para dos violines, tres trombones  
y tres coros (anterior a 1665)

A. VIVALDI  
Stabat Mater para contratenor y orquesta, RV 621 (1712)

J.C. ARRIAGA  
Stabat Mater para tenor, barítono y orquesta (1821)

J.S. BACH  
Magnificat, BWV 243 para solistas, coro y orquesta (1723)  
Precio localidades: 30 € / 24 €

## Jueves, Viernes, Sábado Santo, 24, 25, 26 de marzo

CONCIERTOS 12, 15 y 18 IGLESIA DE SAN MIGUEL.  
12:00 horas

LA VENEXIANA  
CLAUDIO CAVINA, director

C. MONTEVERDI  
Selva morale e spirituale (1641)  
Versión completa. Producción de la XLIV SMR  
Precio localidades: 15 € / 10 €

CONCIERTOS 13, 16 y 20 CATEDRAL.  
Jueves y viernes, 17:00 horas; sábado 22:30 horas

SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

TRIDUO SACRO

Entrada libre

## Jueves Santo, 24 de marzo

CONCIERTO 14 TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

JOVEN ORQUESTA NACIONAL  
DE ESPAÑA  
RICCARDO FRIZZA, director  
ISABEL REY, soprano  
DANIELA BARCELONA, mezzosoprano

G. PUCCINI  
Crisantemi para cuerda (1890)

L. BOCCHERINI  
Stabat Mater para soprano y orquesta de cuerda (1781)

P. JURADO  
Stabat Mater para soprano, mezzosoprano y orquesta (2004)  
Obra encargo de la XLIV SMR. Estreno absoluto

G. ROSSINI / S. SCIARRINO  
Cantata Giovanna d'Arco para mezzosoprano y orquesta (1832)  
Precio localidades: 24 € / 18 €

## Viernes Santo, 25 de marzo

CONCIERTO 17 TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

CAPPELLA DELLA PIETÀ DE' TURCHINI  
ANTONIO FLORIO, director  
MARIA GRAZIA SCHIAVO, soprano  
STÉPHANIE D'OUSTRAC, mezzosoprano

F. PROVENZALE  
Pange Lingua para soprano, mezzosoprano y orquesta  
(siglo XVII)

G.B. PERGOLESII  
Salve Regina en do menor para soprano y orquesta  
(h. 1735)

G.B. PERGOLESII  
Salve Mater para soprano, mezzosoprano y orquesta (1736)  
Precio localidades: 30 € / 24 €

## Sábado Santo, 26 de marzo

CONCIERTO 19 TEATRO AUDITORIO. 20:00 horas

ENSEMBLE ELYMA  
GABRIEL GARRIDO, director

C. MONTEVERDI  
Vespro della Beata Vergine (1610)  
Precio localidades: 30 € / 24 €

## Domingo de Pascua, 27 de marzo

CONCIERTO 21 CATEDRAL. 10:30 horas

SCHOLA ANTIQUA  
JUAN CARLOS ASENSIO, director

CANTO GREGORIANO  
Missa in die Sancto Paschae

Entrada libre

CONCIERTO 22 TEATRO AUDITORIO. 12:00 horas

LA RISONANZA  
CAPILLA PEÑAFLORENDA  
FABIO BONIZZONI, clave y director

A. VIVALDI  
Vespri solenni per la Domenica di Pasqua

Reconstrucción litúrgica de la celebración en el Ospedale  
della Pietà de Venecia (29 de marzo de 1739).  
Estreno en España

Precio localidades: 24 € / 18 €

Para más información y venta de localidades  
WEB: [www.semanademusicareligiosa.com](http://www.semanademusicareligiosa.com)  
CORREO: [información@semanademusicareligiosa.com](mailto:información@semanademusicareligiosa.com)  
TELÉFONO: 969 232 797  
FAX: 969 232 798

Todos los programas, fechas e intérpretes son susceptibles de modificación.

### Un "Gaudí" fallido

**E**spaña es un país sin tradición operística, y ello, por fuerza, lastra la mayor parte de los estrenos que ofrecen nuestros teatros. Por otra parte, teniendo en cuenta la cifra ridícula de nuevas óperas españolas escenificadas, es imposible crear tradición alguna, ni siquiera lograr obras, no ya maestras, sino interesantes, incluso cuando éstas corren a cargo de compositores con una valiosa producción en otros ámbitos.

Lo dicho vale para *Gaudí*, la única ópera escrita por Joan Guinjoan que, después de doce años de espera, por fin recibió el bautismo de la tablas el pasado 3 de noviembre. A pesar de momentos hermosos (la romanza de Rosa del acto primero o el impresionante monólogo de Gaudí, sin acompañamiento instrumental, del segundo), la sensación que queda tras verla es la de una obra fallida. Y lo es, básicamente, por dos razones: la primera de ellas atañe al libreto, obra de Josep Maria Carandell, que peca de lo mismo que tantos otros escritos en nuestro país: quiere decir muchas cosas, con grandes y muy literarias frases, olvidando que la función de las palabras es que puedan ser cantadas y dejando por el camino toda pauta teatral. La segunda razón es la propia música: Guinjoan ha querido hacer una ópera cantable y lo ha conseguido, con una escritura vocal fluida, que permite la inteligibilidad del texto y que fácilmente evoluciona hacia un cálido lirismo. Pero todo ello no evita una clara disfunción entre lo que se canta y lo que se ve en escena, o, lo que es lo mismo, el tratamiento vocal no se corresponde con la acción. De ahí también lo esquemático del retrato de los personajes....

El barítono Robert Bork, que ha estudiado catalán durante tres años con óptimos resultados, fue la gran estrella del estreno con su personificación del rol titular, de una pieza en lo escénico, pero muy exigente en lo vocal. El resto (Vicente Ombuena, Stefano Palatchi, Francisco Vas...) fue más discretos, excepción hecha de una Elisabete Matos que parecía encontrarse cómoda. Josep Pons dirigió con esmero, aunque también con cierta cautela (como en el ballet *Trencadís* del segundo acto) y Manuela Huerga firmó una puesta en escena realista en su primera parte, onírica y abstracta en la segunda, ésta dominada por proyecciones que al final pecaban de fáciles y reiterativas.

**Juan Carlos Moreno**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**



La gran estrella de este estreno fue el barítono Robert Bork.

### "Diálogos de Carmelitas" una noble versión



Tras treinta y nueve años vuelve al Colón los "Diálogos de Carmelitas" de Poulenc.

**H**ace treinta y nueve años tuvo su estreno sudamericano en el Colón de Buenos Aires, *Dialogues des Carmélites* de Francis Poulenc, sobre el texto del escritor francés Georges Bernanos. Fue una memorable versión que dirigió Jean Fournet y protagonizó la emblemática soprano, favorita del compositor, Denise Duval. Sin duda, un valioso recuerdo para la estadística.

Desde entonces no aparecía en esta capital argentina y su máximo coliseo lírico hasta la reciente y noble reposición que dirigió el maestro Jan Latham Koenig, de la Opera de Estrasburgo, convocado al efecto. Se hizo justicia a una obra de calidad, donde el compositor francés penetró hábilmente en el texto de Bernanos y su mensaje, ingresando reflexivamente en el insondable misterio del miedo angel el destino final de los seres humanos, expresado en las frases y actitudes de los personajes, esas dieciséis carmelitas de Compiègne condenadas a la guillotina en 1794 en los años inmediatos a la Revolución Francesa.

Si bien la partitura se manifiesta algo monocroma, por cuanto mas de tres horas contando intervalos es un referente que conspira y debilita sus efectos comunicativos, tiene un lenguaje sugerente, donde las melodías y las modulaciones van generando "climax" dramáticos en clara articulación con el texto.

En este sentido, la escena más lograda a mi juicio es la conclusiva. Allí es atrapante el efecto que Poulenc logra cuando una tras otra, las carmelitas aceptan su martirio y su heroico y triste final, en la Plaza de la Revolución, en París, camino a la guillotina. Entonando juntas el "Salve Regina" y el "Veni Creator" forman un coro que va disminuyendo a medida que se escucha la caída de la guillotina, en el marco de una orquestación melodiosa y etérea. Y la puesta del Colón supo exaltar este momento, donde la interpretación vocal encontró trabajos encomiables en Graciela Oddone, Vera Cirkovic, Eliana Bayón, y otros intérpretes del elenco estable.

En suma, una "reprise" noble y acertada la del Colón con un buen rendimiento de sus cuerpos estables, y con una puesta escénica a cargo de Marcelo Lombardero que, en el movimiento de conjuntos y personajes tuvo identificación con el mensaje de una opera significativa en la producción del siglo veinte. En próximo despacho seguiré con este análisis de la temporada lírica.

**Néstor Echevarría**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

## "Pelléas" de largo

Abrir una temporada con *Pelléas et Mélisande* de Debussy, aunque haya sido en versión de concierto, supone una decidida apuesta por extralimitarse del repertorio –y con obras capitales como ésta–; y, de hecho, va ser la tónica esta temporada, donde no hay traviatas, toscas o lucías. Lo que sirve de paso para dejar nuevamente en entredicho los juicios de los nuevos e iluminados "responsables" municipales de la cultura hispalense, que siempre han hablado de programación conservadora. Acaso lo de presentarla en concierto haya sido por ajustar presupuestos, ya que se contaba en principio con una producción más –un *Don Giovanni* con Carlos Álvarez–, que al final cayó para no "rivalizar" con la *Carmen* de Ecker, que a la vez resultó un fiasco, quedándonos finalmente sin nada.

Ángeles Blancas capitalizó la velada por su capacidad escénica (la obra estuvo semirepresentada), su fiel encarnación del papel y un registro que casi desconocíamos en ella, acostumbrados a

roles mucho más apasionados y vehementemente. A su lado –que no a su altura– estuvo Gérard Thérue, un barítono que fue creciendo desde un inicio descorazonador. Pero el resto del elenco nos pareció de gran altura, y no es fácil porque es inusualmente amplio: ahí estuvo luchador y despiadado Franck Ferrari, una voz poderosa y sólida; también la mezzo Annie Vavrille, en un bien enfundado papel de Genoveva. Christian Tregulier fue un todavía vigoroso y noble Arkel, mientras la ligera Biunella Bellome daba creíble vida al hijo de Golaud. Por último, el santanderino David Rubiera apuró bien su corto papel, anticipando con ello una carrera prometedora. En el podio, un brillantísimo Marc Soustrot demostrando lo vinculado que se halla a la obra, si bien no siempre pudo convencer a una cómoda ROSS para implicarse.

**Carlos Tarín**  
**Teatro de La Mestranza**  
**Sevilla**



Ángeles Blancas capitalizó la velada por su capacidad escénica y su buen registro.

## CDMC, concierto inaugural 2005

**24 Enero 2005**  
*Auditorio Nacional, 19:30*

**Ensemble Intercontemporain**

Director: Bruno **Mantovani**

Solistas: Alain **Billard**, clarinete bajo; Vincent **David**, saxofón

PROGRAMA

Pierre **Boulez**: *Dérive 1*

Bruno **Mantovani**: *Turbulences*

Michael **Jarrell**: *Essaims-Cribles*

Gérard **Grisey**: *Périodes*

Bruno **Mantovani**: *Troisième Round*



Centro  
para la Difusión  
de la Música  
Contemporánea



# Feliz ensayo general en Sabadell

**E**l *Romeo y Julieta* de Gounod que abrió la XVII temporada de los Amics de l'Òpera de Sabadell supo a ensayo. A ensayo general, a pesar de todo, porque los acabados se perfilaban aunque no siempre se vieron con suficiencia. Había algo que fallaba, que chirriaba, y fue precisamente la falta de ensayos. Y que conste que hablamos de la primera representación, pero es a la que se invita a la prensa y que además cuesta lo mismo que la segunda o tercera que, sin duda, deberían haber ido mejor. El problema es que la ópera de Gounod es extremadamente difícil: escénicamente se puede caer en el anacronismo, y si no se es muy valiente la cosa queda a media vela. En este sentido, la propuesta escénica de Carles Ortiz y Pere Francesch supo a poco, a pesar de lo bello de algunos cuadros. Pero hay que cuidar más el movimiento del coro, los duelos con espada e incluso la relación entre los personajes.

Pero además *Romeo y Julieta* presenta no pocas dificultades en lo musical. Los personajes titulares los interpretaban dos jóvenes voces: José L. Casanova y Minerva Moliner. Él es un tenor de voz bella, aunque de insuficientes recursos, sobre todo en el registro superior. Ella, a pesar de poseer una bella figura y un timbre grato, tiende al cambio de color, de modo que en momentos parecía que estábamos ante una soubrette y a veces ante una lírico-dramática. Bien el Capuleto de Lluís Sintés y el Mercutio de Marc Canturri y muy bueno el Frère Laurent de Kyung-Jun Park. Infeli-



Los jóvenes José L. Casanova y Minerva Moliner.

ces los secundarios a excepción del Stephano de Júlia Farrés. El coro hizo lo que pudo, aunque caló ostensiblemente en algunos pasajes. Daniel Martínez es un hombre de ideas, pero dirigió de un modo quizá excesivo en algunos pasajes, sin matizar demasiado, aunque sacó un buen sonido de la Orquesta Simfónica de Vallès.

J.R.

Teatre la Faràndula  
Sabadell

## Marquesa todo lo más

**E**n versión concierto, amenizada con leves movimientos escénicos como el del "drunken poet", duetto "Let the fives" o aparición de "Himeneo", se ofreció en abono *The Fairy Queen*, semiópera o acto musical compuesto por H. Purcell, adaptando el Sueño de una noche de verano de Shakespeare. Fueron sus intérpretes The Scholars Baroque Ensemble, quienes la montaron con su

particular canción "Ye gentle spirits", agregada por el autor en 1693. Justeza de efectivos: cuarteto de cuerdas, dos oboes/flautas, fagot, trompeta, teoba/guitarra y timbales, con 7 cantantes para todo, incluidos los 4 que deslumbraron en 1985 con el Renacimiento inglés.

Ha pasado demasiado tiempo. Kym Amps, soprano, conserva intención y

buen gusto en el fraseo, probados en la citada o en la hermosa canción de La Noche: pero, su voz se mueve o se torna dura en fortes y/o agudos como en "Sing while we trip" o en "Lamento". Anna Crookes está en mejor estado vocal pero duda en afinación y Helen Parker sólo cumple. Corto de volumen el contratenedor Angus Davidson que emite y canta bien. El tenor Robin Doveton conserva su extraordinaria técnica pero su voz es casi artificial. Van Asch, vis escénica y poco más como bajo, voz de buen nivel en Simon Grant lucida en el frío Invierno o en El sueño. De los conjuntos, los coros "Hail! Great parent" y el pianísimo "Hush, no more...": el trío Davidson-Doveton-Asch "May the god of wit inspire"; los efectos fonéticos "fife" y "catching" de los dúos Davidson-Doveton y Parker-Amps, fueron lo mejor de la sesión. Bien Charlston al clave y Baigent al oboe. Demasiado poco para tanta obra y Teatro (en el recuerdo la versión de Kemp-Rousset); Titania quizá fue Marquesa pero no Reina.

José M<sup>a</sup> Morate Moyano  
Teatro Calderón  
Valladolid



The Scholars Baroque Ensemble al completo.

## Erda en el asilo de ancianos

Pocas veces han trabajado tanto dioses, walsungos, nibelungos y gigantes como en el otoño londinense del 2004. No ha terminado Siegfried de forjar su Notung en la "regie" de Phyllida Lloyd para la ENO, y ya Alberich se apresta a bucear en diciembre el lecho del Rin en el Covent Garden en su enésima búsqueda de sexo u oro. La preparación casi simultánea de dos nuevas Tetralogías en una misma ciudad vale como ejemplo de la riquísima vida operística de Londres. Empecemos por alabar la coexistencia, junto a la orquesta de Royal Opera House, del conjunto "de barrio" de la ENO, que bajo la dirección de Paul Daniels, el director artístico de la casa, suena como pueden hacerlo muy pocos de los teatros de ópera que pretenden ser internacionales. Porque, luego de un comienzo algo inseguro en el primer acto, ese Siegfried se afianzó con cautivante lectura de detalle en el murmullo de la selva y exaltada expresividad cromática en el tercero. Y también los cantantes "locales" alcanzaron niveles de excepción, comenzando por el Siegfried de Richard Berkeley-Steele, de voz algo seca pero de buen color, e incisiva proyección desde la garganta. John Graham-Hall fue un Mime en la tradición de Graham Clarke, con voz cálida, bien lubricada y de soberana dicción y expresividad. Kathleen Broderick se despertó como una bellísima Brünhilde, vocalmente soberana en el registro medio por su "legato" y densidad verdaderamente wagneriana. Andrew Shore elevó los decibeles de su gran Alberico a niveles de excepcional "mordente" en su confrontación con Robert Hayward un viajero algo estridente pero cálidamente timbrado y de articulación lo suficientemente consumada como para no perder la incisividad de expresión, aun en inglés. Patricia Bardon cantó una Erda contundente en su ataque pero algo destemplada en su emisión y el Fafner de Garhard O'Connor fue un descubrimiento. Su voz es oscura y pastosa, y de incisiva dicción, un poco al estilo Herman Uhde. Bien Sara Tynan como el pájaro del bosque, un niño en monopatín que se acerca a Siegfried en esta producción de atmósfera suburbana, donde la cocina de Mime y el sillón donde Siegfried ve la TV mientras toma cerveza son un mismo ambiente. Y Fafner es un viejo asilado detrás de un muro con un bosque de papel pintado y una puerta de acceso a su cuarto de baño; y Wotan la encuentra a Erda y las normas viendo por televisión el fuego

mágico en el "living" del asilo de ancianos. Todas estas ideas funcionan magníficamente desde el punto de vista teatral gracias a una perceptiva regie de personas cuyo punto central es presentarnos a un Siegfried de suprema naturalidad, como uno de esos pubertos perdidos e indolentes que van siendo precipitados en la vida por las maquinaciones de los adultos.

El problema es como pasar de esta domesticidad suburbana a los contornos épicos del último cuadro. Lloyd nos muestra una gran pantalla sobre la cual el amanecer nos descubre la sombra de esa Brünhilde que habíamos abandonado de pie en la Valkiria. También vemos la sombra de Siegfried sacándole su abrigo para descubrir su bellísima silueta de mujer y abrazarla tiernamente para largarla al suelo asustado al percibir señales de vida. Transformada así en mujer, Brünhilde cae al suelo y la pantalla se eleva para mostrarla rodando hacia el proscenio antes de incorporarse para saludar al sol. Con estos antecedentes *El Ocaso* promete. Veremos.

**Agustín Blanco-Bazán**  
English National Opera  
Londres



Richard Berkeley-Steele (Siegfried) y Robert Hayward (Wandeser).

## Las ventajas de ser un especialista

Christian Gerhaher demostró en su segunda visita a los Ciclos de Lied que organiza el Teatro de La Zarzuela que la extraordinaria impresión causada el año pasado no fue accidental. El barítono alemán, que no destaca por la amplitud de su tesitura ni por el peso o la riqueza de su lírica voz, es capaz, sin embargo de llegar con limpieza al registro más agudo y, mucho más importante, de manejarlo técnica y expresivamente como sólo los más grandes saben. En su recital de este año, un monográfico dedicado a Schumann, sorprendió de nuevo por su fantástica

línea de canto, su immaculado "legato", su fraseo amplio y sin fisuras (el propio de un liederista nato), y su sobrenatural control de las medias voces, donde tímbrica y musicalmente parece un trasunto de Fischer-Dieskau. No le falta sentimiento (un *Amor de poeta* no muy inflamado, pero lleno de ansiedad), inteligencia ni musicalidad. Su gusto es exquisito y su comunicatividad, directa y natural (dudo que la larguísima balada *La novia del león* haya sido nunca "contada" tan cinematográficamente). El cantante puede mejorar poco. El intérprete se elevaría aún más

(a alturas celestiales, la verdad) si consiguiera resultar más personal, aportar más carácter. Si consiguiera hacer sonar texto y música como si fueran suyos. Gerold Huber le acompaña con cuidado desde el teclado, pero, como se vio en los complicadísimos episodios instrumentales del ciclo schumanniano, no es el gran pianista que estas canciones piden a gritos. Y a media voz. Y entre susurros.

**Miguel Ángel de las Heras**  
Teatro de la Zarzuela  
Madrid

# Simplemente "Aida" . . .

**E**n realidad, la temporada ha empezado de veras con esta reposición de la magnífica y esencial puesta de Robert Wilson, que vio la luz aquí mismo en 2002. Tan seguro era el éxito que se programaron 13 funciones en todo el mes de octubre con dos repartos distintos para los cuatro roles principales. Y el pronóstico se cumplió. Era fácil con el recuerdo reciente y, sobre todo, el magnetismo intacto o cada vez mayor del título por encima de la calidad o no de las versiones. Y será "celestial", pero no fácil. Si la puesta de Wilson volvió a funcionar (aunque la coreografía haya demostrado algunas pegas), la dirección de Kazuski Ono sirvió para comprobar que no estamos frente a un verdiano auténtico, aunque la orquesta sonó bien y el coro (con su nuevo director, Piers Maxim), mejor. Norma Fantini y Michele Crider han mejorado sus respectivas protagonistas: son buenas, no memorables, aunque la norteamericana presente un personaje con más matices vocales y escénicos. Marco Berti, aunque decepcionó por su fraseo y su voluntad de imponer su bella voz —algo artificialmente oscurecida— fue de lejos superior a Badri Maisuradze, un spinto de gran volumen que sólo intentó exhibir su potencia abriendo el sonido e incurriendo en accidentes en las medias voces finales (que Berti no intentó). Mark Doss es un discreto Amonasro, pero la superioridad en timbre, estilo, técnica y extensión en el agudo de Andrzej Dobber lo imponen como el verdadero Amonasro. Parejas también las mezos, triunfadoras de la velada: Ildiko Komlosi, más madura como artista y cantante, exhibe algún vibrato metálico; Marianne Cornetti se engolosina con su grave generoso e interpreta con menos garras y canta con menos efecto el anatema final de su gran escena. Muy buenos Michela Remor (Sacerdotisa) y Guido Jentjens (el Rey). Pero la voz más extraordinaria fue la de un joven altísimo, imponente en escena y de dicción y emisión perfectas: el Ramfis de Orlin Anastassov.

**Jorge Binaghi**  
**Teatro de La Monnaie**  
**Bruselas**



El soberbio montaje de Robert Wilson no ha perdido ni un ápice de interés.

## El triunfo del Burlador

**N**o sólo en la excelente puesta —con mezclas anacrónicas, pero armonizadas y un gusto infalible en la dirección y en las luces y escenografía y vestuario— del gran director teatral Philippe Sireuil, Don Juan vuelve a la vida para hacer una reverencia irónica a sus "víctimas". La reposición de Lieja demostró que valía la pe-



Una magnífica puesta en escena del director de Teatro Philippe Sireuil.

na insistir en la obra para asistir a la labor del protagonista de Ludovic Tézier, sin duda la voz baritonal más importante hoy en el Hexágono, con capacidad técnica y artística, y un estilo y dicción que le permite bordar los recitativos. Nicolas Cavallier repitió su buen Leporello, quizás algo más brusco vocalmente que anteriormente, pero en general muy bien cantado y con gran efervescencia. Wojtek Smilk cantó enfermo el Comendador. No era esta la excusa para las prestaciones consternantes de la pareja Anna y Octavio (Célile Perrin y John Bellemer), que prefiero pasar por alto. Cella Costea es una voz sana y potente, pero no parece Mozart un autor ideal para ella; en todo caso, falta más trabajo y menos nervios (casi provoca un caos con un olvido en la escena final). Cassandre Berthon canta bien Zerlina, aunque la voz no es bonita y se permite algunas variaciones no muy felices en sus arias. Es muy buena artista, y su Masetto —un enorme Roger Joakim, de medios importantes pero poco bellos— le dio una buen réplica. El correcto coro y la buena labor de la orquesta siguieron una batuta correcta, pero por momentos desigual: la de Patrick Davin.

**J.B.**  
**Opéra Royal de Wallonie**  
**Lieja (Bélgica)**

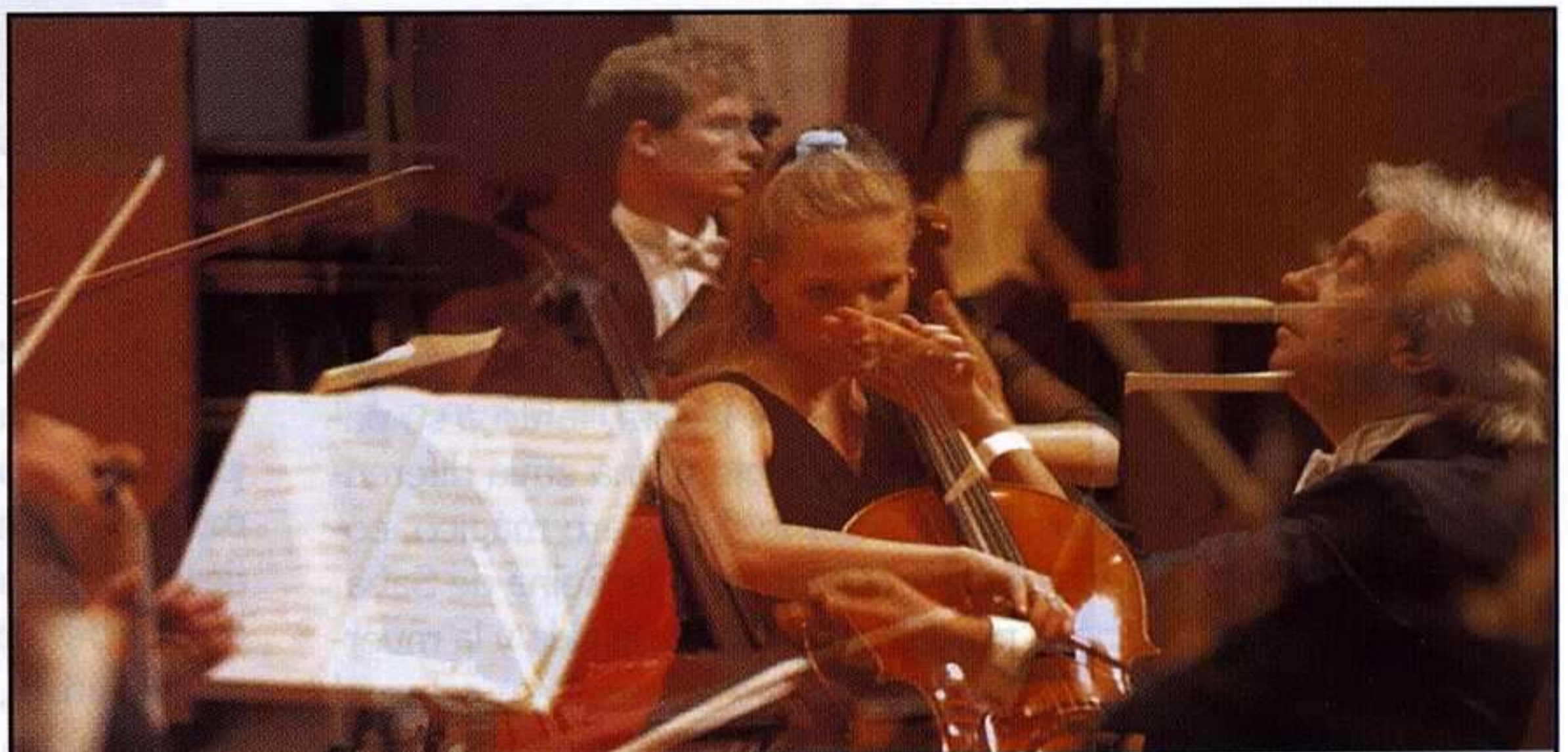
## Bieito vuelve a la carga

**V**olvió. Y a pesar de los anatemas casi unánimes de la prensa cotidiana en ocasión de su estreno. Es que la producción de Calixto Beito *Don Giovanni* es ya emblemática por su combinación de parranda promiscua, hortera y perceptivo, profundísimo tratamiento psicológico de los personajes. Nadie está dispuesto a perderse la pelea a lo Tarantino entre el protagonista y el Comendador hacia el final o a asistir a ese momento teatral único, legendario, donde todos los personajes apuñalan a Don Giovanni, obligan a hacerlo a un tembloroso Leporello y dejan finalmente sola a Elvira, la única que sabe amar verdaderamente, llorando abrazada al cadáver de quien tanto la ha maltratado. Y nadie quiere perderse las desastrosas exploraciones sexuales de Massetto y Zerlina y Don Octavio y Doña Ana. Y la serenata cantada por teléfono ya es parte de cualquier antología de la obra. Cuando subió la nueva administración de la ENO algunos reaccionarios en la prensa británica respiraron aliviados ante lo que creyeron ser el comienzo de una época mas conservadora, capaz de exorcizar todo resabio de Bieito. Imagínese el lector la sorpresa ante el anuncio de la reposición de *Don Giovanni*, no solo en pro de un democrático criterio de "para todos los gustos" sino por el éxito de taquilla y el aluvión de gente joven interesado en esta producción. Las críticas acerbas se repitieron y también los elogios, en una polémica acertadamente sintetizada por el "Times" de Londres: "Solo vale la pena decir dos cosas: usted tiene toda la libertad de odiar este show, que contiene las mas electrizantes tres horas a ofrecer en la escena londinense". Musicalmente las cosas estuvieron algo flojas. Hubo falta de coordinación entre David Parry y algunos cantantes lógicamente preocupados por mantener la feroz acción teatral impuesta por Bieito. De cualquier manera cumplieron bien con su cometido Mark Stone (Giovanni), Linda Richardson (Ana) y Ian Paterson (Leporello).

**A.B.-B.**  
**English National Opera**  
**Londres**



Mark Stone, como Don Giovanni, y Linda Richardson, en Doña Ana.



**REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA**

**Antoni Ros Marbà, director titular**

Convocatoria de **audiciones** para:

**CONCERTINO**

Se celebrarán en el Auditorio de Galicia (Santiago de Compostela) los días 8 y 9 de abril de 2005

Información y solicitudes:

REAL FILHARMÓNIA DE GALICIA

AUDITORIO DE GALICIA

Avda. Burgo das Nacións, s/n

15705 Santiago de Compostela (ESPAÑA)

Tel.: 981 55 22 90 - Fax: 981 57 22 92

e-mail: [adiaz@rfg.e.telefonica.net](mailto:adiaz@rfg.e.telefonica.net)

Fecha límite de envío de solicitudes: 1 de marzo de 2005



CONSORCIO DE  
 SANTIAGO

A  
U  
D  
I  
C  
I  
O  
N  
E  
S

# Una nueva flauta mágica

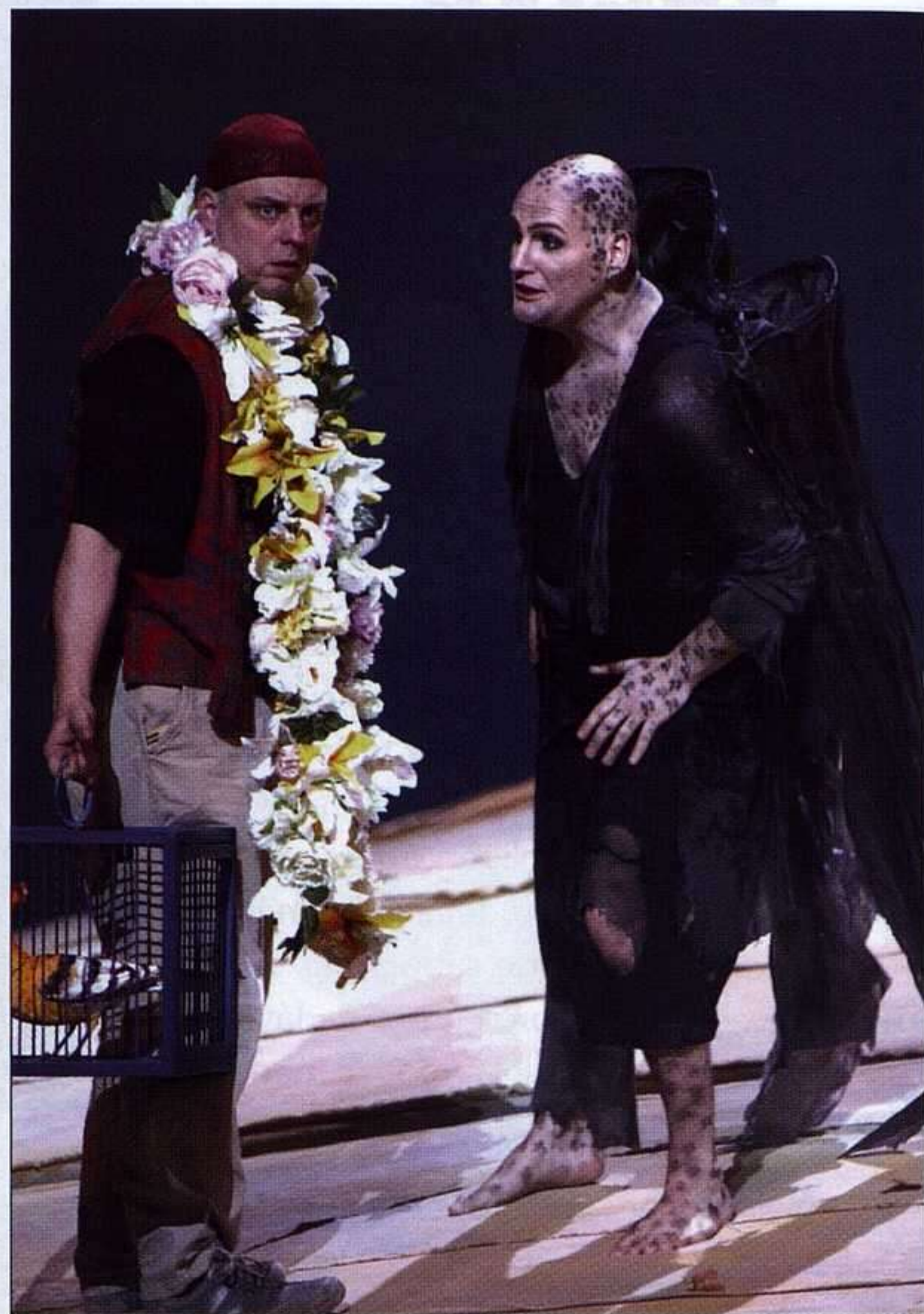
Según anunció Hans Werner Henze el año de su estreno en agosto de 2003 durante el Festival de Verano de Salzburgo, con "L'Upupa" (la abubilla) y el *Triunfo del amor filial*, su decimoquinta ópera, concluía su carrera como compositor de este género musical. Esa carrera había comenzado de forma inesperada en Heidelberg en 1949 con una modesta obra en un acto llamada *Das Wundertheater*. Henze, un compositor prolífico en todos los campos de la música, se ha considerado sobre todo durante los 50 años de carrera un compositor de óperas. Pero con *L'Upupa* parece que ha querido tener una hija más suya que ninguna, por lo que también ha escrito él mismo su libreto. No olvidemos que algunos de los libretos de las anteriores óperas de Henze han contado con autores de la talla literaria de Ingeborg Bachmann para *El Príncipe de Homburg* y *El Joven Lord*, con WH Auden y Chester Kallman para *La Elegía de los Jóvenes Amantes* y *Las Bacantes*, y con el dramaturgo Edward Bond para *Vamos al río* y *El gato inglés*.

Sin conexión aparente con sus obras anteriores, *L'Upupa*, a la que Henze denomina "Una Comedia Alemana en 11 cuadros", es una obra inspirada en leyendas árabes y persas que Henze escribe quizá impulsado por el éxito de su ciclo de canciones *Canciones de Arabia* de 1997, ya que se desarrolla en una Arabia medio real medio imaginaria similar a la del ciclo de canciones. Por supuesto el libreto es deudor, y Henze no lo niega, de Thomas Mann, Stefan George, Emanuel Schikaneder y del orientalista William Beckford, pero además afirma que pertenece a la corriente de comedias alemanas de inspiración árabe u oriental como *Abu Hassan* de Weber, *Die Zauberflöte* y *Die Entführung aus dem Serail* de Mozart. Es un cuento de hadas con conexiones indiscutibles con la *Flauta mágica*, aunque ésta carezca de las notas humorísticas del de la obra de Henze.

El mensaje de la ópera es claro: el eterno poder del amor. Representado por el amor incondicional de Al Kasim, tanto a su padre como a la princesa Bad'iat, perteneciente a una etnia diferente, e incluso a sus hermanos. El simbolismo del pájaro mágico, conocido como mensajero entre el Rey Salomón y la Reina de Saba, es el de un ser que conecta el presente y el futuro, la vida y la muerte, Henze ha dicho que es una ópera sobre la muerte y sobre el amor que perdura más allá de la muerte. También encontramos en ella ciertas sugerencias de tinte político: si no es así ¿cuál es la razón de que en una historia árabe la princesa sea judía?

El lenguaje musical de la obra es un verdadero muestrario de armonías opulentas y colores orquestales de timbre exótico con amplia percusión (se requieren cuatro instrumentistas en esta sección), dos arpas y dos pianos. Aunque la masa orquestal de la obra es enorme, el viento cuadruplicado, dos pianos, cinco percusionistas e intervenciones importantes de grabaciones para el batir de las alas de los pájaros y del Demonio, cantos de aves, etc., la partitura jamás suena densa, y lo que la caracteriza es su ligereza y sencillez. En la parte vocal la obra es heredera directa de Alban Berg por su utilización de formas cerradas tales como arias, cabalietas, etc. Sin embargo, le pondría como mínimo reparo que la línea vocal no siempre se entrelaza e incardina adecuadamente con la orquesta, y ello crea una disociación que nunca se dio en Berg.

El personaje mejor delineado y complejo de la ópera es sin lugar a dudas el Demonio y para él Henze ha escrito la música más interesante. Este papel, escrito originalmente para el tenor Ian Bostridge, ha sido magistralmente interpretado en Madrid, como ya lo hizo en Salzburgo en el año 2003, por John Mark Ainsley, que ha dotado al personaje, tanto vocal como teatralmente, de toda su ambigüedad y ha superado las dificultades de una partitura difícilísima con una inteligencia y musicalidad excelentes.



Matthias Goerne, a la izquierda de la foto, fue un magnífico Al Kasim.

El héroe Al Kasim es una mezcla de Papageno y Wozzeck pero que cuya única función en la obra parece limitarse a sacar lo mejor que hay dentro de los demás personajes. Así, la lealtad del Demonio, el amor de la Princesa y la benevolencia de los diferentes déspotas con los que se encuentra en el transcurso de la obra. El barítono Matthias Goerne, tan querido y admirado en Madrid como liederista, nos ha regalado un Kasim extraordinariamente bien cantado y no menos bien interpretado a niveles teatrales.

Ofelia Sala ha sido una princesa Badi'at tierna y lírica, que con su interpretación ha oscurecido el recuerdo de Laura Aikin, la soprano que lo estrenó en Salzburgo.

Entre los papeles secundarios destacó la siempre extraordinaria Hanna Schwarz como Malik.

Simplicidad y refinamiento impregnan la dirección de escena de Dieter Dorn en los maravillosos decorados y vestuario de Jürgen Rose, bellos e imaginativos, modernos y en algunos momentos exquisitos. Un trabajo excepcional.

El director Paul Daniel consiguió de los coros y orquesta titulares del Teatro Real un rendimiento excepcional. Cosa más meritoria con partitura tan erizada de dificultades.

Hans Werner Henze, uno de los compositores más grandes de nuestros días, se ha divertido escribiendo un cuento de las 1.001 y una noches o su Flauta mágica, con la que comparte su inspiración oriental, su sentido de viaje de iniciación y su humanismo. Es una fábula impregnada de misteriosos símbolos y de sabiduría. Todo ello revestido de una música de un encanto singular, de líneas muy sencillas y de maravilloso refinamiento sonoro.

Una de las noches inolvidables de la nueva andadura del Teatro Real.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

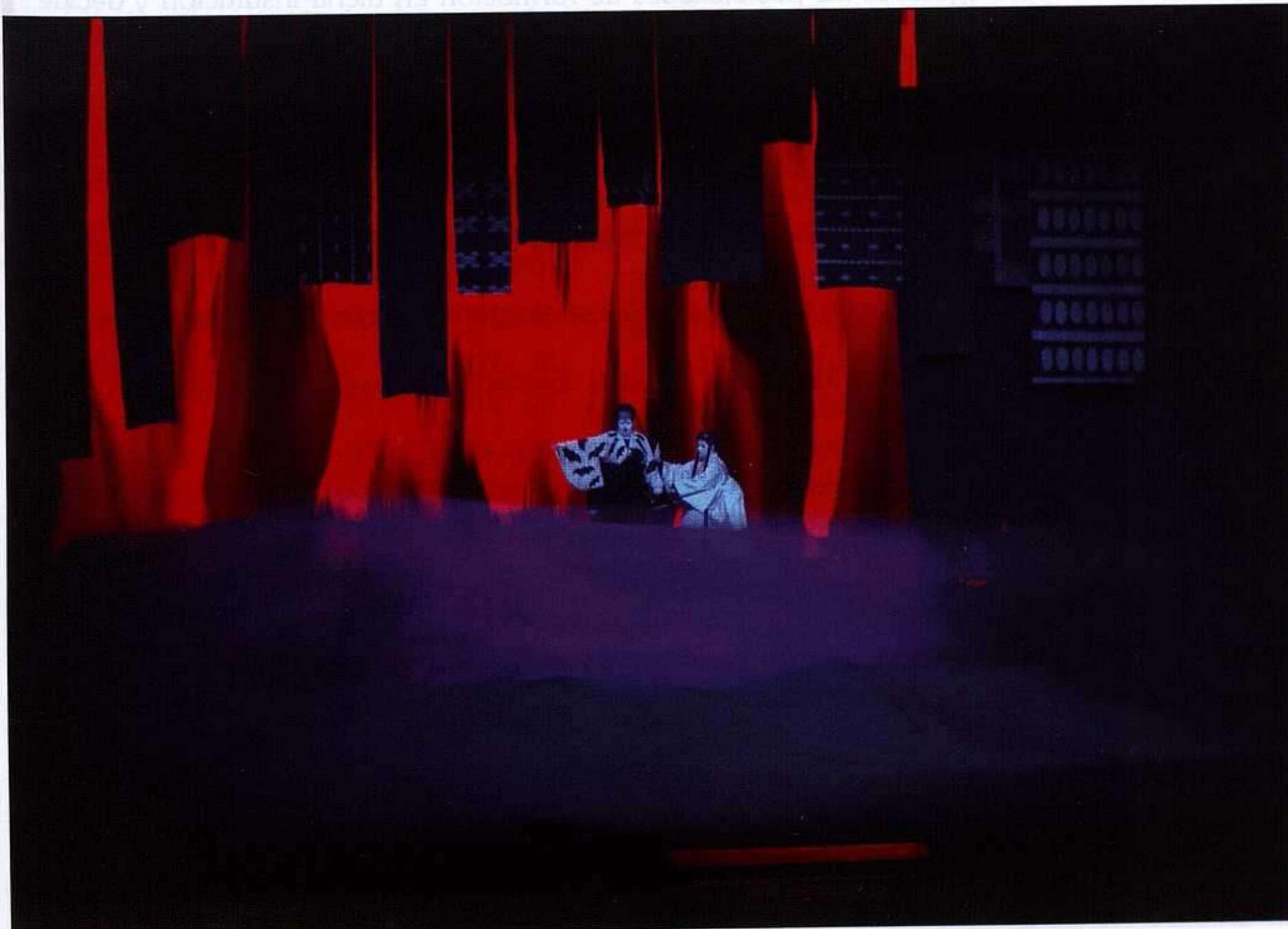


## Una soberbia versión

**L**a *mujer sin sombra*, de Strauss y Hoffmannstahl, es una ópera que no aparece con demasiada frecuencia en los programas de los grandes teatros europeos. La Ópera de Baviera cuenta en su repertorio con una excelente puesta en escena de esta obra, debida al japonés Ennosuke Ichikawa, que pudo volver a verse tras varias temporadas ausente de los escenarios. Ichikawa emplea elementos de teatro "kabuki" y los integra hábilmente en una atmósfera tardorromántica que oscila entre el expresionismo y el "Jugendstil" (es decir, el equivalente germánico del modernismo). La dirección de actores es extremadamente sobria, a veces místicamente estática. El director de escena no cae en la trampa de intentar desarrollar una acción dramática, sino que centra su labor en dar una expresión visual a la profundidad filosófica del cuento de hadas de Hoffmannstahl. El argumento se desenvuelve en un mundo mítico e intemporal en el que las experiencias de los protagonistas se convierten en arquetípicas y alcanzan una dimensión trascendente y universal. Pese a la densidad y a la extensión de la obra, no hay momentos muertos ni elementos superfluos, todo es esencial. La historia es presentada en toda su magia y su misterio. El sentido del enigma no se revela por medio de la racionalidad, sino que se intuye a través de la emoción y de la experiencia sensorial, se llega a él por la fascinación y la impresión profunda que producen en el espectador los símbolos, a los que Ichikawa, con enorme acierto, deja ser tales, sin intentar explicarlos o hacer algún tipo de exégesis. La escenografía de Setsu Asakura, el vestuario de Tomio Mohri y la iluminación de Sumio Yoshii juegan cocombinan opulencia y austeridad, las dosifican con virtuosismo y consiguen hacer del espectáculo una obra de arte estéticamente refinada y conceptualmente profunda. La efectividad de la puesta en escena contribuye, sin ninguna duda, a facilitar la titánica labor de los intérpretes. La muy inspirada dirección orquestal de Peter Schneider revela la afinidad natural de este maestro con la música de Strauss, una rara congenialidad que le permite hallar en todo momento el tono adecuado. Schneider alienta y arropa a los cantantes, pasa con asombrosa facilidad de lo etéreo tímbrico de la partitura, alcanza altos grados de intensidad emoti-

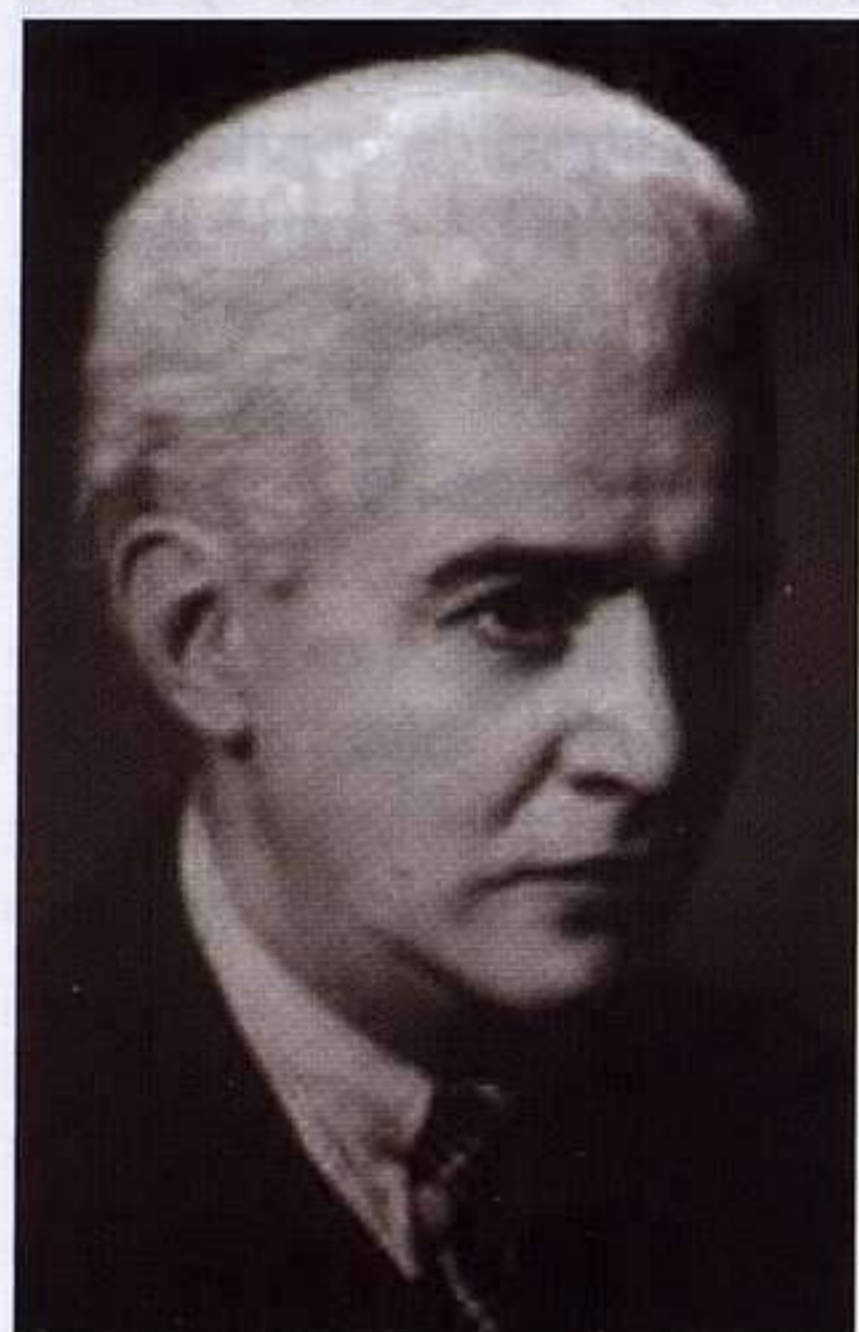
va, huye de la retórica, hace que la orquesta exprese a un tiempo toda la feérica fragilidad y toda la grandiosa trascendencia del argumento y desarrolla un discurso musical congruente y lleno de fuerza. El estupendo ensamblaje de dirección escénica y orquestal ayuda sin duda a los cantantes. El elenco de coprimarios, encabezado por Eike Wilm Schulte (Mensajero), es impecable y la concertación irreprochable. En los papeles protagonistas destacan Jane Henschel (Nodriza) y Jon Fredric West (Emperador). En Henschel sobresalen la musicalidad, el vigor, la riqueza de matices, la dicción clara, y sobre todo su destreza para integrar texto y música en un todo fluido e indivisible. Jon Fredric West, por su parte, tiene una imponente voz de "Heldentenor" que no le impide, cuando hace falta, dar prueba de notables cualidades líricas, y con la que afronta con pasmosa facilidad uno de los más difíciles papeles straussianos. Estamos ante dos cantantes en la plenitud de sus facultades de las que hacen uso con inteligencia y buen gusto. Luana de Vol (Emperatriz) hace también una labor muy loable; ahora bien, su vibrato llega en algunos momentos a ser excesivo y en ciertos pasajes resulta demasiado wagneriana para este cuento de hadas. Jan-Hendrik Rootering (Barak) sigue teniendo una voz y un fraseo indiscutiblemente hermosos, con los que consigue dar vida a un personaje al que la dirección escénica ha dejado un poco en la sombra; lo que no acaba de ser del todo satisfactorio es el color, algo opaco, y el volumen, que se queda un poco corto. No es éste el problema de Deborah Polaski (Mujer de Barak), que da pruebas de una energía y una potencia vocales a veces incluso excesivas, con lo que su emisión queda a menudo un poco desenfocada. Pero tanto en el caso de Polaski como en el de Rootering, se trata de problemas sin demasiada trascendencia y que no restan mérito a la actuación de estos cantantes. El coro, preparado por Andrés Máspero, está a muy alto nivel y no tiene nada que envidiar a los solistas ni a la orquesta.

**J.G. Messerschmidt**  
**Ópera del Estado de Baviera**  
**Múnich**



La extraordinaria puesta en escena de Ennosuke Ichikawa volvió a Múnich, y volvió a triunfar por su esquematismo y esencialismo.

# Manuel Ponce



Gonzalo Roldán Herencia

Manuel Ponce es uno de los compositores mexicanos que más han hecho por la música de su país en unas décadas difíciles para la cultura. Sujeto a los vaivenes de la política cultural, que oscilan entre el nacionalismo y el universalismo, Ponce siempre sirvió en su ideal estético a la música mexicana dentro del contexto contemporáneo, potenciando la esencia de su herencia estética y del folclore

de su tierra sin ignorar las tendencias musicales que desde Europa se iban imponiendo en todo el mundo.

Analizando la biografía de Manuel Ponce sería injusto limitar su labor musical al campo de la composición, si bien éste es uno de los más interesantes de su carrera. Sin embargo, hemos de analizar primero la que fue su aportación más destacada a la música mexicana, que fue su intensa labor pe-

## Ficha Biográfica

- 1882: Nace Manuel María Ponce Cuéllar un ocho de diciembre, en la localidad de Fresnillo, Zacatecas; era el decimosegundo hijo y benjamín. Su familia se había trasladado allí tras haber sido obligada a abandonar Aguascalientes, el estado natal del padre de Manuel Ponce..
- 1883: La familia Ponce-Cuéllar regresa a Aguascalientes, bajo la protección del gobernador Francisco Rangel. Durante su infancia Manuel Ponce y sus hermanos reciben sus primeras enseñanzas musicales en el seno del hogar, gracias al interés de su madre..
- 1890: Manuel Ponce compone *La marcha del sarampión*, su primera obra..
- 1892: Ingresa en el coro del templo de San Diego, donde prosigue su formación musical. En 1898 es nombrado organista de dicha institución..
- 1900: Se traslada a México para recibir estudios musicales reglados. Allí estudia piano con Vicente Mañas. Al año siguiente ingresa en el Conservatorio Nacional de Música.
- 1903: Tras dos años en el Conservatorio, considera agotadas las posibilidades de formación en dicha institución y decide regresar a Aguascalientes, donde es nombrado profesor de la Academia de Música de dicho estado. Ese año realiza su primera gira de conciertos.
- 1904: Decide completar su formación en Europa. Estudia en Bolonia con Cesare Dall'Ollio composición, y piano con Luigi Torchi. Dos años después recibe en Berlín clases de piano de Martin Krause, discípulo de Liszt.
- 1908: Tras su regreso a México, ocupa la cátedra de piano del Conservatorio Nacional de Música, donde tiene a Jesús Corona o Carlos Chávez, entre otros.
- 1912: Se estrena su primera gran obra, el *Concierto para piano y orquesta*. Manuel Carrillo dirigía la Orquesta Beethoven, y Manuel Ponce interpretaba la parte solista.
- 1915: Tras la caída política de Victoriano Huerta, Manuel Ponce tiene que exiliarse al aparecer entre los intelectuales que le habían apoyado. Se establece en Cuba.
- 1917 Es restituido en su plaza del Conservatorio Nacional de Música de México. Ese año contrae matrimonio con Clementina Maurel.
- 1918-1924: Manuel Ponce se convierte en una figura principal de la escena musical mexicana. Es nombrado director de la Orquesta Sinfónica Nacional, dirige la *Revista Musical de México*, y su música comienza a conocerse y editarse.
- 1925: Regresa a Europa, y en París estudia con Paul Dukas y Nadia Boulanger. Conoce a los principales compositores del momento, y entabla amistad con Andrés Segovia.
- 1933: Tras licenciarse en composición en la École Normale, con grandes elogios de Dukas, regresa a México para dirigir el Conservatorio Nacional de Música. También fue nombrado profesor y consejero de la Facultad de Música de la Universidad Nacional.
- 1934: Leopold Stokowsky estrena en Filadelfia y Nueva York *Chapultepec*, llegando por fin el reconocimiento que Norteamérica le había negado hasta el momento.
- 1933-1945: Se dedica intensamente a su labor pedagógica desde los múltiples cargos que ocupa y publicaciones en que colabora. Paralelamente, continúa su carrera compositiva.
- 1947: Recibe un homenaje a su carrera al concedérsele el Premio Nacional de Ciencias y Artes.
- 1948: Manuel Ponce fallece en México un 24 de abril.

dagógica. Como profesor y director del Conservatorio Nacional de Música acercó a sus estudiantes a la realidad de la música europea; no en vano fue Manuel Ponce quien organizó en 1912 un concierto de alumnos con un programa dedicado íntegramente a Claude Debussy, siendo ésta una de las primeras audiciones en México de la música del compositor francés. Además, Ponce fue profesor de la Universidad Nacional de México, donde dirigió la Escuela Nacional de Música y donde además fundó en 1934 la primera cátedra de Folclore existente en esta institución. Esta labor pedagógica se completa con sus trabajos como crítico y musicólogo. Sus escritos aparecieron publicados en diversas revistas musicales mexicanas, tales como "México Moderno", "Cultura", "Occidente" y "Orientación Musical", entre otras. Fue también director de la "Revista Musical de México" y creador en 1936 de la revista del Conservatorio Nacional "Cultura Musical".

Centrándonos en su labor compositiva, encontramos diversos rasgos dentro de su lenguaje musical según el medio en que se desenvuelve la actividad creativa. Se distinguen cuatro grandes grupos en su catálogo: música para piano, música para guitarra, canciones para voz y piano y música orquestal. El primero de ellos es el fruto de la intensa labor interpretativa de Ponce al piano. Dentro de este grupo hay un antes y un después de las enseñanzas de Dukas; podemos destacar en este sentido *Preludios encadenados* (1927) y *Cuatro piezas para piano* (1929), o las piezas de carácter didáctico *20 piezas fáciles* (1939), además de su *Concierto para piano y orquesta* (1912). Por su parte, la producción para guitarra tiene su origen en la amistad entablada con Andrés Segovia; la relación con el guitarrista español sirvió de revulsivo para Ponce, que nos dejó una colección de veinticuatro preludios, cinco sonatas para este instrumento y un *Concierto para guitarra y orquesta* (*Concierto del Sur*). En los subtítulos dados a las sonatas (salvo en la tercera) destaca el interés del compositor por definir en cada una diversos aspectos de su estilo: *Sonata*

## Discografía

- **Manuel Ponce: Chamber Music. Asv Living Era 1053 (1999).** Varios intérpretes.
  - Scherzino maya: Leslie Enlow (guitarra).
  - Arrulladora: Leslie Enlow (guitarra).
  - Scherzino maya: Leslie Enlow (guitarra).
  - Intermezzo para piano (arreglo): Leslie Enlow (guitarra).
  - Trío romántico: Trío Tulsa.
  - Tres preludios para chelo y piano: Diane Bucchianeri (piano), Anna Norberg (violonchelo).
  - Sonata para guitarra y piano.
- **Manuel Ponce: Sonatas (The Segovia Collection, vol. 6). Mca 42072 (1989).** Andrés Segovia (guitarra).
  - Sonata romántica.
  - Sonata clásica.
  - Sonata mexicana.
  - Canción para guitarra.
  - Canción y paisaje para guitarra.
- **Manuel Ponce: Balada mexicana, música para piano de Manuel Ponce. Asv Living Era 874 (1994).** Jorge Federico Osorio (piano).
  - Balada mexicana.
  - Arrulladora.
  - Tema mexicano variado.
  - Romanza de amor.
  - Preludio y fuga sobre un tema de Handel.
  - 10 Mazurcas (selección).
  - Scherzo mexicano para guitarra (arreglo para piano).
  - Gavota.
  - Intermezzo para piano núm. 1.
  - Rapsodia cubana núm. 1.
- **Manuel Ponce: Piano Music. Marco Polo 8.223609.** Danie Witten (piano).
- **Manuel Ponce: Guitar Music, vol. 1. Naxos 8.553832.** Adam Holzman (guitarra).
- **Manuel Ponce: Guitar Music, vol. 2. Naxos 8.554199.** Adam Holzman (guitarra), Stephanie Martin (clave).
- **Varios autores: Latin American Music. Naxos 8.550838.** Mexico Festival Orchestra. Enrique Batiz (director).
  - Manuel Ponce: Estrellitas.

*mexicana* (1927), *Sonata romántica* (1928), *Sonata clásica* (1928) y *Sonata de Paganini* (1930).

La canción, por otra parte, fue un género que Ponce cultivó durante prácticamente toda su vida. Realizó múltiples arreglos de temas populares y melodías del folclore mexicano, además de contribuir con grandes aportaciones al género lírico. Por último, su producción orquestal es característica del último período de su vida, a su regreso a París. Son varias las obras destacadas en este apartado en las que se evidencia un lenguaje maduro y reflexivo, a la vez que comprometido con la búsqueda de la esencia mexicana: *Canto y danza de los antiguos mexicanos* (1933), *Suite en estilo antiguo y Chapultepec* (1934), *Poema elegíaco* (1935), *Ferial* (1939) e *Instantáneas mexicanas* (1947).

Como compositor, la aportación de Manuel Ponce al repertorio musical americano ha sido clasificada dentro de diversas vertientes y ha recibido valoraciones muy desiguales en diversos momentos de su historia. Podemos decir que se trata de una producción que, dentro del nacionalismo mexicano de la primera mitad del siglo XX, se muestra coherente con su tiempo y con las tendencias que se estaban dando en Europa principalmente; aún así Ponce siempre afirmó que no pretendía ser imitador de nadie. En su música es continua la referencia al alma popular, a la esencia de lo mexicano, para lo que ahondó en el estudio de la canción mexicana, realizando incluso diversos arreglos y ediciones en este campo. Estamos, pues, ante un nacionalismo moderno, propio de alguien que supo ser un hombre de su tiempo y mantener su compromiso con la música de su país.

# Festival BBK Músicas actuales

## Diario de la XXIV edición

CARLOS VILLASON



Los integrantes del Grupo LIM, conjunto residente del Festival, dirigido por Jesús Villa Rojo.

Lleva prácticamente un cuarto de siglo en acción, lo que le acredita como una de las más veteranas muestras de música contemporánea de las que se celebran en nuestro país. Un acontecimiento artístico pues perfectamente definido, que cumple una misión específica, irremplazable, en la vida cultural de Bilbao. En el auditorio del Museo Guggenheim se desarrollaron, como en los últimos años, los ocho conciertos que integraban la edición correspondiente a 2004. Y también como en los últimos años, la programación —coordinada por Jesús Villa Rojo— giraba en torno a unos ejes que se correspondían con diferentes efemérides relacionadas con autores contemporáneos. De este modo, se recordaba en forma de reposiciones de obras suyas a Goffredo Petrassi y a Luigi Dallapiccola, en los respectivos centenarios de sus nacimientos; a Carmelo Bernaola y Agustín Bertomeu, en sus septuagésimos quintos; a Claudio Prieto y Gonzalo de Olavide, en sus septuagésimos, así como a Adolfo Núñez y José Ramón Encinar, en sus quincuagésimos. Hubo también lugar para rendir homenaje a la memoria de Joaquín Homs, recientemente desaparecido, en un programa que incluía una cuarenta títulos, de los que su mayor parte sonaban en calidad de primera audición en la ciudad.



El Spanish Brass Luur-Meralls.

**Martes 2, de noviembre.** El LIM, conjunto residente del Festival, dirigido por Jesús Villa Rojo, abría las jornadas con Petrassi. *Tre per sette*, un trío de flautas, oboes y clarinetes (así en plural), es un prodigio de escritura flexible en busca de una relación fluida y relajada, nada concertante, entre los instrumentos. De Adolfo Núñez se reponía *Ambiente*, discurso musical gobernado por una lógica rigurosa en absoluto rígida, y en consecuencia por una expresión vigorosa pero no forzosamente expresionista. Y también *Elogio segundo de La Folia* de Villasol, *LIM-79* de Prieto, un juego con los conceptos de espacio y de tiempo, y *Composición a cinco* de Olavide, que esconde bajo su barniz constructivista, trasunto del serialismo, una clara vocación expresiva. Mario del Mónaco, por su parte, organiza en *Solentiname* toda una arquitectura musical a partir del impulso tímbrico.

**Miércoles 3.** En este concierto, segundo del LIM, las infrecuentes *Suite op. 157*, de Milhaud, y *Sonata* (1937), de Martinu, encuadraban páginas de Daniel Kessner –una revisión de danzas antiguas y populares–, Bernaola –el divertimento *Música para la Academia*– y de Francisco Ibáñez. *Dos sofismas y un suspiro* es un pulcro ensayo de música sin *pathos*, con el placer de escribirla y, naturalmente, de escucharla como norte.

**Martes, 9.** Spanish Brass Luur-Metalls traía para su presentación en el Festival un programa variopinto que daba cumplida cuenta de sus posibilidades interpretativas. En ellas quedaban también incluídas las teatrales, con *Metalmorfosis* de Pedro Guajardo. Después de la rutilante fanfarria de Luciano Berio *Call*, sonada un denso *Quinteto* de José Antonio Jimeno, *Bettina versus Goethe* de Enrique Sanz-Burguete, *Vectoriel* de JOan Guinjoan, y esa obrita maestra de Lutoslawski que

responde al nombre de *Mini Ober-tura*.

**Miércoles, 10.** Sólo tres obras, extensas, de Marco Betta y de Fabrizio Festa configuraban el programa del grupo Aedon. Con un clarinete, un violonchelo, un piano, un percusionista, sintetizadores y electrónica, los italianos proponen un inhabitual ejercicio de escucha, aunque, paradójicamente al oído nada nos suena nuevo. Las músicas ligeras y las modernas “músicas de amueblamiento” que nos acompañan velis nolis en nuestra existencia cotidiana son aquí sagazmente descontextualizadas e integradas en un mismo devenir temporal.

**Martes, 16.** A pesar de llevar su formato, *Oruro 3.706 mt. snm.* no es un espectáculo multimedia, como bien reconoce su autor, Edgar Alandia. Imagen, palabra, músicas del imaginario colectivo (Preley, Beatles, Mahler...) grabadas, sirven para crear un espacio donde la música en vivo (ocho solos para violín, violonchelo, piano y soprano), alcance un nivel de escucha nuevo. El viaje es de ida y vuelta: tales elementos prestan sus signos a la música (a su marco, no a su contenido), y ésta a su vez los *musicaliza*, es decir, posibilita su contemplación como arte sonoro. Una propues-

ta, interesantísima, de percepción desde otro punto de escucha diferente al del concierto tradicional.

**Miércoles, 17.** Bien podría considerarse a Adolfo Núñez como el protagonista de este sexto concierto, si tenemos en cuenta que, con su presencia en vivo al mando de los dispositivos electrónicos y de imágenes, se escuchaban sendas piezas programadas a modo de homenaje en su quincuagésimo aniversario: *Oráculo fijo* y *Utopía A*. Con la colaboración de Ana Vega Toscano al piano, también pudieron escucharse obras de García Aguilera y de los clásicos de la electroacústica Dashow, Antunes y Schaeffer.

**Martes, 23.** De nuevo el LIM de Villa Rojo, ahora en su formato de cuarteto de clarinetes con la voz de María José Suárez, retornaba al Festival para ofrecer un programa de *música reservata*. El Stravinsky minituarista de las *Nanas del gato* y la *Elegía por J.F.K.*, el Dallapiccola sustancial de los *Goethe-Lieder*, el sutilísimo Scelsi de *Kho-Lho*, así como Villasol (*Temblor de lira II*) y Homs (*Auguris*) lo integraban.

**Miércoles, 24.** Casi la totalidad de la velada de clausura de esta vigésima cuarta edición, a cargo del LIM, sonaba en Bilbao por vez primera. Así las de los italianos Gianvicenzo Cresta –*Suoni per Nazir*, una suerte de estudio sobre las dinámicas más tenues–, Mario Cesa –*Excursus núm. 2*– y Fabrizio Festa. Coincide este último, aunque de manera harto diferente, con el estilo más reciente de Agustín Bertomeu –*Quinteto*– en el interés por recuperar la tonalidad. Penderecki –*Candeza* para viola– y Encinar –la juvenil *Música per a un amic*– completaban el programa. ■



El Grupo Aedón.

# Premio de Guitarra “Infanta D.<sup>a</sup> Cristina” Excelentes resultados

ELENA TRUJILLO HERVÁS



El joven guitarrista de Bosnia-Herzegovina Alen Garagic, ganador del XVI Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina.

**El** guitarrista bosnio, de 26 años, Alen Garagic se proclamó ganador del XVI Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina, que organiza la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, en una edición que ha estado marcada por una novedad que ha elevado la calidad artística del certamen: la inclusión de un concierto para guitarra y orquesta en la prueba final. El segundo premio fue para el holandés Andres Clemens Oien, mientras que el tercero le correspondió al español Fernando Espí Cremades, a quien también le fue otorgado el Premio al mejor intérprete de música española. El compositor Antón García Abril presidió a un riguroso jurado, integrado por Nuccio D'Angelo, Mauricio Díaz Álvarez, Tomás Marco, Álvaro Marías y Manuel Guillén, que han sido testigos de como guitarristas de gran nivel técnico y artístico se quedaban fuera de la competición al no poder hacer frente al altísimo grado de exigencia que este año imponían las bases.

La presente edición del Concurso Internacional de Guitarra S.A.R. La Infanta Doña Cristina ha estado marcada, sin duda, por una importantísima novedad: la inclusión de un concierto para guitarra y orquesta en la prueba final. Se trata de un paso decisivo en la evolución del más veterano de los certámenes que organiza la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero, con el que se refuerza su prestigio internacional.

Durante los últimos años, el certamen ha ido renovándose a fin de adaptarse a los tiempos actuales, introduciendo importantes cambios en la dotación de los premios, que se han ido ampliando tanto en su cuantía económica –con un montante que se eleva a 28.150€, a repartir entre las tres categorías, y el tradicional premio especial a la mejor interpretación de música española– como en los conciertos que ofrecen los ganadores tras recibir el premio. Este año, los conciertos han vuelto a aumentar gracias a los distintos convenios de colaboración que la Fundación Guerrero ha suscrito con entidades americanas, africanas y europeas –como las universidades de Tulane en Nueva Orleans o de Bloomington en Indiana; los festivales internacionales de música como el Fabrizio Caroso de Latina en Italia, Aginus en Catania o el Andrés Segovia de Madrid, el de Toledo o el Verano Musical de Segovia–, sin olvidar otros programas patrocinados por organizaciones como la Asociación Amigos de Silos, el Ateneo de Madrid, la Fundación Canal, Juventudes Musicales de Sevilla y el Instituto Cervantes en sus distintas sedes internacionales, así como distintos centros culturales de la Comunidad de Madrid o el Ayuntamiento de Puerto Llano.

### Las eliminatorias

Como en años anteriores, el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid convocó a numerosas personalidades relacionadas con el mundo de la guitarra, aficionados y críticos, para seguir muy de cerca el desarrollo de las tres pruebas eliminatorias, en lugar de las dos que hasta ahora planteaban las bases. Este hecho elevaba considerablemente el grado de exigencia del concurso, lo que se dejó sentir en el número de concursantes

inscritos: 20 jóvenes guitarristas, de un total de 13 países, frente a los 37 del pasado año. Había mucha expectativa por escuchar a los participantes ya que, además de incluir una prueba más, se había incrementado la duración de sus intervenciones.

La primera prueba eliminatoria consistió en la interpretación de un programa de 15 minutos, integrado por una obra de la escuela española de vihuelistas y una pieza de libre elección. El jurado, integrado por Nuccio D'Angelo, Mauricio Álvarez, Tomás Marco, Álvaro Marías y Manuel Guillén, bajo la presidencia de Antón García Abril, valoró desde el primer momento el dominio técnico y musical del instrumento, así como la selección de las obras de libre elección. Tras la primera prueba, pasaron a la segunda siete guitarristas: el brasileño Aliéksey Vianna, el noruego Anders Clemens Oien, el bosnio Alen Garagic, el argentino Lucas Martino Garro, los españoles Fernando Espí Cremades, Roberto Morón Pérez y Jesús Pineda Arjona.

La segunda prueba consistía en la ejecución de un programa de 30 minutos integrado por la obra obligada *Música para noctámbulos*, de Antón García Abril, que sonó junto con dos partituras más, una española y otra del repertorio internacional. Tan sólo cinco concursantes pasaron a la tercera prueba: Aliéksey Vianna, Anders Clemens, Alen Garagic, Lucas Martino y Fernando Espí. Ahora tendrían que sacar lo mejor de sí mismos, con un programa de 30 minutos con dos o más piezas españolas, una de ellas compuestas después de 1975, y una obra no española. En este punto, el nivel artístico de los participantes y el

grado de exigencia del jurado eran tan altos que el brasileño Aliéksey Vianna decidió retirarse. La suerte estaba echada: Lucas Martino quedó apeado de la final, con lo que tres iban a ser los finalistas: Anders Clemens, Alen Garagic y el español Fernando Espí.

Todo estaba preparado para la gran final, que se celebró en el Auditorio Conde Duque. Los tres finalistas, acompañados por la Orquesta de Cámara del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, a las órdenes de Manuel Guillén, interpretaron un concierto para guitarra y orquesta a elegir por el jurado de entre los dos que el concursante hubiera elegido entre los siguientes propuestos: *Tempo*, de Benguerel; *Concierto mudéjar*, de García Abril; *Concierto núm.1*, de Giuliani, y *Concierto del agua*, de Marco. Alen Garagic se alzó con el Primer premio –dotado con 10.000€, una guitarra contreras valorada en 9.450€, una grabación patrocinada por Radio Clásica y una gira de conciertos– con una magnífica versión del *Concierto del agua*, de Marco, llena de matices, en la que dio muestra no sólo de su gran dominio técnico del instrumento, sino también de su madurez interpretativa. El Segundo –de 6.000€ y gira de conciertos– fue para el noruego Anders Clemens quien, a pesar de su profunda musicalidad, no llegó a tocar fondo en el *Concierto mudéjar*, de García Abril. Por su parte, el español Fernando Espí, con una acertada versión del *Concierto núm.1 en La mayor op.30*, de Giuliani, fue galardonado con el Tercero –de 1.200€– y el Premio especial al mejor intérprete de música española, de 1.500€.



Los miembros del jurado. De izquierda a derecha, Rosa María García Castellanos, directora de la Fundación Guerrero; Álvaro Marías, Antón García Abril, Mauricio Díaz Álvarez, Manuel Guillén, Nuccio D'Angelo y Tomás Marco.

# 5.º Concurso Int. de Piano "Compositores de España" Nuevos retos

ELENA TRUJILLO HERVÁS



MIGUEL COLMENERO CASTRO

De izquierda a derecha, el ruso Evgueni Starodoubtsev, primer premio; el alemán Julian Riem, segundo premio, y el checo Václav Pacl, tercer premio, que fueron acompañados en la final por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de José Ramón Encinar.

**D**el 20 al 27 de noviembre, se celebró con éxito en el madrileño Auditorio Joaquín Rodrigo de Las Rozas el 5º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" –CIPCE–, uno de los más importantes certámenes de cuantos se dedican a esta especialidad. Una edición más, todos los objetivos se han cumplido con éxito: rendir homenaje a la música española y a nuestros autores, con Joaquín Rodrigo como protagonista de excepción, y descubrir nuevos talentos del piano. Es precisamente "en el continuo entusiasmo de buscar y apoyar a los nuevos talentos en este difícil mundo del piano, que me satisface anunciar la creación en Vigo del Concurso Nacional de Piano Compositores de España, que se celebrará del 26 de mayo al 1 de junio de 2005. El certamen constará de tres categorías: Infantil, Juvenil y Joven concertista, siendo ésta última la que permitirá que sus premiados accedan directamente a la segunda fase del CIPCE de Las Rozas", señala María Herrero, directora del certamen.



Desde su primera convocatoria, el Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" –CIPCE– ha ido creciendo, tanto por la profesionalidad de sus jurados, como por el altísimo nivel de los participantes y el fantástico desarrollo de la organización; si bien, en esta última edición ha dado un salto espectacular, con la creación del Concurso Nacional de Piano Compositores de España en Vigo.

Siguiendo la misma estructura que en años anteriores, el CIPCE se puso en marcha con un singular Acto de Apertura, en el que se presentó a los concursantes, a los miembros del jurado y a los patrocinadores, para concluir con un concierto, a cargo del presidente del jurado, Leonel Morales, Manuel Guillén y La Camerata de Madrid. Interpretaron *Malédiction para piano y orquesta de cuerda*, de Liszt. No faltó la música española en el programa, con *Zarabanda lejana y villancico*, del compositor homenajeado Joaquín Rodrigo.

De los 28 intérpretes de Alemania, Bélgica, Canadá, Corea del Sur, Georgia, Grecia, Israel, Italia, Japón, República Checa, Rusia, USA y España que participaban, tras una reñida primera fase, en la que prevalece el repertorio clásico, los 13 miembros del jurado –integrado por Hans-Peter Dott (Alemania), Jacques Lagarde (Francia), Radomir Melmuka (República Checa), Francesco Monopoli (Italia), Natalia Troull (Rusia), Fernanda Wandschneider (Portugal) y los españoles Miguel del Barco, Manuel Carra, Antón García Abril, Antonio Narejos, Antonio Soria y Miguel Ángel Tapia, bajo la presidencia de Leonel Morales– seleccionaron a un total de 13 pianistas que pasaron a la segunda fase, en la que se escucha la obra del compositor homenajeado, el Maestro Joaquín Rodrigo. Pero no una única partitura impuesta, recordemos que en el CIPCE son los concursantes quienes eligen de toda la obra pianística del autor la partitura que desean interpretar, completando el programa con una sonata de Beethoven y una obra de libre



MIGUEL COLMENERO CASTRO

Imagen del Acto de Clausura. Pedro Macía, junto a María Herrero y los miembros del jurado.

elección. "Las distintas obras escuchadas del Maestro Rodrigo ofrecieron una visión global de la obra pianística del autor tanto al jurado como al público en general, hecho que dio objeto a numerosos elogios".

Para la prueba semifinal, accedieron 7 concursantes, en la que tuvieron que interpretar una obra importante del siglo XIX, una del siglo XX y una obra española de libre elección a escoger entre los siglos XIX, XX o XXI. La semifinal dejó en el camino a cuatro pianistas, que fueron distinguidos con un Diploma de semifinalista y una Bolsa de Viaje, de 250€, patrocinada por Despacho de Abogados ALZA S.A.

En un Auditorio de las Rozas abarrotado de personalidades relacionadas con el mundo de la música, se celebró la Gran Final: el concierto de los tres finalistas, acompañados por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, bajo la dirección de su titular José Ramón Encinar. Había mucha expectación dado el gran nivel de los tres finalistas: el alemán Julian Riem, que trabaja en el Musikhochschule en Munich y Augsburg, con el *Concierto núm. 4*, de Beethoven; el checo Václav Palc, premiado en varios concursos internacionales como el Concurso Yamaha de Viena, con el *Concierto núm. 1*, de Chopin, y el ruso Evgueni Starodoubtsev, tercer Premio en el Concurso Internacio-

nal de Piano George Enescu de Bucarest (2003), con el *Concierto núm. 2*, de Rachmaninov.

Los miembros del jurado fueron unánimes a la hora de otorgar el Primer Gran Premio Kawai –que patrocina Kawai-Polimúsica–, dotado con 6.000€ y una gira internacional de conciertos organizada por el CIPCE, al ruso Evgueni Starodoubtsev, quien también se alzó con el Premio al Mejor Intérprete de Música Española Despacho de Abogados ALZA S.A., dotado con 3.000€. El Segundo Premio Banco Finantia Sofinloc, de 4.000€, le correspondió al alemán Julian Riem; mientras que el Tercer Premio G.B.Bravo, dotado con 3.000€, fue para el checo Václav Pacl. La Mención de Honor Creatur S.A., de 700€, le correspondió a la rusa Karina Azizova, que también consiguió Diploma de Semifinalista de 250€ y Bolsa de Viaje otorgada por el Despacho de Abogados ALZA S.A.

Y nada mejor que poner broche de oro al CIPCE con el "Encuentro con los Grandes Maestros", en el que uno de los miembros del jurado, en este caso la gran pianista rusa Natalia Troull, impartió con gran éxito de participación unas clases magistrales en Polimúsica. Ahora, tan solo nos queda esperar la próxima edición, que "estará dedicada a Zulema de la Cruz y que incluirá interesantes novedades que ya estamos preparando".

# Boletín de suscripción

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: ..... Domicilio: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: .....

Precio de la suscripción anual 75 €

Adjunto cheque bancario por importe de 75 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."  
 Por correo contra reembolso del 1.º número de RITMO  
 Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."  
 Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....  
 Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....  
 Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.), que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... Entidad ..... D.C. .....  
 N.º de Cuenta .....  
 N.º de Cuenta .....  
 N.º de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
 28050 Madrid

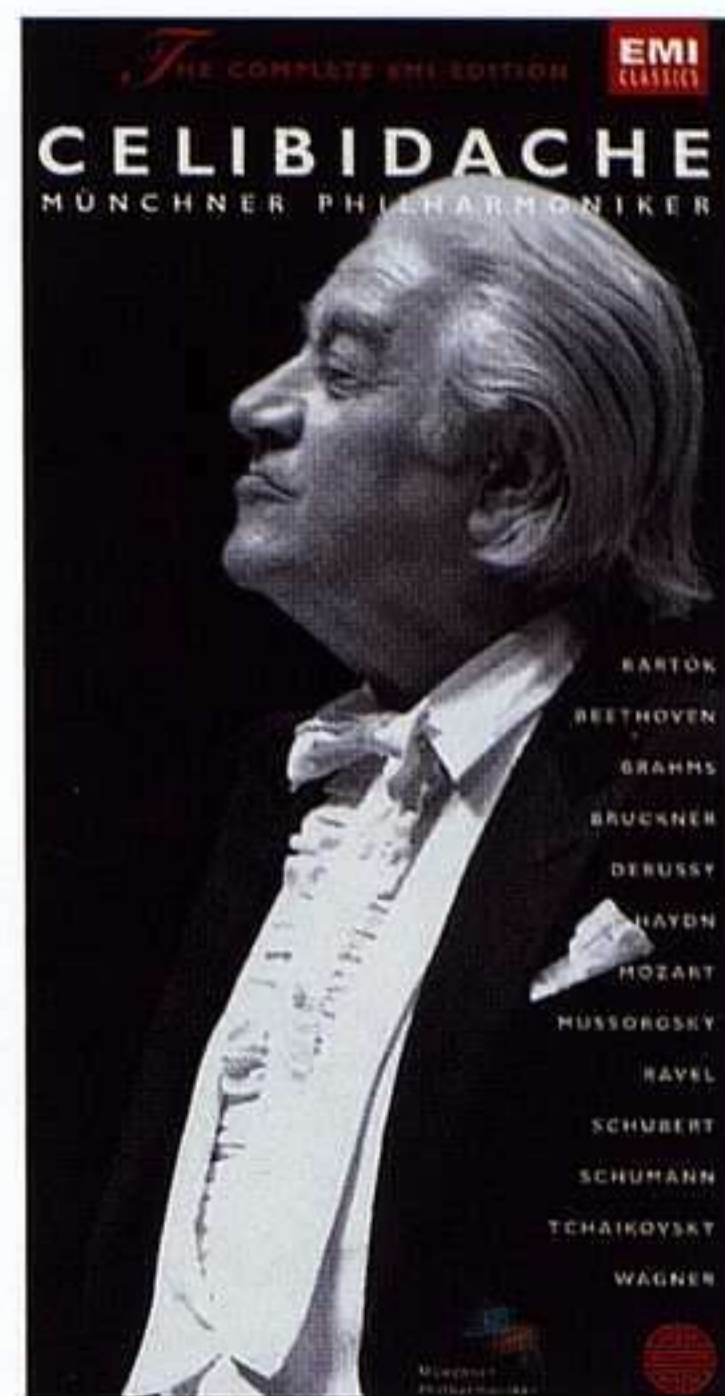
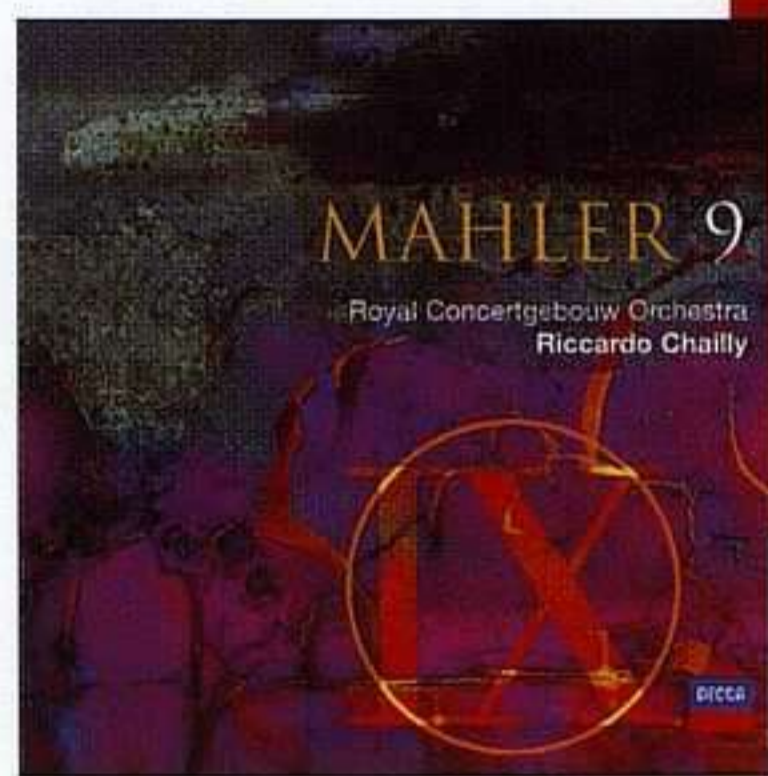
# DISCOS CRITICADOS

- **ADAM DE LA HALLE: Le Jeu de Robin et Marion.** Ensemble Micrologus. Zig Zag, ZTT 040602.
- **ADAMS: Short Ride in a Fast Machine. The Wound-Dresser. Berceuse élegique. Shaker loops.** Nathan Gunn, baritone. Orquesta Sinfónica de Bouremouth. Dir.: Marin Alsop. Naxos, 8.559031.
- **BACH: Sonatas en trío.** A deux flustes esgales. Hager Spaeter-Hanana, violonchelo. Blandine Rannou, clave. Zig Zag, ZTT 040601.
- **BERNSTEIN: Cándido. On The Town. On The Waterfront. West Side Story.** Kim Criswell. Orquesta de Lamoureux. Dir.: Yutaka Sado. Mecenat Musical, 2564604802.
- **BIBER: Sonatas del Rosario.** Andrew Manze, violin. Richard Egarr, clave y órgano. Alison McGillray, violonchelo. HM, HMU 907321.22.
- **BRUCH: Fantasia Escocesa Op. 46. Serenata Op. 75.** Maxim Fedotov, violin. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky. Naxos, 8.557395.
- **CANTELOUBRE: Cantos de Auvernia.** Kiri Te Kanawa, soprano. English Chamber Orchestra. Dir.: Jeffrey Tate. Decca 4756146.
- **DARIAS: Poliantea.** Varios intérpretes. EMEC E-065.
- **DEBUSSY: El mar. MAHLER: Sinfonía núm. 2.** Eteri Gvazava, soprano; Anna Larsson, contralto. Orfeón Donostiarra. Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado. D.G., 002894775082.
- **P. DONOSTIA: Música para piano.** Jordi Masó, piano. Naxos, 8.557228.
- **F. GUERRERO: Hispalensis.** Música Ficta. Dir.: Raul Mallavibarrena. Enchiradis, EN 2009.
- **HAENDEL: El Mesías (Arreglo de MOZART).** Donna Brown, Cornelia Kallisch, Roberto Saccá, Alastair Miles. Gächinger Kantorei Stuttgart. Bach-Collegium Stuttgart. Dir.: Helmuth Rilling. Arthaus, 101175 DVD.
- **HARTMANN: Sinfonías completas.** Concerto Copenhagen. Dir.: Lars Ulrich Montensen. CPO, 777060-2.
- **HENZE: Variaciones de ballet. Concertino. La textura vocal de la cantante Rosa Silver; Kammerkonzert; Interludios sinfónicos.** Christopher Tainton, piano; Matthias Perl, flauta. Orquesta Sinfónica NDR. Dir.: Peter Ruzicka. Wergo, WER66632.
- **LEFANU: Música de cámara.** Fiona Cross, clarinete. Nicholas Clapton, contratenor. Goldberg Ensemble. Dir.: Malcolm Layfield. Naxos, 8.557389.
- **LISZT: Estudios de ejecución trascendental.** Freddy Kempf, piano. BIS-CD-1210.
- **LISZT: Cuatro Lieder de Schubert. Vals Mephisto núm. 1. SCHUBERT: Sonata D. 960.** Evgeny Kissin, piano. RCA, 82876584622.
- **MAHLER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta del Royal Concertgebouw de Amsterdam. Dir.: Riccardo Chailly. Decca 4756310.
- **MAXWELL DAVIES: Cuartetos Naxos núms. 1 y 2.** Cuarteto Maggini. Naxos, 8.557396.
- **NANCARROW: Estudios y solos para piano.** Duo Bugalo-Williams. Wergo, WER66702.
- **REZNICEK: Der Sieger.** Orquesta Sinfónica de la WDR de Colonia. Dir.: Michail Jurovski. CPO 9998982.
- **RODRÍGUEZ ALBERT, Rafael: Obra completa para piano.** José Luis Bernaldo de Quirós, piano. DCL-CD-106-2.
- **SCHUMANN: 25 Lieder.** Matthias Goerne, baritono; Eric Schneider, piano. Decca, 4756012.
- **SCULTHORPE: Earth Cry. Concerto para piano + otras.** William Barton, didgeridoo; Tamara Anna Cislowska, piano. New Zealand Symphony Orchestra. Dir.: James Judd. Naxos, 8.557382.
- **SIBELIUS: Obertura Karelia. La ninfa del bosque. Canción de primavera. Suite Rey Christian II. Intermedio de danza. Pan y Eco.** Orquesta Sinfónica de Kuopio. Dir.: Shuntaro Sato. Finlandia 0927-49598-2.
- **SIBELIUS: Selección de obras.** Diversas orquestas, solistas y directores. Finlandia, 2564613732.
- **SPOHR: Concertante núm. 1 en La mayor, Op 48 para dos violines y orquesta. Concertante núm. 2 en Si menor, Op. 88, para dos violines y orquesta. Gran Polonesa, Op. 40. Popurrí, Op. 59 sobre aires populares irlandeses.** Orquesta Sinfónica de Radio Berlin. Dir.: Christian Fröhlich. CPO, 9997982.
- **STANFORD: Requiem. Fragmentos de The Veiled Prophet of Khorassan.** Lucey, Kerf, McGahon, Leeson-Williams. Coro y Orquesta Nacional de la RTVE de Irlanda. Dir.: Adrian Leaper y Colman Pearce. Naxos, 8.555201-02.
- **R. STRAUSS: El burgués gentilhombre. Duetto-concertino para clarinete y fagot. Sexteto de "Capricho".** Orquesta Filarmónica de Cámara Alemana. Dir.: Paavo Järvi. Penta Tone PTC5186060.
- **TCHAIKOVSKY: La bella durmiente.** Sofiane Sylve, princesa y Gaël Lambert, príncipe. Het Nationale Ballet. Holland Symfonia. Dir.: Ermanno Florio. Opus Arte OA0904D.
- **TELEMANN: Cantatas del Servicio Divino Harmonioso.** Ruth Ziesak, soprano. Camerata Köln. CPO, 9997642.
- **VALLI: Concerto para flauta: Fol. Songs. Declaman.** Boston Modern Orchestra Project. Dir.: Gil Rose. Naxos, 8.557224.
- **VIVALDI: Dixit Dominus, RV595. Gloria, RV588. Nulla in mundo pax sincera.** Archibal, de Boer, Krause, Brown. Arkadia Ensemble and Chorus. Dir.: Kevin Mallon. Naxos, 8.557445.
- **WILMS: Sinfonías 6 y 7.** Concerto Köln. Dir.: Werner Ehrhardt. Archiv 4745082.
- **AMELING, ELLY, soprano.** Obras de SCHUBERT y SCHUMANN. Dalton Baldwin, piano. Orquesta Inglesa de Cámara, Orquesta Filarmónica de Rotterdam. Dir.: Wdo de Waart. Penta Tone, 5186131, 32 y 33.
- **BALLETS CON COREOGRAFÍA DE BALANCHINE. Diversos intérpretes.** Warner 7559798382.
- **CANCIONES PERDIDAS DE UN ARPISTA. Sequentia.** Dir.: Benjamin Bagby. DHM.
- **DU PRÉ, Jacqueline, violonchelo.** Un film de Christopher Nupen. EMI, 5997289 DVD.
- **FERRIER: Kathleen,** contralto. Obras de Gustav Mahler. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Bruno Walter. Naxos, 8.102003.
- **GHIELMI, Lorenzo: "Sobre J. S. Bach: vida, obra y arte".** L. Ghelmi, fortepiano, clave y clavicordio. Winter and Winter 9101052.
- **GRABACIONES HISTÓRICAS DE ALBÉNIZ, GRANADOS, TOLDRA, MASSIA, MANÉN, MARSHALL, MALATS, ITURBI y CASES.** LMG 3061/2.
- **HOW SWEET THE SOUND.** Chanticleer. Warner Classics 2564603092.
- **IN PARADISUM. Escolanía del Escorial.** Dir.: Lorenzo Ramos. Dies.
- **INVITACIÓN AL SERRALLO. Música de la corte otomana durante el siglo XIX.** Cihat Aksin, violin. Academia Londinense de Música Cortesana Otomana. Dir.: Emre Aract. Warner Classics, 256561472-2.
- **ISABEL I, REINA DE CASTILLA. La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XXI.** Dir.: Jordi Savall. Alia Vox 988.
- **MENUHIN, Yeludi, violin.** Obras de BRUCH, ELGAR, BACH, SCHUMANN, DVORAK, MENDELSSOHN, LALO y CHAUSON: Diversas orquestas y acompañantes Naxos, 8.104003.
- **MÚSICA DE LA IGLESIA ORTODOXA RUSA.** Nicolai Gedda, tenor. Coro de la Catedral Ortodoxa Rusa de París. Dir.: Eugen Evetz. Pentatone, 5186115.
- **"SILENT NIGHT, HOLY NIGHT".** Obras de ADAM, PRATORIU, BACH, BACH/GOUNOD, HAENDEL, etc. Diversos intérpretes. Arthaus, 101135.
- **"SUENA A NAVIDAD":** Kirschlager, Angelika, soprano. Obras y fragmentos de CORELLI, VIVALDI, BACH y MAUERSBERGER. Orquesta Barroca de Friburgo, Tomasz Stanko y su cuarteto, Ensemble Amarcord. Dir.: Gottfried von der Goltz. Euroarts, 2052129 DVD.
- **LE TRÉSOR D'ORPHÉE:** Les Concerts de musique. Caroline Pelon, l'Amoroso. Dir.: Guido Balestracci. Zig Zag, ZTT040501.
- **BERLIOZ: Los troyanos.** Graham, Antonacci, Pokupic, Kunde, Tézier, Testé, Naouri, Padmore, etc. Coro Monteverdi. Orquesta Revolucionaria y Romántica. Dir.: Sir John Eliot Gardiner. Opus Arte, OA0900D.
- **BIZET: Carmen.** Siomionato, Gedda, Güden, Roux, Sordillo, Scutti. Orquesta y Coro de la Staatsoper de Viena. Dir.: Herbert von Karajan. MYTO 043.H088.
- **GIORDANO: Fedora.** Mirella Freni, Plácido Domingo, Ainhoa Arteta, Dwayne Croft. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York. Dir.: Roberto Abbado. Dir. escena: Beppe de Tomasi. DG 004400732329 DVD.
- **LEHÁR: Der Rastelbinder.** Muliar, Hobarth, Pappuschek, Zednik, Dallapozza. ORF-Symphonieorchester&Choir. Dir.: H. Graf. CPO 777038-2.
- **MASCAGNI: Cavalleria rusticana. LEONCAVALLO: Pagliacci** (fragmentos). Monti, de Palma, Bonifito, Giacomini. Orquesta della Capitanada. Dir.: Elisabetta Maschio. Kicco Classic, KCPU9006 DVD.
- **MOZART: Idomeneo, rey de Creta.** Yvonne Kenny, Jerry Hadley, Carol Vaness, Thomas Hemsley, Philip Langridge, Anthony Roden. Coro de Glyndebourne. Orquesta Filarmónica de Londres. Dir.: Bernard Haitink. NVC Arts, 5050467-3922-2-9 DVD.
- **PUCCINI: Madama Butterfly.** Dessi, Amilato, Pons, Rinaldi. Coro y orquesta Cittalirica. Dir.: Plácido Domingo. Dinamic, 33457 DVD.
- **PUCCINI: Tosca.** Duval/Caniglia, Corelli, Poli/Guelfi, Sacchetti/Pligiese, de Taranto, Relli. Orquesta del Teatro de la Ópera de Roma. Orviero de Fabritius. HCD4015 HARDY DVD.
- **ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia.** Gruberova, Flórez, Chernov, Serra, d'Artegna. Müncher Rundfunkorchester. Coro de Hombres de la Radio de Baviera. Dir.: R. Weikert. Nightingale 004022.
- **ROSSINI: Maometto II.** Denis Sedov, Anna-Rita Gemmabella, Luisa Islam, Massimiliano Barboni, Antonio de Gobbi, Cesare Ruta. Coro Filarmónico Checo. Solistas de Cámara Checos. Dir.: Brad Cohen. Naxos, 8.660149-51.
- **ROSSINI: Zelmira.** Ford, Palazzi, Vinco, Frutal, Custer, Siragusa. Scottish Chamber Orchestra and Chorus. Dir.: Maurizio Benini. Opera Rara, ORC27.
- **TCHAIKOVSKY: Eugen Onegin.** Freni, Yachmi, Dvorsky, Brendel, Ghiaurov, Zednik. Coro y Orquesta de la Ópera de Viena. Dir.: Seiji Ozawa. Orfeo, C6370421.
- **VERDI: Aida.** Cigna, Martinelli, Castagna, Morelli, Pinza, Cordon. Orquesta y Coro del Metropolitan Ópera de Nueva York. Dir.: Ettore Panizza. Myto, 043.H091.
- **VERDI: I due Foscari.** Bruson, Cupido, Linda Roark-Strummer. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni. Opus Arte OALS3007.
- **VERDI: Ernani.** Domingo, Freni, Bruson, Ghiaurov. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán. NVC Arts, 4509992132 DVD.
- **VERDI: Falstaff.** José van Dam, William Stone, Barbara Madra, Livia Budai, Laurence Dale, Elzbieta Szymtka, Benedetta Pecchioli, Franco Carecchia, Mario Lupen, Ugo Benelli. Coro y Orquesta del Teatro Real de la Moneda, Bruselas. Dir.: Sylvain Cambreling. Dir. escena: Luis Pasqual. Warner 5050467-446922 DVD.
- **VERDI: I Lombardi alla prima crociata.** José Carreras, Ghena Dimitrova, Silvano Carroli, Carlo Bini, Luisa Vannini, Luigi Roni. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni. NVC Arts, 0927-44927-2 DVD.
- **VERDI: I vespri Siciliani.** Giorgio Zancano, Enzo Capuano, Chris Merritt, Cheryl Studer, Ferruccio Furlanetto. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Riccardo Muti. Opus Arte, OALS3008D DVD.
- **WEINBERGER: Svanda Dudák.** Robavs, Monogorova, Choupenitch, Kostyuk. Coro del Festival de Wexford. Orquesta Nacional Filarmónica de Belarus. Dir.: Julian Reynolds. Naxos, 8.660146-47.
- **DE LOS ÁNGELES, Victoria: Arias y Canciones de MOZART, WAGNER, GOUNOD, FALLA, GRANADOS, TURINA, SCHUMANN, BRAHMS, RESPIGHI.** Philharmonia Orquesta. Dir.: A. Fitolari; Stanford Robinson; W. Süskind. LV 89598.
- **BARBIERI, Fedora.** Obras de GLUCK, ROSSINI, DONIZETTI, SCHUMANN, VERDI, BIZET, MACAGNI, etc. MYTO 043.H089.
- **MCCORMACK, John.** 1910 Acoustic Recordings. Naxos, 8.110328.
- **BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1, 2 y 3.** Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen. EuroArts, 2050609 DVD.
- **BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4, 5 y 6.** Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen. EuroArts, 2050639 DVD.
- **BEETHOVEN: Sinfonías núms. 7, 8 y 9.** Behle, Naef, Winslade, Müller-Brachmann. Coro de la Radio de Berlin. Orquesta Sinfónica de la SWR. Dir.: Michael Gielen. EuroArts, 2050669 DVD.
- **CARUSO, Enrico. Grabaciones completas 1902-1920.** Naxos, 8.101201.
- **BACH: Las suites para violonchelo solo. Sonatas BWV 1027 y BWV 1026.** Janos Starker, Gyorgy Sebok. Mercury, 4706442.
- **RACHMANINOV: Concertos para piano 2.º y 3.º. Dos preludios.** Byron Janis. Orquestas Sinfónicas de Londres y Minneapolis. Dir.: Antal Dorati. Mercury, 4706392.
- **SUPPÉ, AUBER: Oberturas.** Orquesta Sinfónica de Detroit. Dir.: Paul Paray. Mercury, 4706382.
- **STRAVINSKY: Fuegos artificiales. El pájaro de fuego. Tango. Scherzo a la russe. El canto del ruiseñor.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Antal Dorati. Mercury, 4706432.
- **RESPIGHI: Danzas y arias antiguas.** Philharmonia Hungarica. Dir.: Dorati. Mercury, 4706372.
- **ROSSINI: La Cenerentola.** Horne, Araiza, Bruscantini, Montarsolo, Tadeo. Dir.: Claudio Scimone, (+Haendel, Vivaldi, Rossini: arias y dúos. Caballé, Horne. Orquesta de la Radio de Munich. Dir.: N. Rescigno). Ponto, PO-1021.
- **HUMPERDINCK: Hänsel und Gretel.** Grümmer, Köth, Fischer, Schech, Cordes, Kerp, Degler. Hessischer Rundfunk. Dir.: Otto Matzerath. Ponto, PO-1022.
- **SMETANA: Dalibor.** Gedda, Sormová, Kubiak, Plishka, Carpenter, Monk. Opera Orchestra New York and New York Choral Society. Dir.: Eve Queler. Ponto, PO-1018.
- **VERDI: Il Trovatore.** Lauri-Volpi, Frazzoni, Marghinotti, Peralá, Algorta. Omroepkoor en Omroeporkest. Dir.: Arturo Basile. Ponto, PO-1023.
- **STRAUSS: Salome.** Kuchta, Resnik, Bjoner, Sotin. Philharmonisches Staatsorchester und Chor. Dir.: Leopold Ludwig. Ponto, PO-1020.
- **GOUNOD: Mireille.** Masterson, Lima, Berbié, Lafont, Loeb. Orchestre et Chorus de la Suisse Romande. Dir.: Sylvain Cambreling. Ponto, PO-1019.
- **BARTOK: Concerto para orquesta...**
- **BEETHOVEN: Sinfonías núms. 2 a la 9. Obertura Leonora III.** Helen Donath, Doris Soffel, Siegfried Jerusalem, Peter Lika.
- **BRAHMS: Las 4 Sinfonías. Requiem Alemán.** Arleen Auger, Franz Gerhnsen. 1 y Requiem 2, 3 y 4.
- **BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Haydn.** SCHUMANN: Sinfonía núm. 2.
- **BRUCKNER: Sinfonías núms. 3 a la 9. 3.ª Te Deum. Misa en Fa menor.** Margaret Price, Christel Borchers, Claes H. Ahnsjö, Karl Helm, Doris Soffel, Peter Straka, Matthias Hölle.
- **DEBUSSY: El mar. Imágenes para orquesta núm. 2 "Iberia".**
- **HAYDN: Sinfonías núms. 103 y 104.**
- **HAYDN: Sinfonía núm. 92. MOZART: Sinfonía núm. 40.**
- **MUSSORGSKY/RAVEL: Cuadros de una exposición. RAVEL: Bolero.**
- **SCHUBERT: Sinfonía núm. 9.**
- **SCHUMANN: Sinfonías núms. 3 y 4.**
- **TCHAIKOVSKY: Sinfonías núms. 5 y 6.**
- **WAGNER: Preludio del acto I de Los maestros cantores de Nuremberg. Idilio de Sigfrido. Marcha fúnebre de El Ocaso de los dioses. Obertura de Tannhäuser.**

# RITMO Parade 1

## los mejores discos para enero 2005

**MAHLER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta del Royal Concertgebouw de Amsterdam. Dir.: Riccardo Chailly. Decca 4756310. 2 CDs.



**EDICIÓN CELIBIDACHE.** EMI, 56773226. 33 CDs.

**ISABEL I, REINA DE CASTILLA.** La Capella Reial de Catalunya, Hespèrion XXI. Dir.: Jordi Savall. Alia Vox 988.



**MENUHIN, Yehudi, violín.** Obras de BRUCH, ELGAR, BACH, SCHUMANN, DVORAK, MENDELSSOHN, LALO y CHAUSSON: Orquestas y acompañantes. Naxos, 8.104003. 4 CDs.



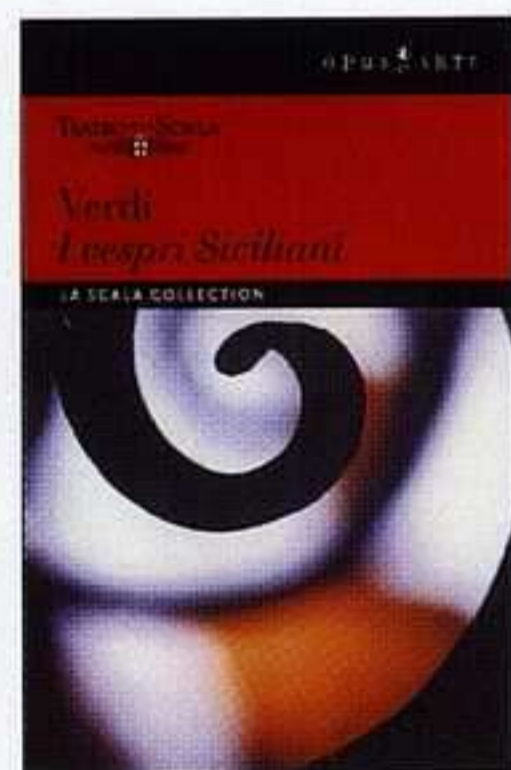
**ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia.** Gruberova, Flórez, Chernov, Serra, d'Artegna. Müncher Rundfunkorchester. Coro de la Radio de Baviera. Dir.: R. Weikert. Nightingale 004022.



**DU PRÉ, Jacqueline, violonchelo.** Un film de Christopher Nupen. EMI, 5997289 DVD.



**VERDI: I vespri Siciliani.** Giorgio Zancanaro, Enzo Capuano, Chris Merritt, Cheryl Studer, Ferruccio Furlanetto. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Riccardo Muti. Opus Arte, OALS3008D DVD.



**LISZT: Cuatro Lieder de Schubert. Vals Mephisto núm. 1. SCHUBERT: Sonata D. 960.** Evgeny Kissin, piano. RCA, 82876584622.



**WILMS: Sinfonías 6 y 7.** Concerto Köln. Dir.: Werner Ehrhardt. Archiv 4745082.



**BALLETS CON COREOGRAFÍA DE BALANCHINE.** Diversos intérpretes. Warner 7559798382. 2 DVDs.



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

# DANIEL BARENBOIM

## 50 AÑOS EN ESCENA

**DVD**  
VIDEO™

Daniel  
**BARENBOIM** 50 Years  
on Stage

Jubilee Concert in Buenos Aires  
Documentary "Multiple Identities"



2DVD

EUROARTS

arte  
EDITION

